

## Los sueldos de los segovianos suben cerca de un 3,5 por ciento

Los sindicatos afirman que la negociación colectiva está dando “buenos resultados”

PÁG. 7



Rafael Trujillo, en la clase Finn de vela, y Sergi Escobar, en ciclismo de persecución individual, lograron ayer dos de las cuatro medallas

EFE

### ADEMÁS



#### 28/DEPORTES

La G. Segoviana venció por 4-1 al Parla en el XII Trofeo Patronato Deportivo Municipal

#### 23/NACIONAL

Dos heridos leves al estallar dos bombas de ETA en Sanxenxo y Baiona

### HOY CON EL ADELANTADO



## Por fin llegó la cosecha

La vela, la hípica y el ciclismo aumentan el medallero español en Atenas

El deporte español vivió ayer una jornada llena de éxitos en las Olimpiadas de Atenas. Los españoles lograron tres medallas de plata y una de

bronce. Las platas fueron para Rafael Trujillo en la clase Finn de vela; Natalia Vía Dufresne y Sandra Azón, en la clase 470 femenino de vela;

y el equipo de doma clásica; y Sergi Escobar, en ciclismo de persecución individual consiguió la de bronce.

PÁGS. 30 A 35

La calle Ezequiel González, sin ORA por actos vandálicos

Varios desconocidos introdujeron silicona en algunas cerraduras

PÁG. 9

**GMS**  
INMOBILIARIA  
OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 10  
Tel: 921 41 32 32  
OFICINA AVILA  
Plaza de Santa Alta, 4  
Tel: 920 35 29 79

**HONTORIA**  
PROMOCIÓN  
PISOS EN CONSTRUCCIÓN  
de 1, 2, 3 y 4 dormt.  
Garaje y trastero  
ENTREGA 18 MESES  
Reserva 3.005 €  
Consulte nuestras ofertas en pag. Interiores

**donpiso**  
está en tu casa  
SOLUCIONES  
INMEDIATAS A MEDIDA  
Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

TRIBUNA

MIGUEL ÁNGEL DE RUS

# Esperanzas y realidades

ESPAÑA NO APARECE entre los veinticinco primeros países del medallero olímpico en el momento de escribir estas líneas. En Atenas, a pesar de los continuos vaticinios optimistas, España está pasando sin demasiada gloria.

Lamentablemente, no es algo nuevo; España nunca había destacado en unos Juegos Olímpicos hasta llegar a Barcelona. En Moscú se consiguieron seis medallas, cinco en Los Ángeles, cuatro en Seúl, y sólo cuando fuimos anfitriones llegamos a las veintidós, gracias en gran medida al Plan ADO, para desaparecer poco a poco después; diecisiete medallas en Atlanta y once en Sidney. Los efectos del plan ADO preparado para los Juegos Olímpicos españoles duraron unos años, pero se han desvanecido.

Hay una gran diferencia, año tras año, entre las esperanzas y

las realidades. Siempre esperamos que las selecciones españolas acaben campeonas de Europa o del mundo, pero nunca se consigue. Siempre tenemos atletas o gimnastas que rozan la medalla, pero pocas veces la tocan. Es habitual que España quede en los medalleros olímpicos tras países pequeños y de economías más débiles como Cuba o Bielorrusia. Es de suponer que con unas mayores posibilidades de inversión se deben conseguir mejores resultados, pero en el caso de España no es así.

Nuestros ciclistas, quizá los mejores pagados del pelotón, llevan un lustro sin conseguir nada relevante; los futbolistas que representan al país, multimillonarios todos, no pasan de cuartos de final de ningún modo, los tenistas, ricos, guapos y famosos, caen en los Juegos ante rivales supuestamente más débiles. Y cuando nuestras gimnastas pare-

cen romper sus barreras, llega una ucraniana, bielorrusa o rumaniana y nos destroza las esperanzas.

¿Sería posible volver a la planificación como en el caso de los Juegos de Barcelona? ¿Sería conveniente que los deportistas cobrarán menos dinero fijo y más por resultados? ¿Y si no se les hiciera celebridades antes de ganar algo? Cualquier deportista -si es futbolista, incluso siendo suplente- hace anuncios televisivos y gana bastante con ello.

Pero, ante la realidad, siempre nos quedan dos alivios; primero, saber que lo importante no es ganar, sino competir; segundo, que según los comentaristas deportivos españoles, a pesar de haber perdido hemos sido mucho mejores y hemos merecido la medalla. No ganaremos, pero asustamos a los rivales.

CURRI VALENZUELA

# ETA avisa

UN PAR DE BOMBAS cada fin de semana, sin víctimas, hasta ahora sin intención de matar pero sí de asustar. ETA está avisando de que sigue viva y de que aún tiene la fuerza necesaria para sembrar el terror si quiere y, por lo tanto, para mantener su peso en la política vasca del futuro inmediato.

¿A quién avisa ETA?. Aunque resulte extraño a primera vista, avisa al PNV. Dicen los expertos que ETA está recordando con sus bombas a Ibarretxe que necesita la rama política de los terroristas y que mejor le irá si reedita el Pacto de Estella y consolida el poder en manos exclusivamente nacionalistas y que así continúa coqueteando con el PSOE como el lehendakari, algo que ha venido haciendo desde que Zapatero ocupa la Moncloa.

A situación política nueva como la que existe en Madrid, amenaza terrorista nueva. Por el bien de los veraneantes en la costa norte, esperamos que termine el mes de agosto sin ningún muerto en atentado. Por el bien de todos, que el PNV no escuche el ruido de las explosiones y de lo que estas significan.

## MÁS QUE PALABRAS

ESTHER ESTEBAN

# Las ministras top models

HE DE RECONOCER QUE la polémica foto de las ministras convertidas en modelos por un día, gracias a la revista Vogue, me produce sentimientos encontrados, entre lo puramente profesional y mis convicciones más profundas como mujer y defensora de esa devaluada y durante años anhelada igualdad de género.

Profesionalmente los compañeros de la revista han hecho un magnífico trabajo merecedor de todos los respetos. No solo han logrado hacer coincidir las agendas de las ocho mujeres más poderosas de la política de este país, sino que las han entrevistado en un estilo muy digno y acorde a ese tipo de publicaciones.

Además han contado con la complicidad nada menos que del inquilino de la Moncloa que parece disfrutar como un niño viendo a sus "chicas" en tales circunstancias. A eso hay que añadir que todas llevan diseños de modistos españoles y eso de hacer patria me gusta y mucho, cuando también ese sentimiento de orgullo por lo nuestro está cada día más devaluado.

Lo que me ha incomodado profundamente es esa pose insinuante de mujer envuelta en pieles en la que se cumplen a rajatabla todos los tópicos. Es imagen de "mujer, mujer" muy al gusto de algunos colaborado-

res de Aznar y en su día fueron despellegados vivos por potenciar el prototipo.

Las ministras están guapísimas y me gusta verlas así, pero una cosa es la elegancia y otra la pose de mujer objeto de deseo con cruce de piernas incluido y la ostentación de las pieles ¿Habrán tenido algo que ver ese afán por potenciar a Elena Benarroch, la firma imprescindible en el armario de todas ellas desde que Sonsoles Espinosa la señalara como su modista de cabecera?

Me imagino el respingo de los ecologistas cuando hayan visto la escena y más cuando la ministra de la cosa se desenvuelve en el escenario como pez en el agua.

Algunas feministas han dicho sentir "vergüenza de género" al ver a nuestras ministras, socialistas y de izquierdas, convertidas en top model y otros movimientos sindicales han apuntillado que esa imagen es la antítesis de lo que ellas dicen y deben de representar, a la mujer trabajadora.

Polémicas aparte la imagen sofisticada y glamorosa de nuestras ministras hace un flaco favor a la lucha por la igualdad -no por lo que es sino por lo que significa- y desde luego devalúa la imagen de ese gobierno paritario por el que muchas nos felicitamos.

No se si ZP y sus ocho ministros tienen previsto hacer una sesión similar vestidos de punta en blanco, maquillados y con un Jaguar o un Rolls a las puertas de la Moncloa. Mucho me temo que no, que ellos no se prestarían a algo similar. Es mejor que lo hagan ellas al fin y al cabo... mujeres tenían que ser... Sin duda algunos se están relamiendo de gusto por el espectáculo.

A nosotros no toca de nuevo predicar en el desierto. ¿Será nuestro destino?. Me niego a creerlo.

VISITAS A  
**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA  
LOS MIÉRCOLES Y LOS JUEVES

Aquellos grupos culturales, asociaciones o colegios interesados en visitar este diario, deben remitir a este periódico un fax al 92144 24 32 con 24 horas de antelación, indicando tanto el número de personas que integrarán la expedición como la hora de llegada

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "El terremoto de Nayaf" comenta que "La invasión de Irak no sólo no ha pacificado el país, sino que ha generado un continuo foco de conflictos en una zona estratégica. La grave crisis de Nayaf ha restado toda credibilidad al gobierno provisional de Irak. Aunque la coalición entregó a los iraquíes el control del país el 28 de junio, sería una broma de mal gusto creer que Alauí puede manejarlo mientras el Ejército de EEUU siga inmerso en una guerra".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "Difícil investigación" afirma que "Sin apenas descanso entre uno y otro episodio, la policía holandesa ha descartado que dos personas detenidas en aquel país, a instancias de la policía española, tuvieran relación alguna con los atentados del 11-M en Madrid".

**EL PAIS** En "Generar conocimiento" menciona los últimos hallazgos de científicos españoles para atacar el virus del SIDA o sobre la forma de combatir el cáncer y tras señalar que "hay un amplio acuerdo en torno a la idea de que sólo la generación de conocimiento propio puede asegurar el mantenimiento de la economía española y el bienestar de nuestros ciudadanos".

**LA RAZON** El editorial "Sin noticias de Al Sader" señala que "EEUU no parece tener paciencia para tanto circunloquio y tanta perfrasis como parece ofrecerle Al Sader, y los que entienden el lenguaje de los estadounidenses, dígame el primer ministro iraquí Alauí, no están en Nayaf. El que sí está, y habla el mismo lenguaje que Al Sader, es el presidente iraní, Mohamad Jatamí".

**ABC** El editorial "Modelos y políticas energéticas" dice que "La electricidad no es elegible ni renunciable, es una exigencia de la sociedad moderna, industrial y post-industrial. Por eso hay que reclamar cautela en los experimentos y en las renunciaciones, poner pies en pared contra la demagogia y la ofuscación y trabajar en pro de la diversificación y de evitar riesgos innecesarios".

**elPeriodico** Su editorial titulado "Legionelosis persistente" afirma que "Cada año aparecen con más frecuencia en zonas urbanas algunas enfermedades respiratorias que ya no se pueden achacar ni al desconocimiento del riesgo que supone una mala instalación de refrigeración ni a la falta de una normativa pública adecuada. Todo apunta a que el problema sigue siendo la falta de sensibilidad en el control de las torres de refrigeración en edificios de empresas de servicios en zonas urbanas".

**TRIBUNA**

JULIO LÓPEZ ALONSO (\*)

# Para que el campo no se pare

**T**ODOS SOMOS CONSCIENTES de que el mayor incremento de los precios del gasóleo agrícola es debido fundamentalmente al encarecimiento del precio del crudo en el mercado internacional. Y ello debido a las diferentes crisis que se están viviendo a nivel mundial como es la que padece Irak, debido a una guerra injusta que no termina. También sufrimos los problemas que padece la mayor petrolera rusa que ha suspendido momentáneamente la extracción de crudo, o los sabotajes en oleoductos, o también debido a la fuerte demanda petrolífera de países asiáticos con gran expansión en su desarrollo como es el caso de China.

Pero no es menos cierto que el sistema de monopolio de los grandes grupos empresariales que operan en el mercado del crudo y en su posterior distribución tienen una responsabilidad muy alta en el precio final que pagamos los consumidores.

Otra parte importante del precio del gasóleo agrícola es la de los impuestos que soportan los carburantes. Solamente el impuesto especial de hidrocarburos supone el 0,078 euros por litro, 13 pesetas, al que hay que añadir el impuesto del IVA del 16%, lo que determina por lo tanto que no sólo paguemos IVA por el precio del producto, sino que también lo pagamos por el impuesto especial de hidrocarburos. Yo me pregunto: ¿No es paradójico esto, aunque llevemos muchos años haciéndolo?

En Castilla y León siempre se ha dicho que "nuestros bienes deben servir para remediar nuestros males", y

en este momento especialmente crítico para el sector agrario en el que estamos sufriendo reformas tras reformas en la mayoría de los sectores que llevan consigo una reducción de nuestros ingresos, a la vez que los incrementos son mayores en el margen de la cadena de la distribución a costa del precio que percibimos los productores, y con subidas cada vez mayores en todos los inputs: fertilizantes, semillas, maquinaria, impuestos, etc.

Estamos convencidos de que nuestras reivindicaciones son justas cuando pedimos que se reduzca el IVA del gasóleo y que se reduzca el impuesto especial de hidrocarburos como se ha hecho en algunos de los países de la Unión Europea como Alemania, donde se aplica el 0,0040 euros/litro; Bélgica, 0,018; Gran Bretaña, 0,043; o Luxemburgo, 0,018, mientras que el aplicado en España es del 0,078.

En UPA somos conscientes que tener un gasóleo profesional como tenemos con precios inferiores al gasóleo A no es suficiente, ya que los agricultores no podemos repercutir la subida del combustible en el precio final de nuestros productos. Por eso es el Gobierno quien debe poner en marcha ayudas que compensen el mayor precio de un "input" básico e im-

**El Gobierno tiene la obligación de evitar los abusos de posiciones dominantes en la distribución y ejercer un mayor control de la calidad del gasóleo**

prescindible en los costes de producción de nuestra agricultura.

Estas medidas de reducción de impuestos y la compensación a través del IVA que repercutimos en nuestras ventas pueden ser medidas válidas y admitidas por Bruselas para paliar esta grave situación que atraviesa el sector agrario.

Medidas de este tipo junto a otras políticas agrarias sociales, de infraestructuras, de servicios, etc. son en mi opinión la fórmula que los gobiernos deben utilizar para frenar la despoblación del medio rural.

¿Acaso alguien puede creerse que por constituir una comisión en las Cortes nuestros pueblos se llenarán de niños si a la vez no hay escuelas? ¿O de mujeres sin alternativas laborales ni reconocimiento a nivel social del trabajo que desemplean?

De igual modo el Gobierno tiene la obligación de evitar los abusos de posiciones dominantes en la distribución y ejercer un mayor control de la calidad del gasóleo, facilitando la posibilidad de efectuar análisis rápidos y homologados con el fin de evitar los graves problemas de averías que se producen en los motores de nuevas tecnologías.

El Gobierno puede, y debe, tomar medidas urgentemente para que los agricultores sigamos en marcha con nuestras explotaciones.

Otra cosa distinta será que falte voluntad política; si es así, entonces nos empujarán al precipicio y el sector agrario desaparecerá. Que a nadie le quepa la menor duda.

---  
(\*) Secretario General de UPA Castilla y León

**También sufrimos los problemas que padece la mayor petrolera rusa que ha suspendido momentáneamente la extracción de crudo**

## VISTO Y NO VISTO

### Las nuevas aguederas

La tradición cuenta que una vez al año mandaban las mujeres en la localidad segoviana de Zamarramala, ese día era el día de Santa Águeda. Pero muy al contrario debe de ocurrir en La Granja de San Ildefonso, municipio, que se encuentra en fiestas durante estos días. Estos festejos han sido aprovechados por algunos de los hombres de la villa para disfrazarse de la santa y poder así mandar en sus casas, aunque sea por unos días al año. Ataviadas con un espectacular traje típico de segoviana, realizado con papel; montera, a la que no falta ni un adorno; y maquilladas como unas actrices de Hollywood, es decir, perfectas; van repartiendo bizcochos, como buenas matronas, a todo el que pasa por su lado para que "nadie pase hambre".  
(Fernando Peñalosa)



## CARTAS AL DIRECTOR

VERÓNICA COELHO ÁLVAREZ

# Discriminación a los trabajadores

**S**R. DIRECTOR: Soy una chica trabajadora que se siente indignada con algunos comerciantes de la Calle Real, por discriminar a la gente por haber trabajado en el centro comercial Luz de Castilla o por tener algún familiar allí trabajando.

Después de aceptarme para trabajar en una joyería de prestigio de Segovia, a los 10 días me echan por tener alguien en mi familia que trabajaba en el Eroski y para ellos suponía un conflicto de intereses.

Esto me parece totalmente tercermundista, pero lo peor es que intenten echar mi reputación por los suelos cuando, para limpiar sus conciencias ante la gente que me conoce, dicen que es porque no servía.

Sé de sobra que no fue por eso puesto que su actitud cambió desde el día en que se enteraron dónde trabaja mi familiar, y sé que hay otras personas que les ha pasado lo mismo, con otros comerciantes.

Me parece indignante que en pleno siglo XXI algunos no dejen a Segovia prosperar, sino ser una ciudad caquique.

Espero que mi denuncia sirva para que los comerciantes tengan otra actitud hacia los nuevos cambios que hay en Segovia y nadie más sufra estas discriminaciones.

### NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD



#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

#### GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

#### PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

#### INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS



#### EMERGENCIAS: 061

#### HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

#### HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

#### CRUZ ROJA:

921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

#### INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

#### ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

#### ESTACIÓN DE AUTOBUS:

921 42 77 07

### OTROS

#### EMERGENCIAS: 112



#### INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

#### OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

#### INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

#### SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

#### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

#### PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Navarra de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmazano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

## EXPOSICIONES

### Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el 26 de agosto.

### La Tahona de San Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el 1 de septiembre.

### Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

### Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De

miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Telf: 921 566108 y info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el 30 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### EL ESPINAR

### Centro Cultural

— Exposición de fotografías ‘Imágenes con memoria’ de Mónica Riveiro y Pedro Luis Merino. El horario es de 18.00h. a 21.00 horas. Hasta hoy, 22 de agosto.

### MADRONA

### Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el 31 de agosto.

### Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

### PEDRAZA

### Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M<sup>a</sup> José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

### SACRAMENIA

### Centro Cultural Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor y artes decorativas de las amas de casa. Hasta hoy, 22 de agosto, de 17,00 a 21,00 h.

### SAN ILDEFONSO

### Museo Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

### Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Se-

govia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el 5 de septiembre.

### Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Euladio López. Hasta el 29 de agosto.

### Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel, de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 h. y de 18,00 h. a 21,00 h. y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 h. Hasta el 9 de septiembre

### SEPÚLVEDA

### Torreón

— Acuarelas de Carlos Gimeno Mate. Hasta el 24 de agosto.

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

### El desván de Patricia

— Exposición de pintura colectiva de J. Martín Encina y Luis Peinador Valdenegro. Hasta finales de septiembre. En la Carretera de Villalba-Madrid, n<sup>o</sup> 17. De martes a sábado de 11,00 h. a 14,00 h.; sábado y domingo, de 11,00 h. a 20,30 h. Lunes, cerrado.



## AGENDA SOCIAL

### ENLACE MATRIMONIAL



José y Ester se casaron ayer en una ceremonia religiosa en la iglesia de San Esteban y nos hicieron vivir momentos inolvidables, eso sin contar lo que llegó después, en la celebración. Sus amigos castellanos y andaluces—porque él, recién llegado de una misión en los Balcanes, se ha encargado de impregnarnos de la alegría sevillana— os deseamos que seáis muy felices, como nos hacéis a serlo a nosotros todos los días.

(Fotografía: Juan Martín)

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

- ◆ **Concierto:** En el Bar Menorá, calle San Frutos, 21, (junto a catedral). 'Menorá Country Session' a las 22,00 h.
- ◆ **Pintura:** IX Certamen Internacional de Pintura Rápida. En **Cerezo de Abajo**. Tema: "Cerezo de abajo. Masilla y su entorno". Organizado por el Ayuntamiento. Más información en el tlf. 921557130.
- ◆ **Fiestas:** En **Carboneo**, Vermut-Pasacalles a cargo de la Escuela de Música de Carboneo el Mayor.
- ◆ **Poesía:** La asociación cultural provincial La Colodra, de la localidad de **Casla**, en colaboración con la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, celebran hoy la entrega de premios del XVI Concurso Poético "Segovia y su Sierra" a las 19,30 horas. A continuación el cantautor Feliciano Iruero ofrecerá una actuación con canciones y romances populares.
- ◆ **Semana cultural:** El **Espinar** celebra su semana cultural. Hoy, a las 21,00 horas en la Plaza de la Corredera, concierto de la Banda de Música.
- ◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la

Diputación Provincial: Hoy, a las 5,00 h. en la Plaza de **Orejana**, espectáculo de música popular a cargo de la Charanga Cubalibre. A las 11,00 h. en la Iglesia de **Tejadilla** (Ventosilla y Tejadilla), Misa con música de pulso y púa a cargo de 'Ecos del Duratón'. En **Laguna de Contreras**, misa castellana con música tradicional a cargo de la Ronda Segoviana. Será a las 12,00 h. en la iglesia. A las 19,00 h. en el Frontón de **Valvieja** (Ayllón), teatro infantil a cargo de la compañía Teatro Mutis, 'La maldición de Sesamú'. En **Arevalillo de Cega**, a las 19,30 h. en el Salón del Ayuntamiento, teatro para adultos a cargo de Las Bernardas, 'La casa de Bernarda Alba'. En **Valdesimonte**, a las 20,00 h. en la Plaza de España, música infantil, 'Antón Pirulero' a cargo de Son de Niños. A las 20,30 h. en **Mudrián**, en la Plaza Mayor, representación teatral para adultos, 'El calzonazos o vaya suegra', a cargo de José Rodao. En la Plaza de la Constitución de **Armuña**, a las 23,30 h., la Troupé de la Merced interpretará 'Bailando se entiende la gente', música popular. En **Revilla** (Orejana), a las 23,30 h. en la Plaza, 'Gran dúo segoviano',

música a cargo de Códice.

- ◆ **Inauguración:** Hoy se inaugura la exposición de acuarelas de José A. Regidor y las artes decorativas de Amas de Casa en el Centro Cultural de **Sacramenia**. Horario: de 17,00 a 21,00 horas.

**PRÓXIMOS DÍAS**

- ◆ **Concierto:** El próximo martes, día 24, a las 22,00 horas, concierto a cargo de Malcolm Scarpa Band.
- ◆ **Campaña antirrábica:** Las próximas actuaciones serán el próximo martes, de 18,00 h. a 19,00 h. en Brieva. En Cabañas de Polendos y la Mata de Quintanar, el mismo día de 19,30 h. a 20,00 h.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

**Mañana, el municipio de Bernardos, celebra la Virgen del Castillo. También Juarros de Riomoros comienza sus fiestas en honor a La Virgen del Pollo. Armuña celebra San Bartolomé Apostol y Martín Miguel, San Bartolomé.**

**Donantes de Sangre**

- ◆ En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10.30 a 13.30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás, de 17.00 a 20.00 h.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- **SEGOVIA**
- HOY: **Día y noche:** García Carretero. Cervantes, 27 (junto Acueducto)
- De **9,45 a 22 h.**: Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24 (Barrio El Carmen)
- MAÑANA: **Día y noche:** Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41
- **EL ESPINAR**
- Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.
- **OTRAS LOCALIDADES**
- Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Olombrada, Escarabajosa, Turégano, Nieva, Villacastín La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, Ayllón y Prádena.

**VIARIOS**

- ◆ **Curso:** "Habilidades Comerciales". Gratuito con compromiso de contratación para desempleados menores de 31 años. Se celebrará del 6 al 24 de septiembre. Plazo de inscripción hasta el 25 de agosto. Organiza la Junta de Castilla y León-Dirección General de Comercio. Para información, tlf. 921462258.
- ◆ **Los briqueros:** Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Cantalejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: [cantalejo\\_punto@hotmail.com](mailto:cantalejo_punto@hotmail.com)
- ◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solicitar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.
- ◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Mª Angeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.
- ◆ **Curso:** Curso avanzado de Diseño y Gestión de Criaderos de Molusco Bivalvos organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Se celebrará en Zaragoza del 14 al 19 de febrero de 2005. Las solicitudes deberán cursarse hasta el 7 de diciembre al Instituto Agronómico Mediterráneo de Zaragoza.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30 h.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLONO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ÉNEBRALES DE PRÁDENNA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTONTO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO:** Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921501000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA:** Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN.** Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA:** Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González**

**JARDINERÍA y BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Servicio Oficial de Postventa Audi Núñez Automoción**

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

**Núñez Automoción**  
Pañalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: [postventa@nunezautomocion.audi.es](mailto:postventa@nunezautomocion.audi.es)

Servicio Oficial de Postventa Audi



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Nubes altas y ascenso térmico.** Las temperaturas experimentarán un nuevo ascenso en toda la Comunidad. Aunque las mínimas han vuelto a ser frías, las máximas quedarán ya más cálidas por la tarde. Aparecerán muchas nubes altas. Más compactas en el noroeste, pero sin precipitaciones.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA  
 máxima **25,1** 17,30 h  
 mínima **7,7** 07,30 h

HUMEDAD: 28%

VIENTO: NE

°LLUVIA: 0 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

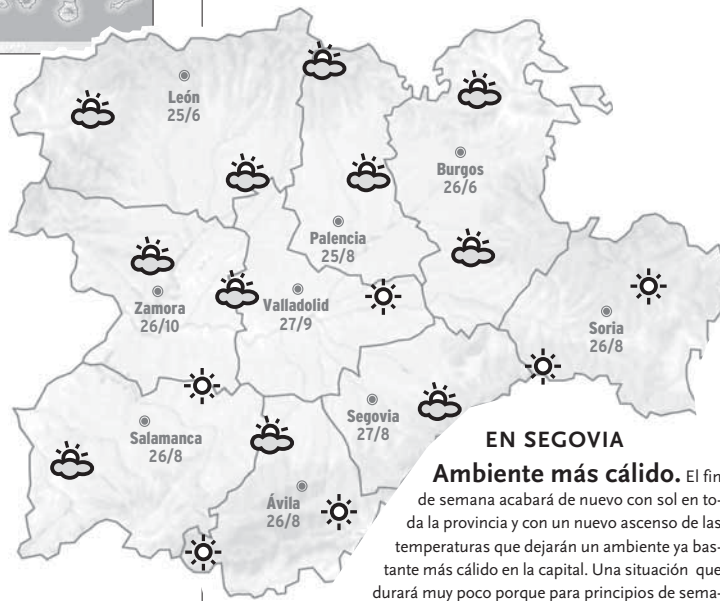
### HOY

#### Sol, más calor y un frente.

Las altas presiones se mantendrán durante una jornada más muy estables en casi toda la Península de manera que el cielo se volverá a mostrar prácticamente despejado en casi todo el país. Tan sólo por el noroeste, la proximidad de un frente dejará nubes con posibilidad incluso de alguna gota de manera muy dispersa.

### MAÑANA

**Se deshace el frente.** El avance del frente afectará fundamentalmente a la mitad norte del país. No se esperan precipitaciones importantes. Lo que si arrastrará será una nueva masa de aire que hará bajar las temperaturas de nuevo. Se notará más por el noroeste. Cielos más soleados cuanto más al sur, donde hará casi calor.



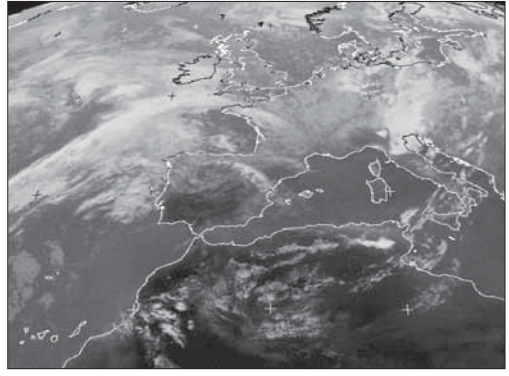
## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	26	8
Burgos	26	6
León	25	6
Palencia	25	8
Salamanca	26	8
Segovia	27	8
Soria	26	8
Valladolid	27	9
Zamora	26	10

## ESPAÑA

	Máx.	Min.
Coruña	23	15
Lugo	21	9
Orense	26	10
Pontevedra	22	13
Santiago	22	10
Oviedo	22	11
Santander	24	16
Bilbao	26	16
San Sebastián	23	15
Vitoria	25	11
Pamplona	28	13
Huesca	30	12
Teruel	31	8
Zaragoza	34	16
Logroño	30	13
Barcelona	31	20
Lleida	33	14
Girona	32	13
Tarragona	30	20
Albacete	34	10
Ciudad Real	35	14
Cuenca	30	10
Guadalajara	34	10
Toledo	35	13
Cáceres	30	14
Badajoz	32	15
Madrid	35	15
Alicante	31	22
Castellón	32	22
Valencia	32	22
Murcia	36	20
Almería	31	19
Cádiz	29	21
Córdoba	37	19
Huelva	34	20
Granada	34	11
Jaén	30	18
Málaga	32	22
Sevilla	36	20
P. de Mallorca	33	22
Las Palmas G.C.	28	24
Sta. Cruz Tfe.	30	24
Ceuta	29	22

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



## LUNES

**Más nubes altas.** El avance del frente hará llegar bancos de nubes medias y altas a buena parte de la Comunidad. Nubes que no se mostrarán muy activas, por lo que no se espera que dejen precipitaciones. Las temperaturas cambiarán muy poco. El ambiente resultará muy suave en general.

## MARTES

**Menos nubes, más fresco.** El paso del frente no ha dejado grandes cambios en cuanto al cielo, aunque sí en las temperaturas. Las mínimas volverán a ser bastante frescas. Las máximas también bajarán, sobretodo por el oeste, aunque en general, la sensación térmica será todavía suave.

## ONCE

Viernes 20 de agosto	Serie 021	<b>16096</b>
Jueves 19 de agosto		<b>15519</b>
Miércoles 18 de agosto		<b>78933</b>
Martes 17 de agosto		<b>86530</b>
Lunes 16 de agosto		<b>67936</b>
Domingo 15 de agosto		<b>72060</b>

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?  
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.  
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

- Internos
- Externos

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS							
<b>BONOLOTO</b> Lunes, 16 de agosto	<b>BONOLOTO</b> Martes, 17 de agosto	<b>BONOLOTO</b> Miércoles, 18 de agosto	<b>BONOLOTO</b> Viernes 20 de agosto	<b>LOTERÍA PRIMITIVA</b> Jueves 19 de agosto	<b>LOTERÍA PRIMITIVA</b> Sábado 21 de agosto	<b>GORDO PRIMITIVA</b> Domingo 15 de agosto	<b>EURO MILLONES</b> Viernes 20 de agosto
19 21 25 38 47 48	6 13 17 30 36 48	1 15 20 37 42 49	13 19 20 30 33 48	5 18 23 29 34 46	15 21 26 42 44 49	1 12 17 20 23 32	6 9 10 27 35
Complem. 20 Reíntegro 7	Complem. 38 Reíntegro 4	Complem. 13 Reíntegro 7	Complem. 17 Reíntegro 8	Complem. 35 Reíntegro 1	Complem. 29 Reíntegro 1	Complem. 39 Reíntegro 4	Estrellas 6 8



Los trabajadores del sector de hostelería vieron incrementados sus salarios en un ocho por ciento en este año

FERNANDO PEÑALOSA

**LABORAL** LA NEGOCIACIÓN COLECTIVA DE LA PROVINCIA SE ENCUENTRA YA PRÁCTICAMENTE CERRADA

## Los sueldos suben cerca del 3,5 por ciento en este año

La jornada de trabajo se reduce de media entre cuatro y ocho horas cada anualidad

CONCHI GARCÍA QUINTANA  
Segovia

Los sueldos de los segovianos han subido de media este año entre un 3,2 y un 3,5 por ciento, según los acuerdos alcanzados en la negociación colectiva en esta campaña y los articulados vigentes rubricados en otras anualidades.

Así, y entre los últimos convenios colectivos firmados, se encuentra el de los trabajadores del campo, que afecta a unos cuatro mil segovianos, y que contempla un aumento salarial del seis por ciento, un porcentaje alto, con el que empresarios y sindicatos han querido acercar las retribuciones de la provincia a las de otras zonas colindantes, de media más altas.

También se rubricaron este año articulados para los sectores de pastelería y bollería, con incrementos en los sueldos del 3,5 por ciento, y de panaderías, con subidas ajustadas al Índice de Precios al Consumo (Ipc) con el que ter-

mine el año. La inflación prevista por el Gobierno (dos por ciento) se convierte en el incremento retributivo para los empleados de medianas superficies.

Respecto al resto de los convenios de sector, la mayoría se rubricaron en el pasado año, con vigencia, al menos, para éste. Es el caso de hostelería, que aportó una subida salarial del ocho por ciento; el de comercio, con un aumento del sueldo del 2,5; construcción, 2,8; derivados del cemento, Ipc previsto más un punto; limpieza de edificios y locales, del 3,75; madera, 2,75; metal, 3 por ciento; o transporte de mercancías, Ipc con el que termine el año.

Además, la casi totalidad de los articulados ya incluye la cláusula de revisión salarial, para el caso en el que la subida del sueldo prevista sea inferior a la inflación, con el fin de que los trabajadores no pierdan poder adquisi-

### CONVENIOS COLECTIVOS

**CAMPO**

Subida salarial del 6 por ciento

**COMERCIO**

Aumento de sueldo del 2,5 por ciento

**CONSTRUCCIÓN**

Incremento del 2,8

**DERIVADOS DEL CEMENTO**

Ipc previsto más un punto

**HOSTELERÍA**

Subida salarial del 8 por ciento

**LIMPIEZA**

Aumento del 3,75

**MADERA**

Incremento salarial de 2,75 por ciento

**METAL**

Subida del 3 por ciento

**PANADERÍA**

Aumento de la inflación real con la que termine el año

**PASTELERÍA Y BOLLERÍA**

Incremento del salario del 3,5

**TRANSPORTE MERCANCÍAS**

Ipc con el que termine el año más medio punto

sitivo, un objetivo que los sindicatos se propusieron hace años y que prácticamente han cumplido.

En cuanto a la reducción de la jornada laboral para la campaña

de 2004, en la mayoría de los convenios provinciales se refleja una disminución del tiempo de trabajo de entre cuatro y ocho horas al año.

**BALANCE**

### Conversaciones tranquilas y convenios con buenos resultados

La negociación colectiva de este año está siendo tranquila, según los sindicatos. Además, el diálogo con los empresarios está dando un buen resultado, añaden. El secretario provincial de CCOO, Ignacio Velasco, aseguró que "el balance es positivo", si bien aclaró que "no hemos alcanzado todo lo deseable, pero la negociación colectiva ha dado buenos resultados". En este sentido, indicó que "partimos de salarios bajos en muchos sectores, y se trata de equipararlos con los del resto de provincias". Además, el secretario de Comisiones Obreras en Segovia manifestó que en las mesas de negociación se ha planteado la necesidad de incluir en los convenios articulado sobre la Ley de Conciliación Familiar y Laboral, "de obligado cumplimiento, aunque se pretende que se haga alusión a esta normativa", con el fin de facilitar su desarrollo. "Se trata de permitir la incorporación de la mujer al mundo del trabajo e igualar las condiciones laborales y sociales con los hombres, muy diferentes en muchas ocasiones", apuntó Velasco. El secretario de CCOO también subrayó la subida salarial media de este año, la inclusión de las cláusulas de revisión de sueldos en los textos laborales y la reducción de la jornada de trabajo, algo que consideró "una buena tendencia".

### GESTIÓN 10

AMPLIO DÚPLEX, 4 dormitorios, 2 baños, dispone de garaje y trastero. Inmejorables vistas de la capital segoviana.

Seminuevo. Excelente estado.

¿NO VAS A VENIR A VERLO?

INFORMACIÓN

Teléfono 921 44 50 77



## AZULEJOS TABANERA

**ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:**  
Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **SOCIEDAD** LOS USOS SON LOS PROPIOS DE LAS FUERZAS DE SEGURIDAD, LA CAZA O EL COLECCIONISMO

# Más de 11.600 armas circulan por la provincia de Segovia

La cifra podría ser mayor teniendo en cuenta las que se poseen de forma ilegal

DIANA MARTÍN NIETO  
Segovia

Son muchas las críticas de que es objeto la legislación norteamericana por su permisibilidad en cuanto a tenencia de armas. Muchos han sido los 'accidentes' que se han producido no sólo en las pantallas sino también en la vida real. Documentales, artículos, libros y otros trabajos han dejado claras opiniones a favor y en contra. Sin embargo, pistolas y revólveres, escopetas, rifles o ballesas también pueden encontrarse en Segovia aunque en menor medida y con fines bien distintos, al menos así lo demuestran los datos.

Según estas cifras, el número de armas que circulan por la capital y provincia de Segovia alcanza los 11.678 ejemplares, según datos oficiales. Es necesario tener en cuenta, sin embargo, las armas que pueden circular de forma ilegal. La Guardia Civil asegura que no es fácil contabilizarlas como tampoco lo es encontrar las que circulan por la provincia de manera descontrolada. Es más, dicen que "es una cuestión de suerte". Las posibilidades de que esto ocurra son bastante bajas pero, aún así, el pasado año, el número de armas depositadas, intervenidas y decomisadas que llegaron en 2003 a manos de las Autoridades superó el millar.

No es una cantidad escandalosa si tenemos en cuenta que el total de licencias no supera las



La renovación de la licencia de armas se realiza cada cinco años hasta los sesenta

F.D.

6.500 (exactamente son 6.386) y, de ellas, casi una treintena pertenecen a menores de entre 14 y 18 años. La media indica que cada autorización cuenta, en la capital, con menos de dos armas.

Gran parte de esas licencias están en manos de la Policía Local, guardas de seguridad privada o de campo y caza. El resto

pertenecen a coleccionistas o aficionados a la caza. En este sentido, la ley permite dos tipos de tenencias de armas: para seguridad privada y para caza y deporte.

Según en Centro de Reconocimiento Goya, que realiza también los exámenes para obtener y renovar estos documentos, cada vez son menos solicitados por par-

te de menores. Aseguran, además, que algunas licencias se obtienen "por motivos sentimentales, para conservar un arma familiar".

Varias son las pruebas que los aspirantes deben superar, entre ellas, un test de personalidad y de toma de decisiones y uno de velocidad de reflejos. La frecuencia de renovación varía con la edad.

■ **TECNOLOGÍA**

## Segovia contará con doce nuevos telecentros de acceso a internet

EL ADELANTADO  
Segovia

Segovia contará con doce nuevos telecentros de acceso a internet según queda reflejado en la resolución de la segunda convocatoria de Internet Rural. La entidad pública empresarial Red.es ha concedido todas las solicitudes presentadas por las Diputaciones Provinciales salvo Ávila.

En el caso segoviano, los municipios son Adrados, Arcones, Brieva, Coca-Villagonzalo, Escarabajosa de Cabezas, Hontalbilla, Navalmanzano, Sauquillo de Cabezas, Torreval de San Pedro, Torreiglesias, Valseca y Zazuela del Monte. En total se han presentado 1.598 solicitudes de entidades locales en España, de las cuales, un 21 por ciento pertenecen a Castilla y León, según datos de la Junta.

El objetivo de esta iniciativa es que los centros se conviertan en elementos de dinamización de la sociedad de la información en cada municipio. El acceso a internet gratuito mediante banda ancha se realiza vía satélite.

Por otra parte, el programa incluye todos los servicios de mantenimiento y soporte durante tres años que correrá a cargo de la entidad pública Red.es que financia el sesenta por ciento de la actuación mientras que el resto de administraciones aportan el cuarenta por ciento restante.

■ **SOCIEDAD** LA PROTECTORA RECOGIÓ UN TOTAL DE 27 PERROS Y 3 GATOS

## El pasado mes fueron abandonados siete perros más que en julio de 2003

DIANA MARTÍN NIETO  
Segovia

Las cifras de la Sociedad Protectora de Animales son escandalosas. Frente a los veinte perros que en julio de 2003 fueron abandonados, este año, en el mismo periodo, han sido 27. Y no sólo eso. También tres gatos han sido recogidos.

Entre los voluntarios la decepción tras el balance es alta. El resto del año había sido bastante bueno, "tranquilo", según el presidente de la sociedad, José San Millán, pero los 27 abandonos contabilizados rompen la media.

Afortunadamente, los canes no se encontraron en mal estado de salud. Los lugares han sido los tradicionales: un ejemplar apareció dentro de una caja a la puerta de la protectora y, otros, vagando por la circunvalación, esquivando los coches. San Millán no quiere insistir, por evitar caer en la eviden-

cia, en la responsabilidad moral que engendra no sólo abandonar un animal sino, además, hacerlo cerca de las carreteras, por donde intentará ir a la ciudad, con el siguiente peligro para el tráfico.

Por otro lado, sigue siendo un problema que las hembras abandonadas estén preñadas. El presidente de la Sociedad Protectora de Animales insiste en que "esterilizar a las perras evitaría muchas preocupaciones"; desde abandonar cachorros o regalarlos de forma irresponsable hasta tumores, quistes de ovarios y otras enfermedades en las futuras madres.

Así, el único dato positivo del mes de julio ha sido que también las adopciones han sido altas: 20 perros han encontrado un hogar. Los nuevos ingresos en la protectora, de esta forma, quedan, en parte, compensados.

San Millán resalta que, entre los voluntarios, lo que más preo-

cupa en este momento no son las adopciones, "nos contentamos con que no crezca el número de abandonos". Además, señala que los meses de verano son los mejores para adoptar porque "en esta época tenemos más tiempo libre que se puede dedicar al perro y, de esa manera, el periodo de adaptación se reduce", justifica.

Como dato curioso, gran parte de las adopciones van fuera de Segovia, siempre a lugares donde la protectora tiene algún encargado que puede hacer el seguimiento de la familia y del periodo de adaptación, obligatorio para garantizar el bienestar del animal. "Enviamos perros a distintos puntos de España y no sólo eso, sino también a Bélgica, Luxemburgo o Gran Bretaña", donde el centro de Segovia tiene acuerdos con el Club de Amigos de los Galgos y el de los Podencos.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** FOR MONDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004.  
El sorteo se celebrará el 25 de agosto a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\* Dos entradas para cada ganador)



■ **SUCESOS** DURANTE LA MAÑANA DE AYER LOS CONDUCTORES QUE APARCARON POR LA ZONA NO TUVIERON QUE COMPRAR EL TICKET

# La calle Ezequiel González, sin ORA por actos vandálicos

## Varios desconocidos depositaron silicona en la cerradura de la Iglesia de Santo Tomás y en los expendedores

M.C.H.  
Segovia

Varios desconocidos depositaron silicona en algunos de los expendedores de la calle Ezequiel González, en la capital, durante la noche del pasado viernes. Esta circunstancia obligó a suspender el servicio ORA entre los conductores que aparcaron sus vehículos en la zona ya que resultaba imposible introducir las monedas en dichas máquinas.

Para comunicar la situación a los usuarios, un cartel explicaba que "por motivos evidentes" las máquinas no funcionaban por lo que la empresa no sancionaría a los vehículos aparcados en esa calle.

Además, durante la misma noche, también depositaron idéntica sustancia en varias cerraduras

de la zona entre las que figura la de la puerta de entrada de la Iglesia de Santo Tomás.

En este sentido, el sacerdote Mario Luengo de Pablos, colaborador parroquial, explicó que la parroquia no ha denunciado los hechos ante la policía. "No sabemos quién ni a qué hora lo hizo, nosotros nos dimos cuenta cuando intentamos abrir la Iglesia para officiar la Eucaristía, a las diez menos cuarto de la mañana", explicó.

Según subrayó, varias mujeres, que esperaban en la puerta del templo, ayudaron a eliminar la silicona de la cerradura. El sacerdote destacó que no se habían producido incidentes similares con anterioridad e hizo un llamamiento a los responsables de estos actos vandálicos para evitar que



Los conductores que aparcaron sus vehículos en la zona no pudieron comprar el ticket

M.C.H.

vuelva a repetirse la situación. Salvo estos sucesos no hubo que lamentar ningún tipo de incidente por las carreteras y calles de la capital según destacó la Policía Local.

La jornada de ayer fue tranquila a pesar de las múltiples fiestas en las distintas localidades de

la provincia. Concretamente la celebración de los festejos en San Ildefonso atrajo a miles de personas durante la noche, circunstancia que, según explicó con anterioridad el jefe provincial de Tráfico, Francisco Javier Caparini, supuso un incremento de la vigilancia así como un aumento

de controles de alcoholemia en los accesos al Real Sitio.

Con esta iniciativa, que se desarrolla a nivel nacional, la Dirección Provincial de Tráfico (DGT) pretende concienciar a los jóvenes de los peligros que conlleva conducir bajo los efectos del alcohol.

■ **ECONOMÍA** LA FEDERACIÓN SUSCRIBE UN ACUERDO CON UNA EMPRESA PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO ESPECIALIZADO

# La FES facilita a sus socios el cumplimiento de la normativa de protección de datos

EL ADELANTADO  
Segovia

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Pedro Bermejo, y la representante de la empresa Lexdata Consultores, S.L. Ana Isabel Quirós, rubricaron un convenio de colaboración para facilitar a las empresas asociadas a la FES el cumplimiento de medidas establecidas en el Real Decreto 994/1999, de 11 de junio, sobre medidas de seguridad de los ficheros automatizados que contengan datos personales.

En virtud del acuerdo rubricado, Lexdata Consultores pondrá a disposición de la FES el material informativo suficiente para divulgación entre sus asociados, con el fin de concienciar sobre la necesidad de adaptación de sus sistemas de gestión de datos, así como la seguridad exigida por el Real Decreto.

Al mismo tiempo, la federación recogerá de sus asociados cuantas peticiones de datos y con-

## CONVENIO

Lexdata Consultores prestará a los socios de la FES un servicio de consultoría y realizará un análisis de cada empresa

sultas se le formulen sobre la materia, para su remisión a la empresa especializada en esta materia. Lexdata Consultores prestará a los asociados el servicio de consultoría, realizando un análisis de la empresa con presupuesto para la elaboración de la declaración de fichero ante la Agencia de Protección de Datos y la redacción del Documento de Seguridad, formularios y recomendaciones, entre otros. Las empresas asociadas a la FES que se adhieran a los términos establecidos en el convenio tendrán derecho a un importante descuento, cifrado en el veinte por ciento en la factura



Pedro Bermejo (2º izq.) y Ana Isabel Quirós procedieron a la firma del convenio de colaboración

J.L. MISIS

emitida. Para Pedro Bermejo, con la firma de este acuerdo la federación continúa avanzando en una de las líneas que se marcó el equipo de trabajo que resultó de las últimas elecciones y que apunta a la necesidad de adelantarse a las necesidades de las empresas en materias de importancia creciente, como es el de la gestión de datos o el de las nuevas tecnologías, entre otros.

**Titaniquil Inmobiliaria**  
San Francisco  
921412090

**P1004 - EZEQUIEL GONZÁLEZ:**  
Piso de 3 dormitorios, baño completo y la cocina amueblada. En pleno centro.

Inmobiliaria

**GESTIÓN 10**  
**SAN CRISTÓBAL**  
EXCELENTE VIVIENDA en planta primera de 3 dorm., baño, aseo, salón y cocina amueblada. Cuenta con garaje y trastero. Zonas comunes, amplias terrazas. ¿SE PUEDE PEDIR MÁS?  
**INTERESANTE PRECIO**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

■ SANIDAD LA INFORMACIÓN RECOGIDA SERVIRÁ PARA OFRECER UN SEGUIMIENTO FARMACOTERAPÉUTICO

# Los farmacéuticos harán fichas con datos de los pacientes

Un total de 45 profesionales segovianos iniciarán el programa el próximo mes

P. BRAVO  
Segovia

Un total de 45 farmacéuticos de Segovia podrán en marcha en septiembre un programa de seguimiento farmacoterapéutico con los pacientes que se presten a colaborar en el proyecto de mejora de la atención a los usuarios.

La iniciativa del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Segovia está apoyada por el Consejo General de esta organización que ha elaborado y puesto a disposición de los profesionales un programa informático que permite registrar datos del paciente, de los medicamentos que está tomando por prescripción facultativa o si se produce por automedicación, información sobre cómo aplica los tratamientos, así como de sus hábitos u otros aspectos relacionados con su salud. Todas estas variables se introducirán en unas fichas que se irán actualizando continuamente.

El vocal de Oficinas de Farmacia de Segovia, Pedro Useros, ha indicado que la elaboración de la ficha farmacoterapéutica y su

## ESTATINAS

El primer trabajo se centrará en la dispensación de estatinas, una sustancia utilizada para reducir el nivel de colesterol

revisión puede ayudar a detectar errores en el uso de los productos e incluso "posibles interacciones entre medicamentos, con alimentos u otros tratamientos; y si el farmacéutico aprecia algún problema podrá remitir un informe al médico para que tome la decisión que corresponda".

Pedro Useros presentó esta iniciativa el pasado mes de junio en el desarrollo III Jornadas sobre aspectos psicosociales de la Diabetes Mellitus, indicando que la población diabética será uno de los grupos con los que se aplicará el programa. Posteriormente, a finales de junio, el Colegio de Segovia organizó un curso de for-

## INTERACCIONES

El vocal de Farmacias, Pedro Useros, indica que el programa permitirá detectar posibles interacciones entre medicamentos o con alimentos

mación donde se explicó a más de 40 farmacéuticos el funcionamiento de BOT-Plus, la herramienta informática diseñada como soporte científico y registro de las intervenciones, que conecta con unas 200 bases de datos.

El presidente del Colegio de Segovia, Javier Herradón Muñoz, ha indicado que los primeros trabajos se realizarán sobre la dispensación activa de estatinas. Estas sustancias que algunos científicos ya consideran "la aspirina del siglo veintiuno", son muy utilizadas para reducir el nivel del colesterol en la sangre.

Javier Herradón ha especificado que en la primera fase del tra-

bajo los farmacéuticos sólo recogerán datos generales, no personales, que servirán para hacer estudios globales. En una segunda etapa se afrontará el seguimiento directo con los pacientes que, previa autorización, se presten a ofrecer datos más personales siempre relacionados con el ámbito farmacoterapéutico. En presidente del colegio de Segovia y también presidente de los farmacéuticos de Castilla y León, ha puntualizado que "se va a recoger información y también dar a los pacientes".

Al trabajo sobre dispensación activa de estatinas, seguirá otro similar con personas que siguen tratamientos para la deshabitación tabáquica y la reducción de peso. Y en tercer lugar se afrontará el seguimiento a pacientes diabéticos.

Esta iniciativa está englobada dentro de las acciones del Plan Estratégico para el Desarrollo de la Atención Farmacéutica puesto en marcha por el Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos.

■ SANIDAD

## La Junta quiere construir una sala de radiología telemandada en el Hospital General

EL ADELANTADO  
Segovia

La Consejería de Sanidad ha sacado a concurso la contratación de dieciséis equipos de diagnóstico por imagen por un importe de 2.626.000 euros para hospitales de Castilla y León (Sacyl) ubicados en ocho provincias. En Segovia, la Junta de Castilla y León ha proyectado la construcción de una sala de radiología telemandada multifuncional digital para diagnóstico médico en el Complejo Hospitalario.

La adquisición de dos "gammacámaras" de doble cabezal, valoradas cada una de ellas en 485.000 euros, para instalarlas en los servicios de Medicina Nuclear del Complejo Hospitalario de Salamanca y del Hospital Clínico Universitario de Valladolid, supone la inversión más elevada que se ha presentado en el concurso de contratación del que ha informado la agencia Efe esta semana.

■ SOCIEDAD CHARLAS EN LOS INSTITUTOS, CURSOS PRE-PARTO Y CONSULTAS AL USO, ACTIVIDADES DE LAS MATRONAS DE 2004

# Las matronas del siglo XXI reclaman su papel en la sociedad

DIANA MARTÍN NIETO  
Segovia

Aunque son pocas, alrededor de doce en la provincia de Segovia, las matronas de esta época reclaman su puesto en la sociedad y manifiestan que, aunque no médicos, sí son expertas en los temas que tienen que ver con la mujer.

Poco a poco, sin embargo, su trabajo comienza a reconocerse. Han dejado de ser aquellas personas que acompañaban a la mujer en el parto y, año tras año, su importancia aumenta. Esa petición de reconocimiento va teniendo efecto. La Seguridad Social cuenta con ellas para los cursos de preparto y también los institutos que reclaman sus servicios en las lecciones sobre educación sexual que sólo

los expertos pueden dar a los más jóvenes.

Marisa Turrillas es una de las integrantes de este reducido grupo y la única en Segovia que tiene un centro privado en el que ofrece sus servicios de orientación, consulta y cursos de preparación al parto. Advierte que "la matrona no se ocupa sólo del parto, aunque lo relacionado con esta etapa específica en la vida de la mujer sea una de las tareas más bonitas" y que el papel de la comadrona es, sin embargo, el de "acompañante de la mujer a lo largo de toda su vida".

Sin duda, el embarazo es uno de los momentos en los que más ayuda necesitan las futuras madres porque "se sienten inseguras y tienen mucho miedo a lo que se van a encontrar".

Turrillas señala que, aunque se han roto muchos tabúes, sobre todo al hablar de relaciones sexuales, es necesario, sin embargo, que desaparezcan las historias "morbosas" que rodean el momento del parto del que dice que "aunque es un gran trabajo, puede ser muy bonito".

Qué ocurre en el embarazo, cómo cuidarse y saber cómo hay que actuar en el momento del parto son algunas de las cosas que esta experta, que estudió enfermería en la

Universidad de Navarra y la especialidad de matrona en Barcelona, enseña a sus alumnas y sus parejas en sus cursos de preparación. "Uno o dos meses bastan para prepararse para dar a luz y, aunque no es un curso obligatorio, sí es muy conveniente", resalta. Alrededor del setenta por ciento de las futuras mamás se acercan actualmente a las clases en las que aprenderán cómo empujar, cómo evitar ponerse nerviosas o cómo explicar al equipo médico que les atiende qué es lo que necesitan.

## LA EPIDURAL

Una de las consultas más frecuentes en las clases de Marisa Turrillas y de sus compañeras gira en torno a la anestesia epidural. "Hay muchas mujeres que van con la idea fija de aplicarla inmediatamente pero no siempre es conveniente: hay que evitar frivolar con este tema", advierte. Como todas las comadronas, Turrillas mantiene que "debería tenderse a partos más naturales aunque eso no significa que rechacemos los avances médicos" pero señala que "la epidural tiene sus riesgos" aunque eso no le libre de sus ventajas.

Además de informar en lo relacionado a la maternidad, las con-



Marisa Turrillas es una de las pocas matronas de Segovia F. PEÑALOSA

sultas sobre relaciones sexuales, especialmente para los jóvenes, y las relativas a la menopausia, sobre la que aún "hay mucho que aprender", son temas en los que los con-

sejos de estas expertas "olvidadas" durante años se hacen más necesarios. "La vida de la mujer se basa en cambios hormonales que hay que conocer", advierte la experta.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliaria

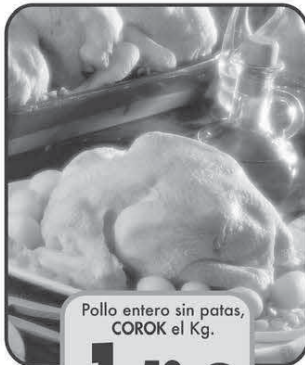
P0997 -  
San Francisco  
Piso amplio de 2  
dormitorios con  
calidades de lujo  
y piscina, muy bien de  
precio. PREGUNTANOS

Inmobiliaria



# Súbete al carro del ahorro

Oferta válida del 22 al 29 de Agosto



Pollo entero sin patas, COROK el Kg.

**1,59 €**



Tarta de manzana, la unidad

**5,40 €**



Aceite de girasol LANISOL, 1 litro.

**0,69 €**



Sandía negra, el Kg.

**0,35 €**



Papel higiénico SCOTTEX, 2 capas 40 unid. + 6 de regalo

**8,50 €**



Tomate frito, CONSUMER, lata 410 gr.

**0,29 €**



Mayonesa CONSUMER, frasco 450 gr.

**0,53 €**



Cafetera LINEA PIU, XC-603

**8,90 €**



Filete de 1º B de ayojo, el Kg.

**4,99 €**

en libros de texto hasta

**25%**  
de descuento

en enseñanza primaria y secundaria obligatoria



Mesa multimedia 320, varios colores

**59,90 €**

Aspirador LINEA PIU, VC-2090  
**29,90 €**



Folios SUEVE, 500 hojas 80 grs.

**2,99 €**

En BAZAR, ELECTRODOMÉSTICOS Y TEXTIL, en 3 veces sin intereses con la tarjeta CONSUMER por compras superiores a 90 Euros.

Usa aquí tu tarjeta



**EROSKI**

Saber comprar

**AUDITORIO**

# Quique González, cantante y autor de canciones

**FICHA ARTÍSTICA**

**FECHA**  
20 de agosto de 2004

**LUGAR**  
Patio del Torreón de Lozoya

**INTÉRPRETES**  
Quique González, voz y guitarra  
Carlos Raya, guitarra  
Eduardo Ortega, mandolina, teclado y guitarra

**ORGANIZA**  
Obra Social de Caja Segovia

**RAFAEL AZNAR**  
Segovia

En esta Velada Musical del Torreón tocaba el turno a la canción de autor, género que lleva muchos años siendo el vehículo donde la juventud encuentra su ideal para expresar sus sentimientos más íntimos y con el que nos lo transmite al resto.

Quique González es un autor de canciones al que no le gusta que le encasillen como poeta, es un autor de canciones para quien la canción es un todo, música y letra unidas. Las letras son intimistas y con una historia detrás, la música es un rock muy cuidado, con el acompañamiento de Raya forma de tocar la guitarra como si de una cítara se tratara, y que hace que se amalgame con el sonar de Ortega a la mandolina eléctrica, dando un sonido propio y de calidad.



Quique González presentó sus temas, con letras intimistas y con una historia detrás

FERNANDO PEÑALOSA

El público que acudió al concierto demostró que Quique González tiene adeptos que le siguen incondicionalmente en su carrera, y que le permiten que sus discos, producidos por una casa propia, Varsovia Records y con

poca labor de promoción, sean vendidos en magnitud importante. Otra baza que empleó fue la presentación de Rebeca Jiménez, segoviana, ante el público de su ciudad. Posee buena voz y gran coraje en demostrar lo que quiere

decir. También nos deparó la oportunidad de escuchar "De haberlo sabido", tema que a Quique no agrada interpretarlo en directo, y nos presentó algún tema de su trabajo "Nada y nubes".

Un tema de envergadura nos

**ÚLTIMO TRABAJO**

El cantautor se centró en su último trabajo discográfico, 'Kamikazes enamorados', con temas con fuerza

**CORAJE**

Quique González tiene una buena voz y un gran coraje en demostrar lo que quiere decir

pareció "Palomas en la quinta", sobre todo por la letra. De sus trabajos anteriores como "Salitre 48" o "Pájaros Mojados" nos dejó algún tema pero se centró en su último trabajo "Kamikazes enamorados", temas con gran fuerza que no abandonan su aire introvertido y honesto, valiente en una palabra.

De los bises, que tras la petición del público accedieron a cantar, hay que destacar "Te lo dije" y el de Rebeca Jimenez que se encontraba gratamente sorprendida por encontrar viejas amistades de su infancia segoviana.

Creo que es inútil y poco productivo el tratar de encasillar a este tipo de cantantes, cada uno es importante por lo que nos dice y como nos lo dice, el tratar de clasificarlos en estilos sólo nos dejaría tranquilos a los que tratamos de escribir sobre ellos, pero ¿se puede clasificar y encasillar a la juventud?. Éste que escribe prefiere no hacerlo y escuchar.

**GRAN PANTALLA**

# ¡Que te calles!, de Francis Veber

**ANDRÉS P. LLORENTE**  
Segovia

En Francia se producen al año más películas de lo que parece: buenas, malas y regulares. Pero, desgraciadamente, la cinematografía gala apenas tiene presencia en nuestra cartelera, dominada, también por desgracia, por la industria de Hollywood, que continuamente nos cuela películas buenas, cada vez menos, regulares, las más, y malas, éstas en franca progresión. ¿No existe remedio? ¿No formamos parte de la Unión

Europea, como los franceses, y por tanto no deberíamos ver más películas europeas que americanas? ¿En USA, qué oportunidades se da a los productos que les llegan de fuera?

Bien, digo que películas francesas, las más interesantes, las de mayor calidad, acaban estrenándose en España para disfrute del buen aficionado, aunque tenga que verlas en salas menores, en circuitos alternativos o con cierto tiempo de retraso. Pero existen otros productos que si acaban estrenándose aquí, es por el gran éxito comercial que han obtenido antes en el país vecino.

Sería el caso de los filmes firmados por Francis Veber, un realizador que escribe también piezas de teatro que, en muchos casos, dependiendo del éxito, convierte después en guiones y películas también de éxito, que incluso vuelve luego a rehacer para el mercado americano, de donde en ocasiones ha sido llamado a tal efecto.

Quizás recuerden de los años 80 títulos como "La cabra", "Los compadres" o "Dos fugitivos", aunque ha sido a finales de los 90 cuando Francis Veber ha logrado sus mayores triunfos en taquilla con filmes como "El jaguar" o "La cena de los idiotas", película ya casi mítica. Más recientemente estrenó "Salir del armario" (2001), asimismo con buena acogida, y ahora nos llega "¡Que te calles!" (Tais toi, 2003), que en Francia ha obtenido un triunfo, merecido, más que notable y que seguramente le ha valido la oportunidad de que ahora podamos verla incluso en Segovia. Una buena ocasión de ver una digna comedia francesa.

No es una película maravillosa, no es una obra maestra, sino cine comercial destinado a agradar, a divertir al público. Y lo consigue, aunque tal vez en España no tendrá tanta pegada humorística como en Francia. Y es que cada país tiene sus rasgos de humor, sus peculiaridades que sintonizan

con sus espectadores, pero que pueden dejar fuera de juego a un público que no sepa apreciarlo. Sin embargo, "¡Que te calles!" funciona muy bien en cualquier parte, su humor es plenamente asumible por gran parte del público y es fácil que se oigan risas y carcajadas en la sala durante su proyección.

**EFFECTIVO**

La razón principal es un argumento en sí sencillo, pero efectivo, que se hace fuerte en unos buenos diálogos en boca de un gran actor, Gérard Depardieu, encarnando a un simple, un buenazo, otro idiota, en claro contraste con el personaje que ha de darle ré-

plica, Jean Reno, asumiendo su propio estereotipo de asesino solitario y reservado. Ambos elevarían el nivel de cualquier película, pero en ésta están magníficos.

En fin, "¡Que te calles!" es una comedia apreciable, muy entretenida, muy válida para pasar un buen rato y, por tanto, muy recomendable para quienes no le pidan a Francis Veber lo que no suele dar: seriedad. Al contrario, son sus momentos divertidos, casi más teatrales que puramente cinematográficos, los que consiguen que los espectadores abandonen la sala suficientemente satisfechos, sin arrepentirse de haber pasado por taquilla. No es poco.

**FICHA TÉCNICA**

**DIRECCIÓN**  
Francis Veber

**PRODUCCIÓN**  
Said Ben Said

**GUION**  
Francis Veber

**FOTOGRAFÍA**  
Luciano Rovoli

**MÚSICA** Marco Prince

**MONTAJE**  
Georges Klotz

**DISEÑO PROD.**  
Dominique André

**INTERPRETACIÓN**  
Gérard Depardieu, Jean Reno, Jean-Pierre Malo, Richard Berry, André Dussollier, Leonor Varela

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0830 - Palazuelos. A estrenar, 110 m. garaje, ascensor, trastero, jardín privado, muy buenas calidades zonas comunes como piscinas, jardines...etc. APROVECHATE

Inmobiliaria

**GANADERIA** CINCO PUEBLOS VEN RECONOCIDAS LAS CAÑADAS QUE ATRAVIESAN SUS MUNICIPIOS

# La Junta clasifica redes pecuarias en la provincia

## La clasificación requiere un extenso trabajo de documentación

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La Dirección General del Medio Natural de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta ha completado la clasificación de las redes pecuarias existentes en cinco términos municipales de la provincia de Segovia, en concreto las correspondientes Castroseracán, Valle de Tabladillo, Prádena (en su anejo Castroserna de Arriba), Riofrío e Rianza y Ventosilla y Tejadilla.

Para la clasificación de las vías pecuarias, a su paso por estos cinco términos segovianos, ha sido necesario acudir a los antecedentes históricos existentes en los Archivos Históricos Nacional y Provincial de Segovia; el Archivo del Ministerio de Medio Ambiente; los Servicios Territoriales de Medio Ambiente, Fomento y Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León en Segovia; el Centro de Gestión Catastral y Cooperación Tributaria de la provincia segoviana, además de los Ayuntamientos de los términos municipales afectados e incluso a institu-

ciones sectoriales como la Cámara Provincial Agraria.

De esta forma, las diferentes Ordenes, de 17 de agosto de 2004, de la Consejería de Medio Ambiente, relativas a la aprobación de la clasificación de las vías pecuarias en estos cinco municipios segovianos, determinan la siguiente relación de estos caminos ganaderos a su paso por los términos municipales objeto de esta regulación:

En Castroseracán se reconocen las vías pecuarias de Cañada Real de Santa Lucía y Cañada Real de Ganados. En Valle de Tabladillo, la vía pecuaria reconocida se denomina Cañada Real Minera. En el anejo de Castroserna de Arriba, las vías pecuarias son el Cordel de la Ladera, la Colada del Juncar, Colada de Orejanilla y Cordel de Valseco.

En Riofrío de Rianza, la vía pecuaria Cañada del Prado Carnero. Y, por último, en Ventosilla y Tejadilla, Vereda "Cordel de la Cañailla".

Las vías pecuarias son caminos trazados por ganados trashuman-

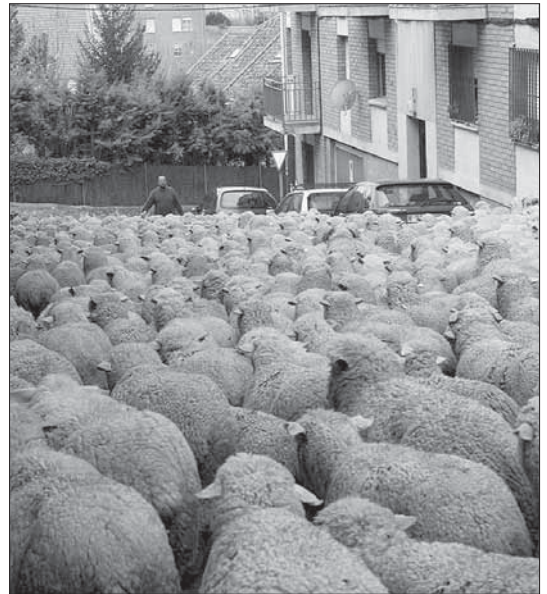
tes, cuya utilización arranca, en la Península Ibérica, al menos desde la época prerromana, para el traslado del ganado desde los pastos estivales en los puertos de montaña a los de invierno y viceversa.

### LA MAS EXTENSA DE ESPAÑA

La red pecuaria de Castilla y León es la más extensa de España, con unos 34.638 kilómetros de longitud que suponen casi el 23 por ciento del total nacional, entre los que se encuentra la mayor concentración de Cañadas Reales españolas.

Cañadas, cordeles, veredas, coladas, junto a abrevaderos, descansaderos y parcelas adyacentes, forman esta estructura viaria completa y compleja, protagonista durante varios siglos de una de las principales actividades económicas de nuestra región, la ganadería, de la mano del Honrado Concejo de la Mesta y medio de comunicación y contacto entre las diferentes regiones españolas.

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, en virtud de las competencias que tiene atribuidas en materia



El ganado ovino cuenta con decenas de cañadas en la provincia. JUAN MARTÍN

de conservación de la naturaleza en el territorio castellano y leonés, se encarga de la clasificación de las vías pecuarias de la región.

Esta declaración, según el artículo 7 de la Ley 3/1995, de Vías Pecuarias, determina la existencia, anchura, trazado y demás características físicas generales de cada vía pecuaria.

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0811 - NUEVA SEGOVIA Duplex de 220m2 con ascensor, dos garajes y trasteros. 6 dormitorios, 2 baños y 2 salones, cocina amueblada

**Inmobiliaria**



**CAPRABO** obsequia a los bebés nacidos en la provincia de Segovia con una magnífica Canastilla.

El procedimiento es muy sencillo: durante los quince días siguientes al nacimiento de tu bebé, debes llamar al teléfono **902 22 60 60**, comunicar los datos del recién nacido y el número de tu Tarjeta Cliente CAPRABO.



Canastillas entregadas hasta el 31 de julio de 2004:  
**3.627**  
**CANASTILLAS**

Llamadas recibidas del 1 al 31 de julio de 2004:

**53**

**LLAMADAS**

Isabel García Sanz (Abades)

Yago Fliandez Villacorta (Bernardos)

Blanca Barahona López (Boceguillas)

David Herrero López (Cabezuela)

Nadir Serroukh (Campo de Cuellar)

Javier Lobo Cebrán (Casas Altas)

Alejandra Patiño González (Caserío de Acedos)

Diana Nieto Madrid (Caserío de Allas)

María Grande Sanz (Casla)

Daniel Carrión Alé (Coca)

Ana García Sanz (Coca)

Pablo García Sastre (Coca)

Sergio Martín Orcha (Coca)

Martina Aldin Dzambazova (Dehesa de Cuellar)

Rodrigo Valero Arribas (Donhierro)

Daniel Lozoya Martín (Espirido)

Iván Rincón Arranz (Fuentepelayo)

Aitor Martí Díez (La Lastrilla)

Pablo Manuel Martín Fernández (La Lastrilla)

María Miguelsanz Maqueda (La Lastrilla)

Gonzalo Martín Baviano (Lindaraja)

Lucía Rueda García (Martín Núñez de la Dehesa)

David García Arévalo (Navas de Oro)

Rocío Arévalo Olalla (Nieva)

Yoa Carlos Aparicio Noas (Ortigosa del Monte)

Daniel Arribas Sanz (Palazuelos de Eresma)

Laura Llorente Llorente (Palazuelos de Eresma)

Lucía Rodríguez Puentes (Palazuelos de Eresma)

David Martín Garrido (San Cristóbal de Segovia)

Jimena Velasco Postguillo (San Cristóbal de Segovia)

Lucía Rodríguez Puentes (Palazuelos de Eresma)

David Martín Garrido (San Cristóbal de Segovia)

Jimena Velasco Postguillo (San Cristóbal de Segovia)

Lucía Rodríguez Puentes (Palazuelos de Eresma)

David Martín Garrido (San Cristóbal de Segovia)

Jimena Velasco Postguillo (San Cristóbal de Segovia)

Myriam España Menezes (San Ildelfonso o La Granja)

Nerea Iglesias Sancho (San Ildelfonso o La Granja)

Diego Marazuela Hervia (San Ildelfonso o La Granja)

María Arnaiz Martín (Segovia)

Ismael Benito Blanco (Segovia)

Marta Cuesta Sanz (Segovia)

Alonso de Frutos Gil (Segovia)

Mónica de Frutos Gómez (Segovia)

Jaime del Val Arnaiz (Segovia)

David Delgado de Benito (Segovia)

Natalia Esquiche Rutkowska (Segovia)

Laura González Arribas (Segovia)

Alba González Yagüe (Segovia)

Miguel López González (Segovia)

César Llorente Pérez (Segovia)

Rosa Martín de Burgos (Segovia)

Pilar Aurora Miguel Palacios (Segovia)

Davinia Muncio García (Segovia)

Yaiza Muncio García (Segovia)

Vanessa Roldán Álvarez (Segovia)

Andrea González Montero (Torrecaballeros)

Victor Benito Herranz (Valsain)

Pablo Madugán Navas (Valverde del Majano)



También puedes solicitar la canastilla y consultar más información en nuestra web.

[www.caprabo.com](http://www.caprabo.com)



La tarjeta CLIENTE es gratuita y la puede conseguir en cualquier establecimiento CAPRABO de forma inmediata.





Raúl Martín Burgos fue el triunfador de la corrida de rejonos, en la tarde de ayer en la plaza de toros de La Granja de San Ildefonso P.P.

**MAGNÍFICO**

Raúl Martín Burgos estuvo magnífico como jinee y en el quehacer del toreo a caballo

primero y bueno el otro, dos de las cortas y mató mal, cumpliendo la vuelta al ruedo.

El segundo de su lote, tiraba líneas y el toro, muy serio y con guasa, no dejó hacer las cosas con el trato que merecía una labor que comenzó bien y acabó mal. De todas formas dejó impresión de que sabe torear a caballo con gusto y eficacia. Se silenció su labor.

**RAÚL MARTÍN BURGOS**

Magnífico como jinete y magnífico en el quehacer que aporta toreando a caballo y ejecutando las suertes. Aséptico en el primer tercio con tres rejoncillos de castigo. Galopadas de costado que tanto gustan, rehiletes al estribo y al "violín", otra de las formas de rehilitar que tanto agrada últimamente y que realizan prácticamente todos los rejoneadores. A pitón contrario, lo mejor de su repertorio, por cierto, éste variado, pues incrementó la cuenta con más pares a una mano y uno excelente a dos, que fue un portento de precisión. Fue una exhibición en toda regla, premiada con dos orejas y eso que requirió el descabello pie a tierra tras dejar un rejón de muerte.

Al torazo quinto de la tarde, manso y peligroso que alcanzó la jaca del caballero en plaza y apuntó estuvo de hacerlo con un auxiliador, lo consintió mucho, se entregó de lleno ante el mansote y parado cornúpeta y sacó brillo al mate comportamiento del morlaco. Gustó su forma de entregarse en pro de una causa a priori perdida y que el joven rejoneador ganó por méritos propios. Valiente, generoso y aportando calididad y técnica. Cortó otro apén-dice.

**IVÁN MAGRO**

Todo pundonor, brío y buena monta. Destacó en el segundo trío ante el primer toro suyo, con un caballo pío, con el que lució espléndidamente clavando rehiletes en la suerte del estribo, previo cite galopando de costado (la moda). Relevancia en el aspecto ecuestre. Dos excelentes palitroques a una mano y al estribo. Mató mal a su primero, cumpliendo una vuelta al ruedo sin fuerza.

Más entonado y muy ajustado a la embestida del toro, clavó banderillas a una mano, yendo de frente y muy de largo, lo que confirió emoción a la suerte y gustó mucho al respetable. Enorme en un par al cambio y otro a pitón contrario. Actuación entusiasta y meritoria, malograda con el descabello, pues requirió ocho viajes antes de despachar a su antagonista.

**ESTA TARDE LA NOVILLADA CON PICADORES**

Esta tarde se celebra la novillada picada, segundo festejo de feria. Novillos de García Nieto, para el segoviano Alberto Román y el sevillano Antonio Chacón, mano a mano.

**TOROS** EL REJONEADOR CORTÓ TRES OREJAS Y JAVIER SAN JOSÉ E IVÁN MAGRO NO TUVIERON TROFEOS

# Triunfo de Raúl Martín Burgos en La Granja de San Ildefonso

**LA GRANJA**

**LOS TOROS**

Cinco de Diego Garrido y uno, lidiado en cuarto lugar de García Nieto. Todos grandotes, con cuajo y mucha romana. El primero, cincheño, válido; segundo excelente, mereció los honores de la vuelta al ruedo en el arrastre; tercero bueno; el cuarto tirando líneas pero sirvió; el quinto malo, el único difícil por mansote y con más de 600 kilos de peso, y el sexto un gran toro, acaso el mejor del encierro.

**LOS REJONEADORES**

**Javier San José** • dos rejonos de muerte (vuelta al ruedo) y tres rejonos (silencio).

**Raúl Martín Burgos** • rejón de muerte y dos descabellos pie a tierra (dos orejas) y dos rejonos y pie a tierra descabello (oreja).

**Iván Magro** • dos rejonos y descabello pie a tierra (vuelta al ruedo) y rejón de muerte y ocho viajes con el verdugullo (palmas).

**PLAZA**

Registró una buena entrada, tres cuarto de aforo largo. Presidió con autoridad Félix Montes, alcalde del Real Sitio. Reina de fiestas y damas de honor en el palco presidencial.



Los tres caballeros en plaza evolucionando en el festejo taurino P.P.

**PABLO PASTOR**  
La Granja de San Ildefonso

La primera impresión en la que vale, y esa impresión se la llevaron en la retina muchos componentes de las cuadrillas y los maestros en primer lugar, así como personal al servicio de los artistas. La impresión, la referida al panorama que desde el privilegiado lugar donde se asienta la plaza de toros, se vislumbra con admiración y un halo de secreto

orgullo por tratarse de lugar segoviano.

La corrida de rejonos, del arte del rejoneo para mejor expresión corporal, tuvo sus matices, sus momentos álgidos, sus momentos de arte ecuestre, de toreo a caballo, de rejoneo, que son cuestiones parecidas pero no iguales. Los toros, tanto del titular Diego Garrido como el corrido en cuarto lugar, de García Nieto, con muchos kilos, pitones y en líneas ge-

nerales buenos para esta especialidad del toreo. Para mi gusto, sobraron kilos.

**JAVIER SAN JOSÉ**

No estuvo bien y además le correspondió un lote con dificultades. Mucha templanza a su primero, llevándolo bien toreando con la vaticola y clavando con esmero a una mano. Los dos prieros rehiletes, excelentes de ejecución. Dos más al quiebro, irregular el

**San Francisco**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P0827 - Frente plaza de toros. Muy luminoso, 3 dormitorios dobles, 2 baños, gran salón. Muy cuidado todo exterior. Oportunidad Inmobiliaria

# No te preocupes por tus vacaciones Precios ganadores para Agosto, Septiembre y Octubre

A precios sin competencia



**estas vacaciones  
Te llevamos de Travel**  
Envía HV seguida de la palabra TRAVEL al 5335  
para ganar 10 VIAJES al Caribe para dos personas.  
Ej: HV TRAVEL al 5335 y GANA.  
\*Reservadas hasta octubre\*

## Costas Nacionales

	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>Costa de Cantabria</b>			
Hotel Sandra II 3* (SUANCES) • AD (7x6 y 14x12 noches excepto agosto)	35,50	26,60	26,60
<b>Costa Brava</b>			
Hotel Top Casino Royal 3* (LLORET DE MAR) • MP	38,70	19,65	19,65
<b>Costa del Maresme</b>			
Hotel Top Pineda Palace 4* (PINEDA DE MAR) • MP	43,85	25,75	25,75
<b>Costa Blanca</b>			
Hotel Cabana 3* (BENDORM) • PC (1* niño gratis para reservas entrada 29/08 y salida 4/09)	49,70	43,60	30,35
Gran Hotel Bali 4* (BENDORM) • MP (PCOMP y 1* niño gratis para entrada 29/08 y salida 4/09)	65,10	53,55	41,70
<b>Costa de Almería</b>			
Hotel Portomagno 4* (AGUADUCE) • AD	55,50	31,90	25,80
<b>Costa del Sol</b>			
Hotel Los Álamos 3* (TORREMOUNOS) • AD	48,20	38,20	28,80
Hotel Las Chapas 3* (MARBELLA) • MP (1* niño gratis y 2* niño 50%)	50,00	30,00	18,50
<b>Costa de la Luz</b>			
Aptos. Las Alondras 2* (ISLANTILLA) • SA (Precios por apto. 2/4 personas)	118,15	53,75	53,75

## Islas

	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>Mallorca • 8 Días</b>			
Hotel Son Dny 2* • MP	320	230	200
Hotel Linda 3* • MP	405	333	217
Hotel Tobago 3* • MP	473	333	260
<b>Menorca • 8 Días</b>			
Hotel Sur Menorca 3* • MP	332	299	338
Oferta Ibb 3* • MP	389	311	303
Hotel Cala Galdana 4* • MP	739	474	403
<b>Ibiza • 8 Días</b>			
Hotel Club El Pins 3* • MP	490	267	296
Hotel Bellmar 4* • MP	673	383	392
Hotel Club Portinatx 3* • TI	695	438	446
<b>Tenerife • 8 Días</b>			
Aptos. Seguro de Sol 27 • MP	311	299	330
Hotel Xibana Park 3* • MP	362	350	372
Hotel Paradise Park Resort 4* • MP	428	410	494
<b>Lanzarote • 8 Días</b>			
Apt. Sun Park/Sun Royal 37 • SA (1) Media Pensión	370 <sup>(1)</sup>	404 <sup>(1)</sup>	326
Hotel Beatriz Costa Teguse & Spa 4* • MP	545	528	551
Hotel Hesperia Lanzarote 5* • AD	502	609	622
<b>Gran Canaria • 8 Días</b>			
Hotel Astoria 3* • MP (Las Palmas)	349	298	324
Hotel Beverly Park 3* • AD (Sur)	441	386	380
Hotel Concorde 4* • MP (Las Palmas)	459	441	499
Hotel Barceló Margaritz 4* • MP (Sur)	528	554	543
<b>Fuerteventura • 8 Días</b>			
Aptos. Caleta Paraíso 27 • MP (1) Sólo Alojamiento	407	257 <sup>(1)</sup>	368 <sup>(1)</sup>
Hotel Barceló Jandia 4* • MP	510	423	476
Hotel Sunriver Club 4* • TI (2) Media Pensión	461 <sup>(2)</sup>	423	523
<b>La Palma • 8 Días</b>			
Complejo Sol La Palma Aptos. 37 • SA (Ocupado por 3 personas)	383	356	—

## Europa

	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>Círculo París, Bruselas y Amsterdam • 8 Días</b>			
Hoteles 3* • TI	999	959	—
INCLUYE: 3 visitas panorámicas, excursión París de noche, Palacio de Versalles, excursión a Marken y Volendam, cruceros por el Sena y por los canales de Amsterdam.			
<b>Roma • 4 Días</b>			
Hotel Caravel 3* • AD	369	361	350
<b>Círculo Increíble Capadocia • 8 Días</b>			
Hoteles 3* • SP	426	529	529
VISITANDO: Capadocia, Ankara y Estambul.			
<b>Praga • 8 Días. Única salida 25 de AGOSTO.</b>			
Hotel Apollon 3* / Junio 3* • Alojamiento y Desayuno		299	—
INCLUYE: 3 EXCURSIONES GRATIS - Visita a pie por la Ciudad Vieja • Cesky Krumlov • Kutná Hora			
<b>Círculo Praga/Budapest Bus • 7 Días. Única salida 1 de SEPTIEMBRE.</b>			
Hoteles 3* • Alojamiento y Desayuno		471	—
4 noches Praga + 2 noches Budapest. INCLUYE VISITAS PANORÁMICAS.			
<b>Sicilia • 8 Días</b>			
Hotel Ponte 3* • MP	582	587	—
<b>Círculo Italia Al Dente • 7 Días</b>			
Hoteles 3*/4* • AD + 6 comidas	649	775	—
VISITANDO: Milán, Verona, Venecia, Padua, Pisa, Florencia...			

## África

	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>Marrakech (Marruecos) • 8 Días</b>			
Hotel Ayoub 3* • MP	347	340	407
Hotel Siala 4* • MP	377	370	474
<b>Agadir (Marruecos) • 8 Días</b>			
Hotel Ramada Almohades 3*** • MP	415	249	400
<b>Túnez • 8 Días</b>			
Hotel Sol El Mouradi 4* • MP	387	308	325
Hotel Vincci Hour Palace 5* • MP	446	410	445
<b>Egipto (Programa Karnak) • 8 Días</b>			
Hoteles 4*** (4 noches Crucero PC + 3 noches Cairo AD)	540	557	610
<b>Senegal • 8 Días</b>			
Hotel La Teranga 4* • AD	627	636	650
<b>Cabo Verde • 8 Días</b>			
Hotel Bravo Club Vila do Farol 4* • TI	799	899	884

## América

	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE
<b>Costa Rica "Ciudad y Playa" • 11 Días</b>			
Hotel Turista Superior • AD	1.069	1.069	1.069
<b>Crucero Mediterráneo</b>		C. INTERIOR	C. EXTERIOR
<b>Buque New Flamenco</b>		525	665
Salida desde Barcelona 6 y 20 de Septiembre • 8 Días • Pensión Completa.			
VISITANDO: Barcelona, Niza, Civitavecchia (Roma), Nápoles, Malta y Túnez.			

<b>MALLORCA:</b> Lo más exclusivo de la <b>BAHÍA DE ALCUDIA</b>	<b>Botel Alcudiamar Club 4*</b> <b>Hotel Palace de Muro 5*</b>	6 días en AD	19-24 AGOSTO	25-31 AGOSTO
			661€	570€
			704€	612€

Y no dejes que te confundan con desCUENTOS. Si encuentras un precio mejor te abonamos la diferencia\*

\*Identio viaje publicado en un folleto. Incluye: avión ida y vuelta (excepto costas y crucero) desde Madrid, traslados y hotel. Precios por persona en habitación doble (en costas, precio por persona y noche) y visitas para determinadas fechas de agosto, septiembre y octubre. Ivas, visados y gastos de gestión, por persona, no incluidos. Plazas limitadas. Consulta otros hoteles y la posibilidad de configurar la estancia a tu medida añadiendo noches extra, así como otras ofertas por reserva anticipada. Consulta suplemento por incremento de carburante y condiciones de esta promoción. PRECIOS DESDE: SA: Sólo Alojamiento, AD: Alojamiento y Desayuno, MP: Media Pensión, PC: Pensión Completa, TI: Todo Incluido.

AGOSTO OFERTA ESPECIAL PUNTA CANA (Rep. Dominicana)  
Melid Meli Caribe Tropical 5\*  
1.094 Euros  
9 días todo incluido

■ SAN ILDEFONSO

La Peña La Alternativa organiza su VIII Cata de Vinos

EL ADELANTADO  
San Ildefonso

La Peña La Alternativa vuelve hoy a albergar en sus instalaciones su ya tradicional Gran Cata de Vinos. Este es la octava edición de una actividad en la que peñistas y aficionados a la enología aprovechan la ocasión para acercarse a una lo que, en algunos casos, llega a convertirse en una pasión.

Serán entre 70 y 75 personas las que, por el precio de diez euros podrán acercarse a las instalaciones de la Peña que ha organizado el acto, con la colaboración del Ayuntamiento. Además, este año hay una novedad: la participación del Centro Nacional del Vidrio que ha donado los vasos que se utilizarán en la cata y que los presentes podrán llevarse a casa. "Cobramos la entrada porque no queremos que se convierta en un acto multitudinario", señala uno de los organizadores, José Luis Aragüe, más conocido como Mazaca.

Los ocho años de antigüedad de esta iniciativa hace que poco a poco vaya tomando tintes internacionales. "Es ya habitual la presencia de un grupo de americanos y uno de irlandeses", resalta Mazaca. Peñistas, segovianos o europeos en general podrán aumentar su cultura enológica con la variación de vino que se presenta este año en la cata: Merlot de diversas zonas: Huesca, Jumilla, Yecla y Navarra.



Multitud de niños asistieron en la jornada de ayer a la actuación de los payasos y la fiesta de la espuma de la mañana

FERNANDO PEÑALOSA

■ SAN ILDEFONSO LOS JUEGOS INFANTILES FUERON LOS GRANDES PROTAGONISTAS DE LA MAÑANA

# La fiesta de la espuma fue el acto más esperado

Esta fue la primera vez que el Real Sitio acogía una actividad de este tipo

DIANA MARTÍN NIETO  
San Ildefonso

Niños y mayores disfrutaron en la mañana de ayer de las actividades organizadas para los más pequeños.

Aunque eran muchas las opciones que La Granja ofrecía en su tercer día de fiestas, una gran mayoría se decantó por los payasos y la gran fiesta de la espuma que fue, sin duda, la más esperada por todos.

La concejala de educación y cultura, Irene Peña, resaltó que la actividad constituía "una gran novedad en La Granja", que nunca antes había acogido una fiesta de este tipo.

Los chavales lo pasaron en grande entre la espuma. A pesar de que estuviera destinada a los niños también los padres presentes en la Plaza de la Cebada y los pocos peñistas que a media mañana estaban despiertos tras la fies-

ta de la noche anterior, perdieron el miedo a los disparos del peculiar cañón que escupía la deseada sustancia blanca. En pocos minutos tras su puesta en funcionamiento la plaza se se llenó de espuma y, con ella, todos los presentes.

La actividad inmediatamente anterior, la actuación de los payasos, fue una acertada manera de abrir boca, a juzgar por la aceptación de los pequeños que escu-

charon atentamente los chistes de estos expertos del humor, aprendieron sus juegos de magia y cantaron bajo la amenaza del malvado gorila 'Borondongo'.

A pesar de que este año las fiestas han comenzado un día antes del fin de semana, como era tradicional, la concejala de educación y cultura señaló que "tras el miedo inicial de que asistiera menos gente, todo está saliendo de maravilla".

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 921412090  
P0818- San Lorenzo, 2 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje y trastero. A ESTRENAR.  
Inmobiliaria

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARTE LO MEJOR

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

**PROMOCIONES**

**TORREVAL DE SAN PEDRO**  
MUY CERCA DE PEDEZA  
3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS.  
120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS,  
CON PARCELA DESDE 311,19MTS  
ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005

**EL SOTILLO**  
CHALETs EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 204 A 300 MTS  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

**PISOS EN VENTA**

**LA GRANJA**  
APTO. 1 DORM, BAÑO,  
50 MTS ÚTILES,  
SEMINUEVO  
REF: P2876

**SAN CRISTÓBAL**  
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
70 MTS, URB. CON PISCINA,  
PARQUET, ARMARIOS  
EMPOTRADOS  
REF: P2035

**PISOS EN VENTA**

**TORRECABALLEROS**  
3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS  
CONSTRUIDOS, BUENAS  
CALIDADES, SEMINUEVO,  
CON PATIO DE 60 MTS.  
REF: P2878

**EZEQUIEL GONZÁLEZ**  
3 DORM Y 2 BAÑOS,  
120 MTS,  
2 TERRAZAS,  
EN BUEN ESTADO  
REF: P1004

**PISOS EN ALQUILER**

**MADRONA**  
3 DORM, BAÑO, GARAJE,  
TIENE 2 TERRAZAS,  
TODO AMUEBLADO  
REF. P0551

**SANTO TOMÁS**  
4 DORM, 2 BAÑOS,  
GARAJE, CALEFACCIÓN  
CENTRAL, 126 MTS  
CONSTRUIDOS,  
COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS  
REF. P0959

**EL SALVADOR**  
3 DORM, AMUEBLADO  
TOTALMENTE, CON  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
DE GAS  
REF. P0968

**CALLE REAL**  
4 DORM, 2 BAÑOS,  
GRAN SALÓN,  
COCINA AMUEBLADA  
REF. P0732





Los miembros de la banda vistieron trajes piratas que cambiaban dependiendo de la canción F. PEÑALOSA

■ **LA GRANJA** EL GRUPO MAGO DE OZ DELEITÓ A LOS ASISTENTES AL EVENTO

## Unas 2.500 personas asistieron al concierto

La organización destaca la buena producción del evento

**LAURA CUBO**  
La Granja

El grupo de heavy metal Mago de Oz reunió en el colegio público 'Agapito Marazuela' de la localidad de La Granja de San Ildefonso a unas 2.500 personas que vitorearon a la banda durante las dos horas y media que duró el concierto.

Mago de Oz hizo un repaso a toda su discografía musical desde que empezaron hace ya doce años, pero hicieron especial énfasis en su último disco 'Gaia'.

El grupo realizó un montaje de luz y sonido espectacular que portaba en tres enormes tralleres. El escenario, decorado con motivos piratas, tenía en su parte central una plataforma con un bucanero. Y en los laterales, dos telas que simulaban dos enormes velas.

Además, el espectáculo contó con cuatro cañones con efectos pirotécnicos.

Y para no contrastar con el decorado, todos los integrantes del grupo vestían trajes de corsarios, que dependiendo de las canciones

cambiaban para conjuntar con el tema.

El público estuvo muy entregado en todo momento. Y pesar de la larga trayectoria de la banda musical, la mayoría de los espectadores eran muy jóvenes, rondando casi todos los 17 o 18 años.

La entrega del público llegó a su climax cuando el conjunto interpretó la canción "Fiesta Pagana", momento en el cual toda las personas asistentes comenzaron a vitorear, saltar, cantar y bailar bajo el escenario granjeño.

La organización del acto, formada por la asociación Horizonte Cultural, Prim Espectáculos y Bar Santana, ha destacado la buena producción y desarrollo del concierto, ya que dispusieron para el momento dos puertas de entrada para los asistentes con el fin de que no se provocara atascos. Además, el servicio de autobuses que se puso para la ocasión, desde la capital hasta la localidad de San Ildefonso, estuvo funcionando correctamente en todo momento.

El concierto tuvo un carácter reivindicativo, el batería y líder del grupo, Txus, bajo al escenario para abogar por la naturaleza y por una política clara y transparente.



**DECORACIÓN Y REGALO**

Plaza del Vidriado, 3  
Tel. 921 47 20 57  
LA GRANJA (Segovia)

Ochoa Ondategui, 12. Cuesta de la Maja, 5.  
Tel. 921 43 69 63. Tel. 609 811 411.  
SEGOVIA. LA GRANJA.

**Deportes LA GRANJA**  
Todo para la montaña  
*Las zapatillas para que no te pille el toro*  
C/Padre Claret, 6 SAN ILDEFONSO  
Tel. 921 47 15 86 (Segovia)

**Gasóleos MARTÍN**  
SERVICIO A DOMICILIO  
PLANTA DISTRIBUIDORA Y OFICINAS:  
C/ Guadarrama, 25. Pol. Ind. "El Cerro"  
Teléfono 921 44 46 39 - 921 43 84 04  
40006 SEGOVIA

**CONTENEDORES - TRANSPORTES Y EXCAVACIONES**

*Gala, S.L.*

**MINA DE JABRE**

Trva. La Reina, 5 - Tel. 921 47 10 21  
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)

Pizza **Dumbo**

**CAMPEÓN DE EUROPA 2001-2003**



Instructor Pizzero

PIZZAS :-: SANDWICHES :-: BAQUETES  
HAMBURGUESAS :-: PLATOS COMBINADOS

C/Infantes, 10 - Teléfono 921 47 06 75  
La Granja (Segovia)

**NEUMATICOS LA UNION SEGOVIA, S.L.** **SERVIRUEDA**

Avda. Juan Carlos I, nº 4. Pol. Industrial Nicomedes Garcia  
Avda. Padre Claret, nº 36. Parcela 4, Sector B  
40004 SEGOVIA 40140 VALVERDE DEL MAJANO (Segovia)  
Telfs. 921 432 132 Telf. 921 490 786  
921 420 129 Fax: 921 490 787  
921 433 549

**ii Felices Fiestas!!**

**Michelin** **Good Year** **Continental** **Kleber** **Goodrich** **DUNLOP**

**Especialistas en:**  
NEUMÁTICOS + LUBRICANTES + MECÁNICA RÁPIDA  
ALINEACIONES + BATERÍAS + LAVADOS Y ENGRASES  
ASISTENCIA A FLOTAS DE VEHÍCULOS (CAMIONES Y TRACTORES)  
MANTENIMIENTO INTEGRAL DE SU VEHÍCULO

Neumáticos La Unión a través del Grupo Servirueda trabajamos con una principal vocación:  
**LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE**

**Chuchelandia**  
Bolsas de:  
• Cumpleaños • Bodas • Bautizos

Golosinas • Frutos Secos  
Accitunas • Bebidas Frías

C/ Valenciana, 11 • San Ildefonso  
Tel. 921 47 07 09

**Luis Deluquero**  
Señora - Caballero  
**GABINETE DE ESTÉTICA CABINA DE RAYOS UVA**

C/ José Zorrilla, 7  
40001 SEGOVIA ☎ 921 44 26 31

**Casa de Comidas "RINTHIN"**

**MENÚS DEL DÍA - RACIONES CHAPATAS - TAPAS COMIDA CASERA - PLATOS COMBINADOS**

José Costa, 3 - Tel. 921 47 08 75 - 40.100  
SAN ILDEFONSO (Segovia)

**Hotel Residencia San Luis**

c/ El Barco, 8  
40100 La Granja (Segovia)  
Teléfonos 921 47 21 21  
Fax 921 47 21 47

**CUÉLLAR FERIA MEDIEVAL**

La Huerta del Duque acoge por primera vez la celebración de la Feria Medieval que cumple su novena edición. Las buenas opiniones que sobre este cambio han tenido tanto artesanos y mer-

caderes como visitantes avalan la decisión adoptada desde la Concejalía de Cultura. El parque acogió actividades a lo largo de toda la jornada: talleres en vivo, juegos tradicionales, cetrería,

títeres, justas y torneos... todo ello regado con la música medieval de la mano de Cantiga. La programación continuará desarrollándose en la jornada de hoy domingo.



Cántiga y Mamarro protagonizaron el pasacalles que entretuvo a los asistentes a la feria que se celebra en el parque de La Huerta del Duque

GABRIEL GÓMEZ

# Nobles y vasallos disfrutaban de la feria

La afluencia de público al recinto fue constante durante toda la jornada de ayer sábado

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

**N**obles y vasallos disfrutaron ayer en el parque de la Huerta del Duque de la Feria Medieval que contó con una importante afluencia de público a lo largo de toda la jornada, al igual que ocurrió en la noche del viernes tras la inauguración del certamen.

La música de Cantiga resonó en el recinto a lo largo de toda la jornada en la que recorrieron las diferentes calles acompañados por los actores del grupo Mamarro que encarnaron diferentes personajes. Malabares, títeres, recita-

**AL DETALLE**

ARTESANOS	TALLERES	ANIMACIÓN
Alimentación, cuero, conservas, textil, música, velas, esencias, platería, madera, herrero... son algunos de los mercaderes que pueden hallarse en la feria	Algunos de los artesanos desarrollan talleres en vivo durante la feria: construcción de adobes, elaboración de cerámica, piezas de mimbre, herrero...	La música de Cantiga y la animación de Mamarro ambienta el recinto ferial y entretiene a los visitantes y especialmente a los niños para los que hay juegos y títeres.

les de ciego, romances populares... entretuvieron al público durante su visita. Pequeños y grandes disfrutaron en la zona central del recinto de los juegos tradicionales de Mamarro entre ellos: las

tres en raya, mosaicos mudéjares, el salto del caballo, el laberinto, lanzamiento de herraduras... También desarrollaron talleres de heráldica y de construcción de juegos medievales, concretamen-

te de "ondas medievales". Los caballeros pasearon a caballo entre artesanos y comerciantes y protagonizaron también justas y torneos en El Palenque.

Los visitantes se sobresaltaron

al sentir que las rapaces levantaban el vuelo sobre sus cabezas en la exhibición de cetrería y siguieron con atención la representación del "proceso de la penada".

Las tres tabernas, ubicadas en el pasillo central, distribuyeron viandas y bebidas entre los asistentes. Dos de ellas estaban regentadas por las peñas oficiales de la villa, concretamente por El Pañuelo, El Soto y la nueva Peña El Peque que sustituye a la del Corral de la Pacheca. Las consumiciones como ya es tradicional se abonan en maravedíes al precio de un euro la unidad, aunque en lugar de las monedas que se utili-

zaron años atrás ahora son tiques lo que se obtiene.

Hoy domingo la feria permanecerá abierta al público entre las 11.30 horas y las 14.00 horas y entre las 18.00 y las 21.00 horas. La música de Cantiga será la encargada de abrir el mercado para a las 12.30 horas acompañar a Mamarro en un pasacalles por el recinto con los cómicos y malabaristas. Los títeres de la Rata Rita, el arte de la cetrería, las justas y torneos, los juegos medievales con el botiller y la Vega y las danzas medievales del Grupo de danzas de la villa mantendrán la animación en la feria durante toda la jornada.

La última de las actividades programadas para la tarde de hoy es el concierto de música medieval que ofrecerá a las 21.30 horas el grupo Charamella.

**A POR ELLOS**

Entre las propuestas de hoy a parte de las que se desarrollarán en el recinto ferial se encuentra una cita tradicional entre los cuellaranos que es el concierto del "A por ellos" que tendrá lugar en los Paseos de San Francisco a las 22.00 horas. Esta actuación recuperó el pasado año su valor sentimental con su interpretación a cargo de la Banda de Música Municipal de la Villa que este año volverá a subirse al escenario. El director de la Banda local, Juan Esteban Ruiz, afirmó que hoy será un día especial para la banda "tenemos pensado hacer un repertorio muy popular y lleno de sorpresas". Así afirmó que en esta ocasión dejarán en el tintero obras de concierto para escuchar sentados, e interpretarán piezas que habitualmente no tocan en la banda como: Bulería, Torero... A parte se escucharán temas como una obertura trípico de Henri Mancini, un popurri de conocidos boleros, pasodobles y jotas, además del esperado A por Ellos que sonará como prólogo a las fiestas. Contarán con colaboraciones instrumentales de un varón y una tuba.



Los caballeros a lomos de sus caballos pasearon por las calles del recinto

GABRIEL GÓMEZ



Los juegos tradicionales entretuvieron a grandes y pequeños

GABRIEL GÓMEZ

**AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA**

**FARMACIA DE GUARDIA**

♦ **F. J. Alcaraz**  
(C/ Resina hasta el 22 de agosto)

**EXPOSICIONES**

♦ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de acuarelas de Pedro Santoyo hasta el 25 de agosto.  
♦ **Patio del Ayuntamiento.** Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre

**CONVOCATORIAS**

**Feria Medieval en el Parque de la Huerta del Duque (tras el Castillo) hasta el 22 de agosto.**

**Domingo 22 de Agosto**  
**11.30 h.** Los aires musicales de CANTIGA abren la huerta del Duque  
**12.30 h.** Pasacalles: MAMARRO, Músicos, Cómicos y Malabaristas abren la Feria  
**12.30 h.** MAMARRO comienza con los niños. Juegos participativos medievales  
**13.00 h.** La Rata Rita vuelve con las historias de sus "TÍTERES"  
**13.00 h.** El arte de la CETRERÍA en el "PALENQUE"  
**13.30 h.** Cita en el "PALENQUE" con EL DUQUE  
**14.00 h.** La Pitanza  
**18.00 h.** Tiro con arco y Juegos medievales con "EL BOTILLER y LA VEGA"  
**18.30 h.** Los cómicos de MAMARRO con su repertorio de Romances y cuentos Sefardís  
**19.00 h.** DANZAS MEDIEVALES con el "Grupo de D. Villa de Cuéllar"  
**19.30 h.** EL DUQUE, sus damas, los nobles y plebeyos se despiden del respetable con Torneos y Justas medievales  
**20.00 h.** La Rata Rita  
**20.30 h.** Las Águilas de HARRIS sobrevuelan la Huerta del Duque  
**21.00 h.** La música medieval de "CHARAMELLA"  
**HORARIO:** De 11:30 a 14:30 / 17:30 a 23:00 h.

**domingo 22 de agosto Concierto "A por ellos".** A cargo de la Banda de Música Municipal. Paseos de San Francisco a las 22.30 horas.  
**domingo 22 de agosto XLV Trofeo Ferias y Fiestas de Cuéllar.** 10.30 horas. Organizado por el Club Ciclista San Miguel.

**lunes 23 y martes 24 de agosto Clausura de la temporada de verano en la piscina.** Organizado por El Botiller y la Vega.  
**miércoles 25 de agosto** el equipo de extracciones de la **Hermanidad de Donantes de Sangre** se desplazará hasta la villa y realizará extracciones de 18.00 a 21.00 horas en el Centro de Salud de Cuéllar.

**LAS OPINIONES SOBRE LA NUEVA UBICACIÓN**

**JUAN RAMÓN AGUADO**  
Vendedor de música



"Creo que ésta es una buena ubicación para la feria"

Juan Ramón Aguado es el propietario de Monte Venus Música y Artesanía en Cuéllar, y desde hace varios años instala un puesto en la feria en el que se puede encontrar música antigua, música étnica, ceras artesanales, instrumentos tradicionales... Afirma compartir los comentarios de los visitantes que están conformes con la nueva ubicación, "muy florida de puestos y de ambiente, Sol y sombra que se agradece bastante". "Creo que esta es una buena ubicación en la otra había demasiado sol". Aunque todavía no ha visto mucho la feria considera que hay bastantes participantes y bien distribuidos, aunque a alguno no le haya gustado.

**PATRICIO OLIVAR**  
Vendedor de conservas



"Es de las mejores ferias medievales de España"

Patricio Olivares regenta Anchoas Patri una empresa de conservas y viene al certamen desde Santoña en Cantabria con sus anchoas, bonito y pulpo en conserva. Considera extraordinaria la nueva ubicación de esta feria medieval y afirma que el certamen ha mejorado "en vistosidad y en todo porque está muy bien y muy espaciosa para la gente y para nosotros que nos pega menos el sol", asimismo asegura que la feria luce mucho más en la Huerta del Duque. Sobre la organización del certamen Olivares señaló que la de Cuéllar "es de las mejores organizaciones de España en cosas medievales".

**RUBÉN CESTEROS**  
Artesano de Cuero



"Está muy bien en la Huerta del Duque en todos los aspectos"

Rubén Cesteros es artesano del cuero y tiene su taller en Vitoria del Henar (Valladolid). Muestra en la feria sus trabajos de marroquinería en general: bolsos, cintos carteras y artículos de decoración. A nivel general Cesteros considera que la feria está muy bien en la Huerta del Duque en todos los aspectos además de que el público también está respondiendo de la misma manera. En cuanto a si se ha mejorado sobre anteriores ediciones él prefiere esperar a ver los resultados obtenidos al cierre del certamen en la noche de hoy domingo. "Desde luego la ubicación y demás está muy bien, esto es un vergel", afirmó.

**JACINTO HOLGADO**  
Artesano de madera



"Está un poco más lejos y la gente se resiste a llegar"

Jacinto Holgado llega desde Casa Vieja en Ávila y vende "pinochos jardineros" elaborados artesanalmente con madera tratada y flores naturales y también los antiguos Mandales de los himalayas. Participa por primera vez en esta Feria Medieval aunque si lo ha hecho en el certamen de artesanía. "El sitio es ideal" afirmó "lo que pasa es que está un poco más lejos y la gente se resiste más en llegar". Considera que la nueva ubicación está más protegida que la explanada del Castillo, especialmente del sol. Sobre la organización de la feria señaló que no ha tenido ningún problema.

■ **URUEÑAS** EL AYUNTAMIENTO SOLICITARÁ AYUDAS ECONÓMICAS PARA SUFRAGAR LOS GASTOS DE CONSTRUCCIÓN

## La residencia de personas mayores abrirá en seis meses

Se celebrará un rastrillo en el mes de octubre para recaudar fondos

**Laura Cubo Martín**  
Urueñas

El alcalde de la localidad, Eusebio Blanco Guijarro, solicitará ayudas económicas a las Administraciones públicas, y entidades o personas privadas que puedan colaborar de alguna manera con el consistorio, para poder concluir las obras de la nueva residencia de ancianos; cuyas obras estarán finalizadas en un plazo de seis meses.

El Ayuntamiento viene organizado desde hace tiempo, y de una forma puntual, varias actividades para recaudar fondos con el fin de poder seguir rehabilitando, construyendo y amueblando el complejo residencial. Blanco asegura que "se ha hecho de todo para conseguir dinero, pero de todos modos necesitamos más medios económicos para terminar el proyecto".

Asimismo, para el próximo mes de octubre ha convocado a todos los vecinos a un 'rastrillo' con el que se intentará conseguir más dinero para poder finalizar

los trabajos que se están realizando en el inmueble. De esta manera, las obras estarán finalizadas, según Blanco en un plazo de seis meses.

Seguidamente, la corporación municipal creará una fundación desde la que se administrará la residencia, y que estará formada por varios socios que aportarán un capital económico.

Desde la fundación se organizará varios cursos de geriatría a los vecinos interesados en trabajar en el futuro Centro de Día. De este modo, y según el alcalde, el proyecto creará varios puestos de trabajo para la población del municipio y alrededores.

### UBICACIÓN

El Centro de Día estará ubicado en un edificio histórico, un antiguo convento de frailes que data de 1703. La construcción era propiedad de una familia que residía en la localidad hace años.

El alcalde, tras varias negociaciones y sin mucho esfuerzo, consiguió que la familia en cues-



Vista aérea de la localidad segoviana de Urueñas, también llamada 'capital de La Pedriza'

EL ADELANTADO

tion cediera el inmueble gratuitamente para el fin social.

El antiguo convento de frailes, que ha sido totalmente rehabilitado y en palabras de Blanco, —"lo prioritario ha sido la confortabilidad del inmueble"—, contará con 24 o 26 plazas para personas de la tercera edad.

Las habitaciones de las que podrán disfrutar los ancianos

serán de unos 12 metros cuadrados, y contarán con dos camas y un baño propio. Además, la construcción contará un ascensor para facilitar a los residentes el movimiento por el mismo.

Una vez finalizadas las obras la residencia entrará en servicio con las máximas garantías de calidad en el servicio asistencial que se prestará a las personas ma-

yores residentes, cuidando aspectos como la alimentación y la higiene.

En otro orden de asuntos, el alcalde de Urueñas prevé construir un nuevo consultorio médico, y doce viviendas de protección oficial. Este último proyecto se empezará a construir "a primeros del próximo año", según explica Blanco.

■ **CANTIMPALOS** LOS SALONES DEL CONSISTORIO DE LA LOCALIDAD SON EL ESCENARIO DE UNA MUESTRA DE PINTURAS Y GRABADOS

## El Ayuntamiento acoge una exposición del artista Carlos Matarranz

**Lourdes Matarranz**  
Cantimpalos

El pintor cantimpalense Carlos Matarranz expone en los salones del Ayuntamiento de la localidad segoviana una obra retrospectiva de va desde 1993 al 2004, los trabajos son representativos de cada año.

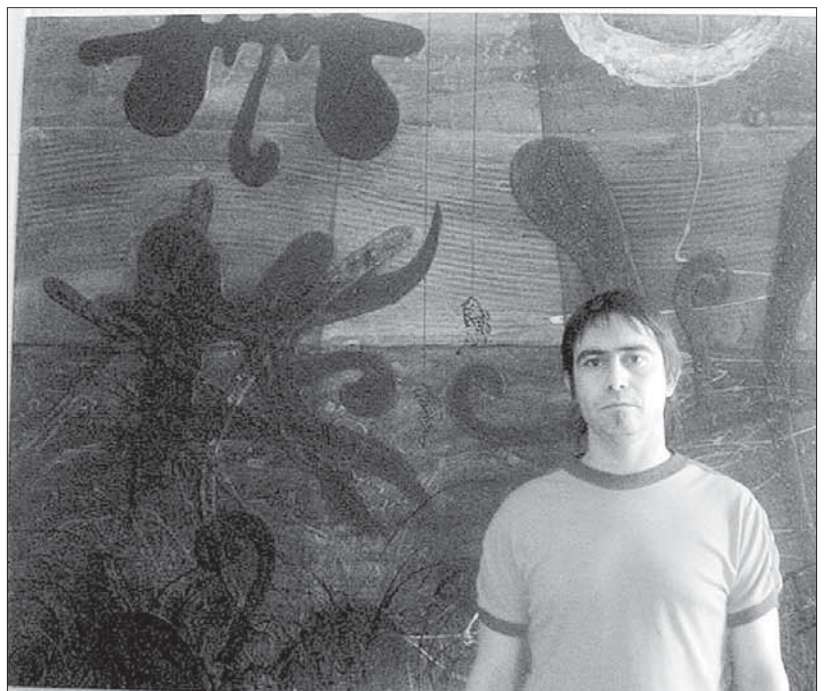
La exposición está formada por un total de 25 obras entre las que se encuentran pinturas y grabados.

Matarranz, nos obliga a sumergirnos en su obra encontrando lentamente el mundo que nos abre, juega con las sensaciones y los colores utilizando agua, fósiles, peces, graffitis, garabato rupestre... para conseguir llegar a un diálogo entre la fugacidad y un trazo y la paciente duración de un signo.

Por lo que respecta a su trayectoria profesional, cuenta con una dilatada lista de exposicio-

nes individuales y colectivas celebradas a lo largo y ancho de la geografía. En concreto en las ciudades de Alicante, Segovia, Granada, Salamanca, Huesca, El Espinar, La Habana (Cuba), Florencia (Italia).

En cuanto a los premios y menciones de honor recibidos hasta el momento, el artista cuenta con numerosos galardones. Entre ellos destacan Premio Nacional de Fotografía (1989); premio de adquisición de obra en el Certamen Autonómico de Artes Plásticas en la especialidad de grabado Salamanca (1993); Premio Nacional de Fotografía Villa de Coca (Segovia) (1993); mención de honor en el Certamen Nacional de Grabado Caja Madrid (1998); y mención de honor en el Certamen Internacional de Grabado Contratalla (Tarragona) (2004).



El artista cantimpalense, Carlos Matarranz, posando junto a una de sus obras

LUCIO MARTÍN

## Medio Ambiente ejecuta 23 obras de depuración por 57,9 millones

En la actualidad están en periodo de pruebas 8 actuaciones de tratamiento de aguas residuales • La Consejería ha licitado otros 12 proyectos de 30,6 millones de euros

• El principal proyecto que en estos momentos se encuentra en ejecución es la estación depuradora y el emisario de Benavente (Zamora), con una inversión de 7 millones.



Imagen de una de las depuradoras que hay en la región. / LUIS LÓPEZ ARAICO

ICAL / VALLADOLID

La Consejería de Medio Ambiente ejecuta obras por valor de 57,9 millones de euros en 23 obras de depuración de aguas en otros tantos municipios de la Comunidad, según informaron fuentes del citado departamento, que añadieron que otras 12 ya se han adjudicado, esta prevista la contratación o están en trámites para comenzar la ejecución de los trabajos, con un presupuesto total de 30,6 millones. Además, recientemente han entrado en servicio y están en un periodo de pruebas otras 8 actuaciones que han contado con partidas por valor de 16,3 millones. En total, el Ejecutivo autonómico ha invertido 105 millones.

El principal proyecto que en la actualidad se encuentra en ejecución es la estación depuradora y el emisario de Benavente (Zamora), con una inversión de 7 millones, que afectará a una población de 32.185 habitantes. Si bien, la infraestructura que concluirá más rápidamente —en pocas semanas— es la del colector del Valle Amblés, en el que se han invertido 4,7 millones para una población de 64.900 personas.

Por provincias, en Ávila, además del citado colector, están en ejecución los emisarios y las estaciones depuradoras de Arévalo y Piedrahita, con un presupuesto de 2,2 y 1,2 millones, mientras que están en periodo de licitación los de Candeleda, por 4,1 millones. En total, la inversión prevista fue de 16,4 millones.

En Burgos, el presupuesto previsto es de 7,9 millones repartidos de la siguiente manera: 4,2 millones para el emisario y la estación de Medina de Pomar y otros 1,8 para los de Pradoluengo, que se ejecutan en la actualidad, mientras que la de Espinosa de los Monteros, con un presupuesto de 1,8 millones, ya está en pruebas.

En León existen obras en seis proyectos de depuración, mientras que la ampliación de la esta-

ción depuradora de Astorga, con una partida de 4,4 millones de euros, tendrá que esperar a 2005 para ser contratada.

**PALENCIA.** Palencia cuenta con cuatro obras previstas, con un valor de 8 millones de las que dos ya están en el periodo inicial de explotación: los sistemas de Aguilar de Campoo (4 millones) y de Frómista (763.453 euros). Otros dos están en periodo de licitación: el colector del polígono industrial de Venta de Baños, con 2 millones, y el de la depuradora de Palencia, que se situará en Villamuriel de Cerrato.

En Salamanca, se contratará en las próximas semanas la depuración del espacio natural de Las Batuecas, por un valor de 4,1 millones. En total, la provincia tiene asignada una partida de 5,7 millones.

Tres de las siete obras previstas en Segovia ya están en el periodo de explotación: las depuradoras de Bernardos (411.730 euros), Villacastín (1,3 millones) y Torrecaballeros (1,4 millones).

En Soria estaban previstas cuatro obras por valor de 11 millones y una de ellas ya está en periodo de explotación. De las cinco obras que había planificadas para Valladolid, dos se encuentran en licitación y otras tres en ejecución.

Por último, en la provincia de Zamora, además de Benavente, están en construcción el sistema de Vigo de Sanabria, por valor de 512.181 euros, y la estación depuradora de toro, con 4,4 millones. En total, a la provincia zamorana le han correspondido 12,2 millones de euros.

### Actuaciones de depuración de aguas residuales

	● En construcción / ▲ En explotación / ○ En licitación	POBLACION BENEFCIARIA	INVERSION TOTAL (EUROS)
Ávila	▲	19.667	2.252.508
Ávila	▲	3.444	1.286.041
Ávila	▲	64.900	4.748.661
Ávila	○	21.666	3.368.102
Ávila	▲	6.700	614.942
Ávila	●	11.903	4.141.483
Burgos	▲	36.000	4.248.356
Burgos	▲	10.700	1.854.744
Burgos	○	3.800	1.879.156
Burgos	▲	31.513	3.082.388
Burgos	▲	9.332	3.553.024
Burgos	▲	8.454	1.951.715
Burgos	▲	8.454	289.799
Burgos	○	10.550	4.860.129
Burgos	▲	2.550	259.079
Burgos	●	21.000	4.488.765
Burgos	○	14.788	4.001.320
Burgos	○	2.000	763.463
Burgos	●	24.683	2.084.023
Burgos	●	3.400	1.250.000
Burgos	●	4.400	1.108.280
Burgos	●	500	548.791
Castilla-La Mancha	●	25.000	4.129.680
Castilla-La Mancha	○	1.600	411.730
Castilla-La Mancha	○	4.286	1.349.574
Castilla-La Mancha	○	4.286	173.626
Castilla-La Mancha	○	5.125	1.489.005
Castilla-La Mancha	○	7.333	1.967.977
Castilla-La Mancha	▲	5.279	3.118.633
Castilla-La Mancha	▲	7.000	2.680.121
Castilla-La Mancha	▲	21.918	4.211.318
Castilla-La Mancha	○	12.666	3.132.063
Castilla-La Mancha	●	6.372	1.966.004
Castilla-La Mancha	●	3.856	1.759.532
Castilla-La Mancha	▲	12.800	2.783.088
Castilla-La Mancha	▲	11.771	2.806.578
Castilla-La Mancha	▲	7.332	1.083.085
Castilla-La Mancha	▲	25.244	3.729.134
Castilla-La Mancha	▲	16.439	3.624.793
Castilla-La Mancha	▲	32.185	7.040.527
Castilla-La Mancha	▲	800	512.181
Zamora	▲	25.000	4.463.681
Zamora	▲	131.435	277.055
<b>Total</b>			<b>105.014.158</b>

FUENTE: Con arreglo a los Medios Ambientales

ICAL



**LA COMUNIDAD**  
Los bomberos de Zamora han comenzado una huelga

### ►ZAMORA Bomberos de la provincia inician una huelga

Los bomberos de los parques comarcales de la provincia de Zamora comenzaron ayer una huelga indefinida ante la falta de negociaciones sobre sus demandas laborales, con servicios mínimos mediante los cuales en cada demarcación permanecerán dos trabajadores para atender solamente situaciones de emergencia. Esta medida de presión, que afecta a los veinte trabajadores de los cuatro parques de la provincia, cuatro bomberos por cada uno, quedará sin efecto en la práctica ya que los servicios mínimos establecidos incluyen la permanencia de dos operarios por zona, es decir los mismos que están de servicio en las jornadas habituales.

### ►SALAMANCA La Lotería Nacional reparte 10,2 millones

El primer y segundo premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado esta mañana han dejado en la provincia de Salamanca 10,2 millones. El primer premio, de 600.000 euros ha recaído en el número 46.806, vendido en la administración número 1 de la calle Zamora de La Fuente de San Esteban. En esta misma localidad ha caído un premio especial al décimo para la fracción y serie de este número que 2.940 millones. En la capital, en la administración número 19, se ha distribuido un segundo premio de 1,2 millones con el número 70.761.

### ►SORIA La ciudad acoge a un bebé herido en un atentado israelí

Un bebé de diez meses palestino que resultó herido el pasado mes de mayo en un atentado israelí ha sido trasladado a Soria para ser curado de las heridas que le causó en la cabeza una bomba, según informó ayer el Movimiento Ciudadano por la Paz de Soria. El pequeño Abed fue herido cuando se encontraba en brazos de su madre, también lesionada, en la localidad de Husan.

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza DONATIVOS "BOVA" cta. cta. n.º 0192/7894/370200012638 "BSCB" cta. cta. n.º 00492710/772814107477. MISIONES SALESIANAS

AGRICULTURA

UVA

# Excelentes augurios de calidad y cantidad de las DO para la vendimia

Los consejos reguladores de las diferentes denominaciones de origen de vinos de Castilla y León consideran que las buenas condiciones climatológicas de este año van a repercutir en una cosecha buena en todos los aspectos

DR. / VALLADOLID

Los consejos reguladores de las diferentes denominaciones de origen de vinos de la Comunidad creen que la vendimia de este año será muy buena en calidad y cantidad. Sus presagios se basan en las buenas temperaturas del verano, con calores moderados y noches frescas, la ausencia de fuertes heladas y tormentas de pedrisco durante el año, y la baja incidencia de las enfermedades. Y es que, frente a lo que ocurrió el pasado año, cuando los intensos calores de mayo aceleraron la maduración de la uva, en este ejercicio la adecuada climatología ha permitido que las vides se llenen de racimos que, además, están madurando de manera «más lenta y ordenada», lo que repercutirá decididamente en su calidad. Sin embargo, las últimas lluvias han hecho descender las temperaturas, lo que podría retrasar un poco la maduración del fruto, aunque por lo general, el agua caída beneficiará a la uva, ya que las plantas estaban sufriendo los rigores de la sequía estival.

En la DO Ribera del Duero el estado sanitario de las plantas es «muy bueno», según reconoció el técnico del Consejo Regulador José Carlos Díez, quien afirmó que la evolución del fruto este año está siendo «óptima». Díez comentó que, aunque es muy pronto para aventurar cómo será la vendimia de este año, lo cierto es que esta campaña las plantas están cargadas con más kilos de uva, ya que las heladas no han sido fuertes y los pedriscos han sido puntuales «El año climatológico está siendo adecuado», puntualizó.

Asimismo, explicó que la maduración de la uva está siguiendo el ciclo de un año normal, frente a lo que ocurrió en 2003, cuando el exceso de calor aceleró el envero, adelantando mucho la vendimia. «El año pasado el mayor volumen de entrada de uva se produjo a mediados de septiembre, cuando lo normal es que se de en el puente del Pilar, el 11 de octubre», agregó.

En cuanto a la cantidad que se espera recoger, precisó que será «una vendimia alta», que se podría situar por encima de los niveles del año pasado, cuando se recogieron 76 millones de kilos de uva.

**CICLO.** Por su parte, el secretario de la DO Rueda, Ramón Bocos, co-



La maduración del fruto se está produciendo de forma «ordenada» frente a lo que ocurrió la pasada campaña, cuando los calores aceleraron el proceso. / ICAL

mentó que «de momento el ciclo de la uva va bien» y no se han producido «problemas dignos de reseñar en cuanto a enfermedades». Asimismo, calificó la climatología de «ideal», ya que durante el día el calor no es excesivo y por las noches refresca, lo que «permite recuperarse a las plantas, algo que no ocurrió la pasada campaña».

Además, ante la falta de heladas, la buena pluviometría, y las nuevas plantaciones en la DO, auguró una cosecha «por encima» de la regis-

trada el pasado año, en el que se alcanzaron los 40 millones de kilos (32 de ellos de blanca).

En los mismo términos se pronunció el jefe técnico de la DO Toro, Carlos Gallego, quien aseguró que «en general las viñas están bastante bien». «Se ven mejor que otros años», agregó. Al respecto, remarcó que «no hace tanto calor como el año pasado, cuando se adelantó en envero 10 días», por lo que se está produciendo «una maduración más lenta y ordenada», algo que beneficia al fruto.

En cuanto a las cantidades, precisó que la vendimia puede ser superior a la del ejercicio pasado, en el que se recogieron 16,2 millones de kilos, ya que se ha plantado más viñedo, y «la fertilidad de las viñas nuevas es muy buena por la ausencia de heladas».

Desde la DO Cigales, Águeda del Val reiteró que el estado sanitario de las plantas es «bastante bueno» y predijo una cosecha con «basta-

te producción». «Las perspectivas son excelentes porque hay agua y sol, las heladas no han afectado a las plantas y los tratamientos contra plagas se han realizado en su momento», enfatizó. Además, destacó que la maduración más lenta del fruto incidirá en lograr una «calidad mucho mejor».

**EXPECTATIVAS.** Por último, desde la DO del Bierzo, el director Técnico, Rubén García, explicó que el estado de la uva «es idóneo» en calidad y cantidad. Al respecto, subrayó las extraordi-

narias expectativas de vendimia, frente al año pasado que «fue complicado por el exceso de calor».

García concretó que si las temperaturas se mantienen la producción aumentará un 15 por ciento, hasta los 28 ó 30 millones de kilos, con una calidad «muy buena» del fruto.

Al respecto, se mostró esperanzado en que las lluvias no persistan, ya que se están empezando a detectar casos de podredumbre en algunas viñas, que se erradicarían si se recupera la climatología habitual de estas fechas.

## Lluvias beneficiosas

Los consejos reguladores de las diferentes denominaciones de origen de vinos de la Comunidad consideran que las lluvias caídas en Castilla y León esta semana pueden resultar beneficiosas para la producción de uva este año si se recuperan las temperaturas. Desde las DO afirmaron, con matices, que el agua podría inflar el fruto y, si se elevan y se mantienen la temperatura a los niveles usuales para esta época del año, junto al engorde, se recuperaría el nivel de azúcar diluido por el agua, lo que daría lugar a una excelente cosecha en cantidad y calidad.

Empresa perteneciente a Grupo Constructor de ámbito nacional especializado en carreteras, precisa para sus instalaciones fijas en SEGOVIA y ÁVILA

**INGENIERO TÉCNICO DE OBRAS PÚBLICAS  
E INGENIERO TÉCNICO TOPÓGRAFO**  
Especialista en Urbanizaciones

SE REQUIERE EXPERIENCIA EN:

- Replanteo de movimiento de tierras.
- Replanteo de bordillos, aceras, canalizaciones, acometidas, etc.
- Organización y Dirección de equipos de trabajo.
- Relación con Dirección de Obras, subcontratistas y proveedores.
- Manejo de ESTACIÓN TOTAL y AUTOCAD 14.

SE OFRECE

- Trabajo estable
- Incorporación inmediata
- Vehículo de empresa.

PREFERIBLEMENTE CON RESIDENCIA EN SEGOVIA O ÁVILA  
Interesados, mandar Currículum Vitae con pretensiones económicas a: C/LAS HUERTAS, 34  
40195 HONTORIA (SEGOVIA) Ref. JEFE DE OBRA o al FAX: 921 41 29 76

► CAMPAÑA DE VERANO DE ETA

## Dos bombas causan tres heridos leves en Sanxenxo y Baiona

Los artefactos que explotaron en las dos localidades gallegas eran de similares características a los que la banda colocó en las últimas semanas en Asturias y Cantabria

• En Sanxenxo dos personas fueron heridas por la deflagración, mientras que en Baiona un Guardia Civil que rastrea la zona de la explosión sufrió una perforación de tímpano.

EFE / BAIONA-SANXENXO

Dos artefactos de escasa potencia, similares a los que ETA ha colocado en las últimas semanas en Asturias y Cantabria, explotaron a primera hora de la tarde de ayer en las localidades gallegas de Baiona y Sanxenxo, causando heridas leves a tres personas, una de ellas un guardia civil que rastrea una de las zonas.

Una llamada en nombre de ETA al periódico Gara avisó a las 12:20 horas de la colocación de los dos artefactos en sendos contenedores, uno en el Real Club Náutico de Sanxenxo y el otro, en el puerto deportivo de Baiona, por lo que las Fuerzas de Seguridad acordonaron y evacuaron las zonas de manera inmediata.

El primero artefacto explotó a las 13:00 horas en un contenedor de vidrio en Sanxenxo, mientras que el segundo lo hizo cinco minutos después, en uno de basura situado en el puerto de Baiona, tal y como se había anunciado, por lo que las Fuerzas de Seguridad creen que fueron activadas a través de un temporizador.

En Baiona, un guardia civil, que estaba realizando labores de rastreo cerca del contenedor donde estaba situado el explosivo, sufrió una perforación de tímpano por la explosión del artefacto y fue atendido por los servicios sanitarios de emergencia, sin que fuera preciso su traslado a un centro sanitario. Otras dos personas, en Sanxenxo también resultaron heridas leves como consecuencia de la explosión.

Fuentes de la investigación explicaron que el explosivo de Sanxenxo podría haber sido colocado hace unos días, ya que el contenedor donde estaba situado no había sido vaciado en el mes cuarenta y ocho horas.



Un Guardia Civil retira los restos del contenedor que explotó en la localidad pontevedresa de Baiona. /SALVADOR DE SAS (EFE)

Respecto al pequeño artefacto de Baiona, uno de los operarios del puerto deportivo privado Ronautica de Baiona dijo no entender cómo los terroristas habían podido acceder al club náutico,

porque es necesario una tarjeta identificativa.

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, pidió ayer «calma a la sociedad española y confianza en el trabajo y el esfuer-

zo que todos los días llevan a cabo las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado». Interior condenó rotundamente la «violencia que utiliza la banda terrorista ETA».

Alonso pide a la sociedad calma y confianza en las autoridades para acabar con ETA

OTR PRESS / MADRID

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, pidió ayer calma a la sociedad española y confianza en el trabajo y esfuerzo de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, tras los atentados perpetrados en las localidades pontevedresas de Sanxenxo y Baiona. También el titular de la Xunta, Manuel Fraga, mostró su más absoluta condena y afirmó que «los gallegos no van a pasar nunca por la violencia».

Por su parte, el portavoz del PNV en el Congreso de los Diputados, Josu Erkoreka, condenó «de forma rotunda» los atentados cometidos en Galicia y advirtió a la izquierda abertzale de que, si no rechaza este tipo de actuaciones, «quedará fuera de juego».

Alonso, después de condenar la violencia de la organización terrorista, reafirmó su compromiso de «no ceder al chantaje de quien intenta imponer sus objetivos a través de la muerte y el terror». Todo el partido socialista coincide con este punto, y en un comunicado, el PSOE advirtió de que los atentados registrados este mes no modificará su intención de fortalecer el Pacto por las Libertades y contra el Terrorismo. Los socialistas reiteraron su «firme compromiso» en la lucha contra el terror y aseguraron que la organización terrorista «nunca podrá alcanzar ningún objetivo político mediante la violencia».

**DEMÓCRATAS UNIDOS.**

Además, el secretario general del PSE-EE, Patxi López, apeló a la unidad de los demócratas para hacer frente a atentados como estos, a la vez que censuró los posibles pactos que puedan producirse «con quienes no condenan la violencia». López aseguró que lo que vienen a poner de manifiesto estas explosiones es que ETA «ha apostado exclusivamente por la estrategia terrorista y violenta».

Fraga dijo que en Galicia los terroristas «no tienen quien les siga el juego», a la vez que afirmó que «la inmensa mayoría de los vascos condenan esto también». «Son pura y simplemente unos desgraciados», dijo Fraga en alusión a los terroristas. Además, el alcalde de Sanxenxo, Telmo Martín, calificó este hecho de «negativo y preocupante», aunque destacó que en la playa de Silgar, próxima a la explosión, la gente se está bañando con naturalidad y tranquilidad.

SIETE EXPLOSIONES HAN ALTERADO LA CALMA DEL NORTE ESPAÑOL DURANTE ESTE VERANO

Las dos bombas colocadas ayer por ETA en los municipios de Sanxenxo y Baiona han extendido su campaña contra el turismo, hasta ahora en el Mediterráneo, por la cornisa cantábrica y atlántica, desde Asturias y Cantabria a Galicia.

• **Llanes.** El pasado día 15, un artefacto estalló en la loca-

lidad asturiana de Llanes sobre las 13,30 horas sin provocar daños personales ni materiales.

• **Santander y Gijón.** El Dos artefactos de baja intensidad explotaron el 12 de julio en el Paseo de Pereda de Santander y en las inmediaciones de la playa de San Lorenzo de Gijón, ambos sin ocasionar

daños personales, a excepción de un herido leve en la playa asturiana.

• **San Vicente y Ribadesella.** El 7 de agosto, sendos artefactos estallaron sin causar tampoco heridos en la localidad cántabra de San Vicente de la Barquera y en Ribadesella, donde se celebraba el Descenso Internacional del

Sella, fiesta que habitualmente reúne a miles de jóvenes.

La primera acción de la banda contra intereses turísticos se remonta al 29 de junio de 1979 cuando explotaron dos artefactos en Benidorm (Alicante). Desde esa fecha, ETA ha realizado diversas campañas contra otros intereses situados en la zona mediterránea.

## ► POLÍTICA EXTERIOR

Zaplana teme el que Zapatero se someta al dictado de Francia y Alemania

EUROPA PRESS / MADRID

El portavoz del Grupo Popular en el Congreso, Eduardo Zaplana, consideró ayer que la política exterior que lleva a cabo el Gobierno socialista lleva a España a una «tierra de nadie» donde no se la respeta, y avisa de que «eso al final se paga». A su juicio, al presidente José Luis Rodríguez Zapatero «le falta peso y personalidad» y teme especialmente un «sometimiento» a Francia y Alemania.

Zaplana explicó que «el reto» del Gobierno socialista en política exterior es «mantener un nivel de respeto como el que ha conseguido España en los últimos años y en todos los ámbitos, lo que ha permitido al país avanzar y beneficiarse claramente».

Por ello, recalzó que es importante mantener el consenso en política exterior pasa por mantener esa política, porque «todo lo que sea modificarla, como se ha hecho desgraciadamente en los últimos tiempos, convirtiéndolo a España en un país al que no se le toma tan en serio, sería un error».

A su juicio, a Rodríguez Zapatero «le falta peso y personalidad» porque «no sabe qué hacer», y eso le lleva a «plegarse a los intereses de otros, sin una voz fuerte y firme propia y sin propuesta».

## ► REPORTAJE 'VOGUE'

De la Vega sólo juzgaría a las ministras por su eficacia

EUROPA PRESS / LANZAROTE

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de La Vega, salió ayer al paso de la polémica del posado de las ministras en la revista 'Vogue', recalcando que a los Gobiernos «se les debe juzgar por la eficacia de las actuaciones».

En declaraciones realizadas en una visita efectuada a Tegui (Lanzarote), Fernández de la Vega justificó el reportaje por la demanda informativa en relación con la paridad del Gobierno.

«La entrevista se produce en el ámbito de las entrevistas solicitadas de los últimos meses con la llegada del nuevo Gobierno, del que participamos muchas mujeres y el compromiso es el de la igualdad», afirmó. Frente a las críticas que ha levantado el reportaje, tanto por la oposición como por feministas y ecologistas, la vicepresidenta afirmó: «Hay que juzgar a los Gobiernos por la eficacia de las actuaciones».

# Los gruistas asturianos se suman al paro tras fracasar las negociaciones

La decisión se tomó después de que las conversaciones con la patronal de aseguradoras UNESPA, que se produjeron el pasado viernes en Madrid, tuviera un «nulo resultado»

• Empresas de grúas de la Comunidad Valenciana y Cataluña denunciaron haber sufrido amenazas por parte de cuatro grandes aseguradoras para que no secundaran la huelga.

EUROPA PRESS / OVIEDO

Las grúas de asistencia en carretera de Asturias se sumaron desde ayer al paro técnico que desde hace semanas protagonizan los gruistas del País Vasco, informó el portavoz de la Asociación de Empresas de Ayuda en Carretera del Principado de Asturias, José Antonio Palmeiro.

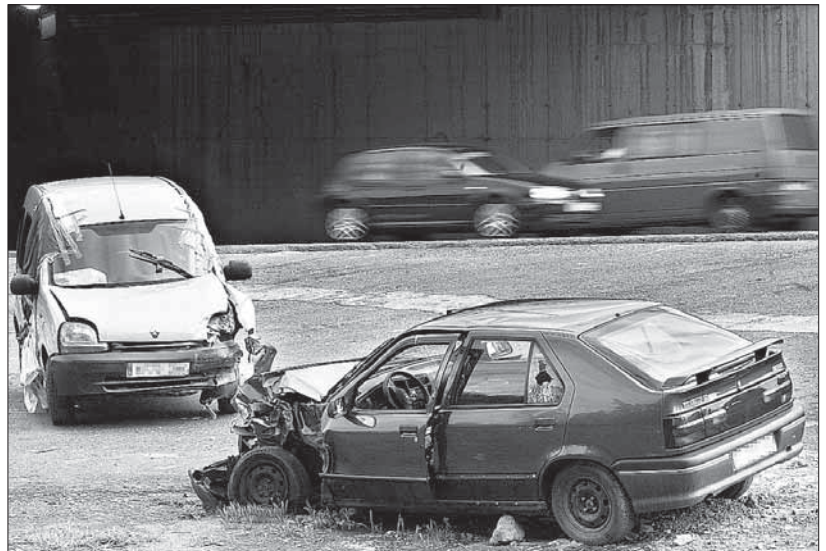
La decisión de iniciar la protesta desde la pasada noche se produce ante el «nulo resultado» del encuentro mantenido el viernes con la patronal de aseguradoras UNESPA y «en coherencia» con la postura «de los compañeros vascos» y las decisiones adoptadas por los gruistas asturianos en las asambleas de los últimos días.

«Haremos cuatro días más de paro que el resto», señaló Palmeiro, en alusión a la decisión del resto de comunidades autónomas de aplazar el paro a los resultados del próximo encuentro el martes en Madrid con UNESPA.

«Habíamos decidido el día 17 que si no había una propuesta económica en la reunión de ayer iniciaríamos el paro. No la ha habido, pues paramos», señaló Palmeiro. Las 110 empresas asturianas del sector se suman así al paro del País Vasco.

Para la asociación asturiana de gruistas el encuentro de ayer ha sido «nulo» y puso en evidencia que «UNESPA es un mero intermediario sin capacidad negociadora». «Agradecemos su gesto, pero esperamos que el martes vengan con una propuesta», añadió.

Palmeiro cree que las argumentaciones de las aseguradoras acerca de la imposibilidad de asumir incrementos en las tarifas pa-



Las carreteras del País Vasco siguen plagadas de coches accidentados o averiados afectados por el paro. (ALFREDO ALDAI (EFE))

ra este año son insuficientes. «Tenían que haberlo previsto a la hora de elaborar sus presupuestos porque desde noviembre sabían cuál era la situación», comentó.

Por otra parte, Palmeiro denunció que la aseguradoras están enviando grúas desde otras provincias, especialmente León, una situación que la asociación tiene previsto denunciar. En cualquier caso, el paro no provocó ninguna incidencia, dado que hay grúas que no la secundaron, aseguró finalmente.

**INTIMIDACIONES.** Por otra parte, varias empresas de grúas de la Comunidad Valenciana y Cataluña fueron intimidadas por cuatro aseguradoras para que no secundaran la huelga convocada para el día 25 de agosto, según denunció ayer el portavoz de la Confederación Española de Empresas de Asistencia en Carretera (CEPAS), Filemón Galarza. Según Ga-

larza, cuatro grandes aseguradoras españolas «están haciendo visitas con carácter ciertamente intimidatorio» a varios empresarios gruistas, en las que les amenazan con rescindir con efectos de 2005 los contratos firmados con estas compañías si acuden a la huelga convocada para el próximo miércoles. El portavoz y secretario téc-

nico de CEPAS -una de las dos asociaciones nacionales de empresas de grúas que es mayoritaria en País Vasco, Asturias, Cataluña, Castilla y León, La Rioja y Aragón- calificó estas actuaciones de «lamentables» y «moralmente reprochables», «sobre todo tras haber atrasado el paro hasta el día 25 de agosto».

## Las tarifas, entre las más bajas de la UE

Las tarifas que mantiene las empresas de grúas en España para la retirada de turismos están entre un 30 y un 40 por ciento por debajo de las que se cobran en los países de la UE, según el cuadro de tarifas facilitado por la Asociación Nacional de Empresas de Auxilio en Carretera.

En la retirada de vehículos de hasta 1.500 kilos dentro del casco urbano de las ciudades, la oscilación del precio en España se encuentra entre los 21,08 euros y los 24,39, mientras que la media europea se sitúa entre los 50,14 y los 70,30 euros. Cuando la retirada se debe efectuar fuera del casco urbano, las cifras que se barajan son de un mínimo de 23,59 euros y un máximo de 27,60 euros, mientras que la media europea está entre los 101,24 y los 111,50 euros. Si los turismos que se deben retirar pesan más de 1.500 kilos, las tarifas españolas son de 27,87 a 29,91 en las zonas urbanas, y de 42,9 a 46,7 euros fuera de las ciudades.

# Del Olmo tomará declaración a los dos últimos detenidos relacionados con el II-M

EFE / MADRID

El argelino Abdelkrim Beghadali y el sirio Safwan Sabagh, detenidos el viernes en Valencia por su presunta relación con los atentados del 11 de marzo en Madrid, declararán el próximo lunes o martes ante el juez de la Audiencia Nacional encargado del caso, Juan del Olmo, informaron fuentes de la investigación.

Las huellas que han llevado a la detención de Beghadali fueron encontradas en un libro de rezos

coránicos recuperado en el piso de Leganés en el que el 3 de abril se suicidaron siete de los autores del 11-M, indicaron las mismas fuentes.

Sabagh, por su parte, fue arrestado después de que en el registro efectuado en el interior del vehículo Skoda Fabia localizado el pasado junio en Alcalá de Henares se encontrara un papel manuscrito en el que había anotados dos números de teléfono, uno fijo y otro móvil, ambos pertenecientes a es-

te ciudadano sirio nacido en la ciudad de Alepo.

Ambos habían sido ya detenidos los pasados 22 y 23 de marzo en relación con estos hechos, aunque el día 24 de ese mes quedaron en libertad sin cargos tras prestar declaración y ante la ausencia de elementos incriminatorios.

Por otra parte, IU-ICV consideró que de los trabajos de la comisión de investigación parlamentaria sobre los atentados del 11-M se desprende que varios

miembros del Gobierno del PP «presionaron, desinformaron, ocultaron o retrasaron la información y, a veces, mintieron, con el único objetivo de mantener la hipótesis de ETA».

Es una de las principales conclusiones que presentará el grupo parlamentario al resto de los integrantes de la comisión de investigación el próximo 7 de septiembre en el Congreso de los Diputados, en un informe a cuyo borrador tuvo acceso EFE.



# Beber una cerveza al día causa alteraciones en el feto

Según científicos de la Universidad de Salamanca, el consumo de alcohol en las primeras semanas de gestación produce con frecuencia trastornos cardíacos y del sistema nervioso

• La ingestión por parte de la embarazada de tres o cuatro 'cañas' diarias, durante un periodo prolongado de tiempo, provoca daños cerebrales en un alto porcentaje de casos.

EFE / SALAMANCA

El consumo de una caña de cerveza al día durante las primeras semanas de gestación produce, en un porcentaje elevado de casos, alteraciones en el feto, según la investigación de un equipo de científicos del Instituto de Neurociencias de Castilla y León, con sede en la Universidad de Salamanca.

De acuerdo con los parámetros que trabaja el equipo de investigación de la Universidad de Salamanca, «en la primera o segunda semana de embarazo, un consumo moderado de alcohol produce alteraciones en el feto, aunque depende de la graduación alcohólica de las bebidas y de la tolerancia de cada mujer», según explicó el investigador Ángel Porteros.

«Con el consumo de tres o cuatro cervezas diarias se tienen todas las papeletas para sufrir trastornos y se ha comprobado que dosis bajas, manteniéndose durante un cierto tiempo, de una o dos semanas, pueden producir daños cerebrales», añadió.

En esta iniciativa, dirigida por José Aijón, trabajan Ángel Porteros, como investigador principal del proyecto; Rosario Arévalo, Javier Arenzana y Rosario Sánchez, quienes se centran en la obtención de un modelo animal, en este caso el pez cebra, en el que intentan reproducir las alteraciones que sufren los fetos humanos cuando se produce un consumo de alcohol por parte de



Científicos de la Universidad de Salamanca investigan las alteraciones que sufre el feto como consecuencia del alcohol. /EFE

la madre.

Se trata de un proyecto en el que intervienen otros centros internacionales, subvencionado por la Junta de Castilla y León, y cuyos resultados pretenden

aplicarse en el plano preventivo, «ya que las investigaciones están poniendo de manifiesto las graves consecuencias que se producen en un feto con la ingestión de etanol, sobre todo en las

primeras semanas de gestación», señaló Porteros. El gran problema de este tipo de alteraciones por alcohol es que ocurren en las primeras semanas del embarazo, en etapas iniciales, nada más producirse la fecundación, cuando la mujer en la mayor parte de los casos desconoce su estado, por lo que puede ingerir sin ser consciente de las repercusiones.

El síndrome alcohólico fetal es un trastorno conocido entre la sociedad y los expertos, aunque los investigadores salmantinos destacaron que cada vez tiene más prevalencia en las sociedades occidentales y en la actualidad se registra un caso de cada 700 nacimientos en Europa y el mismo porcentaje en Estados Unidos.

## Aumenta el síndrome alcohólico fetal

Según el investigador Ángel Porteros, los nuevos hábitos de vida de las mujeres, que han incorporado costumbres que antes eran más propias de los hombres, como 'salir de copas', están provocando que aumente la incidencia del síndrome alcohólico fetal. Este síndrome conlleva distintas anomalías en el feto, entre ellas cardiopatías, alteraciones en el sistema cardiovascular y del normal desarrollo del sistema nervioso, incidiendo en el cerebro.

La ingestión continuada de alcohol puede tener en algunos casos efectos tan graves que provoca un retraso mental total y en muchas ocasiones se produce una ciclotipia en el niño, según destacó Porteros. Los resultados indican que los genes que controlan la separación ocular y el encéfalo sufren alteraciones con la ingestión de alcohol y ahora se trata de comprobar cómo la vía visual afectada es alterada por el etanol. EFE

## ASUNTOS SOCIALES

### El Gobierno se compromete a dar un mayor impulso a Ley del Voluntariado

EFE / BARCELONA

El director general de la Secretaría de Estado para Servicios Sociales, Manuel Porras, anunció ayer que el Gobierno va a realizar «un gran esfuerzo» para desarrollar en mayor medida la Ley del Voluntariado en todo el país con el objetivo de impulsar la acción voluntaria «de calidad».

Porras, que participó en el acto de clausura de la 18 Conferencia Mundial del Voluntariado celebrada en el Forum, también se ha comprometido a promover desde el Gobierno las competencias que tienen las administraciones locales y autonómicas en el ámbito del voluntariado social.

El representante del Ministerio de Asuntos Sociales manifestó su total apoyo y reconocimiento a la labor de los voluntarios, cuyo trabajo «es fundamental en un mundo como el actual, cada vez más desigual y con mayor tendencia a la injusticia».

Porras, sin embargo, destacó que el Gobierno apuesta por un «nuevo modelo de voluntariado» basado en la calidad y en la «necesaria» formación de los componentes de las organizaciones.

«Otro de los retos importantes que queremos poner en marcha en los próximos meses es introducir un sistema de calidad» en la organizaciones de voluntarios, señaló Manuel Porras, quien ha insistido en que en este ámbito «no basta sólo con la voluntad y la buena fe».

## TOROS

### Jesulín recibe el alta médica y regresa a su casa en Cádiz

EFE / MÁLAGA

El matador de toros Jesús Janeiro *Jesulín de Ubrique* recibió ayer alrededor de las 14,00 horas el alta médica y abandonó acompañado de familiares y amigos la clínica El Ángel de Málaga, donde ingresó el pasado jueves tras sufrir una grave cornada en la Plaza de Toros de La Malagueta (Málaga).

El apoderado del diestro gaditano, Pepe Luis Segura, informó de que Jesulín se está recuperando «bastante bien» de la herida en la zona inguinal. Una vez recibida el alta médica, tenía previsto desplazarse a su domicilio de El Bosque (Cádiz).

# Gea dice que quien vote el matrimonio gay no recibirá la comunión sin confesarse

AGENCIAS/ GALICIA

Los parlamentarios que voten a favor del proyecto de ley que va a regular las uniones de parejas homosexuales y la adopción de niños «no pueden recibir la comunión» si previamente no han confesado, según el obispo de Mondoñedo, José Gea Escolano.

Afirmó que «un cristiano consciente de su fe, que quiera ser coherente, no puede apoyar con su voto unas leyes de este tipo». Considera «lógico» que cuando la Conferencia Episcopal

y los obispos le dicen a los diputados que deben votar en contra de ese proyecto «les duela», y ante la posibilidad de que los partidos concedan voto dijo que esa no es la cuestión. «Un cristiano en conciencia no puede votar eso».

Para monseñor Gea el voto favorable a dicha ley «es muy grave» y «lo que no se puede es pensar en un catolicismo a la carta» ya que «la moral de la Iglesia se acepta o se rechaza, pero en bloque».

El obispo de Mondoñedo aseguró que el «gran problema» de la sociedad «es la pérdida del sentido de Dios» porque a consecuencia de ello «también se pierde el sentido del pecado».

**PRIMERA BODA.** El alcalde de Pontevedra, Miguel Anxo Fernández Lores, ofició ayer por la mañana, por vez primera en el consistorio de la ciudad del Lérez, una ceremonia de boda de una pareja de homosexuales, que se inscribieron a continua-

ción en el registro de parejas de hecho.

El edil del Bloque Nacionalista Galego casó a Verísimo Pazos y a Emilio Bernárdez, que se hallaban acompañados por un nutrido grupo de familiares y amigos.

A los contrayentes, el alcalde les transmitió su agradecimiento por «la confianza y por la valentía que comporta su apuesta por la visibilidad, todavía no muy asumida por algunos sectores de nuestra sociedad».

# Un 10% de los jóvenes admite haber participado en una pelea

Según el CIS, el 9,6% de los encuestados reconoce haberse enfrentado con amigos, compañeros de estudios o de trabajo, y el 9% con otras pandillas o con rivales deportivos

• El 53,9% no consideran justificado el uso de la violencia en ningún caso, mientras que el 24,9% lo considera apropiado en defensa propia, para responder a una agresión.

EUROPA PRESS / MADRID

Uno de cada diez jóvenes españoles de entre 15 y 29 años reconoce haber participado «alguna vez» en enfrentamientos violentos con amigos o compañeros de estudios o trabajo (9,6%) así como con otras pandillas, bandas juveniles o rivales deportivos (9%), según un estudio del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS). El 90 por ciento, en cambio, afirma no haberlo hecho nunca.

De hecho, según este estudio inédito sobre la juventud española del CIS realizado en mayo de 2003, casi la totalidad de los encuestados no ha participado en robos con intimidación (98,7%), acoso sexual (99,5%), destrucción de mobiliario urbano (92,8%),



Un 7% de los jóvenes encuestados por el CIS reconoce haber destruido mobiliario urbano. / RODRIGO MACHO

agresiones a profesores (98,7%), enfrentamientos violentos con su pareja (97,9%) o con sus padres (97%) o agresiones a inmigrantes (99%). Además, más de la mi-

tad (53,9%) no consideran justificado el uso de la violencia «por ninguna razón», si bien uno de cada cuatro (24,9%) sí lo considera apropiado «en defensa propia,

ante una agresión». Un 4,2% lo haría para defender a algún familiar o amigo y, en menor medida, por «perder los nervios» (1,8%).

## ► MALASIA

El Gobierno afirma que el brote de gripe aviar está restringido a un territorio

EFE / MALASIA

El Gobierno malasio aseguró ayer que el brote de la gripe aviar registrado, por primera vez en Malasia, el pasado jueves en una aldea fronteriza con Tailandia está restringido a ese territorio.

El ministro de Salud malasio, Chua Soi Lek, confirmó a la prensa que se trata de un caso «restringido a un área pequeña. Hasta ahora permanece aislado y el único caso confirmado es en pollos».

Las autoridades malasias anunciaron el jueves pasado la existencia del mortal virus H5N1 que causa la llamada «gripe del pollo» en una aldea fronteriza con Tailandia, el primer brote de la enfermedad que registra esa nación asiática.

Esta enfermedad ha causado el sacrificio de millones de aves en seis naciones asiáticas y la muerte de 26 personas, según cifras de la Organización Mundial de la Salud.

El Ministerio de Agricultura indicó que más de un centenar de veterinarios habían terminado la matanza selectiva de aves y proseguían la colecta de 3.500 muestras.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
46800.....600		46801.....660		46802.....600		46803.....660		46804.....600		46805.....12.600		46806.....600.000		46807.....12.600		46808.....600		46809.....600	
46810.....600		46811.....660		46812.....600		46813.....660		46814.....600		46815.....600		46816.....660		46817.....600		46818.....600		46819.....600	
46820.....600		46821.....660		46822.....600		46823.....660		46824.....600		46825.....600		46826.....660		46827.....600		46828.....600		46829.....600	
46830.....600		46831.....660		46832.....600		46833.....660		46834.....600		46835.....600		46836.....660		46837.....600		46838.....600		46839.....720	
46840.....600		46841.....660		46842.....600		46843.....660		46844.....900		46845.....600		46846.....660		46847.....600		46848.....600		46849.....600	
46850.....600		46851.....660		46852.....600		46853.....660		46854.....600		46855.....600		46856.....660		46857.....600		46858.....600		46859.....600	
46860.....600		46861.....780		46862.....600		46863.....660		46864.....600		46865.....600		46866.....660		46867.....600		46868.....600		46869.....600	
46870.....1.020		46871.....660		46872.....600		46873.....660		46874.....600		46875.....600		46876.....660		46877.....600		46878.....600		46879.....600	
46880.....600		46881.....660		46882.....600		46883.....660		46884.....600		46885.....600		46886.....660		46887.....600		46888.....600		46889.....600	
46890.....600		46891.....660		46892.....600		46893.....660		46894.....600		46895.....600		46896.....660		46897.....600		46898.....600		46899.....600	
70700.....600		70701.....660		70702.....600		70703.....660		70704.....600		70705.....600		70706.....960		70707.....600		70708.....600		70709.....600	
70710.....600		70711.....660		70712.....600		70713.....660		70714.....600		70715.....600		70716.....660		70717.....600		70718.....600		70719.....600	
70720.....600		70721.....660		70722.....600		70723.....660		70724.....600		70725.....600		70726.....660		70727.....600		70728.....600		70729.....600	
70730.....600		70731.....660		70732.....600		70733.....660		70734.....600		70735.....600		70736.....660		70737.....600		70738.....600		70739.....1.020	
70740.....600		70741.....660		70742.....600		70743.....660		70744.....600		70745.....600		70746.....660		70747.....600		70748.....900		70749.....600	
70750.....600		70751.....660		70752.....600		70753.....660		70754.....600		70755.....600		70756.....660		70757.....600		70758.....600		70759.....600	
70760.....7.680		70761.....120.180		70762.....7.680		70763.....660		70764.....600		70765.....600		70766.....660		70767.....600		70768.....600		70769.....600	
70770.....720		70771.....660		70772.....600		70773.....660		70774.....600		70775.....600		70776.....660		70777.....600		70778.....600		70779.....600	
70780.....600		70781.....660		70782.....600		70783.....660		70784.....600		70785.....600		70786.....660		70787.....600		70788.....600		70789.....600	
70790.....600		70791.....660		70792.....600		70793.....660		70794.....600		70795.....600		70796.....660		70797.....600		70798.....600		70799.....600	
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
050.....300		491.....360				5573.....1.560		584.....300				346.....360		0667.....1.500		258.....300		4919.....1.500	
870.....420		541.....360				3.....60		844.....300				366.....360		157.....300		308.....300		8409.....1.500	
70.....120		61.....180										806.....960		447.....300		748.....300		209.....300	
		1.....60										06.....360						739.....420	
												6.....60						39.....120	

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 46806 PRIMER PREMIO	10. <sup>a</sup>	10. <sup>a</sup>	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.



# EL Buzón

RESUMEN DE NOTICIAS · ANUNCIOS GRATUITOS · PUBLICIDAD · CONSEJOS

Año VII  
Número 334

SUPLEMENTO GRATUITO  
para la compra - venta entre particulares

Domingo  
22 de Agosto de 2004

Edita : F. J.H.L. Maquetación : SyP Publicidad Impresión : El Adelantado de Segovia Publicidad : SyP Publicidad Depósito Legal SG. 112/01

Noticias Nacional - Local - Economía - Tecnología - Sanidad - Corazón - Contactos

Dietética - Terápias  
Vehículos de Ocasión

Anuncios  Gratuitos  
**921 43 44 56**

Obra Social y Cultural  
Información de Interés

## RESUMEN DE NOTICIAS

Pág 3

Local

Pág 4

Nacional

Pág 5

Economía

Pág 6

Buzón amigos

Pág 7

Caja Segovia

Pág 8

Sanidad

Pág 10

Corazón

*Un lugar tranquilo*



*En un Entorno Incomparable*



HOTEL \*\*\*  
**Los LINAJES**  
C/ Dr. Velasco, 9  
SEGOVIA  
Telf.- 921 46 04 75  
[www.loslinajes.com](http://www.loslinajes.com)

## ANUNCIOS

CÓMO PONER UN ANUNCIO

DIETÉTICA FARMACIAS

MOTOR

INMOBILIARIA

HOGAR

ENSEÑANZA

HABITACIONES

OPORTUNIDADES

TRABAJO

SERVICIOS

ANIMALES

VARIOS

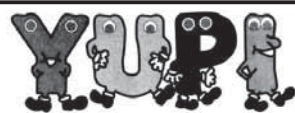
PROMOCIONES VARIAS

BUSCA AMIGOS



# Arte por los suelos

**Liquidación Textil**  
**TODO A .....**  
Hasta fin de existencias



José Zorrilla, 80

**1€ CAMISETA SEÑORA**  
**3€ VESTIDO SEÑORA**

Comparamos Libros de Texto   
Actuales

# Todo Útil

José Zorrilla, 30 Solo a mayores de edad. Presentar DNI



**MILAR**  
SEGOVIA  
Avd. Constitución, 33  
(junto HiperSol)  
Tel 921 437935

## OFERTAS ELECTRODOMÉSTICOS



T.V. JVC  
29" plano  
**449€**



Microondas  
ORBEGOZO  
17 litros

**49€**



DVD Philips  
DiVx  
**139€**



Lavadora  
BOSCH  
1000 revoluciones  
electrónica  
6kg de carga

**465€**

¿ **Cómo poner un anuncio en El Buzón ?**



**921  
43 44 56  
24  
HORAS**

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARÁ, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

**1) NORMAS DE REDACCIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Complete todos los apartados del cupón (adjunto)
- \* Clasifique su anuncio en la sección correspondiente. (según sumario)
- \* Escriba con LETRAS MAYUSCULAS.
- \* Utilice un máximo de 20 palabras por anuncio.
- \* AUTOMOVILES : Escriba : Marca, modelo, año/matricula, color, kms ....
- \* INMOBILIARIAS : Escriba: Calle, zona, metros cuadrados, habitaciones ...

**2) NORMAS DE PUBLICACIÓN DE ANUNCIOS GRATIS**

- \* Los anuncios son sólo para particulares.
- \* Una vez haya conseguido su objetivo de venta o compra, indíquenselo para dar de baja su anuncio..
- \* No se publicaran anuncios fotocopiados o escritos en cupones fotocopiados.
- \* Los anuncios a publicar EN NEGRITA ó DESTACADO, no se publicarán hasta tener en nuestro poder el cupón y original de impreso del ingreso bancario. + sello 0,27 €
- \* El Buzón no se responsabiliza de la procedencia ni veracidad de los anuncios.
- \* El Buzón se reserva el derecho de transformar los textos o no publicar algún anuncio.



**Apartado  
Correos  
376  
40080  
SEGOVIA**

SI SU ANUNCIO NO HA SALIDO PUBLICADO LO SERA LA SIGUIENTE SEMANA, SI HA CONSEGUIDO SU OBJETIVO, POR FAVOR LLAME PARA RETIRAR SU ANUNCIO



**ANUNCIO GRATIS**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**Adjunte en el envío + sello 0,27 €**

Texto (máximo 14 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

Si no adjunta el sello no se publicará.  
No pegar los sellos

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA

40080 SEGOVIA



**ANUNCIO ESPECIAL**

Fecha \_\_\_\_\_  
Sección \_\_\_\_\_

**ANUNCIO ESPECIAL :  
Módulo tamaño 45 x 25 mm  
PRECIO : 6,01 euros  
2 Ediciones  
FORMA DE PAGO :  
Acompañó original impreso  
Ingreso en La Caixa :  
a favor de EL BUZON  
2100 2164 5 8 0200118809**

Texto (máximo 20 palabras) LETRAS MAYUSCULAS Y CLARAS

ENVIAR A :

**El Buzón**  
Semanal  
APARTADO  
CORREOS  
376

Los siguientes datos no se publicaran: NOMBRE Y APELLIDOS - TELEFONO - NIF - DIRECCION - C.P. - FIRMA

40080 SEGOVIA

**Dietética**



no es moda,  
es un regalo  
... para tu cuerpo

**EN  
SEGOVIA**

José Zorrilla, 100  
Plaza de los Espejos, 3

una línea completa

para él y para ella

**Terapias**

*MARES*

C E N T R O D E T E R A P I A S

- FISIOTERAPIA - REHABILITACIÓN -
- MASAJE DEPORTIVO - ELECTROTERAPIA -
- CIRCUITOS ANTIESTRÉS - HIDRO-JET (Bañera en seco) -
- DUCHA ESCOCESA - MASAJE RELAJACIÓN -

**SE DAN CLASES DE:**

- Stretching y Educación física para adultos
- Educación corporal y Gimnasia preventiva (Artrosis, escoliosis, osteoporosis...)
- Psicomotricidad y Gimnasia infantil
- Entrenador personal
- Yoga

**MEDICINA ESTÉTICA:**

- Obesidad
- Celulitis
- Rejuvenecimiento facial
- Depilación láser
- Peeling
- Acné
- Manchas

**MEDICINA DEL DOLOR:**

- Hernia de disco
- Esguinces
- Artrosis
- Dolores musculares
- Dolores de columna

C/ El Rancho 12 • Tel: 921 44 21 93

**NOTICIAS LOCALES**

**TITULARES**

La grúa ha retirado 2.109 vehículos en lo que va de año  
 No tenemos las mismas condiciones que las grandes superficies"  
 Las segovianas, entre las más seguras al volante  
 La piscina cubierta de la ciudad reabre sus puertas al público  
 Cuatro mujeres han cobrado la renta activa de inserción en Segovia  
 Cruz Roja advierte de los riesgos de las actividades veraniegas  
 Segovia renueva hoy el voto de agradecimiento a San Roque  
 Unos 225.000 vehículos circularon por las autopistas el fin de semana  
 El verano dispara las quejas por contaminación acústica

La Comisión de Seguimiento del Convenio de Sequía se reúne esta mañana

El Ayuntamiento renovó el voto de gratitud a San Roque

Defensa convoca 13 nuevas plazas de tropa profesional en Segovia

La lluvia vuelve a mojar salas y habitaciones del hospital

Fomento estudia tres alternativas para la variante de Nava de la Asunción

Silvia Marsó dará vida a la reina Isabel la Católica

NNGG apoya la concesión de la Medalla de Oro de Segovia a Las Edades

La Comisión acuerda invertir 166.795 euros en 26 municipios

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**MOTOR**

**Coches, Motos, Bicicletas, Maquinaria Industrial**

**\* COCHES \***

Renault megane rxe, 1.9dti break, año 00, verde met, 240.000km Tel 689035529  
 Renault 19 llamada 1.8, txe, año 90, de color verde, Tel 921438485 tardes  
 Renault 12 familiar, gte, buen estado, itv Tel 921422565  
 Compró coche break diesel. 609936131  
 Seat toledo 2.0 cl, 115cv, rojo, año 92, por cambio. Tel 625189019  
 Fiat punto, 1.400 eu. Tel 650349614  
 Ford sierra familiar, 1.8td, año 90, 1.900eu Tel 665967565  
 Citroen saxo 5p, gasoil, 12.000km, 3 años 6.000 eu. Tel 625189271  
 Nissan primera 1.6, gasolina, año 98, con 150.000km, 4.600 eu. Tel 630691595  
 Renault megane 1.9dti, 5 p, a.a, e.e, c.c., d.a, abs, 53000 km, Tel 921406386 noche  
 Opel calibra 2.0, 16v, 150cv. Tel 444357  
 Opel astra 1.6 confort, año 00, 74.000km libro de mantenimiento Tel 666972653  
 Peugeot 406, 100.000km, tapicería beig, 6.000eu. Tel 629225636  
 Renault 18, SG-D, 700eu. Tel 677463030  
 Ford mondeo, año 95, full equip, itv 06, buen precio. Tel 677657924  
 Citroen xantia familiar, td, buen precio, Tel 609883366  
 Opel frontera 2.2 dti, sport, revisiones ofic año 99, 15.000eu Tel 600441893

Opel combo 1.7 d, año 97, blanco, 5 plazas 3.500eu. Tel 650565750  
 Busco fiat punto, pago máximo 1.400 eu Tel 650959035  
 Autocaravana fiat, 4 plazas, 79.000km, en buen estado, 9.000eu. Tel 921426978  
 Vendo 2 transmisiones de R9-R11, sin estrenar, precio reparadas. Tel 670406307  
 Seat Ibiza tdi, 90cv, año 2000, e.e, c.c, 8400e climatizador, Tel 921479141  
 Jeep grand cherokee, 96.000km, extras, impecable, 4.800eu. Tel 600823782  
 Opel zafira 1.8, 16v, 7 plazas, e.e, c.c, d.a, a.a, abs, 4 airbag, Tel 921495295  
 Rover 618i, año 98, impecable, 8.300eu, Tel 921160295 - 659259276  
 VW lupo sdi, año 99, 93.000km, c.c, d.a, e.e, doble airbag. Tel 635578720  
 Audi 100 2.2 i, año 90, full equip, 1.500eu salpicadero/madera. Tel 616231775  
 Opel vectra 2.0, 12 años, negro, a.a, c.c, e.e llantas, regalo porta ski 1 Tel 686075220  
 BMW td 525, llantas, climatizador, ruedas nuevas, 130.000km, Tel 68777669.  
 Rover 75, con todos los extras, impecable Tel 639718298  
 Opel vectra 2.0, 16v, gt, full equip, control tracción, 5p, rojo. Tel 921406698  
 Renault clio, full equip, 125.000 kms, 1.000 eu. Tel 619513278  
 Mercedes 380 aut, carrocería 500, 2 juegos ruedas, 2 j llantas, Tel 620888998  
 Opel astra 1.7td, Tel 619074023

Seat toledo 1.9td, año 93, en garaje, itv 05 cambiada correa, Tel 625807167

Bmw 318 i, rojo, como nuevo, recién pintado, c.c, llantas, Tel 619111215  
 Seat león tdi 110, año 00, por cambio, casi nuevo, 10.900 eu. Tel 676128838  
 Llada samara, 900eu. Tel 921420126  
 Bmw 525td, abs, llantas, climatizador, 5.500eu. Tel 921594432 tardes/noches  
 Renault megane coupe, 1.9 tdi, todos los extras. 9.800 eu. Tel 639484377

**MERCEDES E-220 automático, full equip airbag, techo eléctrico en garaje, perfecto estado 120.000 km - 7.500 euros Tel 667565855**

**RENAULT EXPRESS Furgoneta Isothermo OCASIÓN 4.800 euros Tel 639683852**

**\* MOTOS \***

Aprillia rx, nueva, pocos kms, precio a convenir. Tel 921431975  
 Bmw k-100 rs, perfecto estado, a toda prueba. Tel 676820885  
 Suzuki address 50cc, en garaje, 8.000km, regalo casco, matriculada. Tel 677790475  
 Moto 5, 50cc, regalo casco y pitón, semi-nuevo. Tel 921 462008 - 921110648  
 Yamaha sr 250 especial, año 01, burdeos, 13.000km, Tel 679040458

Vendo para piezas, vespa 150 s, horario oficina. Tel 921443448

Kawasaki zxr600, negra/gris, excelente estado. Tel 620862226  
 Suzuki gs, azul met, ruedas nuevas, pocos km, Tel 651920882  
 Honda scooter 49cc, 500km, como nueva Tel 921433594  
 Suzuki 500e, gs, 1.680 eu. Tel 655823087  
 Kawasaki zx6, 08/2000, pocos kms, buen estado, por no usar. Tel 639274651 h ofic  
 Scooter 50cc, solo 85km, en buen estado Tel 660242160  
 Aprillia rs 125, 7.500 km, en perfecto estado, Tel 620106292  
 Honda cr 94, 250cc, traje seminuevo, cross buen estado, 4.200eu. Tel 618876284.  
 Piaggio tifon, 2 años, en garaje, buen estado Tel 620738864

Vendo ciclomotor antiguo, rueda grande y pequeña, hierro/cuero. Tel 921460602

**\* BICICLETAS \***

Vendo bicicleta trial y otra de montaña y compro bici carreras. Tel 649070797  
 Vendo bicicleta carreras, campagnolo auto máticos talla 50. 700 eu. Tel 655579248  
 VENDO bicicleta carreras, grupo simano dro forma trebol. Tel 921522183  
 Bicicleta carretera, aluminio, grupo ultra, 600eu, regalo extras. Tel 654175043  
 Bicicleta monty mod 217, blanca, 120 eu. Seminueva. Tel 921171112

**\* MAQ. AGRICOLA \***

Tractor cetor 80c, v.a. cristalizado, medio uso Tel 619111215  
 Vendo banco de taller mecanico con bastantes herramientas, soldadura elect, radial, todo nuevo. Tel 921433894  
 Aperos labranza, abonadora, sembradora, cultivadores, arados. Tel 607825965  
 Vendo tractor barreiros funcionando, sólo 1.000 euros. Tel 921432813 noches  
 2 coches para finca ganadera, Mercedes ml Citroen AK400, itv. Tel 921430393 22h.  
 Prensa para hacer vino Tel 635319447  
 Cosechadoras, new holland 1530, j o h n deere 960/965/940. Tel 921490584  
 Camion man basculante y grua 20 tm land rover cabina caja, nissan patrol 6 cil. Tel 921 490584  
 Combinada trifásica, sierra de cinta mono grapadora y pistola grapa. Tel 616685149  
 Vendo Dumper ausa y hormigonera. Telf 607834999  
 Vendo tractor ebro 6090 con pala, en buen estado 7.000 eu. Tel 619426291  
 Vendo maquina sembrar y abonadora, en buen estado. Tel 921 437948  
 Tractor fiat 780dt, 9.000eu y remolque galagri nuevo 3.000eu. Tel 677463030  
 Vendo piezas land rover 6c, puestamarcha bomba iny, caja cambios. Tel 669791725  
 Tractor ebro 160, remolque espaciador, dado alta, 4.000eu. Tel 676997920

**A. Matesanz**

En A. Matesanz, todos los Vehículos de Ocasión están en perfecto estado. Incluso los BMW.

Nuestros Vehículos de Ocasión cuentan con unas condiciones únicas de financiación que incluyen el compromiso de recompra a través de nuestro programa Select de Vehículos de Ocasión.\* Además, disponen de garantía EUROPLUS con cobertura de asistencia en cualquier punto de Europa y servicio permanente durante las 24 horas sin exclusión de averías mecánicas o eléctricas. Infórmese en nuestras instalaciones.

Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio	Modelo	Año	Equipo	Garantía	Precio
AUDI A6		<b>VENDIDO</b>	12 meses	9.000 €	MINI ONE diesel	mayo 2004	completo km.0	24 meses	16.300 €
BMW 323	2000	ti compact full equip	12 meses	16.200 €	BMW 735 aut i	1998	todos los extras	12 meses	22.000 €
BMW 750 i A/L		<b>VENDIDO</b>	12 meses	6.600 €	BMW 323 i c		<b>VENDIDO</b>	12 meses	21.000 €
NISSAN maxia		<b>VENDIDO</b>	12 meses	5.500 €	BMW 316 i/4		<b>VENDIDO</b>	12 meses	6.500 €

A.A.: Aire Acondicionado, ABS, A.E.: Asientos Eléctricos, AIRBAG, Alarma, C.C.: Cierre centralizado, C.D.: Compact Disc, CLIM.: Climatizador, CUERO, D.A.: Dirección Asistida, E.E.: Elevadores Eléctricos, FE.: Full Equip, LLAN.: Llantas, Otros, PM.: Pintura Metalizada, TECHO, DE SERIE.

Navacerrada, 20  
 Pol. Ind. El Cerro  
 Tel.: 921 43 39 71 - 921 44 19 18  
 Segovia

www.bmw.es/matesanz

\* La garantía de recompra queda fijada en el contrato siempre que la antigüedad del vehículo no supere los 5 años o los 200.000 kms. Financiación ofrecida por BMW Financial Services Ibérica EFC S.A.

**SELECCIÓN AUTOMÓVILES DE OCASIÓN**



**NOTICIAS NACIONALES**

**(Amp)11-M.- La Policía descubre que 'El Chino' y Asrih Rifaat vivieron también en el piso de Albolote, en Granada**

**11-M.- La Policía descubre que 'El Chino' y Asrih Rifaat vivieron también en el piso de Arbolote, en Granada**

**11-M.-El PNV, sorprendido por la actitud del PSOE con Aznar y recuerda que prometieron no vetar a nadie**

**El hallazgo de una necrópolis islámica y un recinto defensivo almohade "abre una página en la historia de Jerez"**

**Maragall afirma que en el Consejo de Estado "circula" el concepto de "comunidad nacional" del que habló Puigcercós**

**Afganistán.- Los 70 militares que salieron hoy de Madrid llegarán a Kabul mañana tras hacer noche en Azerbaiyán**

**López (CGPJ) considera que la mejora de la Justicia es fruto de las políticas de "los últimos años"**

**JpD reclama al Gobierno el divorcio por "simple acuerdo entre cónyuges" y sin necesidad de abogado**

**Fallece a los 80 años el ex jefe militar de la dictadura Armando Lambruschini, procesado por Garzón**

**Un total de 120 militares parten a Bosnia desde el aeropuerto civil de Zaragoza**

**Inmobiliaria J.P.**

**EDIFICIO SAN ROQUE**

**Pº Ezequiel Gonzalez, 24 - BAJO A - SEGOVIA**

**921 432 381**

**VARIAS PROMOCIONES**  
**Viviendas Nuevas en**  
**PALAZUELOS DE ERESMA**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Pisos venta, Locales-Naves, Traspasos, Locales alquiler**

**\* PISOS \***

Vendo piso exterior, 155m, 4 dormitorios 2 baños,salón,cocina amueblada.ascensor garaje. Tel 606285484 no agencias

Vendo piso en Palencia, 2 habitaciones,2 baños,garaje,trastero. Tel 606446424

Vendo estudio Torreveja, amueblado, 100m playa. Tel 921429532

Compro piso 2-3 dormitorios, luminoso, Segovia capital. Tel 921444427 no agenc.

Vendo piso 2 dormitorios La lastrilla con calef indiv. 138.000 eu, Tel 616485877

Vendo piso 4 dormitorios, 2 baños,calef y agua central, garaje. Tel 696277878

Compro piso 3 dormitorios, en Segovia capital. Tel 921431099 mañanas.

Vendo piso en Madrid j.metro Piramides 4 dormitorios,garaje,trastero.Tel 434624

Vendo piso en Cuellar,seminuevo, calef indiv, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, armarios empt. Tel 619179610

Vendo casa n° 7, Fdez Ladreda,te amado. Tel 982521948

Vendo piso en Madrid, 3 dormit, 2 baños, amueblado, jardín 70m, trastero,piscina, cerca metro sur, Tel 916941512 no agenc

Vendo atico en Cantalejo, 3 dormitorios, 2 baños,terraza 72m, ascensor, a estrenar. Tel 609923471

Vendo piso S.Jose exterior, 3 dormitorios, gas cuidad, Tel 921 428818

Vendo piso La Lastrilla, 2 dormitorios, cocina amueb, tarraza, Tel 651745439

Vendo pareado 180m, La Losa, 3 dormit 2 baños,aseo,parcela 800mTel 607873896

Vendo piso 90m, esq Rio Rosas Madrid, 280.000eu. Metro, Tel 636795720

Vendo piso Sta Eulalia,3 dormitorios, con trastero,calef indiv,garaje opcional, cocina amueblada. Tel 675394544 no agencias

Vendo piso S.Cristobal 2 dormitorios,con baño,aseo,garaje,trastero, jardín priv 73m Tel 921406426

Vendo piso Avd Constitución, 3 dormit, reforzado, ascensor, con/sin muebles, Tel 609406248

Vendo piso Plaza El Salvador, 3 dormitorios,exterior, 3ª s/ascensor Tel 696758780

Vendo piso **VENDIDO** 2 3697

Vendo piso La Granja, j.Plaza, 74 m, 2 dormitorios, a estrenar.Tel 635551310

Dúplex a estrenar,106m,3 dormit,1enbaia 2 baños/aseo, ascensor, trastero, garaje, excelente ocasión.Tel 609366217

Vendo piso en Sta. Teresa, 2 dormitorios, calef central, **VENDIDO** as a la Cañal, Tel 60927770 - 6092146

Vendo piso en Madrid,Tetuan, 65m, 3 habitaciones,205.000eu Tel 607562591

Vendo piso 90m, 3 dormitorios,calef central, Tel 921443769

Vendo piso z.S.Nicolás,3 dormitorios, cocina amueblada,climalit,amplio trastero Tel 687912254.

Vendo piso en Segovia,3 habitaciones, calef central, Tel 618934939.

Estudio en Tabanera,garaje,ascensor, con vistas,piscina. Tel 609027019 no agenc.

**\* LOCALES/NAVES\***

Local z.Regimiento 150 m, diáfano,acondicionado,no agencias.Tel 687717094

Vendo,alquilo,traspaso,tienda de lencería Avd Constitución. Tel 921420912

Alquilo nave Pol Hontoria, 500m, muelle Tel 619287654

Nave 400 m, en parcela 5.000 m vallada, con agua/luz, a 17km. Tel 921485206

Vendo local C/Real, Ccial Almuzara, planta calleTel 635692653

Vendo local 87m,C/guadalajara,6 Albuera no agencias. Tel 921440176

Compro nave 100m.,Tel 921444357

Alquilo local en Fuentemilanos, 30m, Tel 666201776

Alquilo nave a 13 km de Segovia,100 eu mes, Tel 659286780

Local 50 m, z.El Carmen, Tel 921420698

Alquilo terreno cercado y cerrado, sin tejado. Tel 921433770

Alquilo nave 250m con parcela 6.000m, en Vegas de Matute. Tel 620927447

Alquilo local Pol El Cerro, 100m, oficina servicio,entrada furgones. Tel 921429462

Alquilo nave industrial con camara frigorífica, a 29km de Segovia.Tel 921577209

Local en S.Rafael, 180m, Tel 921171605

**\* TRASPASOS \***  
 Traspaso bar funcionando, económico Tel 669194021

Traspaso local J.Zorrilla.Tel 921444519

Traspaso quiosko en Segovia, llamar tardes Tel 921423341

Se traspasa mercería en funcionamiento Tel 687 724394

Traspaso bar en Cuéllar, funcionando, ecoómico. Tel 652088656

Traspaso local Tel 620870015

Traspaso tienda ropa acondicionada y funcionando. céntrica. Telf: 665 363 500

Traspaso local 25m, como peluquería B' el Salvador, 300eu. Tel 610254411

Traspaso discoteca Broadway, Los A.San Rafael, funcionando.Tel 652927416

**LOCALES ALQUILER**

Alquilo local 80m.j. Regimiento,patio, Gran fachada Sta Isabel.Tel 921422297

Alquilo local ccial, z Cmel Rexach,45m, acondicionado,360eu, Tel 619706043

Alquilo local S.Lorenzo, 45 m, buen aparcamiento. Tel 921434587

Alquilo local planta calle, 45 m,céntrico Tel 921428718 - 655186493

Compro cuarto trastero, de 12 a 15 m, Tel 921426472

Alquilo local La Lastrilla, 65m, servicio y patio. Tel 609175041

Alquilo local frente J.Botánico, 36 m en planta+ 36m sótano. Tel 609161729

Alquilo local Torrecaballeros, j.carretera 200 m2, acodicionado.Tel 921429155

Alquilo oficina Madrid, 100m Pta Sol, 70m, exterior, vigilado,Tel 921460602

Alquilo local para grupo musical en el centro de Segovia. Tel 610521339

Alquilo pescadería instalada. Tel 436373

Alquilo local muy céntrico 50m, z. José Zorrilla. Tel 921422796 = 699449642

Alquilo despacho Fdez Ladreda,12 en primera planta. Tel 921462487 Julián

Alquilo local 500m, con licencia, lavado y taller mecánico, en Conde Sepulveda Tel 609790389

Alquilo despacho con recepcionista, sala espera y todos los servicios, preferible personal sanitario. Tel 620954370

Alquilo local comercial en C Ccial Almuzara, Tel 639047186

Alquilo local ccial centrico, semiacondicionado, 34m, 360 eu. Tel 921438654

Alquilo vivero en Segovia,Tel 629555142

Alquilo local ideal oficina/academia..instalado, Fdez Ladreda,Tel 921461596

Alquilo local apto para cualquier negocio En Tres Casas. Tel 676302291

Alquilo local 21m, C/Real, buen precio. Tel 626470533

Alquilo con posibilidad de venta local de 120m, C/Somosierra,Polígono El Cerro Tel 921429462 - 646989396

Alquilo local de negocios en Sepúlveda, buena situación.Tel 921425044

Alquilo local por horas para profesionales zona Plaza Mayor.Tel 921460775

**NAVES EN POLIGONOS Alquiler y Venta**

**Oficinas para su Negocio**

**VENTA NAVES en Valverde**

**Locales en cualquier zona de Segovia**

**En CUÉLLAR Locales y Naves en venta y alquiler**

**NEGOCIOS en funcionamiento Kiosco / Peluquería Bar / Restaurante**



**Avda. de la Constitución,6 ,bajo Telf. 921 443 014**

www.localesdecastillayleon.com  
 email: localesdesegovia@empresas.retecal.es

**¡OPORTUNIDAD! Alquiler de locales en La Lastrilla junto carretera acondicionados**

**PERUCHO2 S.L**



**Alquila**

**LOCALES**

**Totalmente Acondicionados**  
**Diferentes medidas**

**Fachadas acristaladas**  
**Buen aparcamiento**

**LA LASTRILLA**

A 100 mts entrada al Parador  
Junto Gasolinera - Nueva Edificación

**Ideal comercios, consultas, profesionales...**  
**Precio interesante - OCASIÓN**



**921 42 25 97**  
**629 149641**

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.**

**INMOBILIARIA**

**Casas, Chalet, Parcelas, Pisos Alquiler**

**\* CASAS \***  
Vendo casa 2 plantas, 220m.patio,vistas, cochera, Melque Cercos, Tel 921431702

Vendo casa a pocos km Segovia, 200m, buen precio. Tel 921438175

Compro casa planta baja, Segovia o pueblo cercano, Tel 921423134 noches

Alquilo casa en Pajares de Pedraza . Telf 921 423322

Alquilo casa en Ortigosa, 3 dormitorios, baño, jardín .. Tel 921489031

Vendo casa de piedra para rehabilitar a 30km de Segovia, 287m .patio grande, buenas condiciones. Tel 606969809

Vendo casa S. Cristobal Vega, a restaurar, 2 construcciones, jardín, garaje, 7 dormit. Baño, aseo, 24.000eu. Tel 914315834

Vendo casa piedra, habitable, Espirido, 2 plantas, 450m2, jardín, patio, huerto, garaje, j. Iglesia, 915705372 para ver a diario.

**\* CHALET \***

Adosado Tres Casas, 210m, salon c/chim, 3 habitaciones, aseo, 2 baños, jardín, garaje 2 coches. Tel 656559050

Pareado Palazuelos, 220m, 3 dormitorios, 3 baños, salon! chimenea, bajo cubierta diafano. Tel 649596243 no agencias.

Adosado nuevo Valseca, 3 habitaciones, cocina amueblada, 2 baños, aseo, 2 patios, trastero, garaje. Tel 680334829

Vendo vivienda unifamiliar Mozoncillo, Tel 921426778

**\* GARAJES \***  
Vendo plaza garaje j. Mercado Albuera, coche pequeño. Tel 609869680

Vendo garaje cerrado Urb San Luis 18.600eu. Tel 921460518

Vendo plaza garaje S. Cristobal, entrada fácil. Tel 921406459

Compro plaza garaje Alfonso VI, edificio pasteleria/cercano. Tel 615981084

Vendo/alquilo plaza garaje, en C/Agapito Marazueta, 34. Tel 626020127

**\* PARCELAS \***

Parcela 3.500 m, agua/luz, buena situación Muñoveros. Tel 639144507

Vendo 13.000m, a 12 km de Segovia, a 3 euros/m2, Tel 607834999

Vendo parcela 1.170m, urb prado palacio Las Navillas, Tel 626052984

Fincas rústicas en Otones de Benjumea, Tel 921 426695 - 606194025

Parcela Muñoveros y Guijar, 3500/1000m Agua/luz. Pinares/alameda Tel 696617715

**Vendo terreno para edificar 10.000 m2 en El Cubillo Tel 921 44 04 17**

Muñoveros, parcela 3.500m, y pinar de 600 m Arevalillo de Cega. Tel 696617715

Vendo parcelas 10.000 m, plan parcial de Carrascalejo. Palazuelos. Tel 618743240

Solar urbano, Turégano, 478m vallado, en buena situación. Tel 921500329

Vendo finca urbana, 450m, en Armuña, Tel 689895447

Vendo finca urbana. Tel 921440268

Vendo 100 obradas de regadío en 2 parcelas. z. Sta M<sup>la</sup> Real, Tel 617921335

**\* PISOS ALQUILER \***

Alquilo piso a estudiantes, 3 dormitorios, C/Velázquez, 5. Tel 921440339

Alquilo aparta. j. Acueducto, 1 dorm, calef central, amueblado Tel 655186493

Alquilo piso 4 dormitorios, z. Fdz Ladreda todos servicios. Chicas, Tel 921429462

Alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, C/Coches, 15, 480 eu. Tel 669855909

Alquilo apart amueblado, j. Plaza Mayor, 1 dormitorio Tel 921445264

Alquilo piso estudiantes, 3 dormitorios, calef central, frente Inst Andres Laguna Tel 921420537

Alquilo piso amueblado zona Renfe, Tel 629520025

Alquilo apart. Z. Renfe, 2 habitaciones, Tel 606997757

Alquilo estudio 1 persona, en El Sotillo, Telf 659921743

Piso amueblado, Salamanca, 3 dormitorios 2 baños, garaje, prox Facultad Psicología y bellas artes, 490 eu. Tel 605869274

Alquilo apart, céntrico, dúplex, 1 dormitorio. Tel 921406040

Alquilo piso 4 dormitorios, aire acond, 2 baños, C/Sta Catalina. Tel 921437043

Alquilo piso, 4 habitaciones, amueblado, z. Los Castillos, Tel 921431359-431493

Alquilo piso frente Renfe, 3 dormitorios, baño, salón, amueblado, calef central, en buen estado. Tel 670224150

**Alquilo piso en El Carmen, amueblado, 2 habitaciones, calef indiv gas natural, Tel 921 422162**

Alquilo piso 4 dormitorios, 2 baños, trastero, garaje, Alfonso VI. Tel 670890067

Alquilo piso amueblado, P. Cd Sepulveda, y piso a 7km Segovia, Tel 686940379

Dúplex c/ Pintor Herrera (la albuera) 4 habitaciones, baño, aseo, calef gas natural, exterior ascensor tel. 620224765

Alquilo piso amueblado, Ctra. Riaza, calef agua central, garaje. Tel 921198125

Alquilo piso 2 dormitorios, armarios empt amueblado, ascensor, calef central, 630eu. S. Millan. Tel 921463325

Alquilo piso amueblado, nuevo, 2 dormit, céntrico. Tel 921423838-649977916

Alquilo piso amueblado, La Albuera, 3 dormitorios, calef, Tel 689414631 noches

Alquilo apart amplio z. Estación buses, 1 dormitorio, Tel 921 577209

Alquilo apart nuevo amueblado, 65m, 1 dormitorio, j. Catedral. Tel 616581141

Alquilo piso El Sotillo, 2 dormitorios, amueblado, ascensor. Tel 654153953

Madrid, Pta Toledo, 4 dormit, 3 baños, aire acond, piscina, 1.250eu. Tel 916331447

Alquilo piso amueblado, nuevo, 3 dormit, garaje opc, N. Segovia. Tel 921432452

Alquilo apart Bernuy, a estrenar, amueblado, Tel 921434968 - 679167727

Alquilo apart nuevo, amueblado, exterior, z. Vía Roma, 1 dormitorio, salón, cocina americana. Tel 921437564 tardes.

Alquilo piso z. Plz Mayor, amueblado, con buenas calidades. Tel 639024051

Alquilo estudio amueblado, ascensor, con calef central, z. centro, Tel 679832032

Se alquila piso o habitaciones estudiantes Jose Zorrilla, calef, Tel 646798252

Alquilo piso amueblado, Conde Sepulveda a estrenar, baño. Tel 686940379

Alquilo piso z. Renfe, amueblado, garaje, 3 habitaciones, trastero. Tel 639305098 noag

Alquilo apartamento j. Acueducto, garaje, 2 habit, jardín prv. 800eu Tel 646659699

**VACACIONES**

Alquilo apart Torreveja, meses verano, Tel 921431949 - 610254411

Alquilo apart Torreveja, 2 dormitorios, equipado, 600eu quincena Tel 627885637

Alquilo apart nuevo Torreveja, cerca de playa, 4 personas, 300eu/semana, equipado Tel 921489049

Apart. Benidorm, pie playa. Tel 675522448

Alquilo apart Torreveja, equipado, con aire acond, 2 dormit, piscina, garaje. Telf 608009405

Vendo bungalow Peñíscola, 2 hb, 1 baño, aseo, cocina/comedor, Tel 921401260

Alquilo piso Torreveja. Tel 921426227

**VENTAS**



**Gobernador. Fdez. Jiménez, 20**  
**Telf : 921 44 54 55- Telf y Fax : 921 44 46 47**  
**www.ugarte-inmobiliaria.com**

<p><b>JOSÉ ZORRILLA</b> 137 m², 4 dormitorios, 2 baños. Ascensor. Garaje. Buen estado. Ref. 6082</p>	<p><b>LA LASTRILLA</b> adosado, 4 dormitorios. Garaje y trastero. Jardín y piscina. Buenas vistas. Ref. 6089</p>	<p><b>LA ALBUERA</b> 4 dormitorios, baño y aseo. Ascensor. Buenas vistas. Rehabilitar. Ref. 6094</p>	<p><b>HONTANARES</b> pareado, 220 m², 6 dormitorios, despensa. Jardín 150 m². A estrenar. Ref. 6103</p>	<p><b>PARQUE ROBLEDO,</b> 1 dormitorio, amueblado. Chimenea en salón. Buen estado. 87.146 euros Ref. 6114</p>
<p><b>EL PALO</b> 3 dormitorios, baño. Exterior. Cocina amueblada. Impecable. 142.380 euros. Ref. 6088</p>	<p><b>GARCILLÁN</b> adosado, 150 m², 4 dormitorios, salón 30 m². Garaje. Jardín 115 m². Ref. 6095</p>	<p><b>EL SOTILLO</b> individual, 4 dormitorios. Bodega. Jardín 517 m², piscina. Seminuevo. Ref. 6096</p>	<p><b>TORREDONDO</b> promoción adosados, 3 y 4 dormitorios. Jardín desde 122 m². Buenas calidades. Ref. 6108</p>	<p><b>JTO. VIA ROMA</b> 3 dormitorios, baño y aseo. Ascensor. Soleado. Piscina. Impecable. Ref. 6107</p>

**NOTICIAS DEL CORAZÓN**

**Un grupo de personas intenta invadir la propiedad de Pedro J. Ramírez y Ágatha Ruíz de la Prada en Mallorca** - Algunos de los vecinos de la zona de Palma de Mallorca donde Pedro J.

**'El Juli' provoca una fuerte protesta del público tras no serle concedido ningún trofeo en el quinto toro**  
 La Plaza de Toros de Málaga vivió ayer una gran protesta por parte del público contra el presidente de la plaza por no haberle concedido ningún trofeo a Julián López 'El Juli' tras una gran faena con el quinto toro de la tarde.

**'El Golosina' habla sobre la relación entre Carla Goyanes y Francisco Rivera Ordóñez** - 'El Golosina' habló con la prensa sobre la relación entre Carla Goyanes y Francisco Rivera Ordóñez.

**Julio Iglesias encargado de dar la bienvenida a la Fiesta de Agosto de Málaga** - La Feria de Agosto de Málaga tuvo un pregonero de lujo.

**Marta Sánchez disfruta en la playa con su marido, Jesús Cabanas, y su hija Paula** - Marta Sánchez, su marido Jesús Cabanas, y su hija Paula se trasladaron a la playa para disfrutar de una agradable jornada de sol.

**Rocío Carrasco confirma que el estado de salud de Rocío Jurado sigue mejorando progresivamente** - Durante este puente, Rocío Carrasco se desplazó, como cada día, al Hospital Montepíncipe a visitar a Rocío Jurado.

**Los restos de Sandra Domecq descansan en el cementerio de Nuestra Señora de la Merced de Jerez** - Los restos mortales de Sandra Domecq Williams, de 51 años, reposan desde el sábado en el panteón familiar junto a los restos de sus padres.

**Laura Ponte disfruta de unos días de descanso antes de su boda** - La modelo Laura Ponte viajó este puente a Palma de Mallorca para disfrutar de unos días de descanso.

**Habitaciones - Garajes alquiler - Hogar - Enseñanza - Oportunidades**

**\* HABITACIONES \***

Se busca persona compartir piso,z. Acueducto, económico. Tel 609513189

Alquilo habitacion chica/o, t.v, 2 baños C/ Larga, 7 2ªA. Tel 661340172

Necesito chica para compartir piso bien situado. Tel 921431359 - 420397

Alquilo piso por habitaciones amueblado, todo a estrenar.N.Segovia.Tel 666968888

Alquilo habitación amueblada.cocina, calef central,Via Roma. Tel 620143976

Alquilo habitación a chica.z.Sta.Eulalia, buen precio. Tel 696419705  
 Alquilo habitación Srta, piso compartido La Albuera. Tel 617063287 15,15h.

Alquilo habitación piso compartido, no extranjeros,190eu/mes.Tel 619126968

Alquilo habitación Srta piso compartido z.José Zorrilla, Tel 620733023

Se alquilan habitaciones a estudiantes y profesores. P.C. Tel 921406950

**Se buscan 2 habitaciones para alquilar zona San Lorenzo, chicas responsables, Tel 654037148**

Alquilo habitación a chicas.Sta Eulalia, piso compartido.Tel 630063040

**ALQUILO 2 HABITACIONES piso amueblado Plaza Alto Los Leones Todos los servicios, exterior Tel 620 22 47 65**

**GARAJES ALQUILER**  
 Alquilo plaza garaje S.Lorenzo (frente .Caja Segovia) Tel 921434587

Necesito plaza garaje. S.Nicolas/P.Mayor Tel 921461043 - 646630344

Alquilo plaza garaje C/Gascos, entrada por C/Sta.Catalina. Tel 600716007

Alquilo plaza garaje z.Sta. Eulalia, 60eu, Tel 921 420512

Plaza garaje Vía Roma.Tel 609923471

Alquilo plaza garaje, z.El Salvador,planta calle . Tel 655186493

Alquilo plaza garaje C/Lirio,50euros/mes Tel 669796310

Plaza garaje Av del SotilloTel 607932310

Alquilo plaza garaje N.Segovia,Tirso de Molina/Damaso Aloson Tel 921433415

Plaza garaje,junto gasolinera El Carmen, 45 eu. Tel 921443932

Alquilo plaza garaje.Tel 921423979

Amplia plaza garaje, Obispo Quesada,24 30 eu. Tel 699004039

Alquilo plaza de garaje Conde Sepulveda 55 eu. Tel 921444603 tardes

Alquilo plaza de garaje Crnel. Rexach, 6 Tel 921 442328 ( 1/2 día, noches)

Plaza garaje La Albuera Tel 600011989

Plazas de garaje unidas, 28m,Juan Carlos I, 24. Tel 916517176

Alquilo plaza garaje Ctra Villacastin,10, Tel 921461044

Alquilo plaza garaje amplia.C Sepulveda 50 eu. Tel 670792916

**\* HOGAR \***

Acumuladores,frigorífico,lavadora, vitro, horno,armarios cocina,estufa, sofá, Tel 619706043

Vendo tv color,armarios baño, y otro galvanizado, Tel 921432007

Manteo traje segoviana, auténtico con abalorios, Tel 625322329 noches

Vendo armario clásico 3 cuerpos,semi-nuevo . Tel 921430140

Vendo lavadora otsein 6kg, en perfecto estado. 175 eu.Tel 617921208

Mueble salón 3m largo con librería, vitrina para tv, 600eu.Tel 921441225

Vendo placa cocina elect, 2 fuegos, 60eu, fagor. Tel 650787559

Vendo muebles salon,mesa,sillas y otros de dormitorio, Tel 606997757

Vendo 2 camas nido y armario, precio a convenir. Tel 921442650

Vendo radiadores calf/gas/oiel,ferroli, a mitad de precio. Tel 660242160

Vendo mesa salon extensible,mesa centro y sillas tap/azul . Tel 661202864

Vendo muebles cocina y elect, mueble baño y sanitarios, Tel 635544682

Vendo dormitorio matrimonio completo, camas niqueladas, ...etc Tel 921433217

Vendo armario nogal macizo 3 cuerpos Tel 629670636

Vendo mueble con 2 camas abatibles 90 con estanterías/cajones.Tel 921461503

Muebles cocina,electrodomesticos..vitro.. Dormitorio/niños2 camas,2 colchones de 80. Tel 921461085

Muebles formica color beigs cocina, altos y bajos, Tel 921427763

Vendo mueble salón 2,80 largo,mesa de comedor/sillas, mesa peq. Tel 921142344

Vendo dormitorio matrimonio,cama 1,50 armario 4 cuerpos.Tel 921441972

Vendo frigorifico combi, 2 mesas cristal bajas,centro y rincon.Tel 921580379

Vendo 3 puertas madera,color nogal, con cristal, Tel 619767178

Vendo colchones con canapes a juego, sin estrenar, mitad precio. Tel 649039091

Vendo horno moulinex, elec, portátil, 19 l poco uso, 100 eu. Tel 680334832

Vendo mueble salón en pino con vitrina, Tel 921471936 precio convenir.

Vendo bidé nuevo.grifo monomando,y latiguillos. Tel 921438068

**\* ENSEÑANZA \***

Clases de guitarra :lectura,armonía. Y de bajo: acordes,armónicos, slap y tapping Tel 645952649

Profesora de EGB imparte clases a domicilio, experiencia. Tel 607802362

Clases de ingles y español a domicilio para niños Tel 665061611

Se necesita profesora para niño primero educacion primaria.z Renfe Tel 442328

Licenciada psicología da clases primaria y apoyo en todas las asignaturas, con experiencia. Tel 921420126 - 605872639

Profesora educacion infantil, imparte clases apoyo escolar,Tel 636131199

Cursos frances orientacion/preparacion EOI. DELF y DALF. Tel 699842569

Se dan clases de inglés todos los niveles, Tel 921429799

Licenciadas dan clases en verano, matemáticas,física,química..1º,2º, bachillerato z.Albuera. Tel 686286529

Clases particulares inglés,grupos reducidos/indiv, resultados.Tel 646305496

Ldad,empresariales da clases,sociedades, contabilidad financiera. Tel 615316791

Clases violín, por estudiante grado superior, Tel 653057101

**\* OPORTUNIDADES**

Vendo cocina gas natural.Tel 921111610

Vendo traje comunión niño, marinero, económico, Tel 615425301

Vendo camara video/fotos digital,nueva, de concurso,miniatura. Tel 630129140

Vendo radio cds mp3, pionner y kenwood kdc/m7024. Tel 605502365 20h.

Vendo cocina mixta gas/electrica, con bomba, poco uso.Tel 921425609

Coleccionista de sellos, por liquidacion de coleccion vende. Tel 679044212

Armario frigorifico industrial, acero inox 1,95x1,45x0,60 Tel 921433217

Vendo silleria antigua, 12 unidades, buen precio. 30 botellas whisky Tel 921420307

Vendo 4 sillones peluqueria, tapizados en azul. Tel 921430430 (comids/noches)

Vendo acumuladores elect calefaccion buen estado y precio.Tel 921434801

Vendo piscina portátil 5,5m diametro y 1,20m alto,depuradora. Tel 661510204

Vendo teléfono móvil nokia 8310, libre, 100 eu. Tel 619231639

Vendo caja registradora,elect. casio, a estrenar, 100eu, y estanterías almacenaje Tel 629828586

Vendo acción casino uno, 3.500euros, Tel 921426530 - 921426678

1Grua para enfermo sunlift elect, 1 mes de uso. Tel 91 6517176 - 659289716

Vendo mateo segoviana auténtico,muchos abalorios, grande.Tel 696617715

Vendo congelador horizontal phillips, 111x80x60, 130 eu. Tel 680334832

Vendo máquina escribir elect, 50 eu,todo Tel 921188009

Vendo colección libros toros/toreros y libro especial taumaquia.Tel 422700

Vendo teclado elect yamaha y máquina escribir elect canon Tel 649190494

Cartuchos de tinta, Epson, a estrenar, 14eu negro/17eu color.Tel 921432950

Ordenador portátil pentiumIV,2.0ghz,con batería nueva,maletin, 750 eu., Garantía. Tel 677461936.

**OCASIÓN**  
**Se vende espléndida tapa de barra de cafetería en nogal, 6 cm grosor, con posa brazos de roble Tel 687556534**


**V.O. CONDAKAR**




C/ Peñalara, 14  
 Pol. El Cerro  
 Tel 92144 47 44

**V.O. CONDAKAR**


**SEAT IBIZA GTD**




**RENAULT LAGUNA D**



**PEUGEOT 406 D**



**PEUGEOT 306 HDI**



**V.O. CONDAKAR**

**VEHÍCULOS DE OCASIÓN**  
 Todas las marcas  
 Km 0  
 Revisados  
 Garantía (por escrito)  
 Talleres propios

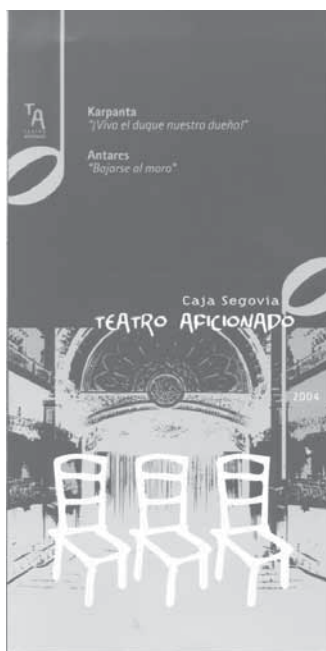
Y .... Si desea otro vehículo y no lo tenemos Se lo buscamos por encargo

**FINANCIADOS A SU MEDIDA**



**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

## TEATRO AFICIONADO



**Título de la obra:**

**¡Viva el duque nuestro dueño!**

Autor: José Luís Alonso de Santos

Producida por: El grupo de teatro

“Karpanta” de Cantalejo

Patrocinador:

Caja Segovia. Obra Social y Cultural.

Representaciones:

4 de septiembre a las 20.00

San Miguel AYLLON

11 septiembre a las 21.00 h

Salón del Ayuntamiento COCA

**Título de la obra: Bajarse al moro**

Autor: José Luís Alonso de Santos

Producida por: El grupo de teatro

“Antares” de Olombrada

Patrocinador:

Caja Segovia. Obra Social y Cultural.

Representaciones:

9 de octubre a las 21.00

Centro Cultural de NAVAS DE ORO

16 octubre a las 20.00

Centro cultural de MOZONCILLO

noviembre

Centro Sociocultural de TRECASAS

11 diciembre a las 20.00

Centro Cultural CANTALEJO



## Joaquim Mir

### Mallorca y otros paisajes

TORREÓN DE LOZOYA

Salas del Palacio

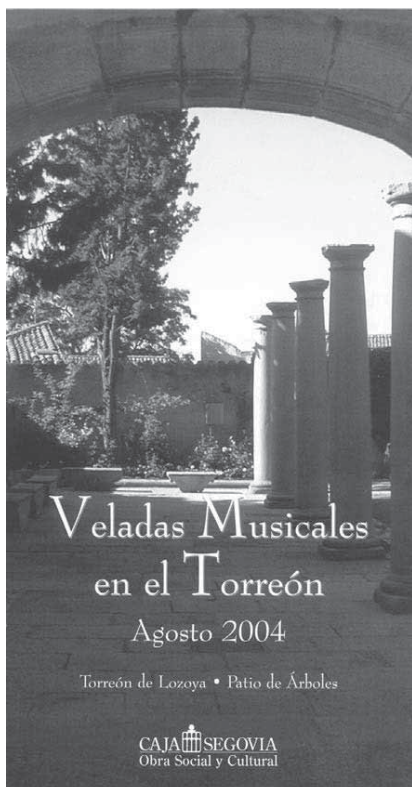
Del 8 de julio al 25 de agosto de 2004

Laborables de 17,00 a 21,00 hrs.

Sábados y festivos de 12,00 a 14,00 hrs.

y de 17,00 a 21,00 hrs.

Lunes cerrado



## X EDICIÓN DE LAS “VELADAS MUSICALES EN EL TORREÓN”

*Agosto 2.004, a las 22:00 h.*

**Día 6: JAZZ&BLUES**  
(Larry Martin Band)

**Día 13: CANCIÓN FRANCESA**  
(P. Berganza & Horacio Icasto Trío).

**Día 20: CANTAUTOR**  
(Quique González).

**Día 27: FLAMENCO**  
(La Macanita).

Puntos de Venta a partir del 30 de Julio.  
TORREÓN DE LOZOYA  
Plaza San Martín, 5

Laborables excepto lunes, de 17,00 a 21,00 h.  
Domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h.  
Y de 17,00 a 21,00 h.

El acceso al concierto se hará por la calle  
Gobernador Espinosa, 6 (o calle de la Potenda)  
desde las 21,30 h.

Los fondos recaudados se destinarán a la  
Asociación de Autismo de Segovia

Agradecemos la colaboración  
de la Fundación Don Juan de Borbón.



**Obra Social y Cultural de Caja Segovia**

Plaza de San Facundo,3 - 40001 Segovia

Tels. 921 463 039 y 921 463 035

<http://www.obrasocialcajasegovia.com>

**SANIDAD AL DÍA**

**Madrid.- La Comunidad de Madrid destina 61.823 euros a la adquisición de 617.000 preservativos**  
 La Comunidad de Madrid ha hecho pública la convocatoria para la adquisición de 617.000 preservativos destinados al Instituto de Salud Pública para el año 2004 por un importe máximo de 61.823 euros, según informaron a Europa Press fuentes de la Consejería de Sanidad y Consumo.

**Grisolía advierte de que la terapia génica "será más para los países ricos que para los pobres" por su elevado coste**  
 El bioquímico Santiago Grisolía advirtió hoy de que la aplicación clínica de la terapia génica "no va a ser para todos" y consideró que, debido a que "es muy cara", será "más para los (países) ricos que para los pobres".

**Perú.- Toledo se compromete a interceder para conseguir que operen "pronto" a una niña que necesita un hígado**  
 El presidente de Perú, Alejandro Toledo, se ha comprometido a interceder para conseguir que operen "pronto" a una niña que necesita un hígado, ante la insistencia de una desesperada madre de familia, según la prensa local.

**Investigadores españoles descubren que el uso de medicamentos contra el colesterol frena al virus del sida**  
 Un grupo de investigadores españoles ha demostrado que el uso de estatinas, un tipo de fármaco empleado en el tratamiento de hipercolesterolemia, inhibe en pacientes con sida la replicación del virus, "impidiendo que el VIH infecte las células, así como la secreción de partículas virales que puedan infectar otras", según señaló hoy uno de los autores del estudio, el presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Carlos Martínez.

**C.Valenciana.- La Diputación de Valencia seguirá en septiembre con una campaña de salud cardiovascular**  
 La Diputación de Valencia continuará en septiembre la campaña provincial para el Fomento de la Salud Cardiovascular, conocida como 'Día del Corazón', emprendida a comienzos de año y que cuenta con un presupuesto de 30.000 euros, según indicaron hoy en un comunicado fuentes de esta corporación.

**Cantabria.- El SCS convoca un concurso para el suministro de material de Neurocirugía**  
 El Servicio Cántabro de Salud (SCS) ha convocado un concurso para el suministro de material para el Servicio de Neurocirugía del Hospital Valdecilla.

**C.Mancha.- La Gerencia de Primaria de Toledo edita el cuarto número de los cuadernos de formación continuada**  
 Los profesionales sanitarios que trabajan en los centros de salud y consultorios locales dependientes de la Gerencia de Atención Primaria de Toledo, disponen ya del cuarto número de los Cuadernos de Formación Continuada, una publicación editada por esta Gerencia y que constituye una herramienta útil, contrastada y fiable en la que se recoge información sanitaria, necesaria para la práctica asistencial, la docencia y la investigación.

**Unos 200 enfermos y familiares participarán la próxima semana en Madrid en un congreso nacional sobre alcoholismo**  
 Madrid acogerá los próximos días 26, 27 28 y 29 de agosto el IV Congreso Nacional de la Federación Española de Enfermos Alcohólicos y Familiares (ANDAR), que en esta ocasión se celebrará bajo el lema "Alcohol y sociedad" y contará con la participación de unas 200 personas.

**ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MODULOS.**

**TRABAJO, Demandas - Ofertas - SERVICIOS**

**TRABAJO DEMANDAS**

Busco trabajo admtnva o cajera fines de semana, formalidad.Tel 635401418

Chica con experiencia se ofrece para tareas del hogar por horas o media jornada Tel 636049928

Se ofrece publicista,diseñadora gráfica, rrrpp, muchos estudios. Tel 678629772

Me ofrezco como chofer particular, vigilante seguridad,escolta, experiencia. Tel 610536828

Muralista joven de diseño gráfico, serigrafía e ilustración. Tel 652129386

Se ofrece señora para limpieza de hogar por las mañanas en Segovia capital experiencia/referencias Tel 617 11 89 81

Se ofrece modista para coser en casa, con mucha experiencia. Tel 921461559

Busco trabajo tardes Sr serio, responsable Tel 667645282

Se ofrece Sra muy responsable,ayudante cocina,plachar,niños..Tel 639250488

Busco trabajo por las tardes, como ayte de fontanero,serio y exp.Tel 665130988

Se ofrece conductor con exp.todos los carnet de conducir y adr. Tel 921444311

Se ofrece Sra para trabajar por la tarde, plancha, limpieza, niños.Tel 617104012

Chica enfermera se ofrece para compañía niños,enfermos , externa.Tel 696322116

Se ofrece chofer para trailer en ambito nacional. Tel 680529045

Se ofrece chica para cuidar niños de 0 a 3 años, titulación, coche.Tel 627583524

Se ofrece joven con carnet B1, fp2, zona Cuellar, Cantalejo... Tel 628005023

Se ofrece Sra limpieza particulares, para comunidades,oficinas, tardes L X V, con experiencia. Tel 687275517

Pareja boliviana se ofrece para cuidados ancianos,fincas,etc..Tel 626852388

Acepto trabajos manuales en casa, ejmp ensobrar publicidad...etc Tel 639250488

Se ofrece Sra para trabajar por horas o pinche cocina.Tel 650610992

Se ofrece tec aux diseño grafico y Ldad en publicidad, rrrpp. Tel 678471476

Varon 22 años, se ofrece para cualquier actividad, vehiculo. Tel 656463908

Aux tec.gestion contable.fiscal y laboral, jornada completa/parcial.Tel 653361350

Musica clasica todo tipo, bodas, acontecimientos sociales.Tel 653057101

Tecnico documentacion sanitaria, para trabajar consulta medica.Tel 652172950

Auxiliar enfermeria, exper en cuidados, a domicilio, Segovia/prov.Tel 686850845

Animador fiesta infantiles Tel 636131199

Se ofrece conductor carnet D1, furgonetas y camiones. Tel 650245273

Se ofrece camareocon exp, para extras fines de semana/festivos..Tel 921438365

Me ofrezco para cuidar niños,compañía mayores y hospital Tel 921425430

Joven desea trabajar, como pinche cocina o aprendiz panadero...Tel 696119470

Se ofrece particular como guarda campo y casa, titulado, Tel 617950155

Se ofrece chica 30 años, trabajo hogar, Seg/Prov, interna/horas, Tel 921190094

Me ofrezco para todo lo relacionado con el comercio general. Tel 600221492

Me ofrezco para trabajar en confecciones, expe.máquinas industriales, fileteadora y ayudt cocina/camarero Tel 647673709

Se ofrece conductor excavadoras,camiión y autobuses,con exp. Tel 678561067

Se ofrece Srta como dependienta, media jornada, Tel 654755616

**\* TRABAJO OFERTAS**

Se necesita autónomo con furgoneta para reparto domicilio. Tel 639654299

**Se necesita encargado para granja de porcino. Tel 606968552**

Se necesita comercial inmobiliario con experiencia.Tel 630064035

Se necesita encargada para cafetería, c.v, en La Colonial. Plz Corpus, 16-22h

Empresa necesita personas para trabajar desde casa. Tel 657467289

Se necesita conductor para trailer, con exp. Tel 659444913

Empresa extintores necesita comerciales para deleg Segovia.Tel 983544741

Se necesita admtnvo con exp, en planes de formación,enviar c.v Aptdo 7 Valladolid.

Se necesita Sra interna responsable para llevar casa, informes. Tel 696847578

Novedad manual, ganar dinero en casa en su tiempo libre. Tel 619821232

Se necesita persona venta maquinaria agricola Segovia/provin. Carnet conducir pref. Zona Valverde. Tel 921432055

Se necesita matrimonio interno para casa el(carnet/jardin)ella(cocina,limpieza ...) Tel 676588251

Se busca persona/familia, para cuidar casa con finca, conocimientos jardineria o similar. Tel 649933883

Se necesita aprendiz y ayudante camarero Tel 921463314

Se necesita persona para fines semana, ayudante de cocina/camarero, chico/a Tel 921445601

Se necesita matrimonio interno,35-40años cocina y jardineria,carnet.Tel 921190060

Se necesita socorrista para piscina, con experiencia. Tel 630064035

Se necesitan comerciales con vehículo propio. Tel 615454222

**\* SERVICIOS \***

Psicóloga con exp, tratamientos niños y adultos, consulta/domicilio Tel 649288180

Se topograffian fincas y replanteos de obra Tel 921428475

Ingenieros, proyectos electricidad y clima tización, licencia apertura.Tel 649233606

Ldo filología francesa traducciones directa/inversa y clases. Tel 921426456

Se ofrece cuarteto cuerda para amenizar bodas/otras celebraciones.Tel 921431920

Venta, decoración,recuperación,restauración muebles y objetos. Tel 650344098

Se hacen proyectos agricolas e industriales Tel 639149267

Traductora interprete jurado realiza todo tipo encargos. Tel 921441748

Se hacen proyectos y planes cinegéticos, agricolas y ganaderos. Tel 647468685

Se restauran todo tipo de muebles Segovia y provincia, y a domicilio. Tel 921470111

Se arreglan sillas, sillones, mecedoras... rejilla, espadaña... Tel 921436981

Jóvenes hacen portes/mudanzas también sábados y domingos. Tel 690215086

Se arreglan colchones de lana, Telf 669252162

Se hacen trabajo albañilería,carpintería, jardinería, limpieza Tel 620119826

Alicatados, solados,pedra, tejados,...etc, Segovia y provincia. Tel 660862600

Se hacen todo tipo de trabajos de pintura, Tel 647942592

Se hacen instalaciones eléctricas, energía solar, reformas...Tel 629388746

Diseño de interiores,asesoramiento en decoración,reformas..Tel 685644282

Se hacen trabajos y reparaciones eléctricas fontaneria,telefonía, ecoómico, con exp. Tel 921412067 - 686128380

Proyectos ingeniería civil,arquitectura, Tel 639200839

Se ofrece autonomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Ingeniero agrónomo colegiado asesora y realiza proyectos. Tel 921471289

Se ofrece autónomo con furgoneta para repartos. Tel 654261860

Me ofrezco para trabajar en oficinas, ingles catalán e informática. Tel 921110600

Música para bodas y ceremonias, canto o violín,organo .. Tel 678788178

**TRICOLOGÍA CAPILAR**  
**Análisis y Tratamientos Capilares**  
 PELUQUEROS DIPLOMADOS  
**miguel**  
 PELUQUERIA DE CABALLEROS  
 Avd. Fdez. Ladreda, 13 1º Telf.- (921) 44 46 89

**" LA BOUTIQUE DEL BOLSO Y EL VIAJE "**  
 Plaza de la Rubia, 5  
 Tel. 921 46 02 50  
**LIQUIDACIÓN TOTAL POR REFORMA**  
**mi Piel**  
 Alférez Provisional, 6  
 Tel. 921 43 83 87



# EROSKI

Oferta válida  
del 22 al 29 de agosto

## Saber comprar



Jamón  
Bodega  
LA CAÑADA  
el Kg  
**5,99 €**



MERLUZA  
2 - 3 el kg.  
**5,99 €**



Melón piel  
de Sapo  
el Kg.  
**0,45 €**



ACEITE DE OLIVA  
OLILAN  
0,4º Ó 1º IL.  
**2,35 €**

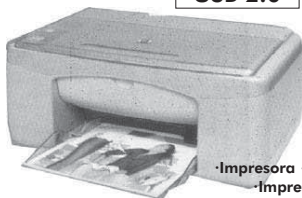


Pan de leche  
LA BELLA EASO  
10 unid. Paquete 350 gr.  
+ 2 unid gratis  
**1,50 €**



Detergente  
en polvo  
CONSUMER  
54 cacitos  
**6,25 €**

3 VECES SIN INTERESES\*



USB 2.0

**99 €**

Multifuncional

mod. PSC 1215

·Impresora + escaner + copiadora

·Impresión de hasta 4800ppp

·Velocidad de impresión y copiado hasta 12 ppm  
en negro y 10 ppm en color

en libros de texto  
hasta  
**25%**  
de descuento  
en enseñanza  
primaria  
y secundaria  
obligatoria

En **BAZAR** (incluye libros de texto),  
**ELECTRODOMESTICOS  
Y TEXTIL**,  
paga en 3 veces sin  
intereses con la  
tarjeta **CONSUMER**  
por compras  
superiores a 90 Euros.



Eficiencia  
de lavado C

3 VECES SIN INTERESES\*

**179 €**

29.783 ptas.

Lavadora

AEG mod. WAF6004 XC  
· 85 cm de alto,  
80 cm de ancho,  
54 cm de fondo

para compras superiores a 180 €  
**6**  
veces  
SIN INTERESES  
Tarjeta CONSUMER

# Tu Hipermercado de Segovia

ANUNCIOS GRATIS SOLO ENTRE PARTICULARES - SI OBSERVAMOS QUE ES UNA EMPRESA RELACIONADA CON EL PRODUCTO NO SE PUBLICARA, YA QUE LAS EMPRESAS PUEDEN ANUNCIARSE CON PUBLICIDAD EN MÓDULOS.

### ANIMALES - VARIOS

#### \* ANIMALES \*

SE ofrece 3 pastores alemanes, boxers, coker. Para montas, pedigrí. Tel 921422096

VENDO 2 hembras de braco de 1 mes. Zona Casla. Tel 649219526

Vendo burro zamorano negro joven y yegua capa negra domada preñada hispano árabe. Tel 619111215

Vendo charoles joven. Tel 616659471

Vendo 4 cachorros mes y medio color crema, cruce chiguagua, raza enana, por 200 eu/u. Tel 619111215 - 921442484

Vendo gato siames, 30 euros, y otro común 12 euros. Tel 654302053

Regalo gatitos Tel 921462587/667507553

Vendo cachorros Yorsey Terrier vacunados, desparasitados, raza pequeña Tel 921403064

Vendo caballo tordo vinoso por no poder atender 2.400eu. Tel 679367509

Adoptaríamos/comprariamos cachorrita de boxer. Tel 921434564

Vendo potra pura española con papeles nacida 2003. 1.800 eu. Tel 921471788 noches.

Si tienes un roth wailer, hembra, recién nacido. Llámame. Tel 921483258

Vendo 2 potras lusitanas, 3 potros lusitanos tordos, 3/4 años, iniciados en doma, y 2 potros negros. Tel 921442484

Vendo potros cruzados de campa castaña negra y perla. Tel 921443532

Regalo cachorros cruce setter irlandes preciososísimos. Tel 679185011

Vendo coche caballos, montura vaquera y 2 incubadoras. Tel 609198637

Alquilo nave con 12 box para caballos y parcela 5.000m Revenga. Tel 676997920

Se regalan ratones chinos y vendo hams ter enano ruso a 2 euros. Tel 636727218

Vendo yegua castaña 5 años, 1.000 euros Tel 679014526

Vendo cachorros boxer, con pedigrí de campeones, vacunados y desparasitados. Tel 609198727

Periquitos a 9 euros. Tel 636727218

Vendo cachorros, 1 mes, ideales para finca Tel 921424830

Vendo faisanes dorados, plateados, pavos reales, patos mandarines. Tel 921442669

Vendo camadas de yorkshire, macho joven y cachorros dalmatas, vacunados y desparasitados, pedigrí. Tel 687878148

Vendo cachorros podenco, todas las edades. Tel 649465341

Regalo perra botteyl, 5 años, excelente criadora y otra de 2 años. Tel 699005859

#### \* VARIOS \*

Vendo ruedas de carro antiguo, de hierro, y aperos labranza. Tel 607834999

Vendo kit peluquería. 20 eu. Tel 449439

Vendo enseres, electrodomésticos, muebles... Por traslado. Tel 619706043

Vendo máquina de albedard ideal adorno o antigüedad. Tel 606232464

Vendo balcones de hierro. Tel 921500188

Vendo terrario completo, 1,5x70x60 Telf 630466831

Vendo 2 guitarras electr. bajo, amplificador y micrófono. Tel 921110648

Vendo Tejas viejas. Tel 659920451

Vendo 2 escopetas gemelas mod pr, y 1 escopeta fn, mod savt. Tel 921425517

Vendo lote de monedas extranjeras Tel 921430392

Vendo cámara de fotos Zenit 122mc Helios 44m-4-58mm 1:2, regalo flash Telf 921444312 a partir 14h

Vendo juegos originales play station2, burnout y crazy taxi, 20eu. Tomb raider 40eu. Tel 629502691. Antonio

Vendo máquina prensa uvas y cubas de vino madera. Tel 921425517

Agradecería me regalen ordenador por no poder comprar. Urge. Tel 636131199

Vendo 2 calentadores eléct. 80 litros, seminuevos. Tel 921449262

Vendo estantería met/cristal y dos cajoneras de cremallera. Tel 921443171

Ordenador pentium III, 1.000, 128mb ram diskette, tarjeta sonido/gráfica, modem, impresora, monitor. 400eu Tel 680204592

Vendo 7 puertas de madera, 6 ventanas y 15 tejas uralita 3m. Tel 659544398

Vendo para telares madejas de lino natural. Tel 620617705

Vaporeta roby 3000, con plancha, accesorios y bolsa. Tel 921435306

Vendo puertas castellanas antiguas, sin cerco, interior. Tel 921560421

Urge vender archivadores, armarios, mesa por cierre negocio. Tel 620954370

Se ofrece duo, organo/violin para bodas, bautizos... Tel 686130716 / 605585880

Necesito copia video día 7 telemadrid 21, 55h la zona D, pagare Tel 921463499

Por cese vendo 2 mostradores expositores de madera/cristal. Tel 921420912

Vendo horno para baguetts, 20 unidades, con fermentadora. Tel 921436373

Vendo piano antiguo lacado en negro con teclado marfil. Tel 630587019

Vendo cazadora cuero negro, Jondinense, camden town, talla S, especial diseño y calidad. Tel 627258774

Vendo corneta de llave de plata, nueva, económica. Tel 606521195

Vendo vino cosecha. Tel 921424856

Vendo accion socio Cansino de la Union. Tel 921427370 659500982

Vendo acuario 400 litros, equipado, buen precio. Tel 921444357

Cepas leña de Majuelo Tel 625279595

Banco abdominales. Tel 686925214

Concertista guitarra clasica para conciertos...etc. Tel 666360737

Vendo montacargas de obra y regla vibradora elec 2m. Tel 679014523

Vendo escopeta cal.12, cañones paralelos nueva. Tel 921445108

Vendo disco móvil, equipo completo, 2 baffles autoamplificados 1.100w, 2 tripodes, juego luces. Tel 619513278

Vendo bicicleta estática, mesita salón y mueble de baño. Tel 630587019

Se venden sellos nuevos, gran variedad. Tel 679044212

Vendo mesa despacho, muebles oficina, fotocopiadora, pcs. Tel 690638866

Vendo dormitorio matrimonio, madera de biok negro, armario 4 cuerpos, económico Tel 921441972

Vendo acumuladores elect de calef, muy económicos. Tel 921434801

### TU HORÓSCOPO

#### Aries

**21 marzo/20 abril**

Harás un esfuerzo para ver avanzar tus proyectos laborales, siempre y cuando alimenten tu curiosidad. Considera las opiniones de otros - avanza, pero no solo.

#### Tauro

**21 abril/20 mayo**

Tus colegas laborales te respetan, lo que te lleva a nuevos prospectos. La atmósfera es relajada.

#### Géminis

**21 mayo/21 junio**

Hoy es cuestión de cambiar de dirección, colaboradores, o trabajos - tu tarea no es nada fácil. Ciertamente tienes ideas específicas de lo que quieres.

#### Cáncer

**22 junio/22 julio**

¡Atención! El momento ha llegado de acelerar al máximo. Será un periodo de luchas y conquistas. En resumen, el calibre de tu trabajo aumentará y el alcance incrementará.

#### Leo

**23 julio/22 agosto**

No tienes razones para sentirte desmotivado, especialmente en el frente social. Tiempos interesantes por delante. Si te sientes capaz, toma el mando; controla la dirección en que las cosas avanzan.

#### Virgo

**23 agosto/23 septiem..**

Tu trabajo o vida financiera podría no verse bien por el momento; te falta apoyo. En resumen, te sientes desestabilizado, y aún así, nada se ha perdido.

#### Libra

**23 septiem/23 octubre**

No es cuestión de esperar por cualquier cosa, sino de lanzar una operación, de comunicarte, de moverte. Oportunidades se presentan por sí mismas en el frente laboral.

#### Escorpio

**23 octubre/22 noviembre**

Mejoras podrían suceder en el frente laboral. Todo lo que queda por hacer es confiar en ti mismo. Al mismo tiempo, recupera la confianza en tus habilidades para poder lograr rápidamente un resultado en el frente social o financiero.

#### Sagitario

**22 noviembre/22 diciembre**

El día de hoy promete ser problemático, extraño y desconcertante en el frente social y profesional. Te bloquean a cada paso. Sufres la influencia de tus superiores y el peso de responsabilidades.

#### Capricornio

**22 diciembre/20 enero**

Conoces tu trabajo y responsabilidades, pero serías sabio en relajarte un poco. Cambia tu manera de trabajar, tu horario, o tus metas profesionales.

#### Acuario

**20 de Enero - 18 de Febrero**

Buenos prospectos de éxito hoy. Nuevas oportunidades aumentan tus posibilidades para hacer contactos. En particular, tu mente se agudiza si trabajas en el área de la comunicación.

#### Piscis

**18 febrero/20 marzo**

La escena social se expande para ti. Tendrás buenas ideas por implementar y se presentarán oportunidades positivas. Cosas que no habían sido aparentes hasta ahora se llevan concretizan.



## ESTHERELLA

## NOVIAS

## ESTHERELLA

esther rodríguez

### NOVIAS

**HASTA 30%  
DESCUENTO**

### PERÍODO DE REBAJAS

### Zapatos-Bolsos

## 25%

Descuento

### Novia/Madrina



### TRAJES DE MADRINA Y FIESTA

**HASTA 40%  
DESCUENTO**

**Escultor Marinas,7  
Tel y fax 921 42 52 29  
Cita previa**

**INFORMACIÓN DE INTERÉS**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA**

Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 60 70 - Fax: 921 46 04 92  
E-mail: segoviatourism@interbook.net  
Horario: De lunes a domingo de 10:00 a 20:00 h.  
ininterrumpidamente  
Del miércoles 27 al sábado 30 de 10:00 a 22:00 h.  
Visitas guiadas  
Salida: Patronato Provincial de Turismo de Segovia  
Plaza del Azoguejo 1- 40001 Segovia  
**Junta de Castilla y León**  
Plaza Mayor 10 - 40001 Segovia  
Tfno: 921 46 03 34 / 921 46 03 30  
De lunes a viernes de 10:00 a 15:00 y de 17: 00 a 19:00 h  
Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 h.

Iluminación Monumentos: viernes,sabados,domingos ,festivos y visperas festivos de 21 a 24 h.

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

Urgencias 061  
Policía Local de Segovia 921 43 12 12  
Policía Local de Cuéllar 921 14 16 85  
Comisaría de Policía 921 41 47 00  
Guardia Civil 062 - 921 42 63 63  
Protección Civil 921 75 91 15  
Información de Carreteras 921 41 71 31  
Bomberos de SEGOVIA 921 42 22 22  
Bomberos de COCA 921 58 61 32  
Bomberos de CUÉLLAR 921 14 02 74  
Bomberos de SEPÚLVEDA 921 54 00 00  
Hospital General 921 41 91 00  
Hospital Policlínico 921 41 91 00  
Cruz Roja 921 44 02 02  
Radio Taxi 921 44 50 00  
Estación Renfe 921 42 07 74  
Estación de autobuses 921 42 77 07  
Información Turística 921 46 03 34  
Oficina de Correos 921 46 19 49  
Subdelegación del Gobierno 921 75 90 00  
Junta de Castilla y León 921 41 73 84  
Diputación Provincial 921 11 33 00  
Ayuntamiento de Segovia 921 41 98 00  
Biblioteca Pública del Estado 921 46 35 33

**CASA CONSISTORIAL ( Plaza Mayor,1 )**

CENTRALITA	921 419 800
Alcaldía	921 419 844
	921 419 840
	921 419 845
Gabinete de prensa	
Grupos Políticos	
I.U	921 419 862
P.P.	921 419 858
P.S.O.E.	921 419 813
Lectores contador agua	921 419 880
contestador automático	921 419 861
Participación Ciudadana	921 419 861
AGENCIA DE DESARROLLO LOCAL	921 463 546
APARCAMIENTO MUNICIPAL	921 443 287
ARCHIVO MUNICIPAL	921 462 779
BOMBEROS	921 422 222
CEMENTERIO	921 420 634
CIUDAD DEPORTIVA LA ALBUERA	921 462 917
CULTURA	921 463 737
GUARDA CEMENTERIO	921 443 664
MANTENIMIENTO, OBRAS Y SERVICIOS	921 437 379
PABELLÓN DEPORTIVO PEDRO DELGADO	921 443410
PARQUE INFANTIL DE TRAFICO	921 443 287
PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL	921 462 912
PISCINA CUBIERTA	921 429 060
POLICÍA LOCAL	921 431 212
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL	921 462 908
SERVICIOS SOCIALES	
Centro de acción social zona centro	921 460 543
Centro de acción social zona norte	921 444 697
Centro de acción social zona sur	921 443 095
Oficina Municipal de Información Consumidor	921 460 544
Sección servicios sociales, sanidad y consumo	921 460 545
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	921 461 024
URBANISMO, OBRAS, SERVICIOS Y MEDIO A.	921 110 921

**HORARIO AUTOBUSES**

**MADRID-SEGOVIA**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,30 D 7,00 D 7,30 D 8,00 R 8,30 D  
9,00 D 9,30 D 10,00 D 10,30 D 11,00 S  
12,00 D 12,30 D 13,00 D 13,30 D 14,00 S  
14,30 D 15,00 R 15,30 D 16,00 S 16,30 D  
17,00 S 17,30 D 18,00 D 18,15 S 18,30 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 D 20,15 R 20,30 D  
21,00 S 21,30 D 22,00 D 22,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

8,00 S 8,30 D 9,00 D 9,30 D 10,00 D  
10,30 D 11,00 S 12,00 D 13,00 D 14,00 D  
15,00 R 15,30 D 16,00 D 17,00 S 18,00 D  
19,00 D 19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 S  
21,30 D 22,00 D 22,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,00 S 9,00 D 10,00 D 11,00 S 12,00 D  
13,00 D 14,00 D 15,00 R 15,30 D 16,00 D  
17,00 S 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 D 22,00 D  
22,30 S

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**SEGOVIA-MADRID**

**LABORABLES LUNES A VIERNES**

6,00 D 6,15 S 6,30 S 6,45 D 7,00 D  
7,15 S 7,30 D 7,45 D 8,00 S 8,30 S  
9,00 D 9,30 S 10,00 D 10,30 R 11,30 D  
12,30 S 13,00 D 13,30 D 14,00 D 14,30 S  
15,00 D 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D  
20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S

**LABORABLES SÁBADOS**

7,30 D 8,00 D 8,30 S 9,00 D 9,30 D  
10,00 D 10,30 R 11,30 D 12,30 S 13,30 D  
14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R 17,00 D  
18,00 D 18,30 D 19,00 D 19,30 D 20,00 R  
21,00 D 21,30 S

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

8,30 S 9,30 D 10,30 D 11,30 D 12,30 D  
13,30 D 14,30 S 15,30 D 16,00 D 16,30 R  
17,00 D 17,30 D 18,00 D 18,30 D 19,00 D  
19,30 D 20,00 R 20,30 D 21,00 D 21,30 S  
22,30 D

**D: Expediciones directas**  
**S: Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael (estación), Otero de Herreros y Revenga**  
**R: Expediciones ruta**

**FARMACIAS**

**MES DE AGOSTO**

**Guardia todo el día**  
**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 02 CORPUS, 1
- 03 MUERTE Y VIDA, 2
- 04 CERVANTES, 27
- 05 JOSE ZORRILLA, 41
- 06 STO TOMAS 5
- 07 JOSE ZORRILLA, 117
- 08 SAN FRANCISCO, 9
- 09 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 10 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 11 LARGA, 5
- 12 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 13 PZA RAMIRO LEDESMA, 1
- 14 JUAN BRAVO, 37
- 15 CRONISTA LECEA, 6
- 16 VIA ROMA, 30
- 17 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 18 SANTA CATALINA, 18
- 19 EZEQUIEL GONZALEZ, 15
- 20 CORPUS, 1-
- 21 MUERTE Y VIDA, 2
- 22 CERVANTES, 27
- 23 JOSE ZORRILLA, 41
- 24 STO TOMAS 5
- 25 JOSE ZORRILLA, 117
- 26 SAN FRANCISCO, 9
- 27 CRTA. VILLACASTIN, 10
- 28 VICENTE. ALEIXANDRE, 13
- 29 LARGA, 5
- 30 STA. TERESA DE JESUS, 24
- 31 PZA RAMIRO LEDESMA, 1

**FARMACIAS**

**MES DE SEPTIEMBRE**

**Guardia todo el día**  
**DE 9:45 DEL DÍA A 9:45 DÍA SIGUIENTE**

- 01 JUAN BRAVO, 37
- 02 CRONISTA LECEA, 6
- 03 VIA ROMA, 30--
- 04 AV. MARQUES D LOZOYA, 13
- 05 SANTA CATALINA, 18

**PROMOCIÓN**  
**ZONA CENTRO**  
**DE**  
**SEGOVIA**

**Pisos de 2 y 3 dormitorios**  
**en el centro de Segovia,**  
**baño y aseo. Ascensor.**  
**Gastos Individuales.**  
**Trastero y garaje .**  
**Excelentes Calidades**



**José Zorrilla, 6 Tel 921 443033**



# AMBITO

GESTIÓN INMOBILIARIA José Zorrilla, 6



**TORRECABALLEROS**  
Piso de 2 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador indiv. Garaje. Terraza. En construcción. PV\_634

**ZONA EZEQUIEL GLEZ**  
Piso de 175m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. PV-638

**ZONA PLZ MAYOR PV-645**  
Piso de 169m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños, Suelos Tarima. cocina amueblada. Posibilidad de garaje. Excelentes Vistas.

**ZONA CASCO ANTIGUO:**  
Casa Señorial de 138m2 con 3 dormitorios. Jardín y patio Porticado. Bodega.Vistas.PV-668

**HONTANARES DE ERESMA**  
Chalet de 140m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina. Trastero Garaje. Nuevo, a estrenar. CH-243

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Calef. Central contador indiv Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_672

**EL SOTILLO**  
Bonito apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Ascensor. Trastero y garaje. Piscina. PV-676

**SAN CRISTOBAL**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Garaje. Piscina. Cancha de Tenis. PV-685

**ZONA EL CARMEN**  
Piso 3 dormitorios, salón, baño cocina. Ascensor. Amueblado. Totalmente Exterior. PV-719

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 112m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Muy Céntrico. PV-718

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. Calef. Central. PV-725

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero y garaje. PV-731

**ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Indiv. Ascensor. Trastero y Garaje. Nuevo. PV\_732

**SAN CRISTÓBAL**  
Piso de 102m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, Calef. Indiv. cocina amueblada. Zonas Comunes. Muchas Mejoras. PV-729

**ZONA RENFE PV-705**  
Piso de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero Garaje. Pocos años de construcción.

**TABANERA** Apartamento de 1 dormitorio, salón, baño cocina. Calef. Central contador. Trastero y Garaje. Con jardín. Nuevo, a estrenar. PV-698

**PALAZUELOS PV-649**  
Piso de 90m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central contador. Ascensor. Trastero, Garaje. Nuevo, estrenar

**SAN CRISTOBAL CH-241**  
Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 baños, aseo y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción.

**ZONA SAN LORENZO**  
Bonito piso de 80m2, 2 dormitorios, salón, baño. Calef. Central. Ascensor Trastero. Exterior. PV724

**REVENGA**  
Chalet individual 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Garaje. Preciosa Parcela de 1000m2. CH-253

**EL SOTILLO PV-704**  
Piso de 114m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Ascensor. Trastero y Garaje. Pocos años de construcción.

**LA GRANJA**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada Muchas Mejoras. Totalmente exterior. PV-670

**PALAZUELOS PV-710**  
Piso de 2 dormitorios+despacho salón, baño, aseo y cocina. Trastero. Pocos años de construcción.

**Z. SAN LORENZO PV-727**  
Piso de 105m2, 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central. Suelos Parquet. Ascensor. Mejoras. Exterior.

**PALAZUELOS: 2 Únicos Pisos**  
de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Trastero, Garaje. Jardín Privado. Zonas Comunes Excelentes Calidades. PV-707

**ZONA CENTRO Promoción**  
Pisos de 2 y 3 dormitorios, en el Centro de Segovia. Ascensor. Gastos Individuales Trastero y Garaje. Calidades.

**PALAZUELOS CH-252**  
Chalet de 300m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Garaje. Patio de 250m2. Bodega 60m2. 3 años de construcción

**EL ESPINAR**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada. Ascensor. Nuevo. PV-723

**ZONA JOSE ZORRILLA**  
Piso de 120m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Totalmente Reformado. PV-711

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 210m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje para 2 coches. CH-242

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet de 300m2, 4 dormitorios+ático. 2 baños y aseo. Calef. Indiv Trastero y Garaje. Prácticamente Nuevo. Ch-220

**ZONA REGIMIENTO PV-722**  
Magnifico Piso de 124m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. Exterior.

**ZONA RENFE**  
Piso de 108m2, 3 dormitorios, salón, baño y cocina. Calef. Central. Ascensor. Trastero. PV-687

**SAN CRISTOBAL** Chalet de 4 dormitorios+atico, salón, 2 Baños, aseo, cocina amueblada Calef. Central contador indiv. Garaje. Jardín 50m2. Buen estado

**LA GRANJA- S. ILDEFONSO**  
Casa Individual 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Nueva, a estrenar. PV-712

**TABANERA**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina. Calef. Central con contador. Ascensor. Trastero y Garaje. Jardín, Terraza, Piscina. A estrenar. P-612

**TORRECABALLEROS**  
Chalet de 181m2, 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Trastero. Garaje. Parcela de 1000m2. 1 años de construcción. Ch-233

**ZAMARRAMALA**  
3 Últimos chalets 4 dormitorios parcela. Excelente distribución. Pásease a ver planos

**Z. EZEQUIEL GONZALEZ:**  
Piso de 110m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Ascensor. Garaje. Totalmente Reformado. PV-66

**Z. AVDA PADRE CLARET**  
Piso de 100m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada Calef. Central. Ascensor. Exterior. PV-674

**ZONA SAN LORENZO PV-677**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina. Calef. Central Suelos Parquet. Ascensor. Garaje.

**TORRECABALLEROS**  
Apartamento de 2 dormitorios, salón, baño y cocina. Suelos de Parquet. Amplia Terraza. En construcción. PV-693

**A POCOS KM DE SEGOVIA**  
Chalet de 3 dormitorios, salón, 2 baños, aseo, cocina amueblada Trastero y Garaje. Jardín y peq patio. 1 año de construcción

**LOS ANGELES DE S. RAFAEL**  
Chalet de 3 dormitorios, salón con chimenea, baño, aseo cocina. Trastero y Garaje. Jardín Privado de 110m2. Zonas Comunes A Jardinadas.

**TORRECABALLEROS**  
Duplex en construcción de 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina amueblada. Con Garaje y Trastero. Excelentes Calidades. PV-713

**SAN CRISTOBAL PV-714**  
Piso de 3 dormitorios, salón, baño, aseo y cocina amueblada. Calef. Individual. Ascensor. Trastero y Garaje. Piscina. Pocos años de construcción.

**LOS HUERTOS**  
3 Únicos Chalets 4 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Garaje. 200m2 Jardín. Precio muy interesante.

**TORRECABALLEROS CH-251**  
Precioso Chalet de 206m2, salón 50m2, 2 baños y cocina amueblada. Porche. Trastero Garaje. Piscina. Jardín 104m2.

**PROMOCIÓN HONTORIA**  
PROMOCIÓN APARTAMENTOS,  
PISOS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS.  
CON TRASTERO Y GARAJE.  
EXCELENTE SITUACIÓN.  
¡PÁSESE A VER PLANOS!

**PRÓXIMA APERTURA DE OFICINA**  
AMBITO GESTIÓN INMOBILIARIA EN TORRECABALLEROS

**TORRECABALLEROS**  
3 ÚLTIMOS CHALETS PAREADOS DE 209 M2 CONSTRUIDOS,  
CON 245M2 DE PARCELA. 4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.  
BODEGA. PORCHE. GARAJE.

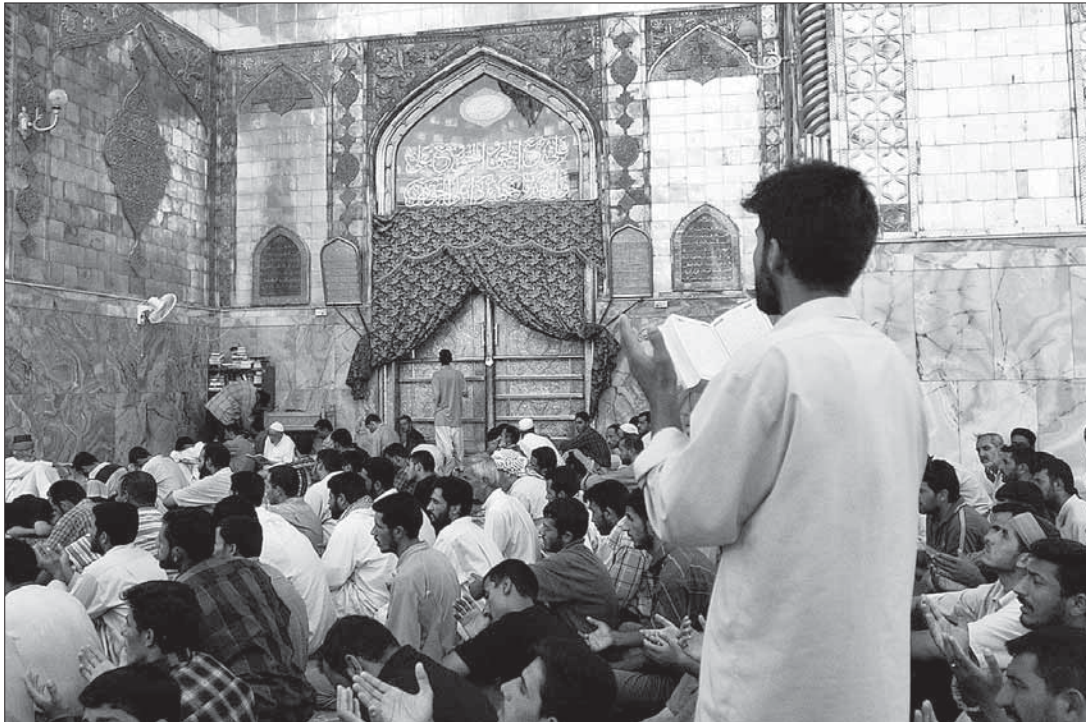
**SAN CRISTÓBAL**  
4 ÚNICOS CHALETS ADOSADOS  
DE 4 DORMITORIOS. GARAJE. JARDÍN.  
ZONAS COMUNES CON PISCINA.  
MAGNIFICAS CALIDADES. ¡PÁSESE A VER PLANOS!

**ESPIRDO**  
Promoción Pisos  
de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje.  
Trastero. Facilidades de Pago.  
Zona de Expansión. Informese

**VENGA Y RECOJA SU REVISTA INMOBILIARIA GRATIS**

**ENTRA Y ENCUENTRA TU VIVIENDA**  
[www.ambitosegovia.com](http://www.ambitosegovia.com)

► POSGUERRA IRAQUÍ



Varios seguidores del clérigo radical chiita, Muqtada Al Sadr, rezaban ayer en la gran mezquita de Nayef. / AP PHOTO

## La milicia chiita dice que seguirá protegiendo Nayef y su mezquita

Un portavoz de Muqtada Al Sadr confirma que las llaves del templo continúan en poder del 'Ejército del Mahdi', el grupo armado dirigido por el clérigo radical Muqtada Al Sadr

• La retirada de la mezquita del imán Ali den Taeb y la entrega de todo su armamento se mantienen como principales exigencias del Gobierno iraquí a los insurrectos.

EFE / BAGDAD

La milicia leal al clérigo radical chiita Muqtada al Sadr seguirá protegiendo la gran mezquita de Nayef después de que se complete el traspaso de su custodia a las autoridades religiosas encabezadas por el ayatolá Ali Sistani.

Así lo manifestó ayer Ahmad al Shibani, el portavoz político de Al Sadr y comandante del Ejército del Mahdi, cuando las dos partes se disponían a reunirse de nuevo para ultimar los detalles sobre la cesión del control del mausoleo, epicentro de la crisis de Nayef. «El Ejército del Mahdi continuará defendiendo el santuario y también Nayef, pues es la ciudad santa», afirmó Al Shibani en declaraciones a la prensa.

La retirada de la milicia de esa localidad y su desarme son las dos principales peticiones hechas a los rebeldes chiitas por el Gobierno interino del primer ministro Iyad Alauí, que además quiere que el

Ejército del Mahdi se transforme en una organización política.

A su vez, el portavoz del clérigo radical advirtió de que «a los americanos no se les permitirá estar en Nayef». Al Shibani expresó su confianza en que el traspaso de la custodia del mausoleo del imán Ali ben Taleb a las autoridades religiosas chiitas, sea la solución a la crisis.

No obstante, añadió que «el gobierno de Alauí debe perseguir una solución pacífica, no militar para

el beneficio de los americanos». Al Shibani, sin embargo, no precisó cuando podría formalizarse el traspaso del mausoleo, sagrado para los chiíes de todo el mundo. «Es natural que el ayatolá Sistani lo acepte», matizó el portavoz de Al Sadr.

Las negociaciones para el traspaso del mausoleo del imán Ali comenzaron el viernes, horas después del contundente ataque lanzado por las fuerzas de EEUU sobre las posiciones de la milicia.

Por el momento, los combates se han detenido.

El ayatolá Ali Sistani, el líder religioso chiita con mayor prestigio, abandonó Iraq hace algo más de dos semanas para viajar a Londres, donde días atrás fue sometido a una intervención quirúrgica a causa de una dolencia en el corazón. Otro de los consejeros del clérigo rebelde, el jeque Ali al Smeisim, aclaró ayer que las llaves de la gran mezquita continúan en poder del *Ejército del Mahdi*.

### Los combates provocan la alarma en el mundo árabe e islámico

Los combates en Nayef han provocado la alarma en el mundo árabe e islámico, donde se hicieron llamamientos para proteger a los santuarios y acusaciones contra EEUU de seguir una política opresiva similar a la antigua dictadura de Sadam Husein

Miles de musulmanes salieron en los últimos días a las calles para condenar los ataques de las tropas estadounidenses y las fuerzas iraquíes cerca de la Gran Mezquita de Nayef, el santuario más sagrado del Islam después de los de Arabia Saudí y Jerusalén Oriental.

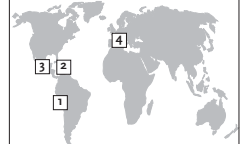
En Egipto, Irán y Pakistán los manifestantes pidieron el apoyo árabe e islámico a la resistencia en Iraq y Palestina.

La Liga Árabe, integrada por 22 miembros, incluido Iraq, expresó su inquietud por la grave situación en ese país, e instó a que se respeten los santuarios y se ponga fin de forma inmediata a los combates en Nayef y en otras ciudades iraquíes.

«La situación se complicará aún más si continúan



Una manifestación en Irán contra el ataque a Nayef. / AP los ataques», advirtió en declaraciones a EFE el portavoz del organismo panárabe, Hosam Zaki, quien lamentó la muerte de decenas de personas en los combates de las últimas dos semanas entre las fuerzas iraquíes y de EEUU, y la milicia leal al clérigo Al Sadr.



#### EN EL MUNDO

##### 1 PERÚ Una cooperación española dona equipos para atender a niños

■ España donará equipos sanitarios por 60.000 dólares para que se pueda atender las emergencias de salud de los niños afectados por la ola de frío en el sur de Perú, informó ayer la embajada española en Lima.

La Oficina Técnica de Cooperación de la Agencia Española de Cooperación Internacional puso a disposición del gobierno peruano 60.000 dólares para la compra en Perú de equipos sanitarios, para atender a los niños.

##### 2 CUBA Miles de cubanos intentan recuperarse del huracán 'Charley'

■ Una semana después del paso del huracán Charley, que dejó cuatro muertos en Cuba y cientos de miles de damnificados, miles de cubanos continúan sin luz ni agua en algunas de las zonas afectadas. Las autoridades convocaron para el pasado fin de semana a la población a dos jornadas de movilizaciones masivas para agilizar los trabajos de recuperación.

##### 3 MÉXICO Retenidos dos españoles por participar en una manifestación

■ Dos ciudadanos españoles quedaron el viernes retenidos en la ciudad de Tlaxcala, centro del país, por participar en una manifestación de ex braceros (trabajadores del campo enviados a EEUU), dijeron ayer fuentes del Instituto Nacional de Migración (INM). La pareja, identificada como la joven Ainoa Subina y su acompañante, Israel Alonso, está aún en Tlaxcala a la espera de su posible traslado a dependencias migratorias en el Distrito Federal.

##### 4 SUIZA Diez detenidos acusados de estar vinculados con Al Qaeda

■ Diez personas detenidas en Suiza, en su mayoría yemeníes y somalíes, fueron acusadas de haber transferido importantes sumas económicas a personas próximas a la red de Al Qaeda. Los detenidos, de los que cinco siguen en prisión preventiva, están vinculados a algunos de los combatientes más buscados de esa organización terrorista, según informó ayer un diario ginebrino.

## Un amistoso para trabajar

La Segoviana aguantó la fuerte presión del Parla en la primera parte para ganar el partido en un buen segundo tiempo

SEGOVIANA	PARLA
<b>4</b>	<b>1</b>
Jordi Ramsés Javi Calleja Cuco Ricardo Valle Cabañas Agustín Mariano Barto	Álvaro Carrasco Portugués Sergio Granero Castellano Luis Sanse Regidor Chuchi Joaquín
Pinillos Segovia Otero Morín Bubi César Coco Chema	San José Aguilar Juan Carlos Peñalva Somoza Paco Pablo Gustavo Chumi

### ÁRBITRO

Olaia González, asistido en las bandas por Cid y Robledo, de Segovia. Mostró tarjetas amarillas a Calleja y Ricardo por los locales, y a Castellano, Sanse, Regidor y Peñalva por los visitantes. Expulsó por roja directa a Luis y al entrenador del Parla.

### INCIDENCIAS

Encuentro correspondiente al XII Trofeo Patronato Deportivo Municipal, disputado en el campo de La Albuera ante alrededor de doscientos cincuenta espectadores.

### GOLES

1-0 (minuto 48) Agustín; 2-0 (minuto 72) Portugués en propia puerta; 2-1 (minuto 78) Granero; 3-1 (minuto 85) César; 4-1 (minuto 85) César.



Este lanzamiento de falta perfectamente ejecutado por Valle, terminó con el balón estrellándose en el poste. Fue de lo mejor de la primera parte/ KAMARERO

### JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Resta una semana para que la Segoviana comience su caminar por la competición oficial y, pese a que aún quedan aspectos mejorables en el equipo, poco a poco el conjunto azulgrana va cogiendo el "tono". En el encuentro de ayer se impuso con claridad a un Parla muy luchador y que jugó en La Albuera con la misma intensidad que si de un encuentro oficial se tratara. Lástima que con sus protestas emborronara el tramo final del partido.

Andrés Peiro situó en el primer tiempo al que presumiblemente será su equipo titular, con las novedades de Cuco y Cabañas ocupando las posiciones que en la pasada campaña tenían Chema y

Roberto. El central estuvo dubitativo en la primera parte, en la que evidenció cierta falta de coordinación con Calleja, pero en la segunda se entonó, y mostró su calidad en un envío en profundidad que Agustín aprovechó para hacer el 1-0 tras superar el portero con una extraordinaria vaselina.

Cabañas estuvo muy activo en la primera parte, y cuyas fueran las mejores ocasiones para marcar. Su rapidez y verticalidad pueden ser una buena baza de cara a los partidos de liga, si es que el jugador se queda en el equipo.

Los primeros cuarenta y cinco

minutos fueron de dominio alterno y escasas ocasiones. El Parla ponía en complicaciones a la Segoviana con su fuerte presión, mientras que los azulgrana se movían a impulsos en su fútbol. Una vaselina de Cabañas que botó a un metro de la portería y se marchó por alto, y un lanzamiento de falta de Valle que se estrelló en el palo fueron las únicas ocasiones claras de gol por parte local. Bajo los palos Jordi solo tuvo que actuar enviando a córner un remate de Sanse en el minuto seis de encuentro. Lo demás fueron despejes en saques de esquina.

En el segundo tiempo llegaron los goles. El primero, extraordinario tanto por su desarrollo como por su ejecución, fue el ya narrado de Agustín. Tras el tanto, el extremo puso en jaque a la defensa rival en otras dos oportunidades consecutivas, que no terminaron en gol por muy poco.

El Parla, con un jugador menos y con el cansancio lógico tras una hora de fuerte presión, comenzó a dejar huecos, y éstos fueron bien aprovechados por los azulgrana. Portugués se marcaba en su propia portería el 2-0 tras desviar un envío de Ramsés, y el

equipo visitante acertaba distancias con un gol de Granero, tras un error defensivo local que permitió dos remates de cabeza de sus rivales dentro del área. Pero en los últimos minutos la Segoviana fue una fábrica de generar ocasiones, y César hizo dos goles, el primero de penalty, y el segundo tras un gran centro de Bubi. El árbitro no quiso complicarse la vida, y tras mostrar al entrenador del Parla la roja, dio por finalizado el partido. Fue lo mejor que pudo hacer, porque los nervios habían comenzado a aflorar en los jugadores madrileños.



...en este mes te ofrecemos nuestros coches de dirección y km 0

POLO - GOLF - PASSAT - LUPO  
SHARAN - PHAETON - TOUAREG

¡¡AHORA ES TU OPORTUNIDAD!!

Pol. Ind. "El Cerro".  
SEGOVIA.  
Telf. 921 44 55 66

**Aupisa**





FÚTBOL SALA PRETEMPORADA



Rubén trata de superar al portero del Boadilla-Las Rozas. El canterano marcó un gol /KAMARERO

# El Caja ganó (9-4) a Las Rozas en amistoso

Hubo muchas ausencias en el equipo segoviano por lesiones

<b>9</b>	<b>CAJA SEGOVIA</b>
<b>4</b>	<b>BOADILLA-ROZAS</b>

**CAJA SEGOVIA:** Juanlu, Adeva, André, Rubén y Lukaian, equipo inicial, Serginho, Calvo, Tobe, Manu, André Luis y Pedro.  
**LAS ROZAS:** Antonio, Alberto, Carlos, Ortiz y Juan Carlos, equipo inicial, Edu, Timón, Nacho, Rubén, Javi, Tavi, Thiago y Alfredo.  
**ÁRBITROS**  
Miguel Velasco y Santiago Cantalejo, de Segovia. Amarilla a Luis Fonseca, entrenador de Las Rozas.

**GOLES**  
1-0 (m.5) André; 2-0 (m.9) Serginho; 3-0 (m.12) André Luis; 4-0 (m.20) Tobe; 4-1 (m.22) Timón; 5-1 (m.31) André; 5-2 (m.32) Juan Carlos; 5-3 (m.33) Fabián dp.; 6-3 (m.35) Rubén; 7-3 (m.36) Calvo dp.; 7-4 (m.36) Fabián dp.; 8-4 (m.38) Calvo d.p.; 9-4 (m.39) Calvo dp.

**INCIDENCIAS**  
Encuentro jugado a puerta semicerrada con medio centenar de espectadores en las gradas del pedro Delgado.

**JAVIER MARTÍN /SEGOVIA**  
Las conclusiones que han de sacarse de un encuentro amistoso las han de desarrollar los propios entrenadores. Se nota que están a comienzos de temporada y, sobre todo en Las Rozas, que está cuajado de jóvenes jugadores, inexpertos en determinados casos, y a los que hay que dar tiempo, si bien hay que poner en duda que pueda ser su actual entrenador quien pueda desarrollar esa labor. Ayer, como en el es práctica habitual, puso a los árbitros a "caldo". No está mal la "lección" que reciben de Luis Fonseca sus jóvenes jugadores. Ese es el camino, sí señor... si el presidente de su club se lo permite. Por cierto, en el banquillo, como segundo entrenador, se sentó el buenazo de Elías.

De lo demás, de lo que vimos

en el encuentro, a Ladis le corresponde analizar las causas por las que le marcaron a su equipo un gol de saque de banda o por qué a los ocho minutos de la segunda mitad ya tenían cinco faltas. Puede que también sea interesante el sacar conclusiones sobre los motivos por los que se conduce tanto el balón de forma individual, dando opción al con-

trario para cerrarse, cuando tiene jugadores, casos de André y Serginho, rápidos y eficaces.

Buen trabajo el realizado por el joven Rubén, que quiere ganarse un puesto y no deja pasar la ocasión y otro bien para André Luis, por su lucha. Tiene físico para ello y ese es el camino para desarrollar el trabajo en un pivó. Ya seguir trabajando.



Lukaian jugó poco debido a sus problemas físicos /KAMARERO

FÚTBOL NACIONAL JUVENIL

## Calendario de la liga nacional de primera división juvenil para la temporada 2004/05

• La marcha del Quintanar, un equipo que asciende lo mismo que desciende, ha dejado solo a la Segoviana en esta categoría en la que juegan dieciséis equipos.

<b>JORNADA 1</b> 05-09-2004	<b>JORNADA 16</b> 16-01-2005
Calasanz - Valladolid Diocesano - Peña A. José Arces - Betis Palencia - Zamora La Amistad - Numancia Ponferradina - Navega Santa Marta - <b>Segoviana</b> Vadillos - Béjar	

<b>JORNADA 2</b> 12-09-2004	<b>JORNADA 17</b> 23-01-2005
Betis - Calasanz Béjar - Santa Marta Numancia - Arces Peña A. José - La Amistad Navega - Diocesano Valladolid - Vadillos <b>Segoviana</b> - Palencia Zamora - Ponferradina	

<b>JORNADA 3</b> 19-09-2004	<b>JORNADA 18</b> 30-01-2005
Diocesano - Zamora Arces - Calasanz Numancia - Peña A. José Palencia - Béjar La Amistad - Navega Ponferradina - <b>Segoviana</b> Santa Marta - Valladolid Vadillos - Betis	

<b>JORNADA 4</b> 26-09-2004	<b>JORNADA 19</b> 06-02-2005
Calasanz - Vadillos Betis - Santa Marta Béjar - Ponferradina Peña A. José - Arces Navega - Numancia Valladolid - Palencia <b>Segoviana</b> - Diocesano Zamora - La Amistad	

<b>JORNADA 5</b> 03-10-2004	<b>JORNADA 20</b> 13-02-2005
Diocesano - Béjar Arces - Vadillos Numancia - Zamora Peña A. José - Navega Palencia - Betis La Amistad - <b>Segoviana</b> Ponferradina - Valladolid Santa Marta - Calasanz	

<b>JORNADA 6</b> 10-10-2004	<b>JORNADA 21</b> 20-02-2005
Calasanz - Palencia Betis - Ponferradina Béjar - La Amistad Navega - Arces Valladolid - Diocesano Segoviana - Numancia Vadillos - Santa Marta Zamora - Peña A. José	

<b>JORNADA 7</b> 17-10-2004	<b>JORNADA 22</b> 27-02-2005
Diocesano - Betis Arces - Santa Marta Numancia - Béjar Peña A. José - Segoviana Palencia - Vadillos La Amistad - Valladolid Navega - Zamora Ponferradina - Calasanz	

<b>JORNADA 8</b> 24-10-2004	<b>JORNADA 23</b> 06-03-2005
Calasanz - Diocesano Betis - La Amistad Béjar - Peña A. José Valladolid - Numancia <b>Segoviana</b> - Navega Santa Marta - Palencia Vadillos - Ponferradina Zamora - Arces	

<b>JORNADA 9</b> 07-11-2004	<b>JORNADA 24</b> 13-03-2005
Diocesano - Vadillos Arces - Palencia Numancia - Betis Peña A. José - Valladolid La Amistad - Calasanz Navega - Béjar Ponferradina - Santa Marta Zamora - <b>Segoviana</b>	

<b>JORNADA 10</b> 14-11-2004	<b>JORNADA 27</b> 03-04-2005
Calasanz - Numancia Betis - Peña A. José Béjar - Zamora Palencia - Ponferradina Valladolid - Navega <b>Segoviana</b> - Arces Santa Marta - Diocesano Vadillos - La Amistad	

<b>JORNADA 11</b> 21-11-2004	<b>JORNADA 26</b> 10-04-2005
Diocesano - Palencia Arces - Ponferradina Numancia - Vadillos Peña A. José - Calasanz La Amistad - Santa Marta Navega - Betis <b>Segoviana</b> - Béjar Zamora - Valladolid	

<b>JORNADA 12</b> 28-11-2004	<b>JORNADA 27</b> 17-04-2005
Calasanz - Navega Betis - Zamora Béjar - Arces Palencia - La Amistad Valladolid - <b>Segoviana</b> Ponferradina - Diocesano Santa Marta - Numancia Vadillos - Peña A. José	

<b>JORNADA 13</b> 12-12-2004	<b>JORNADA 28</b> 24-04-2005
Arces - Diocesano Béjar - Valladolid Numancia - Palencia Peña A. José - Santa Marta La Amistad - Ponferradina Navega - Vadillos <b>Segoviana</b> - Betis Zamora - Calasanz	

<b>JORNADA 14</b> 19-12-2004	<b>JORNADA 29</b> 08-05-2005
Calasanz - <b>Segoviana</b> Betis - Béjar Diocesano - La Amistad Arces - Valladolid Palencia - Peña A. José Ponferradina - Numancia Santa Marta - Navega Vadillos - Zamora	

<b>JORNADA 15</b> 09-01-2004	<b>JORNADA 30</b> 15-05-2005
Béjar - Calasanz Numancia - Diocesano Peña A. José - Ponferradina La Amistad - Arces Navega - Palencia Valladolid - Betis <b>Segoviana</b> - Vadillos Zamora - Santa Marta	



## DOBLETE DE PLATA

*Trujillo y el dúo formado por Natalia Vía y Sandra Azón consiguieron sendas medallas en vela*

EFE / ATENAS

El español Rafael Trujillo se adjudicó ayer la medalla de plata en la clase Finn de la competición de vela de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 que se disputa en las instalaciones de Agios Kosmas. La medalla de oro fue para el británico Ben Ainslie, mientras que el bronce lo logró el polaco Mateusz Kusznierewicz una vez finalizada la última prueba programada.

Lograr la medalla de plata por el regatista español no fue tan fácil como se esperaba en vista de los puntos que sacaba a sus rivales. El poco viento reinante en el campo de regatas hizo sufrir a Trujillo que, pese a no querer entrar en la guerra de la salida, se situó en sexta posición, justo entre sus dos enemigos, el polaco Mateusz Kusznierewicz, quinto, y el croata Karlo Kuret, séptimo.

Las complicaciones comenzaron a partir de la segunda baliza. Kusznierewicz, en una demostración de su buena velocidad para navegar con poco viento, se fue hacia arriba para remontar la tercera baliza en primer lugar. Trujillo, que llegó octavo, veía como iba cediendo puestos paulatinamente y, con ellos, acortándose la ventaja de 14 puntos que sacaba al polaco.

Así, con Kusznierewicz siempre de líder, se llegó al sexto paso por baliza con el español en el decimoquinto lugar, lo que dejaba en nada la ventaja del regatista gaditano que, en ese momento, era bronce. Poco a poco la garra de Trujillo se fue abriendo paso entre contendientes para cruzar la línea de llegada en el décimo tercer lugar, lo que se tradujo en dos escasos, pero suficientes, puntos que valieron

una medalla de plata.

Tras la última de las pruebas, el español afirmó sentir «la satisfacción que da el trabajo bien hecho. Ahora mismo tengo la sonrisa en los labios, pero la verdad es que lo he pasado fatal durante la regata, pues me he visto fuera del segundo puesto del podio en algún momento», comentó.

**PLATA EN 470 FEMENINO.** Por su parte, las españolas Natalia Vía Dufresne y Sandra Azón lograron también la medalla de plata en la clase 470 femenino. Las regatistas salieron tranquilas, pero controlando a sus más directas rivales, las suecas Theresa Torgensson y Vendela Zachrisson, por un lado, y a las eslovenas Vesna Dekleva y Klara Maucec, por otro.

Pese a que las españolas llegaron a navegar en puestos que les situaban fuera del podio, continuaron buscando la forma de subir posiciones con unas condiciones de viento poco propicias para hacerlo. Al paso por la última baliza y al enfilar el través que lleva al final, las españolas comenzaron a vislumbrar el segundo puesto, pues lograron situarse quintas justo a la popa de la embarcación sueca, a la que también bastaba ese lugar para hacerse con el bronce.

Natalia Vía Dufresne afirmó que se había «sufrido hasta el final, pero ha valido la pena. En los Juegos nada se puede dar por hecho, por lo que es esencial mantener siempre la tranquilidad y confiar en nuestra capacidad», apuntó. Sandra Azón era de la misma opinión que su compañera. «Hemos trabajado mucho para llegar hasta aquí y, ahora, somos felices», señaló.



Sandra Azón y Natalia Vía celebraron junto a su entrenador la plata conseguida ayer. / EFE



## HISTÓRICA MEDALLA EN DOMA

*El equipo español se alzó con la plata tras superar a los estadounidenses*

EUROPA PRESS-EFE / ATENAS

El equipo español de hípica se adjudicó un histórico segundo puesto en el Gran Prix de doma clásica de los Juegos Olímpicos de Atenas en el que se impuso Alemania, revalidando el oro de Sydney 2000.

El combinado hispano, integrado por Rafael Soto, Beatriz Ferrer Salat, Ignacio Rambla y Juan Antonio Jiménez, sumó un porcentaje de 72.917 puntos, a tan solo 1.736 del combinado germano. El podio lo completó Estados Unidos con un total de 71.500 puntos.

Con esta brillante actuación, el combinado español mejoró la quinta plaza lograda en Sydney y el bron-

ce de los Juegos Ecuéstres de Jerez.

Beatriz Ferrer Salat, artífice de la medalla, reconoció sentirse «emocionada» tras el éxito cosechado ayer. «Es la recompensa a muchos años de trabajo en los que este deporte ha pasado algo desapercibido», añadió.

Rafael Soto, por su parte, se mostró feliz tras la consecución del histórico éxito del deporte español, especialmente por los caballos, «que seguramente han cumplido aquí sus últimos Juegos Olímpicos». Al igual que sus compañeros, el jinete de Jerez de la Frontera no dudó en afirmar que el éxito de ayer era «una recompensa para todos».



El conjunto de doma clásica nacional tan solo se vio superado por los alemanes. / EFE



Navarro no tuvo su día, pero con sus 13 puntos contribuyó en la victoria del conjunto que dirige Mario Pesquera. / EFE

# ESPAÑA PASARÁ COMO LÍDER

El equipo de Mario Pesquera sumó su cuarto triunfo en Atenas ante la actual campeona del mundo

ESPAÑA	SERBIA
76	68

**ESPAÑA:** (18+13+20+25); Calderón (15), Navarro (13), Jiménez (11), Gasol (14), Garbajosa (8) -cinco inicial-, Comas (3), Reyes (10), Fernández (-) y De la Fuente (2).

**SERBIA Y MONTENEGRO:** (14+17+21+16); Vujanic (10), Bodiroga (14), Radmanovic (10), Krstic (3), Tomasevic (9) -cinco inicial-, Rakocevic (6), Avdalovic (3), Popovic (-), Pavlovic (-), Dronjak (13).

**ÁRBITROS:** Reyes (MEX) y Santos (BRA). Excluyeron por personales a Jiménez (m.37), Dronjak (m.35), Tomasevic (m.40) y Radmanovic (m.40).

**INCIDENCIAS:** Encuentro correspondiente a la cuarta jornada del torneo masculino de baloncesto de Atenas 2004 disputado en el Helleniko Sports Complex ante unos 12.500 espectadores.

EFE / ATENAS

España saltará a los cuartos de final de Atenas 2004 con los galones de líder del grupo A cosidos en la camiseta y cinco triunfos consecutivos sobre la selección de Serbia y Montenegro, que ahora corre serio peligro de quedarse fuera de la lucha por las medallas y ni siquiera depende de sí misma para disputarla.

El duelo entre los campeones del mundo y los subcampeones de Europa abrió el fuego con tres triples seguidos. Dos de ellos, españoles. La formación *plavi* jugaba con la clasificación para cuartos en el aire; España, con el pase sellado y,

LA COMPETICIÓN

## Derrota de EEUU

94-90 ante Lituania

Estados Unidos sumó su segunda derrota (la primera fue ante Puerto Rico), tras caer ante la Lituania de Jasikevicius (28 puntos)

por tanto, si esa presión añadida. Su única duda partía de ver si ganaba y certificaba también el primer puesto del grupo A o, por el contrario, tenía que esperar al último par-

tido frente a Nueva Zelanda.

El equipo de Zeljko Obradovic, como no podía ser de otra forma, concentró todos sus esfuerzos defensivos en sacar del choque a Pau Gasol, para quien tenía preparadas constantes situaciones de dos contra uno en cuanto recibía el balón. Con la principal fuente de puntos encasquillada, la selección española orientó su ataque hacia Felipe Reyes y Carlos Jiménez. Los dos ex compañeros en el Estudiantes diebraron la cara, pero a España le faltaba acierto exterior.

Sin embargo, el equipo español entró muy bien en el tercer corte.

Un parcial de 14-9 que Obradovic intentó frenar con un tiempo muerto. La aparición ofensiva de Gasol jugó un papel clave. Pero a los serbios les iba medio pase en el envite, así que su banquillo lanzó a Radmanovic a echar el resto. El alero de los Seattle Supersonics sacó del hoyo a la selección serbia, en ventaja al finalizar el tercer cuarto (51-52). Tal y como ocurriera el verano pasado en la primera fase del Europeo de Suecia, los yugoslavos intentaron enturbiar el ambiente del choque, pero su propósito no impidió que el conjunto nacional lograra un nuevo triunfo en Atenas.



# JUSTINE HENIN SE CORONA CAMPEONA OLÍMPICA

EFE / ATENAS

La tenista belga Justine Henin, número uno del mundo, ganó ayer la medalla de oro de los Juegos de Atenas, al derrotar en la final a la francesa Amélie Mauresmo, segunda favorita, en dos sets (6/3 y 6/3).

La tenista francesa dio más facilidades de las esperadas y en ningún momento demostró el nivel

exhibido durante el torneo. La tenista belga, por su parte, demostró una gran solidez en su juego, pese a haber arrastrado problemas físicos.

**GONZÁLEZ, BRONCE.** Por su parte, en la final de consolación masculina, el chileno Fernando González ganó ayer la medalla de bronce tras derrotar al estadounidense

Taylor Dent, 6-4, 2-6, 16-14, en un maratónico partido que duró tres horas y 25 minutos.

A la medalla de González, el tenista chileno deberá sumar la que ganará Massi en la final de individuales de hoy ante el estadounidense Mardy Fish y la conseguida ayer en la final de dobles por estos dos tenistas.



La tenista belga no ha cedido más que un solo set en toda la competición. / EFE



# ESCOBAR ARROLLA A HAYLES

*El ciclista español superó en más de cuatro segundos al corredor inglés en la lucha por el bronce*

EFE / ATENAS

El español Sergi Escobar consiguió ayer la medalla de bronce en la prueba de persecución individual de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004, tras derrotar en la ronda por el tercer puesto al inglés Rob Hayles, en una prueba en la que el oro fue para otro británico, Bradley Wiggins.

Escobar, nacido en Lleida hace 29 años y que hace tres meses había ganado el título mundial de la disciplina en Melbourne (Australia), donde relegó al segundo puesto a Hayles, derrotó de nuevo al inglés y logró así la primera medalla del ciclismo español en estos Juegos, la sexta en toda su historia olímpica.

El ciclista catalán se sabía superior, pedaleó a 55,8 kilómetros por hora y, con un tiempo de cuatro minutos, 17 segundos y 947 milésimas, mejoró con claridad -en más de cuatro segundos- el tiempo del inglés. Acto seguido, el británico Bradley Wiggins, que rodó a 56,1 kilómetros por hora y marcó un tiempo ganador de 4:16.304, le ganó la final, también con claridad, al australiano Brad McGee que, después de haber ganado dos veces el bronce en esta prueba (Atlanta y Sidney) se marchó del velódromo con la medalla de plata.

**MEJOR TIEMPO QUE MCGEE.** El tiempo en la final de McGee, de 28 años, fue peor, en dos segundos y medio, que el que logró Escobar en la ronda por el tercer puesto, pero el español se conformó con la medalla de bronce, con la que reivindicó, en sus primeros Juegos, lo que consideró un error al ser excluido de la lista de Sidney 2000.



Con la de ayer, Escobar consiguió para España la sexta medalla en unos Juegos. / EFE

Con la de ayer, Escobar sumó la sexta medalla del ciclismo español en unos Juegos. Tras la consecución de la medalla de bronce, el ciclista catalán declaró que el triunfo le sirvió para sacarse la espina por no haber sido convocado hace cuatro años para disputar los Juegos de Si-

dney. «Sé que no hubiese ganado medalla, pero creo que podía ganar diploma y al final me quedé en casa», señaló.

Escobar no ocultaba su alegría tras la prueba. «Estoy muy contento, llevaba toda la mañana esperando este rato. Sabía que lo haría

bien», añadió.

Respecto a la prueba de persecución por equipos de hoy, el ciclista tenía muchas esperanzas. «El equipo y yo estamos bien y lucharemos por el bronce, que es a lo que podemos aspirar. El oro y la plata casi son inasequibles», declaró.

## OTRAS PRUEBAS

► **Final de persecución por equipos.** En la otra prueba que otorgó medallas, Alemania -con Jens Fiedler, Stefan Nimke y Rene Wolff- ganó la persecución por equipos, después de derrotar en la final a Japón (43,980 segundos frente a 44,246), en una prueba en la que Francia fue tercera al doblegar en la manga por el bronce a Australia, el verdugo de España en la primera ronda. El equipo integrado por José Antonio Villanueva, Salvador Meliá y José Antonio Escuredo, que había firmado el cuarto mejor tiempo en la calificación, se tuvo que conformar con el séptimo puesto, lejos de la plata que lograron en Melbourne.

► **Participación para hoy.** La modalidad de ciclismo en pista continuará hoy en el velódromo de la capital griega con la disputa de las pruebas eliminatorias de velocidad y persecución en categoría masculina. En ellas tomará parte el ciclista José Villanueva, así como el cuarteto formado por Carlos Castaño, Sergi Escobar, Asier Maeztu y Carlos Torrent, corredores que albergan grandes esperanzas de hacerse con una nueva medalla de bronce para la delegación española en los Juegos Olímpicos de Atenas. Presea que elevaría a siete el número de metales conseguidos por el ciclismo español en unos Juegos.

# INGE DE BRUIJN REVALIDA SU TÍTULO

*La holandesa gana el oro en 50 metros libres | Phelps suma su octava medalla sin nadar el 4x100*

EFE / ATENAS

La holandesa Inge de Bruijn retornó anoche en Atenas su título de campeona olímpica de 50 metros libres, la prueba femenina más rápida del mundo, al ganar con un tiempo de 24.58, por delante de la francesa Malia Metella, medalla de plata, y la australiana Lisbeth Lenton, bronce.

La holandesa, que dentro de dos días cumplirá 31 años, no pudo batir el récord que tiene desde los Juegos Olímpicos de Sidney 2000, con 24.13, pero se impuso a dos nadadoras más jóvenes que ella: la gala tiene 22 años y la australiana 19.

De Bruijn sumó su octava medalla olímpica, tercera de oro después de los títulos conseguidos en

Sidney hace cuatro años en los 50 y 100 metros libre.

El relevo español de 4x100 estilos femeninos fue séptimo, tras la descalificación del cuarteto británico, en la primera final olímpica que disputa un equipo español en esta prueba. Ganó Australia y batió el récord olímpico, con una marca de 3:57.32. Las estadounidenses fueron plata por delante de las alemanas.

El relevo 4x100 estilos le dio a Michael Phelps su sexta medalla de oro, octava en total, de los Juegos Olímpicos, sin nadar la final. El conjunto masculino estadounidense batió además el récord mundial, que tenía desde los Mundiales de Barcelona en 2003, con una marca de 3:30.08.



La holandesa De Bruijn y la australiana Lenton se felicitan tras ganar el oro y la plata respectivamente. / EFE



Yulia Nesterenko celebra su victoria en la corta distancia. / EFE

## LA REINA DE LA VELOCIDAD

La bielorrusa Yulia Nesterenko venció en los 100 metros lisos | La sueca Klufi ganó el heptatlón

EFE / ATENAS

La bielorrusa Yulia Nesterenko, de 25 años, se proclamó campeona olímpica del hectómetro, con un tiempo de 10.93, por delante de la estadounidense Lauryn Williams (10.96) y la jamaicana Veronica Campbell (10.97).

Nesterenko sucedió a la estadounidense Marion Jones como reina de la velocidad y se convirtió en la primera campeona olímpica de 100 metros de raza blanca desde los Juegos de Moscú '80.

Más de 60.000 espectadores asistieron al prodigio. Desde que la rusa Luidmila Kondratieva aprovechó el boicot occidental a los Juegos de Moscú para hacerse con el título de 100 metros, la velocidad femenina en los Juegos había sido coto exclusivo de la raza negra.

La final estaba más abierta que nunca. No sólo por la ausencia de Marion Jones, que no se ganó el puesto en el equipo olímpico en esta prueba (sólo hará aquí longitud), sino porque las semifinales habían barrido, dos horas y media antes, a una cuadrilla de ilustres. La francesa Christine Arron, tercera en la lista de todos los tiempos con 10.73 e invicta este año; la estadounidense Gail Devers, dos ve-

ces campeona olímpica, y la ucraniana Zhanna Block, campeona mundial en Edmonton'01, desfilaron eliminadas a los vestuarios.

Nesterenko, casada con el cuatrocentista de igual apellido, sólo tenía una medalla de bronce en el mundial en sala de 60 metros. Nadie contaba con ella, pero su progresión en la segunda mitad de la prueba dejó a sus rivales con un palmo de narices.

Ivet Lalova, búlgara de 20 años, se quedó fuera del podio pese a ser la más rápida del año. La Tasha Colander, campeona estadounidense, terminó última.

**HEPTATLÓN.** La sueca Carolina Klufi refrendó en la escena olímpica la condición de atleta más completa que ya había paseado por los campeonatos de Europa (Múnich'02) y del mundo (París'03), aunque no pudo con el récord de Europa, en poder de la rusa Larisa Nikitina con 7.007 desde hace 15 años.

Ganó tres de las cuatro pruebas del primer día y terminó con 4.109 puntos. En las tres últimas especialidades Klufi no se descuidó. Hizo marca personal en jabalina (48,89) y se impuso también en longitud (6,78).



Luis Miguel Martín, durante una serie de 3.000 metros obstáculos. / E. COBO



La sueca Klufi, tras ganar el oro en la prueba de heptatlón. / ARNE DEDERT

### ACTUACIÓN ESPAÑOLA

#### ► 3.000 metros obstáculos.

La segunda jornada de atletismo en Atenas no ofrecía a España ninguna posibilidad de medalla, pero Luis Miguel Martín, Antonio Jiménez y Eliseo Martín, que estarán en la final olímpica de 3.000 metros obstáculos, y Dana Cervantes y Naroa Agirre, que harán lo propio en pértiga, ofrecieron una magnífica impresión.

#### ► Disco y 800 metros.

Por el contrario, el discóbolo Mario Pestano, que cayó eliminado en la ronda de clasificación, y la vallisoletana Mayte Martínez, subcampeona de Europa de 800 metros que quedó eliminada en semifinales, protagonizaron unas de las decepciones de la jornada de ayer.

#### ► Triple salto y 400 metros vallas.

Asimismo, la riojana Carlota Castrejana se quedó a las puertas de la final de triple y Cora Olivero fue eliminada en la primera ronda de 400 metros vallas con una marca de 56.19.



# EL GRAN RETO DEL BALONMANO

Garralda, Juancho y Lozano, ante Balic | Ruano y Martínez disputan hoy la final de dobles

EFE-J.M.C. / ATENAS

La representación española en la jornada de hoy tiene serias posibilidades de victoria y de sumar un metal más al medallero olímpico, como es el caso del tenis femenino, que en dobles ha asegurado la plata al jugar la final frente a la pareja china.

**BALONMANO.** La selección española de balonmano se enfrenta hoy a Croacia (10.30 horas) para dilucidar el primer puesto del grupo A. Los hombres de César Argilés han llevado una trayectoria brillante al cumplir con triunfos los cuatro encuentros disputados hasta el momento, y ahora queda pendiente el cruce de cuartos de final con el grupo B.

**FINAL DE DOBLES FEMENINO.** El tenis español no fallará en el medallero con el doble formado por Conchita Martínez y Virginia Ruano Pascual, (16.00 horas).

Como sucedió en Sydney, donde de la medalla la consiguieron la pareja Albert Costa y Alex Corretja, la preseña para el tenis español llegará en la modalidad de dobles, que ahora falta colorear de oro o plata en la final ante las chinas Li Ting y Sun Tian Tian, que dieron la sorpresa tras eliminar a las favoritas, las argentinas Paola Suárez y Patricia Tarabini.

La de Monzón alcanzaría su tercera medalla olímpica. Conchita únicamente se encuentra superada dentro del panorama nacional por las cuatro medallas conseguidas por otra tenista, Arantxa Sánchez Vicario. Precisamente la barcelonesa fue su pareja en la plata lograda en Barcelona y en el bronce conseguida en Sydney.

**ATLETISMO.** Ocho atletas españoles, cinco mujeres y tres hombres, copan la atención en la tercera jornada del atletismo, donde los mediofondistas Reyes Estévez, Alvaro Fernández y Juan Carlos Higuero buscarán alcanzar la final de los 1.500 metros.

A las seis de la tarde la madrileña Beatriz Ros, la gallega María Abel y la andaluza de adopción y balear de nacimiento, Dolores Pulido debutarán en unos Juegos, corriendo la prueba de maratón.

En los 100 vallas, Aliuska López y Glory Alozie, una de las bazas más importantes de podio para el atletismo español (plata en Sydney con Nigeria), empezarán a competir a las 18:45 con la meta de clasificarse para las semifinales, donde acceden las dos primeras de cada eliminatoria y las seis mejores marcas.

El mediofondo español buscará tener tres representantes en la final de los 1.500, donde llegarán los seis primeros de cada semifinal. Reyes Estévez, Alvaro Fernández y Juan Carlos Higuero.

**GIMNASIA ARTÍSTICA.** El campeón olímpico en salto, Gervasio



Belastegui y Hernández tratan de frenar al jugador croata, el ya antoniano, Ivano Balic. / EFE

Deferr, tratará de lograr otro título en unos Juegos en la que es su especialidad, el suelo, mientras que Víctor Cano tratará de dar la sorpresa y lograr un metal en caballo con arcos.

**BALONCESTO FEMENINO.** La selección femenina de baloncesto afronta (21:15) ante Corea del Sur, colista de grupo, un ensayo del cruce de los cuartos de final que disputará, tras asegurar su segunda plaza del grupo B después de los tres triunfos logrados en las cuatro jornadas anteriores.

El seleccionador nacional, Vicente Rodríguez, podrá dar minutos a las menos habituales después de la buena imagen que exhibieron ante la versión femenina del Dream Team, que sólo las pudo doblegar en los dos últimos cuartos. España se enfrentará en el cruce a Brasil, Rusia o Australia por alcanzar las semifinales.

**ADIÓS EN HOCKEY FEMENINO.** La selección de hockey sobre hierba se enfrenta a Nueva Zelanda (9:30) con la intención de despedir los Juegos Olímpicos de Atenas con un triunfo. Después de tres derrotas consecutivas ante Argentina, China y Japón, las pupilas de Pablo Usoz confían en vencer a las neozelandesas, que tampoco tiene ningún punto en su casillero.



La pareja Conchita-Virginia lucharán por el oro en la final de dobles. / EFE



La selección tendrá hoy un choque más fácil que ante EE.UU. / EFE

## DOMINGO 22

► DESTACAMOS...

BALONMANO (M)	10.30	España-Croacia
TENIS (M y F)	16.00	FINALES
GIMNASIA ART. (M y F)	19.00	FINALES APARATOS
BALONCESTO (F)	21.15	España-Corea
ATLETISMO (M)	22.10	100 Metros

► PROGRAMA

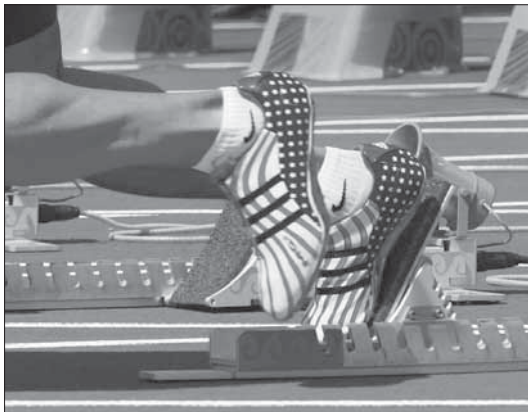
<b>ATLETISMO</b>		
18.00	MARATÓN (F)	FINAL
18.30	ALTURA (M)	FINAL
18.35	1ª RONDA 100 METROS VALLAS (F)	
19.10	TRIPLE SALTO (M)	FINAL
19.55	SEMI-F. 100 METROS (M)	
20.15	MARATÓN (M)	FINAL
20.20	SEMI-F. 400 METROS VALLAS (F)	
20.50	SEMI-F. 1.500 (M)	
21.15	SEMI-F. 400 METROS (F)	
21.40	2ª RONDA 100 METROS VALLAS (F)	
22.10	100 METROS (M)	FINAL
<b>BALONCESTO (F)</b>		
8.00 a 21.15	CLASIFICACIONES Gr. A y B	
8.00	Gr. B	ESLOVENIA - COREA DEL SUR
10.15	Gr. A	NIGERIA - RUSIA
13.30	Gr. A	BRASIL - AUSTRALIA
15.45	Gr. A	GRECIA - JAPON
19.00	Gr. B	CHINA - EE.UU.
21.15	Gr. B	ESPAÑA - COREA DEL SUR
<b>BALONMANO (M)</b>		
8.30 a 20.30	CLASIFICACIONES Gr. A y B	
8.30	Gr. B	ESLOVENIA - COREA DEL SUR
10.30	Gr. A	CROACIA - ESPAÑA
13.30	Gr. B	ALEMANIA - FRANCIA
15.30	Gr. B	HUNGRIA - GRECIA
18.30	Gr. A	RUSIA - ISLANDIA
20.30	Gr. B	EGIPTO - BRASIL
<b>BEISBOL</b>		
9.30 a 18.30	PRELIMINARES	
<b>BOXEO</b>		
18.30 a 20.31	CUARTOS	
	64, 69 y 91 KILOS	
<b>CICLISMO EN PISTA (M, F)</b>		
8.00 a 17.50	CALIFICACIONES VELOCIDAD	
8.35	PERSECUCIÓN EQUIPOS (M)	
16.40	BRONCE PERSECUCIÓN IND. (F)	
16.45	FINAL PERSECUCIÓN IND. (F)	
<b>ESGRIMA (M)</b>		
9.00 a 18.50	CALIF. EQUIPOS FLORETE	
17.30	BRONCE	
18.50	FINAL	
<b>GIMNASIA ARTÍSTICA</b>		
19.00	FINAL	SUELO (M)
19.35	FINAL	SALTO (F)
20.08	FINAL	CABALLO CON ARCOS (M)
20.43	FINAL	BARRAS ASIMÉTRICAS (F)
21.14	FINAL	ANILLAS (M)
<b>HIPICA</b>		
8.00	CALIFICACIÓN SALTOS IND. MIXTO	
<b>HOCKEY (F)</b>		
7.30 a 19.00	PRELIMINARES	
7.30	Gr. B	ALEMANIA - COREA DEL SUR
9.30	Gr. A	ESPAÑA - NUEVA ZELANDA
17.00	Gr. A	ARGENTINA - CHINA
19.00	Gr. B	AUSTRALIA - HOLANDA
<b>LUCHA (F)</b>		
8.30 a 16.30	48, 55, 63 y 72 KGS.	
<b>REMO</b>		
7.30	FINAL	DOBLE SCULL LIGERO (F)
7.50	FINAL	DOBLE SCULL LIGERO (M)
8.10	FINAL	CUATRO SIN PESO LIGERO (M)
8.30	FINAL	CUADRUPEL SCULL (M)
8.50	FINAL	CUADRUPEL SCULL (M)
9.10	FINAL	OCHO SIN (F)
9.30	FINAL	OCHO SIN (M)
<b>SALTOS TRAMPOLÍN</b>		
20.00	FINAL	PLATAFORMA 10 METROS (F)
<b>SÓFTBOL</b>		
8.30 y 11.00	SEMIFINALES	
16.00	FINAL BRONCE	
<b>TENIS</b>		
16.00	FINAL	INDIVIDUAL (M)
16.00	FINAL	DOBLES (F)
<b>TENIS DE MESA</b>		
10.00	SEMIFINALES IND. (M)	
12.00	BRONCE IND. (F)	
13.00	FINAL IND. (F)	
<b>TIRO OLÍMPICO (M)</b>		
8.00 a 10.00	CALIFICACIONES	
12.30	FINAL	CARABINA TRES POSICIONES
14.30	FINAL	SKETT
<b>VELA</b>		
12.00	REGATAS STAR, TORNAO y 49er	
12.00	FINAL	EUROPA
12.00	FINAL	LASER
12.00	REGATAS MISTRAL	
<b>VOLEYBOL (F)</b>		
8.00 a 20.30	CLASIFICACIONES	
8.00	Gr. B	ALEMANIA - REP. DOMINICANA
10.00	Gr. A	JAPON - KENIA
13.00	Gr. B	RUSIA - CHINA
15.00	Gr. A	ITALIA - GRECIA
18.30	Gr. A	BRASIL - COREA DEL SUR
20.30	Gr. B	CUBA - EE.UU.
<b>VOLEY PLAYA (M, F)</b>		
13.30	CUARTOS DE FINAL (M)	
15.30	CUARTOS DE FINAL (F)	
19.00	CUARTOS DE FINAL (M)	
21.00	CUARTOS DE FINAL (F)	
<b>WATERPOLO (F)</b>		
9.45	7º-8º	
16.00	CUARTOS	
17.15	CUARTOS	



JUEGOS OLÍMPICOS



Los neozelandeses bailan su tradicional Haka frente a los argentinos. / EFE



Las zapatillas de Maurice Green en los tacos de salida de los 100 metros liso. / EFE



La australiana Loudy Tourky en plena caída desde la plataforma de 10 metros. / EFE



Otro modelo de gafas olímpicas que estos días se comercializan en Atenas. / EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

INCIDENTES

Cuatro periodistas de TVE fueron agredidos

■ Dos griegos fueron detenidos después de haber agredido y herido ligeramente a cuatro periodistas españoles de Televisión Española (TVE), acreditados en los Juegos Olímpicos y que estaban tomando imágenes con sus cámaras del centro de Atenas. El incidente se produjo en la madrugada del sábado en la plaza de Monastiraki, dentro del casco histórico de Atenas, muy frecuentada por los turistas.

DETECCIONES

La policía arresta a dos rusos con unas acreditaciones de otras personas

■ La policía griega arrestó a dos rusos cuando trataban de entrar en la Villa Olímpica portando credenciales de terceros. Los ciudadanos rusos, uno de los cuales fue identificado como hermano del entrenador del equipo de ciclismo de Rusia, fueron detenidos en la noche del viernes en la entrada principal de la villa. Las acreditaciones que portaban pertenecían a miembros del equipo olímpico ruso que ya regresaron a su país. La identidad de los detenidos no fue divulgada.

REMO

Un bombero del 11-S remarará hoy por el oro

■ El estadounidense Jason Read, bombero que participó en el rescate tras los atentados del 11 de septiembre de 2001 contra el World Trade Center de Nueva York, luchará hoy por el oro en el equipo de remo en la final de ocho. Read, bombero de Nueva Jersey de 26 años de edad, trabajó entre los escombros de la Zona Cero, donde estaban las Torres Gemelas. Read y sus compañeros de equipo, establecieron ayer un récord mundial con un registro de 5:19,85.

SEGURIDAD

Bush padre elogia los controles atenienses

■ El ex presidente de Estados Unidos George Bush abandonó Grecia asegurando que los griegos disiparon los temores de su equipo tenía antes de los Juegos. El padre del actual presidente George W. Bush, llegó a Grecia el pasado 10 de agosto con su esposa Barbara y de dos de sus nietas, además de veinte de agentes de seguridad.

COMPETICIÓN

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 Estados Unidos	17	12	12	41
2 China	15	11	10	36
3 Japón	12	4	3	19
4 Australia	9	6	8	23
5 Alemania	8	6	10	24
6 Francia	6	5	6	17
7 Ucrania	6	2	1	9
8 Rusia	5	13	13	31
9 Italia	5	6	5	16
10 Corea del Sur	4	8	3	15
11 Reino Unido	3	5	5	13
12 Rumanía	3	0	2	5
13 Turquía	3	0	1	4
14 Holanda	2	5	5	12
15 Hungría	2	3	1	6
16 Eslovaquia	2	2	1	5
17 Tailandia	2	0	2	4
18 Grecia	2	0	1	3
19 Bielorrusia	1	2	4	7
20 Polonia	1	2	1	4
21 Sudafrica	1	1	2	4
22 Bielorrusia	1	1	1	3
23 Georgia	1	1	0	2
- Etiopía	1	1	0	2
25 Bulgaria	1	0	4	5
26 Suiza	1	0	1	2
27 Emiratos Árabes	1	0	0	1
- Nueva Zelanda	1	0	0	1
- Noruega	1	0	0	1
<b>30 ESPAÑA</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>6</b>
31 Austria	0	3	0	3
32 Cuba	0	2	5	7
33 Canadá	0	2	1	3
- Corea del Norte	0	2	1	3
- Croacia	0	2	1	3
36 República Checa	0	1	2	3
37 Indonesia	0	1	2	3
- Eslovenia	0	1	1	2
- Estonia	0	1	1	2
40 Kazajistán	0	1	0	1
- India	0	1	0	1
- Portugal	0	1	0	1
- Serbia y Montenegro	0	1	0	1
44 Bélgica	0	0	2	2
- Brasil	0	0	2	2
- Azerbaidján	0	0	2	2
- Dinamarca	0	0	2	2
48 Argentina	0	0	1	1
- Mongolia	0	0	1	1
- Colombia	0	0	1	1
- Israel	0	0	1	1
- Trinidad y Tobago	0	0	1	1
- Tailandia	0	0	1	1
- Eritrea	0	0	1	1

OCURRIÓ EN...

BERLÍN 1936

Desnuda en la pista

La americana Helen Stephens se hizo con el triunfo en los 100 metros lisos para sorpresa de todos, ya que batió a la gran favorita Walaa, durante diez años mejor velocista y seis veces *recordwoman* mundial. Los polacos presentaron una reclamación, ya que sospechaban que Stephens era un hombre, pidiendo que se desnudara. Confiaban en que no lo haría y que fuera descalificada. Pero, la deportista americana se desvistió, demostrando ser una mujer ante las miradas de todo el estadio olímpico. La escena fue recogida por la cámara de Leni Riefenstahl, y aparece en algunas versiones de 'Los dioses del estadio'.

► **Otra modalidad de barra.** La nadadora Eleanor Holm, que en Los Ángeles ganó los 100 m. espalda, no compitió en Berlín. Cuando el buque en el que viajaba la expedición estadounidense llegó a Hamburgo, la norteamericana fue expulsada del equipo debido a que se pasó la mayor parte del viaje en la barra del bar bebiendo champán.

► **Debut del baloncesto.** El baloncesto debutó como deporte olímpico oficial en Berlín. La final deparó un marcador de tanto curioso y muy alejado de los resultados actuales. Estados Unidos derrotó a Canadá por 19-8.



**Todos con Paquillo.** Unas 400 personas, entre las que se encontraban varios familiares de Paquillo Fernández, celebraron en el Ayuntamiento de Guadix, localidad granadina de la que es natural el atleta, la medalla de plata obtenida por su paisano. El Consistorio había colocado una pantalla gigante para seguir su carrera.

ALIMENTACIÓN

Unos doce millones de comidas en 30 días

■ El servicio olímpico de comidas habrá servido al final de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos unos doce millones de comidas en treinta días. Se consumirán 2.500 docenas de huevos, trescientas toneladas de frutas y vegetales, 120 de carne, 85 de pescado, 25.000 barras de pan, 750 litros de salsa de tomate, 15.000 litros de leche, dos millones de litros de agua y tres millones de bebidas refrescantes. Sólo en la Villa Olímpica, se atenderá a casi 22.000 comensales, que supondrán unas 50.000 comidas, para las que se necesitan cien toneladas de alimentos, y se generarán 55 toneladas de basura.

AFLUENCIA

El atletismo acapara el interés del público

■ El complejo deportivo donde se encuentra el estadio olímpico se vio abarrotado, con unos 170.000 aficionados, en las jornadas del fin de semana, con el atletismo en el ecuador de los Juegos.



Movilla se escapa del marcaje del jugador del Valencia Miguel Ángel Angulo. / EFE

# El Valencia golpea primero

Un gol de libre directo de Vicente permite al equipo 'ché' tomar ventaja en la Supercopa sobre el Real Zaragoza

REAL ZARAGOZA	VALENCIA CF
0	1

**REAL ZARAGOZA:** Luis García; Cuartero, Alvaro, Milito, Toledo; Movilla (Generelo, min.78), Zapater, Galletti (Cani, min.78), Javi Moreno (Druic, min.66), Savio; y Villa.  
**VALENCIA CF:** Cañizares; Curro Torres, Pellegrino, Navarro, Carboni, Baraja, Albelda, Rufete (Fiore, min.87), Vicente (Corradi, min.84), Angulo y Di Vaio (Mista, min.68).

#### ÁRBITRO

Rodríguez Santiago (Colegio Castilla y León). Amonestó con cartulina amarilla por el equipo aragonés a Milito, Javi Moreno, Alvaro, Druic y Cuartero y por los valencianos a Curro Torres y Vicente.

#### GOL

**01** (minuto 61). Vicente transforma de manera perfecta un libre directo haciendo inútil la estirada de Luis García.

#### INCIDENCIAS

Partido de ida de la Supercopa de España disputado en el estadio de La Romareda de Zaragoza ante unos 25.000 espectadores en tarde veraniega y terreno de juego algo duro y seco. Presidió el palco el presidente de Aragón, Marcelino Iglesias.

#### EFE / ZARAGOZA

El Real Zaragoza sigue sin saberlo que es ganar en su campo en la Supercopa, y para el partido de vuelta tendrá que remontar un gol ante un Valencia que hizo lo justo en su visita a la capital aragonesa para encaminarse a la conquista de su primer trofeo de la temporada y su segunda Supercopa.

La falta de pegada del equipo aragonés de medio campo hacia arriba volvió a quedar patente ante un Valencia que tuvo en la presión implacable en todo el terreno de juego y en una acción aislada se llevó la victoria.

El equipo aragonés comenzó el partido dubitativo ante un Va-



Vicente intenta cortar el avance del zaragocista Galletti. / EFE

lencia que estaba mejor asentado sobre el terreno de juego y que no tardó en poner en aprietos a la defensa zaragocista, primero con un remate sin ángulo de Vicente y poco después en un robo de balón en el centro del campo de Di Vaio que provocó la primera tarjeta amarilla de Milito.

Los zaragocistas daban la sen-

sación de no saber zafarse de la excelente presión de un conjunto que parecía hacerla de memoria y sin apenas esfuerzo.

El primer remate de los hombres de Víctor Muñoz a la portería defendida por Cañizares tardó en llegar más de veinte minutos y lo mandó fuera Villa, aunque unos minutos después una salida fa-

lida del cancerbero internacional Savio la envió muy alta.

Las ideas todavía no las tenían claras ni los zaragozanos ni los valencianos y les costaba mucho crear acciones de peligro sobre el área rival, aunque los campeones de Liga jugando a la contra ponían en evidencia a la defensa local.

Poco después de la media hora un Savio muy activo realizó una buena acción individual y su remate salió ajustado, aunque fue en el área local donde Angulo pilló a contrapie a la defensa y su remate de vaselina lo repelió el larguero.

Poco cambiaron las cosas tras el paso por el vestuario con dos equipos que preferían conservar a arriesgar y estaban más a la expectativa de un fallo del rival que tratando de crear acciones de gol.

Tanto los hombres de Claudio Ranieri como los de Víctor Muñoz mostraban demasiadas imprecisiones en sus acciones y no tenían las ideas claras.

El Valencia presionaba bien la salida del balón del Zaragoza y en dos acciones en el borde del área defendida por Luis García se tradujeron en dos peligrosas faltas, la primera Baraja la estrelló en la barrera pero la siguiente Vicente salvó el obstáculo y adelantó a su equipo en el marcador.

Los visitantes se desplegaban en bloque en cada robo de balón y poco después de marcar el primer gol de nuevo Vicente realizó una gran acción que desbarató Luis García saliendo a la desesperada a sus pies.

La acción más peligrosa del equipo local la provocó el recién incorporado Cani desde más de cuarenta metros que vio adelantado a Cañizares y a punto estuvo de sorprenderle con un lanzamiento al larguero.



AUTOMOVILISMO RALLY DE ALEMANIA

# Carlos Sainz lucha con el belga Duval por el segundo puesto

El francés de Citroën Sebastian Loeb continúa comandando la general a falta de la última jornada con 54 segundos de ventaja sobre el piloto de Ford y un minuto sobre el español

EFE / TRIER (ALEMANIA)

El francés Sebastian Loeb (Citroën) se mantiene como líder del Rally de Alemania, décima prueba del Mundial, una vez disputada la segunda etapa, seguido por su compañero de equipo, el español Carlos Sainz, y el belga Francois Duval (Ford), que hoy pelearán por ocupar una segunda plaza que de momento pertenece al segundo.

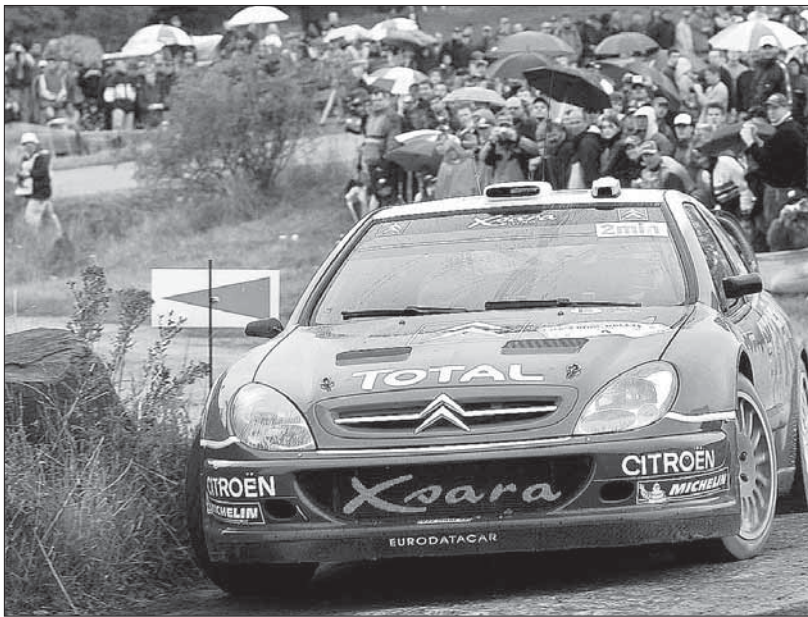
Sebastien Loeb, que busca su segundo triunfo consecutivo en Alemania y quinto en lo que va de temporada, sigue en lo más alto de la clasificación, con 54 segundos de ventaja sobre Duval, segundo, y 1:00.4 sobre Carlos Sainz, relegado al tercer puesto en el último tramo del día.

El francés de Citroën sigue lanzado sobre las carreteras de asfalto del rally alemán, hoy muy resbaladizas a causa de la lluvia. Loeb apenas nota acoso alguno, por lo que el principal interés de la carrera está en la lucha por la segunda plaza entre Duval y Sainz.

Carlos Sainz empezó la jornada segundo y con más de medio minuto de renta sobre Francois Duval, por éste fue reduciendo paulatinamente su desventaja hasta acabar incluso por delante del español, al que rebasó en el último tramo.

Ambos pilotos pugnarán hoy por acabar en el segundo peldaño del podio, toda vez que el primer puesto de Loeb se antoja inalcanzable.

De acabar segundo, Carlos Sainz se auparía al segundo puesto del Mundial de pilotos, aunque aún lejos de Sebastian Loeb, que persigue su primer título mundial.



Carlos Sainz, durante uno de los nueve tramos de la jornada de ayer. / EFE

**Carlos Sainz se jugará con Francois Duval la segunda plaza en los siete tramos cronometrados de hoy**

El piloto francés puede afianzar aun más su liderato en el Mundial no sólo por los diez puntos que está a punto de sumar, sino también porque su más rival en la

lucha por el título, el noruego Petter Solberg (Subaru), tuvo que retirarse ayer a causa de un accidente.

El escandinavo, actual campeón mundial, fue víctima de las resbaladizas carreteras alemanas. Se salió con violencia en la primera especial, aunque sin consecuencias graves ni para él ni para su copiloto, Philip Mills.

También se quedó fuera de combate por un accidente el francés de Mitsubishi Gilles Pa-

nizzi. En principio se pensó que había sufrido la fractura del brazo izquierdo, pero al final todo quedó en magulladuras y un buen susto.

Estos dos accidentes obligaron a los organizadores a cancelar dos especiales, la primera por Panizzi, y la cuarta por Solberg, por lo que de los nueve tramos programados sólo pudieron completarse siete.

Hoy se disputa la tercera y última etapa, con siete tramos cronometrados.

MOTOCICLISMO GRAN PREMIO REPÚBLICA CHECA

# Gibernau se hace con la 'pole position'

EFE / BRNO (REPÚBLICA CHECA)

El español Sete Gibernau volvió a dejar claras las cosas y con la lluvia mojado la pista dejó claro que quien impone su ley es él, aunque el italiano Valentino Rossi recuperó buena parte del terreno perdido y se colocó tercero.

Gibernau, que sumó su cuarta 'pole' de la temporada, optó por no emplear la nueva moto que le ha entregado Honda para centrarse en obtener los mejores resultados con una moto de la que conoce absolutamente todos sus comportamientos.

El español estará acompañado en la primera línea por el brasileño Alex Barros y el italiano Rossi.

Quien no pudo mantener su privilegiado lugar de la primera jornada fue Carlos Checa, quien sufrió una caída sin consecuencia y se tu-



Sete Gibernau consiguió la 'pole' en el circuito de Brno. / EFE

vo que conformar con la sexta posición, segunda línea.

**FONSI, SEGUNDO EN 250.** El argentino Sebastián Porto mantu-

vo la 'pole' en 250 c.c. al no mejorar ninguno de los once primeros pilotos de la clasificación.

Daniel Pedrosa supo sobreponerse a la adversidad que para él

representa que el suelo esté mojado y arañó décimas para apararse hasta el decimotercer lugar.

Fonsi González Nieto logró su mejor resultado de la temporada clasificándose segundo por detrás de Porto y saldrá desde la primera línea de la parrilla.

En 125 c.c. el italiano Marco Simoncelli consiguió la 'pole' a pesar de los intentos de un espectacular 'Julito' Simón, que protagonizó la jornada de su vida. Junto a Simoncelli y Dovizioso estará, por primera vez Julián Simón, además de Jorge Lorenzo, que supo sacar provecho de la situación para colocarse entre los mejores.

Héctor Barberá falló estrepitosamente y no pudo pasar de la sexta línea, lo le obliga a realizar una fuerte remontada si quiere luchar por la victoria.

CICLISMO

## Último test antes de la Vuelta

La clásica madrileña Vuelta Internacional a Los Puertos, que se disputará hoy sobre 146 kilómetros por carreteras de la sierra segoviana y madrileña, será el último test para muchos de los participantes en la Vuelta a España. A pesar de las renunciadas a última hora del equipo Liberty Seguros, estarán corredores ilustres como Martín Perdiguero, Haimar Zubeldia, Roberto Laiseka, Xabier Florencio, Jon Odriozola o el ruso Vladimir Karpets, reciente ganador del maillot blanco del Tour como mejor joven.

AJEDREZ

## Illescas, a punto de lograr el título

El gran maestro aragonés Miguel Illescas se adjudicó el triunfo en la primera partida de la final frente al andaluz Javier Moreno Carnero y se acerca al título del LXIX Campeonato de España Individual de Ajedrez que se disputa en Sevilla. Moreno, con las piezas blancas, entregó un peón, pero no logró compensación. Con este triunfo, Illescas solo necesita unas tablas en la próxima partida, que jugará con piezas blancas, para conseguir su quinto entorchado nacional.

MONTAÑISMO

## De la Matta reparará en el K-2

El cuerpo del alpinista Manuel de la Matta, fallecido el 19 de agosto durante el descenso de su intento de ascensión a la cima del K2 será enterrado en el campo base del K2. Los familiares desean que el cuerpo de Manuel de la Matta repose al lado de otros alpinistas desaparecidos en el denominado Memorial del K-2. La Generalitat proporcionará el apoyo necesario para trasladar el cuerpo del alpinista desde el lugar de su fallecimiento al campamento base.

BALONCESTO

## Paco Olmos, desconcertado

Paco Olmos, destituido a principios de semana como técnico del Pamesa, reconoció en un comunicado que se encuentra en «una situación desconcertante» y cree que la decisión le parece «inexplicable e inoportuna». Según Juan Roig, presidente del club, el principal motivo de la destitución fue la falta de sintonía del técnico en la filosofía de promoción de la cantera. Olmos aclara que siempre ha tratado, «de seguir las pautas marcadas en cuanto a la inclusión de jóvenes con la idea de darles salida paulatinamente y cuidando su progresión».

## El sector pesquero alerta de que la subida del gasóleo provocará un «colapso total»

El encarecimiento del combustible, junto con los bajos precios del pescado, podría ocasionar fuertes pérdidas económicas y despidos

• La factura del gasóleo, cuyo precio se ha incrementado en un 90 por ciento en el último año, supone el 50 por ciento de los gastos del sector.

OTR-PRESS/ MADRID

El sector pesquero alertó ayer sobre una situación de «colapso total» para las empresas como consecuencia del aumento del precio del combustible para los barcos, que experimentó un incremento del 90 por ciento en el último año. En la actualidad, el gasto del gasóleo supera el 50 por ciento de los gastos de las firmas del sector.

El patrón mayor de Marín (Pontevedra), Luis Santiago, indicó que esta situación, junto a los bajos precios del

pescado, «lleva a una situación de crisis muy fuerte en el sector», pudiendo llegar a producir pérdidas y despidos en un futuro. Santiago señaló que aunque les gustaría poder repercutir los precios de la explotación de las empresas en el precio de la producción, «nosotros no podemos revertir en el precio del pescado estas subidas en el combustible porque, siendo un bien público como es la pesca en la comunidad, en nuestro país la costumbre es la venta en lonja».

**FACTURA INVIALE.** El patrón mayor de Marín apuntó que «se está llegando a una situación de colapso total para las empresas» porque es inviable en la economía de una empresa que «la factura del combustible esté por encima del 50 por ciento como lo está ahora». El sector pesquero no quiere ni

que al consumidor le afecte esta situación ni que los posibles beneficios se queden en el intermediario o en el distribuidor. «Lo único que queremos es que nuestra producción se pague», dijo Santiago, para quien «un kilo de pescado cuesta mucho sacarlo de la mar. Es un oficio muy duro».

Además, el patrón dijo que lo que el sector busca es «lo justo para cada sector» e intervenir también en los precios del pescado.

Las razones que originan esta situación económica son muchas, como las grandes importaciones masivas que se están haciendo, y «no podemos achacar al alto precio del combustible por la situación que hay mundialmente, ni al bajo precio del pescado». El patrón mayor de Marín consideró que «estamos pagando la tarea no hecha en años anteriores».

## Los sindicatos de British Airways desconvocan la huelga

EUROPA PRESS / LONDRES

Los sindicatos del personal de tierra de la compañía aérea British Airways decidieron ayer suspender la jornada de huelga convocada para el próximo 27 de agosto después de aceptar la propuesta de subida salarial ofrecida por la dirección de la aerolínea, según informaron ambas partes.

Las dos organizaciones sindica-

les con mayor representación entre el personal de tierra de la aerolínea británica, GMB y TGWU, aceptaron definitiva la revisión al alza de los salarios en un 8,5% en los próximos tres años, rebajando así su pretensión inicial de un aumento del 14,5%.

Dirección y sindicatos pactaron, asimismo, el pago a los empleados de una prima de unos 1.480 euros) si

el absentismo no supera las 16 jornadas laborales en dos años. British calcula que esta nueva política contra el absentismo laboral le permitirá alcanzar un ahorro anual estimado en torno a los 44 millones de euros.

El acuerdo pone fin a la convocatoria de huelga que amenazaba con generar pérdidas a British Airways de millones de euros.

## RINCÓN DEL INVERSOR

### Qué es invertir en bolsa. Jugando al acierto

ALFREDO DE PABLOS

Es fácil acertar el comportamiento de la bolsa. Pero lo es en un tiempo verbal nada más: el pasado. Efectivamente, basta con acudir a cualquier manual de los que incluyen tablas con los cierres de los índices de años pasados, leerlo un par de veces, y después, con la lectura reciente, intentar acertar esos datos. Pero estoy casi seguro de que no es esa la clase de acierto a la que nos referimos al tratar del comportamiento de la bolsa.

Más bien cuando buscamos acertar, estamos pensando exactamente en el tiempo verbal contrario: el futuro. Y aquí ya no puedo recomendarles ningún manual donde confrontar los datos para luego recordarlos, porque no he visto ninguno hasta la fecha. Por cierto, si alguno de ustedes encuentra uno alguna vez, háganme caso: tirenlo al cubo de la basura.

Ya he tratado en varias ocasiones

sobre esa manera de invertir basada en la búsqueda del acierto futuro del comportamiento de la bolsa. Y últimamente he mencionado con frecuencia el factor tiempo. Pues bien, si conjugamos adecuadamente estos 2 elementos, es posible conseguir acierto. Lo único que hay que ser capaces de predecir es la fase del ciclo económico que se avecina: si es alcista, la bolsa subirá; si es bajista, la bolsa bajará. Esto sí es algo que se cumple ciclo tras ciclo, de manera sistemática. Lo único que falla es la capacidad para predecir el signo del ciclo económico. Pequeño detalle de suma importancia.

Pero para no dejar todos los datos de golpe para la vuelta del verano, les hago hoy un pequeño anticipo. El año 2000, marcó un cambio de tendencia respecto a la última fase alcista de la mayoría de las economías occidentales. Ya habían subido las bolsas una enormidad, y ese año se cerró con un saldo negativo de un -21,75% en el

caso del Ibx 35. Pues bien, el índice mencionado cerró el mes de junio en 10.581,30 puntos, y el mes de agosto en 10.884,70. Esto representa una subida de casi un 3% en los dos meses de verano por excelencia. La bolsa española bajó con relativa fuerza en el conjunto del año, pero no lo hizo precisamente en verano. Digo lo de la relativa fuerza, porque un 20% de bajada en bolsa es algo muy frecuente si la bolsa baja. Porque tan importante o más es el hecho de que la bolsa pueda bajar algunos años, como la cuantía de esa bajada. Sobre esto tendrá usted tiempo, lector, para ir conociendo datos e informaciones de relevancia en este rincón.

En cualquier caso, quede aquí reflejado el comportamiento de la bolsa española durante el verano, en un año "malo". Y espero que les vaya quedando igualmente claro que los tópicos y la realidad están tan reñidos en la bolsa como en casi todo lo demás.

CLAVES DEL DÍA

#### ► EMPRESAS

**UNITED AIRLINES:** La compañía aérea consigue que el Tribunal de Quiebras acepte su nuevo plan de financiación. La compañía aérea estadounidense United Airlines, acogida a la ley de quiebras desde diciembre de 2002, obtuvo la aprobación por parte del Tribunal de Quiebras para el nuevo plan financiero acordado con los acreedores para asegurarse préstamos y financiación, a pesar del rechazo mostrado por los sindicatos de la aerolínea. El plan de financiación contempla una eventual suspensión de las aportaciones de la compañía a los fondos de pensiones de sus empleados. De hecho, la dirección de United ya ha admitido que estudia cesar los pagos a los fondos por falta de liquidez, después de que el Gobierno norteamericano decidiera no avalar la recepción de un nuevo préstamo por parte del grupo aéreo.

#### ► BOLSA

**PETRÓLEO:** Barril Brent cierra por debajo de los 44 dólares en otro día histórico. El precio del barril de crudo Brent, de referencia en Europa, cerró ayer por debajo de los 44 dólares en el mercado de futuros de Londres, aunque durante la jornada llegó a batir un récord al superar por primera vez los 45 dólares. El barril para entrega en el mes de octubre se cotizó al cierre del mercado a 43,54 dólares, 79 centavos más (un 1,75 por ciento) que en la jornada anterior. El Brent llegó a cotizar en la mañana de ayer a 45,15 dólares, el precio más alto desde que el International Petroleum Exchange (IPE) de Londres empezó su actividad en 1988, y más de diez dólares de la cotización de finales de junio. La inestable situación en Iraq, donde unos saboteadores prendieron fuego las oficinas centrales de la compañía petrolera South Oil, en Basora, añadió más inquietud entre los inversores, ya que el 80 por ciento del crudo iraquí se exporta desde esas instalaciones.

#### ► MACROECONOMÍA

**ENERGÍA:** Montilla se reunirá con el ministro de Economía luso a primeros de septiembre para relanzar el Mibel. El ministro de Industria, Turismo y Comercio, José Montilla, se reunirá la segunda semana de septiembre con el 'número dos' del Gobierno portugués y ministro de Actividades Económicas y Trabajo, Alvaro Barreto, para relanzar el Mercado Ibérico de la Electricidad (Mibel). El encuentro supondrá una primera toma de contacto entre los dos ministros, tras la constitución, el pasado mes de julio, del nuevo Gobierno luso de Pedro Santana Lopes. De



José Montilla, primer ministro de España. / ALBERTO ESTÉVEZ (EFE)

esta forma, Montilla y Barreto (que entre 1978 y 1990 ocupó las carteras de Industria, Energía, Integración Europea, Comercio y Agricultura) fijarán la agenda de asuntos pendientes entre ambos países en materia económica, con la prioridad de impulsar el mercado ibérico de la energía. En cualquier caso, como ya apuntó en su momento el ministro de Industria español, el «paso definitivo» para la entrada real en funcionamiento del Mibel no se dará hasta la próxima Cumbre hispano-lusa, que se celebrará el mes de octubre en Santiago de Compostela.

**PARMALAT:** El volumen de la deuda retrasa la venta de la filial en Argentina. El volumen de la deuda de la filial argentina de Parmalat está retrasando su venta, que se encuadra en un plan de reestructuración de la multinacional italiana de la alimentación tras el escándalo financiero que estalló a fines de 2003. El diario Clarín informó ayer de que el cierre de la operación fue prorrogado hasta la primera semana de septiembre debido a las «dudas» que generan las deudas por 70 millones de dólares que acumula la filial argentina, que tiene una facturación anual de 50 millones de dólares. El próximo martes vence el plazo para la presentación de ofertas y hasta la fecha son cinco los interesados en adquirir la filial. Según el diario, se trata de los fondos de inversión Pegasus y AIG y de la empresa Molinos Brunning, que han pasado ya todas las etapas de la auditoría requerida, además del empresario rural Jorge Cinque y el fondo de inversión Dolphin.

## BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

▲ Mayores subidas en la semana			
Valor	Cierre	%Semanal	
Banco Bradesco	41,19	12,60	
Amadeus	5,53	12,40	
Bradespar Pref.	19,25	11,79	
Bradespar Ord.	17,72	10,20	
Net S. Comunicacao SA	1,69	9,74	
Avanzit	1,71	9,62	
Eneris	5,20	9,47	
Patamina	6,61	8,10	
Aracruz Celulose B	2,85	7,55	
Endesa Chile	11,70	6,85	
Grupo Inmocaral, S.A.	2,45	5,60	
Mecalux	6,12	5,52	
Uralita	3,10	5,44	
América Móvil	28,00	5,07	
Aforasa	11,50	4,55	

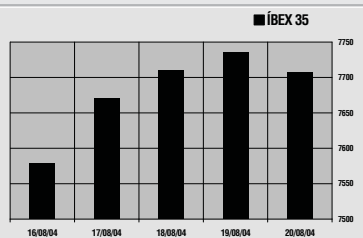
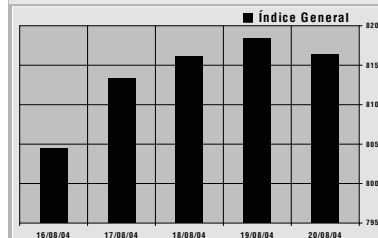
### Comentario de la semana

#### Inmunidad

Los mercados bursátiles se han propuesto demostrar esta semana que el petróleo caro es compatible, al menos por ahora, con avances en los precios de las acciones, que fueron especialmente significativos en el caso de las empresas del Ibex-35, pues ganaron de media un 1,71 por ciento. Con este rebote, el mayor desde finales de mayo, el principal indicador de la bolsa española deja atrás dos semanas negras plagadas de mínimos anuales, aunque el futuro que le espera sigue siendo igual de incierto que el que provocó esos descensos. Las cinco últimas sesiones también han estado cargadas de incertidumbre, proveniente como viene siendo habitual del petróleo, que ha vuelto a hacer saltar todas las alarmas, y con razón. El barril Brent -de referencia para Europa- registró cuatro nuevos máximos históricos y ya supera los 45 dólares por barril, lo que parece haber pasado inadvertido para las plazas europeas, ya que han acabado la semana con sustanciales ganancias y dan la imagen de estar haciéndose inmunes a los sustos del "oro negro". También pasaron de puntillas los datos macroeconómicos conocidos a lo largo de las últimas cinco sesiones, que arrojaron una de cal y otra de arena sobre la recuperación de las principales economías del mundo. A la caída del IPC estadounidense en julio -lo que vuelve a despertar los fantasmas de un descenso del consumo- se unieron otras noticias preocupantes como el incremento de los precios de la producción en Alemania o la caída de las ventas minoristas en Rein Unido.

▼ Mayores bajadas en la semana			
Valor	Cierre	%Semanal	
Vale Rio 12	13,00	-64,67	
Vale Rio 12 Ord	15,42	-64,59	
Reno de Medici	0,63	-5,97	
Volcán C.M.	1,99	-5,85	
Jazztel	0,24	-4,00	
CVNE	9,35	-3,41	
Dinamia	13,45	-3,38	
Prosegur	12,53	-3,17	
Ercros	0,31	-2,17	
Aldeasa	23,80	-2,46	
Nicolas Correa	2,79	-2,45	
Global Steel	2,04	-1,92	
Barón de Ley	32,11	-1,20	
CAF	57,10	-1,04	
Bodeg. Rioja	8,04	-0,74	

## INDICES

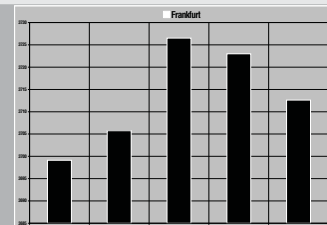
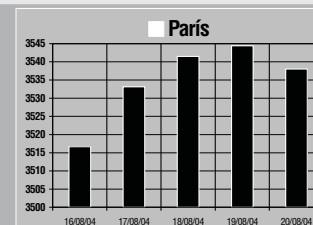
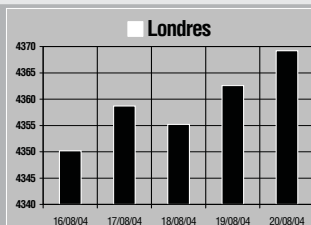
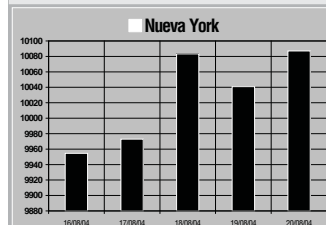


## CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florín Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Chelín Austriaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

## BOLSAS INTERNACIONALES



## Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	6,79	2,72	Campoñó	11,73	2,27	Iberpapel	14,98	-0,13	Sotogrande	8,20	1,23
Abertis	14,20	0,28	Castilla	16,30	0,31	Imbesos	4,20	0,00	Tafisa	1,07	1,90
Acciona	49,29	0,51	Catalana Occid.	30,40	0,66	Inditex	18,27	0,61	Tavex Algodonera	2,88	2,13
Acerinox	11,00	-0,27	Cepsa	29,27	0,83	Indo Internac.	7,10	1,28	Teconcom	5,65	0,89
ACS	13,58	1,57	Corp. Mapfre	9,30	3,91	Indra	10,18	0,99	Telefónica	11,46	2,32
Adolfo Domíng.	16,00	1,59	Cortefiel	8,80	-0,56	Inm Colonial	23,22	-0,73	Telefónica Móviles	8,02	1,26
Aforasa	11,50	4,55	Cto. Balear	18,90	0,00	Jazztel	0,24	-4,00	Telepizza	1,44	3,60
Aguas Barna.	14,49	0,98	CVNE	9,35	-3,41	Lingotes	4,55	2,25	Telmex	26,00	4,00
Alba	23,79	0,21	Dinamia	13,45	-3,38	Logista	32,30	0,56	Terra	2,88	0,35
Aldeasa	23,80	-2,46	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,29	-0,23	Mecalux	6,12	5,52	Testa Inmuebles	14,00	0,00
Altadis	25,67	0,71	E.del Zinc	1,70	0,00	Metrovacesa	34,55	1,62	TPI Pag Amar	5,16	2,38
Amadeus	5,53	12,40	EADS	20,71	0,15	Miquel y Costas	43,50	1,54	Transp. Azkar	6,04	1,85
América Móvil	28,00	5,07	Ebro Puleva SA	9,26	1,76	N.Montaña	0,34	0,00	Tubacex	1,60	0,00
Amper	3,67	3,67	Electrobras	4,00	0,00	Natra	4,10	2,50	Tudor	5,68	-0,35
Andalucía	69,80	0,00	Ence	22,74	0,18	Net S. Comunicacao SA	1,69	9,74	Unión Fenosa	17,91	0,34
Aracruz Celulose B	2,85	7,55	Endesa	14,87	2,06	NH Hoteles	8,77	3,79	Unipapel	16,00	0,76
Arcelor S.A.	13,68	2,01	Endesa Chile	11,70	6,85	Nicolas Correa	2,79	-2,45	Uralita	3,10	5,44
Avanzit	1,71	9,62	Eneris	5,20	9,47	Obrasc.Huart Lain	6,03	0,50	Urbas	0,59	0,00
Azkoyen	6,04	2,03	Ercros	0,31	-3,13	Pastor	24,70	-0,20	Urbis	9,45	1,61
Banco Bradesco	41,19	12,60	Europac	3,52	0,00	Patemina	6,81	8,10	Vale Rio 12	13,00	-64,67
Banco de Sabadell	15,88	-0,06	Europlastas	5,02	0,40	Pescanova	15,98	-0,06	Vale Rio 12 Ord	15,42	-64,59
Banco Francés	2,90	0,00	Faes	12,38	0,24	Picking Pack	0,39	2,63	Valencia	17,50	-0,57
Banco Rio de la Plata B	0,90	0,00	FCC	29,27	1,14	Popular	43,72	0,97	Vallehermoso	11,14	0,27
Banco Santander Pto. Rico	18,60	3,33	Ferrovial	36,69	2,26	Prisa	12,73	2,17	Vasconia	11,81	1,81
Banesto	8,97	0,90	Funespaña	6,99	1,30	Prosegur	12,53	-3,17	Vidrala	11,96	0,25
Bankinter	29,58	3,07	G.Duro Felguera	5,57	-0,54	Puleva Biotech	2,53	-0,39	Viscofan	7,55	2,03
Barón de Ley	32,11	-1,20	Galicia	20,40	0,00	Recoletos	5,70	1,60	Volcán C.M.	1,93	-5,85
Bayer	20,51	2,91	Gamesa	11,01	2,71	Red Electrica	13,75	1,25	Volkswagen	30,90	-0,58
BBVA	10,79	2,27	Gas Natural	19,18	1,75	Reno de Medici	0,63	-5,97	Zardoya Otis	17,13	0,23
BBVA Bancomer	17,18	0,00	Global Steel	2,04	-1,92	Repsol	16,74	1,76	Zeltia	5,25	0,19
Befesa	12,40	0,00	Gral. Inversión	1,34	2,29	SAN	7,82	0,77			
Bodeg. Rioja	8,04	-0,74	Grupo Inmocaral, S.A.	2,45	5,60	Seda Barna	2,00	4,17			
Bradespar Ord.	17,72	10,20	Guipuzcoano	23,75	0,00	Sniace	0,64	1,59			
Bradespar Pref.	19,25	11,79	GuipuzcoanoA	22,68	0,00	Sogecable	29,35	3,89			
C. Portland	46,75	-0,72	Iberdrola	16,54	0,61	Sol Meliá	6,46	-0,62			
CAF	57,10	-1,04	Iberia	2,05	3,54	SOS Cuétara	25,08	0,36			

<p><b>PALAZUELOS</b> Chalet de 300m2, 3 dormitorios, salón, 2 baños y cocina. Garaje 70m2. Patio 250m2. Bodega. CH-252</p>	<p><b>TORRECABALLEROS</b> Preciosa Casa de 206m2, amplio salón de 50m2, 2 baños. Trastero y Garaje. Porche. Jardín de 104m2. Visítela! CH-251</p>	<p>Chalets  Chalets</p> <p><b>José Zorrilla. 6 Tel 921 443033</b></p>	<p><b>REVENGA</b> Chalet de 4 dormitorios+ático, salón, 2 baños, 2 aseos y cocina amueblada. Garaje. Jardín privado. CH-250</p>	<p><b>SAN CRISTOBAL</b> Chalet de 245m2, 5 dormitorios,salón, 2 baños y cocina. Trastero y Garaje. Jardín. Pocos años de construcción. CH-241</p>
--	---	---	---	---

## Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

### Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,231
Libra esterlina	0,6766
Yen japonés	134,60
Franco suizo	1,5421
Corona sueca	9,1997
Corona danesa	7,4383
Corona noruega	8,2564
Dólar canadiense	1,5978
Dólar australiano	1,7019
Dólar neozelandés	1,8282
Slozty polaco	4,4612
Forint húngaro	251,77
Corona eslovaca	40,128
Corona checa	31,67
Rublo ruso	35,964

### 1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
4,08	2

## Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
<b>Ahorro Corporación</b>			
AC Acciones	1454	-484	0,37
AC Australia	3,77	-3,78	3,59
AC Capital 1	7,91	0,64	1,13
AC Capital 2	8,98	0,00	0,00
AC Europa	6,80	6,88	-2,95
AC Inversiones	4,04	-5,91	-5,76
AC Eurodono	4,89	-7,11	0,37
AC Euroversion	6,62	-0,17	0,48
AC Fondosoro Plus	7,50	-0,29	0,91
AC Iberamerica	5,79	3,28	4,67
AC Largo FT	11,33	0,73	1,42
<b>Banco Popular</b>			
Eurovalor Bolsa	177,12	-2,62	0,52
Eurovalor Bolsa Europea	43,54	-2,83	-4,30
Eurovalor Bolsa Internac.	36,22	0,00	-0,80
Eurovalor Dineo	157,90	0,09	0,74
Eurovalor Eurotop C	67,28	0,12	0,66
Eurovalor Gar. Bolsa Jap.	97,86	-0,21	0,41
Eurovalor Ind. 35/C2	63,92	0,12	0,44
Eurovalor Mixto 30	89,81	-0,59	1,09
Eurovalor Mixto 70	2,52	-1,99	-3,35
Eurovalor Patrimonio	74,17	0,07	0,83
Eurovalor RF Conto	77,39	0,10	1,03
Eurovalor Tesorería	81,093	0,05	0,64
<b>Banco Urquijo</b>			
Urquijo Ahorro	99,66	-0,61	0,55
Urquijo Bolsa	716,74	-2,64	-0,72
Urquijo Crecimiento	10,87	-3,25	-3,57
Urquijo Eurobolsa 50	47,90	-3,09	-5,63
Urquijo Global	0,94	-2,80	-2,75
Urquijo Índice	12,49	-2,79	0,59
<b>Bankinter</b>			
BK Bolsa Euribor	1621,11	-2,66	-1,81
BK Dineo 99	733,11	0,09	1,04
BK Eurobolsa Japon Gar	1138,35	0,67	3,97
BK Gar. Cupon 5 II	763,98	-0,64	0,64
BK Segurid.	1233,06	-1,29	1,32
Cuenta Fiscal	1140,99	0,05	0,63
Cuenta Fiscal I	1127,74	0,05	0,63
Cuenta Fiscal III	1001,98	-0,32	-1,02
Fondo Telefónico BKFT	113,72	1,39	2,60
<b>Bankymme</b>			
Bankymme Brokerford	11,76	0,30	2,37
Bankymme Comunicaciones	5,29	-4,33	-6,58
Bankymme Euromix 60 RV	6,04	-1,39	0,28
Bankymme Europa Credit	6,18	-3,09	1,34
Bankymme Eurotop	4,40	-2,71	-1,89
Bankymme Eurovalor	5,03	-3,02	-2,63
Bankymme Global Rent	8,27	-0,21	2,72
Bankymme Iberbolsa	10,84	-1,82	1,53
Bankymme Multi Top F.	6,43	-4,50	-4,40
Bankymme Multiprestas	4,92	-3,31	-1,71
Bankymme Multico	5,41	-2,70	-2,19
Bankymme Multisalud	5,84	-2,27	-0,58
Bankymme Mundifinanzas	5,64	-1,69	-0,86
Bankymme Swiss	18,23	-3,34	-2,99
Bankymme Top Class 75 RV	9,25	-2,22	-0,57
<b>BBVA</b>			
BBVA Bolsa 2	16,13	-2,55	0,75
BBVA Bolsa 5 estrellas	4,83	-3,72	0,01
BBVA Bolsa Emergentes	5,18	-1,06	-0,52
BBVA Bolsa Europa	59,13	-3,14	-2,53
BBVA Bolsa Internacional	11,23	-3,09	-1,56
BBVA Bolsa Latam	501,24	1,19	8,84
BBVA Bolsa USA	10,04	2,78	2,06
BBVA Bono 200A	103,94	0,84	1,99
BBVA Bono 200B	832,30	0,54	2,61
BBVA Bono 2007	964,40	0,70	2,38
BBVA Bono Internacional	12,61	-0,04	1,67
BBVA Bono Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	6,54	-3,54	-4,27
BBVA Dólar Cash	64,20	-1,87	2,72
BBVA Eurodono 2 G.	72,03	-0,64	-1,33
BBVA Finanzas	590,54	-1,47	-0,19
BBVA Fondo Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondo Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA FondoBolsa Emerg.	6,81	-0,80	0,82
BBVA FondoBolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA FondoBolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA FondoBolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA FondoBolsa Japon 4	673,59	0,04	0,41
BBVA FondoBolsa Doble Betx	11,83	0,56	2,02
BBVA FondosBolsa Circ-A	7,80	0,38	1,94
BBVA Gar. Flexible III	926,59	0,05	0,89
BBVA Índice Plus	11,58	-2,56	1,18
BBVA Índice USA Plus	8,28	-0,69	-0,91
BBVA Mid Cap Internac.	9,28	-3,19	1,51
BBVA Mixto 25	9,68	-0,60	-0,87
BBVA Multifondo Dinamic.	487,31	-2,92	0,69
BBVA Multifondo Equilibr.	544,43	-1,27	1,07
BBVA Odonnes 1	7,98	-0,12	0,37
BBVA Oportunidades Int.	4,80	-2,90	-1,17
BBVA Patrimonio	1289,80	0,37	2,37
BBVA RF Conto	16,26	0,03	0,41
BBVA RF Largo	13,88	0,19	1,40
BBVA RF Largo 6	10,59	0,95	3,30
BBVA Telecomunicaciones 2	6,21	-4,35	-9,18
BBVA Tesorería	861,94	0,08	0,89
Fondogest Global	7,56	0,06	0,16
Metropolis Rentia	10,67	0,42	1,65
<b>Beta</b>			
Beta Acciones	10,821	-2,95	-0,82
Beta Crecimiento	73,46	-1,71	-6,43
Beta Dineo	1474,12	0,08	0,75
Beta Euro Acciones	5,12	-2,80	-2,80
Beta Euro Acciones	5,75	-1,44	8,24
Beta Renta Plus	6,81	0,22	1,02
Beta Valor	14,42	-0,32	4,47
<b>Caixa i Catalunya</b>			
Caixa Cat. 5	8,33	0,20	1,46
Caixa Cat. Borsas Europea	3,80	-3,58	-4,80
Caixa Cat. Dineo	183,40	0,06	0,72
Caixa Cat. Doble	9,88	0,32	1,83
Caixa Cat. Fons Internac.	10,25	0,51	0,71
Caixa Cat. Global	11,77	0,05	0,51
Caixa Cat. Índice	7,80	-3,07	1,22
Caixa Cat. Inversio 1	5,45	-1,47	-1,24
Caixa Cat. Patrimonio	7,82	0,22	0,83
Caixa Cat. Plus	7,85	0,07	0,82
Caixa Cat. Solidari	5,77	-2,51	-4,08
<b>Caixa i Penedès</b>			
FondosDineo	9,16	0,14	0,31
FondosDineo	8,55	0,05	0,64
FondosDineo Garant	8,24	0,69	3,19
FondosDineo Inversio	7,47	-0,03	0,27
FondosDineo Mixt	7,19	-0,86	-1,52
FondosDineo Rendes Gar	7,37	0,06	0,72
FondosDineo Variables Mixt	4,48	-2,64	-2,13
<b>Caixa i Tarragona</b>			
Taragonafonds 1	712,56	0,06	0,88
Taragonafonds 10	2,44	0,13	0,81
Taragonafonds 2	5,83	-1,69	-2,35
Taragonafonds 3	7,95	0,25	1,40
Taragonafonds 4	5,72	-2,89	-5,14
Taragonafonds Global	6,06	-1,78	-1,14
Taragonafonds Selecc25	9,73	-0,92	-0,21
<b>Deutsche Bank</b>			
DB Acciones	17,14	-2,89	0,52
DB Alemania	8,23	-2,12	-2,99
DB Capital 1	7,40	-0,64	-0,25
DB Capital 2	7,32	-0,98	-0,72
DB Capital 3	7,21	-1,32	-1,21
DB Capital 4	7,15	-1,66	-1,76
DB EuropaBolsa	6,04	-3,36	-2,80
DB Global	8,38	-0,32	0,31
DB Invest	12,92	0,09	0,80
DB Invest II	11,57	0,08	0,87
DB Mixta	17,11	-1,80	-0,98
DB Mixta II	17,08	-1,81	-0,47
DB Multi. Garant.	6,94	0,04	0,67
DB Sectorial 2001	9,52	0,26	-1,37
<b>Filabanc</b>			
Filabanc Activo	7,69	0,08	0,65
Filabanc Crecimiento	10,86	-1,39	0,13
Filabanc Europa Gar.	8,26	0,03	0,45
Filabanc Europa RV	4,12	-3,11	-4,64
Filabanc Fondeo	2247,53	0,09	0,74
Filabanc Índice	8,60	-2,42	1,04
Filabanc Internacional RF	12,80	0,04	1,88
Filabanc Latamamerica	4,76	0,92	1,51
<b>IBI Capital</b>			
Ibercaja Ahorro	16,18	0,17	0,83
Ibercaja Bolsa Internac.	5,69	-3,56	-5,33
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1165,59	0,05	0,68
Ibercaja Dineo	1559,95	0,08	0,75
Ibercaja Emergentes	5,56	-0,48	0,27
Ibercaja Eurobolsas	6,68	-1,15	-1,33
Ibercaja Futuro	9,32	0,40	1,46
Ibercaja Horizonte	7,66	0,57	1,77
Ibercaja Internacional	8,80	-0,51	1,60
Ibercaja Patrimonio II	9,49	0,15	1,24
Ibercaja Patrimonio III	8,11	0,03	0,33
Ibercaja Renta	13,80	-0,52	0,82
Ibercaja Renta Plus	5,61	-1,57	-1,50
<b>ICI Capital</b>			
Foncaja 75 Global	8,47	0,12	0,83
Foncaja 80 FF Bolsas Mundial	8,13	-0,28	1,57
Foncaja Ahorro 2	18,78	0,01	0,19
Foncaja Ahorro 36	12,21	0,04	0,55
Foncaja Ahorro 7	16,49	0,07	0,95
Foncaja Futuro 27	10,86	0,47	1,14
Foncaja Internacional 1	0,35	-2,47	0,89
Foncaja Internacional 3	0,84	-1,85	2,23
Foncaja Mixto 25	7,33	-0,09	-0,25
<b>MORGAN STANLEY</b>			
Japanese Eq Growth Fund A	5,46	-2,85	11,43
MS Ahorro	18,35	0,31	1,35

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	20,43	-2,94	-0,03
MS Bolsa Internacional	7,03	-4,23	-4,06
MS Bolsasus	15,81	-2,88	-0,87
MS Divisa	8,46	-0,68	0,33
MS Euro Acciones	6,10	-3,28	-0,26
MS Euro Deuda	7,92	0,80	2,66
MS Euro Global	7,72	0,84	0,91
MS Euro Índice	5,22	-3,20	-2,86
MS Euro Selección	7,04	-3,10	0,78
MS Fondo 19	16,76	-1,05	0,54
MS Fondo 25	879,85	0,07	0,87
MS Fondo Elico	6,09	-0,33	0,57
MS Fondos Agresivo	7,82	2,27	1,17
MS Fondos Conservador	9,71	-0,49	1,65
MS Fondos Moderado	8,62	-1,35	1,50
MS Latinoamérica	4,60	-0,48	3,43
MS Multigesión RV	5,43	-3,27	-1,09
MS Tesorería Plus	11,50	0,13	1,40
MSS Asian Equity A	14,70	0,55	-2,13
MSS Asian Property A	7,20	-0,68	14,06
MSS Competitive Edge A	5,30	0,00	3,26
MSS Em Europ-Mid East Eq A	25,94	-0,95	10,06
MSS Emerging Mark Debt B	29,46	0,79	2,29
MSS Emerging Mark Eq A	11,88	-0,17	-1,25
MSS Euro Bond A	9,97	1,22	3,21
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	27,23	1,23	3,30
MSS European Eq Gro. A	8,36	-3,89	-4,57
MSS European Value Eq A	22,51	-2,26	0,63
MSS Global Bond A	21,46	0,37	1,61
MSS Global Brands A	29,89	-2,67	2,05
MSS Global Value Eq A	27,46	-2,93	1,33
MSSUS Bond A	15,96	-0,81	4,52
MSSUS Equity Growth A	20,18	3,61	-4,59
MSSUS High Yield A	15,89	0,00	2,25
MSSUS Small Cap Gth A	25,08	-6,14	-2,60
MSSUS Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSSUS Value Equity A	14,03	-2,70	4,70
<b>Renta 4</b>			
Renta 4 Bolsa	14,22	-3,16	0,03
Renta 4 Índice	10,96	-0,12	1,40
Renta 4 Intern.	7,21	0,23	1,02
Renta 4 Japon	4,72	-10,29	0,98
Renta 4 Tes-Bol	72,72	0,55	1,51
<b>SCH I</b>			
Banesto Bolsas Europeas	4,58	-2,89	-4,03
Banesto Dineo	15,41	0,03	0,31
Banesto Especial Mixto F.	11,95	-0,20	-0,51
Banesto Especial RF	7,83	0,33	1,75
Banesto Especial RV	5,19	2,72	1,86
Banesto Global Eur 2003A	8,94	-0,75	0,45
Banesto G Premium Global	6,95	0,09	0,33
Banesto Mixto RV USA	88,72	-1,27	-1,37
Banesto Premium Europa 2	7,98	0,05	-0,35
Banesto RV Espanola	128,96	-2,54	0,85
Banesto Selección Global	4,16	-4,04	-2,06
Banif Cligret 2002	68,81	0,87	-0,70
BCH Acciones	10,20	-2,54	1,09
BCH Bonos Fondosoro	749,98	0,38	1,70
BCH Europa 2	63,39	-0,55	0,77
BCH Fondo 1	1792,31	0,05	0,69
BCH Fondo 2	1177,78	0,06	0,69
BCH Gar Accion Telefonica	86,89	0,00	0,17
BCH Int. Acciones	89,45	-3,14	-0,06
BCH Interes Dineo	7,75	0,01	0,11
BCH Internet	7,73	-7,79	-15,00
BCH Millennium 2	78,43	0,69	2,46
BCH Mixto Iberamerica	75,68	0,52	3,40
BCH Salud	40,94	-2,27	-1,50
BCH Solididad	62,14	-0,03	0,37
BSN 2006-1	13,39	0,31	1,83
BSN Banif Acc. Esp.	26,25	-2,80	1,14
BSN Banif Acc. Euro	5,48	-2,93	-3,46
BSN Banif Acciones Emerg.	55,61	-0,43	-1,84
BSN Banif Bonos FT	13,62	0,34	1,54
BSN Banif Conventiles	664,41	-0,20	-0,92
BSN Banif Cupon 2004	963,44	0,05	0,59
BSN Banif Deuda FT	9,59	0,07	0,99
BSN Banif Dineo	1818,53	0,06	0,79
BSN Banif Europa 50	9,63	-2,12	2,36
BSN Banif Financiero	414,50	-3,88	-2,20

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas **☎ 921 430 028 - 921 425 810**

Atención permanente 24 horas  
**☎ 902 425 242**  
**921 430 028 - 921 425 810**

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
Médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

*en las calles...*

*Educación: Su única esperanza*

"BBVA" cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836  
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.  
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9.º, 2.º. Tel: 93 491 49 34.  
e-mail: [procura@misionessalesianas.org](mailto:procura@misionessalesianas.org)

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

☑ Envíos nacional internacional urgente.

**ups**

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: [mbe139@telefonica.net](mailto:mbe139@telefonica.net)

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**

PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

**BOX**  
TU MUNDO

**Sala 1**  
Todos los días:  
17,50/19,30

**Zafarrancho en el Rancho**

Todos los días: 21,20  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
23,20

**Las mujeres perfectas**

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Sala 2**  
Todos los días: 19,00/21,30  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 23,45

**Cazadores de mentes**

**Compra tus entradas**  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 3**  
Todos los días:  
17,55

Autorizada para todos los públicos

**Shrek 2**

Todos los días: 20,00/22,15  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
00,25

No recomendada menores 13 años

**Yo, Robot**

**Sala 4**  
Todos los días: 18,50/21,35  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,20

**El Rey Arturo**

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala 1**  
Viernes: 18,00  
Sábado y domingo: 16,30  
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

**Shrek 2**

Viernes: 20,30  
Sábado y domingo: 19,00  
De lunes a jueves: 20,00

No recomendada para menores de 13 años

**Guerreros del cielo y la tierra**

Viernes: 23,30  
Sábado: 22,00/00,30  
Domingo: 22,00  
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

**Amar al límite**

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/20,00/22,00  
Sábado: 16,30  
18,30/20,30/22,30  
Domingo:  
16,30/18,30/20,30  
De lunes a jueves:  
18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

**Spy Kids 3D Game Over**

Viernes: 00,30  
Sábado: 00,30  
Domingo: 22,30  
De lunes a jueves:  
22,30

No recomendada a menores de 18 años

**Lee mis labios**

**Sala 5**  
Todos los días:  
18,10/20,20/22,30  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,30

No recomendada a menores 13 años

**La sombra de un secuestro**

**Sala 6**  
Todos los días: 21,45  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
00,00

**Catwoman**

Todos los días:  
18,00/19,55

**En busca del valle encantado**

**Sala 7**  
Todos los días: 19,05/21,15  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 23,35

**El sueño de mi vida**

**Sala 8**  
Todos los días:  
18,30/20,25

No recomendada menores 13 años

**Open Water**

Todos los días: 22,00  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada:  
23,55

No recomendada menores 18 años

**ISI DISI**

**Sala 3**  
Viernes: 18,00/20,00  
Sábado y domingo:  
16,30/18,30/20,30  
De lunes a jueves:  
18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

**En busca del valle encantado**

Viernes: 22,00/00,30  
Sábado: 22,30/00,55  
Domingo: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

**Kill Bill Vol 2**

De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

**Capturing the Friedmans**

**Sala Zuloaga**

Viernes: 19,45/21,45  
Sábado y domingo:  
17,00/19,00/21,00  
De lunes a jueves:  
20,00/22,30

No recomendada a menores de 7 años

**¡Que te calles!**

Viernes: 23,45  
Sábado y domingo:  
23,00

No recomendada a menores de 18 años

**Catwoman**

>> Cine Terraza Plaza Toros El Espinar 22.45 H.  
Domingo 22 "SHREK" / Lunes 23 "AMANE CER DE LOS MUERTOS"



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

**04 GANADOS**

**VENDO 120** ovejas con derechos en Sacramenia. Teléfono 921527336.

**SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA**

con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

experiencia para restaurante en Ávila. Teléfono 920229362.

**SE NECESITA** camarera/o para Las Tres BBB de la Plaza Mayor.

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL ZORRO.** Le deben dinero porque ud quiere. 983357611.

**TRABAJO FIJO,** buenos honorarios, bien remunerado. ¿Cómo? Hazte funcionario. Más de 68.000 plazas libres. ¡Aprovecha esta oportunidad! Infórmate 900315315.

**SE NECESITA** conductor para trailer. Teléfono 609250830/679167730.

**EMPRESA DE** telecomunicaciones necesita comerciales para Segovia y provincia. Teléfono 646642765/ 651763901.

**06 MAQUINARIA AGRÍCOLA**

**VENDO COSECHADORA** de patatas AVR 80 CL mandos eléctricos completamente revisada. Garantía 1 año. Dumagric. Teléfono 983394011 609200588.

**1.500 EUROS MENSUALES.** Profesor de autoescuela. Obtén el título oficial DGT fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315 Llamada gratuita.

**SE NECESITA** camarero. Restaurante Jose. 921460919.

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** restaurante al lado del acueducto. Pleno funcionamiento. 605822466.

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**PERSONAL DE SERVICIOS** para Ayuntamientos, Diputación... Requisito: Certificado Escolar. ¡No dejes pasar esta oportunidad! Información 900315315.

**13 VENTAS**

**VENDO VIDEOCLUB** automático completo y baratísimo con máquina marca Cinebank. Seminuevo, en perfecto estado. Con capacidad para más de 1.000 películas y más de 700 películas VHS y DVD de última novedad. Interesados llamar al teléfono 639787999.

**SEÑORITAS ASIÁTICAS.** Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

**SILVIA, ATRACTIVA,** morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

**¿LO TUYO** son los niños? prepárate y accede a un puesto como técnico educador en escuelas infantiles. ¡a qué esperas! Infórmate ya en el 900315315.

**OBTÉN RÁPIDAMENTE** el graduado en educación secundaria o acceso universidad mayores de 25. Método rápido y sencillo. Infórmate 900315315 llamada gratuita.

**VENDO TRES** puertas antiguas para restaurar. 921122038.

**ALICANTE, GUARDAMAR,** Benidorm, Torrevieja. Apartamentos desde 115.700 euros. Directamente constructor. 983376480/ 630085463.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**VIUDA BUSCO** placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

**TENGO DINERO,** ganas de sexo: griego, francés,... Recojo. Gratífico. 803553439.

**¿A QUÉ ESPERAS?** Auxiliares administrativos. Sólo necesitas el graduado escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate 900315315 llamada gratuita.

**PROXIMA APERTURA** de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

**SE NECESITA** camarera/o. Restaurante Maracaibo. 921461545.

**09 TRABAJO**

**SE NECESITA** comercial para ferretería Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

**SE NECESITA** ayudante de camarero con experiencia. 680958039.

**SE NECESITA** cocinera/o con



**SEAT CORDOBA 1.9 TDI**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 7.000 €

7.000 €

**FORD MAVERICK 2,7 TD DIESEL 4X4**  
FULL EQUIPE  
Precio: 9.500 €

9.500 €

**BMW 320 D**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 19.500 €

19.500 €

**OTRAS OFERTAS:**

OPEL CORSA ECO 12 V	4.500 €
BMW 325I CABRIO	4.500 €
FORD FIESTA 1.8 DIESEL	4.800 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €
SAN YOONG KORANDO	6.000 €
FIAT COUPÉ 2.0 TURBO	7.000 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
VW PASSAT TDI AÑO 2000	11.900 €
MERCEDES C220 CDI SPORTCOUPE	25.500 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**11 NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA SANTA EULALIA**  
Piso de 2 dormitorios. Salón con chimenea. Rehabilitado. Muy interesante. Ref. 1.157.

**VALVERDE**  
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

**SAN LORENZO**  
Piso 3 dom. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.143

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**SUPERFICIA**

**PARQUE ROBLEDO**  
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE

**INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA**

**SUPERFICIA**  
C/ CERVANTES 28-3º  
TELE. 921 46 17 41

**SI TE DUELE QUE MILES DE NIÑOS SUFRAN MALNUTRICIÓN, LLAMA AL MÉDICO**

Llama al 902 250 902 o entra en mst.es y hazte socio.

**MÉDICOS SIN FRONTERAS**

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**Triangulo Inmobiliaria**

**Triangulo Inmobiliaria**

C/San Francisco nº19 40001 Segovia  
Tfno. 921-41209

# Alquiler PISOS

**P0618** - CENTRO. Piso en alquiler de 160 metros, 3 dormitorios y 2 baños completos. Garaje y trastero.

**P0694** - LA ALBUERA. Piso en alquiler de 120 metros cuadrados, 4 dormitorios, baño y aseo. Totalmente amueblado.

**P0690** - Z. RENFE. Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor.

**P0919** - Estudiantes, ¿Buscáis un buen piso con 4 dormitorios?. Z. José Zorrilla, Inmejorable oportunidad.

**P0687** - NUEVA SEGOVIA. 100 metros cuadrados, 3 dormitorios y 2 baños, amueblado y con plaza de garaje..

**P0686** - LA GRANAJA. Magnifico piso de 99 mts, distribuidos en 3 dormitorios, 2 baños, plaza de garaje y dos magnificas terrazas.

**P0890** - LA LASTRILLA. A estrenar de 2 dormitorios, baño completo, cocina con una terraza, ascensor y garaje.

**P0887** - EL SALVADOR. Reformado, con dos dormitorios y dos cuartos de baño. En una zona tranquila del centro.

**P0602** - Z. centro. Amplio piso de 120m2. 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Muy soleado, calefacción central.

**P0678** - Z. Centro. Apartamento. 1 dormitorio. Completamente amueblado y calef acumuladores.

**P0598** - CENTRO. En una muy buena zona de la ciudad, 3 dormitorios y una estupenda calefacción central.

**P0995** - La Lastrilla. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. A estrenar.

**P0594** - ZONA RENFE. Piso en alquiler de 4 dormitorios y dos baños, totalmente amueblado, calefacción central.

**P0586** - El Carmen. Piso en alquiler, 3 dormitorios, baño, salón, y cocina, todo ello amueblado y exterior. Económico.

**P0584** - La Granja, 2 dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos y espacioso salón. Zonas comunes.

**P0863** - SAN CRISTOBAL. Dos dormitorios, baño completo y totalmente amueblado con garaje.

**P0674** - ALQUILER. San Lorenzo, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, amueblado, y muchísima luz.

**P0576** - EL SOTILLO. 3 dormitorios y 2 baños, plaza de garaje. Excelente estado, calefacción central. Patio propio. Exterior.

**P0574** - Gobernador Fdez Jiménez. 4 dormitorios, 2 baños completos, cocina amueblada con electrodomésticos.

**P0857** - REVENGA. Tres dormitorios, un baño, esta totalmente amueblado y reformado hace poco tiempo.

**P0567** - Ezequiel González. 120 mts, 3 dormts, baño y aseo, 2 terrazas de 4 mts, gran salón. Ascensor y gastos centrales.

**P0568** - Casco antiguo, coqueto duplex de 2 dormitorios y 2 baños, nuevo, acabados fabulosos, suelos de tarima,...

**P0559** - Z. RENFE. Gran piso de 150 mts, 4 dormitorios, 2 baños, esta completamente amueblado y su calefacción es central.

**P0920** - ALQUILER CON MUEBLES. principio de José Zorrilla, estudiantes, 4 dormitorios, todos mesa estudio.

¿ Tú Triangulas? Inmobiliaria

**donpiso**  
esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

**SAN CRISTÓBAL**  
426-Bonito piso, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes.  
921 463 563

**LAS NAVILLAS**  
420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.  
921 463 563

**BRIEVA**  
397- Casa unifamiliar. Una sola planta, 4 dormitorios, salón con chimenea, garaje y jardín.  
921 463 563

**LOS ÁNGELES**  
404- ATICO de un dormitorio, cocina americana, salón con chimenea. Zonas comunitarias  
921 463 563

**DURUELO**  
393- PARCELA de 1000 m2 con todos los servicios. Acceso por N-I ¡INFORMESE!  
921 463 563

**MARUGÁN**  
PARCELAS URBANAS de 2500 m2 desde 33.050,60 EUROS ¡CONSÚLTENOS!  
921 463 563

**ASESOR/A INMOBILIARIO**

**NECESITA INCORPORAR:**  
Persona con perfil comercial, focalizada al servicio, con buena capacidad de relación y comunicación. Imprescindible vehículo.

**Ofrecemos:**  
Incorporación a una sólida empresa en fase de expansión donde podrá desarrollarse profesionalmente. La mejor retribución del mercado.

Enviar C.V. a la Delegación  
Avda. Fernández Ladreda, 4  
40001 Segovia

921 463 563

**donpiso 20 años aniversario**

**SOL INMOBILIARIA**

**CASAS VENTA**  
Pajar en Zamarramala, 114 m2, ideal construcción, posible 3 plantas Ref: CV-6.461  
Molino harinero sobre las aguas del río Piron, varias construcciones, ideal casa rural, 6 habitaciones, 2 cocinas, terreno 4,58 hectáreas Ref: CV-6.625  
Gran casa-mansión residencial a 12 Kms Segovia, chimenea francesa, 370 m2 construidos, grandes habitaciones, infórmese Ref: CV-3.685  
Junto Acueducto, casa para rehabilitar completamente, patio 50 m2, casa aprox. 100 m2, infórmese personalmente en Sol Ref: CV-6.649  
365 m2, hostel 11 habitaciones + vivienda, junto Acueducto, consúltenos Ref: CV-6.635  
Casa de pueblo, 250 m2 construidos, 7 dormitorios, rehabilitar, fachada piedra, 45.075,91 € (7.500.000 pts) Ref: CV-4.547  
3 plantas, 240 m2, 4 dormitorios, 2 baños, en Madrona, terraza 9 m2, salón 30 m2, garaje 2 coches, climait, cocina amueblada Ref: CV-6.201  
¿Busca una casa para rehabilitar? Estupenda oportunidad, Nieva, posible 2 plantas + cubierta, patio 50 m2, 2.500.000 pts Ref: CV-3686  
San Lorenzo, 116 m2 solar, posible planta baja + 1º + bajo cubierta, ideal nueva construcción Ref: CV-6.507  
Adrada de Pirón, 130 m2, 2 plantas, diáfana, patio 17 m2, 74.300 € Ref: CV-5.869  
Aguilafuente, patio 100 m2, casa 150 m2 en 2 plantas, reformar, chimenea francesa, 87.147 € Ref: CV-6.049  
El Camen, casa individual 390 m2 total, para rehabilitar, 130 m2 planta x 3 plantas Ref: CV-5.766  
Tabanera del Monte, 3 dormit., 3 baños, carpintería roble, climait, armarios empotr, calef individual, en construcción Ref: CV-6.121  
El Salvador, casa individual, 4 dormitorios, 3 baños, 2 salones, bodega, chimenea francesa, cocina amueblada, información personal Ref: CV-6.220  
Santo Domingo de Pirón, bonita casa estilo rústico, 50 m2 casa + jardín, posible ampliar, vigas madera, fachada piedra, chimenea Ref: CV-5.357  
Cantimpalos, 208 m2, 2 plantas, bien situada, para rehabilitar por completo, 84.141,69 € Ref: CV-5.772

**CHALET ALQUILER**  
Fuentemilanos, chalet individual, parcela 1.000 m2, 4 dormitorios, todo amueblado, cocina equipada, 500 €/mes Ref: CHA-6.658

**CHALET VENTA**  
Garcillán, adosado, 4 dormitorios, 2 baños, jardín 100 m2, salón 30 m2, amueblado, pocos años, buenas calidades Ref: CHV-6.664

**LOCAL VENTA**  
Nueva Segovia, gran local 137 m2, para acondicionar, tiene proyecto para hostelería, buen precio Ref: LV-6.661

**NAVE ALQUILER**  
Poligono El Cerro, local 230 m2, ideal cualquier exposición, recién pintado, oficinas, despachos, 1.500 €/mes Ref: NA-4.974

**OFICINA ALQUILER**  
Fernández Ladreda, 80 m2, 3 despachos, puerta blindada, tarima flotante, caja fuerte, balcón a Fdez Ladreda Ref: OA-6.393

**OFICINA ALQUILER**  
Hontoria, en Poligono Industrial, 35 m2, acondicionada, despacho y sala de juntas, 361 €/mes Ref: OA-6.600

**FINCA VENTA**  
Palazuelos de Eresma, finca urbana, 490 m2, vallada, luz, agua, desagües, ideal para dos unifamiliares, 155.482 € Ref: FU-6.523

**FINCA VENTA**  
San Cristóbal, 1.000 m2, urbana, para construcción gran chalet individual Ref: FU-6.547

**FINCA VENTA**  
Palazuelos, rústica, 5.440 m2, con caseta 42 m2, vistas a la sierra, pozo, fosa séptica, ideal finca recreo Ref: FU-6.343

**FINCA VENTA**  
Rústica, en Sotosalbos, 32.000 m2, a 1 Km de pueblo, agua y luz a 100 m, 138.233 € Ref: FR-6.578

**LOCAL ALQUILER**  
C/Ochoa Ondategui, 60 m2, ideal almacén, 60 m2, con cuarto de aseo, acondicionado REF: 4.444

**LOCAL ALQUILER**  
Santa Eulalia, Plaza Carrasco esquina Calle Rancho, 40 m2, para acondicionar, 330,56 €/mes, facilidades REF: 4.484

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44






**ALICIA VELASCO**  
Agente Asociado

**HONTORIA**



**2, 3 Y 4 DORM.  
CON GARAJE  
Y TRASTERO  
OPCIONAL.  
BAJOS CON  
JARDIN**



**PRÓXIMA  
CONSTRUCCIÓN  
DE PISOS EN**

**SAN  
CRISTOBAL**

**ABIERTA LISTA  
DE ESPERA**



Servicios Inmobiliarios  
C/ Escultor Marinas, 12  
**921 41 30 09**  
[www.remax.es](http://www.remax.es)

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENTAS**

**921 44 30 31**

<p><b>CHALET en OTERO DE HERREROS</b> 4 Dormitorios, 3 Baños Garaje, Trastero Bodega 81m<sup>2</sup> Parcela 400m<sup>2</sup>! 7262</p>	<p><b>CHALET Individual en LA GRANJA</b> 450m<sup>2</sup>. Construidos Parcela 1.700m<sup>2</sup> ¡Excelentes Calidades! INFORMACION PERSONAL 7320</p>
<p><b>CHALET en HONTANARES</b> 200m<sup>2</sup>. Construidos Parcela 350m<sup>2</sup> ¡EN CONSTRUCCIÓN! 7537</p>	<p><b>¡OCASION! CHALET en PALAZUELOS</b> 3 Dormitorios, 2 Baños Con Jardín ¡SOLO 198.000.-€! 7539</p>
<p><b>CHALET en PALAZUELOS</b> 210m<sup>2</sup>. Jardín 120m<sup>2</sup> Chimenea Ático Acondicionado ¡EN ESQUINA! 7450</p>	<p><b>CHALET en TRES CASAS</b> 220m<sup>2</sup>. 3 Dormitorios Ático Acondicionado 30m<sup>2</sup> Garaje para Dos Coches ¡JARDIN INDIVIDUAL! 7322</p>
<p><b>CHALET Adosado en ESPIRDO</b> 180m<sup>2</sup>. 3 Dormitorios Ático Acondicionado ¡JARDIN INDIVIDUAL! 7775</p>	<p><b>CHALET en ORTIGOSA DEL MONTE</b> 170m<sup>2</sup> de Jardín 4 Dormitorios, 2 Baños ESTUPENDAS VISTAS 7824</p>
<p><b>CHALET Individual LA LASTRILLA</b> 360m<sup>2</sup>. Construidos Parcela de 730m<sup>2</sup> ¡CON PISCINA! 7823</p>	<p><b>CHALET en TUREGANO</b> 300m<sup>2</sup>+1.000m<sup>2</sup> Parcela 4 Dormitorios, 2 Baños MUCHAS MEJORAS INFORMACION PERSONAL 7825</p>
<p><b>CHALET Individual PALAZUELOS DE ERESMA</b> 300m<sup>2</sup>+250m<sup>2</sup> de Jardín Garaje 4 Coches ¡GRAN BODEGA 60m<sup>2</sup>! 7875</p>	<p><b>CHALET Adosado en REVENGA</b> 320m<sup>2</sup> 4 Dormitorios, 2 Baños 2 Aseos, Garaje CONSULENOS 7891</p>

**ALGUNAS DE NUESTRAS PROMOCIONES**

**RESIDENCIAL "LAS PEÑAS"**

**BERNUY DE PORREROS**

**1-3 Dormitorios**  
**Suelos de Tarima Flotante**  
**Carpintería de Aluminio Doble**  
**Grifería Termostática**  
**Ascensor**

**FACILIDADES DE PAGO**

Profesionales a su servicio



**PRECIOSOS CHALETS**

**Adosados, pareados e individuales en Trescasas**

¡Últimos a la venta!

Todos ellos con parcela individual

¡Magnífica relación calidad-precio!!

**SAN CRISTÓBAL**

**PRECIOSOS CHALETS ADOSADOS**

**CON PARCELA INDIVIDUAL Y ZONAS COMUNES CON PISCINA**

las distribución es estupenda

- MAGNÍFICAS CALIDADES**
- Solado de gres en planta baja y baños
  - Suelos de parquet flotante en la planta primera.
  - Peldaños interiores de mármol.
  - Carpintería exterior de aluminio lacado.
  - Acristalamiento Climalit
  - Etc.

¡CÓmoda forma de pago!

Le esperamos en:  
**C/ Cantarranas, 1 SEGOVIA**

**921 41 30 68**  
**696 95 75 74**



**VENDE**



Teléfonos **921 40 66 09**  
**921 40 62 62**

**PISOS EN BASARDILLA**



Bloque de dos pisos, totalmente independientes, 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza, garaje y trastero.  
**135.300 euros (22.500.000 pts).**

**PISO EN TORRECABALLEROS**



en construcción, 3 dormit, baño + aseo, bajo c/ jardín de 70 m<sup>2</sup>. trastero en el patio. Garaje y trastero en la planta sótano.  
**156.300 euros (26.000.000 pts)**

**VENDE**



**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRESCASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10**  
De Su **GESTIÓN**

**ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial  
**VALVERDE**  
Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm  
Garaje y Trastero  
Situación Inmejorable  
**Calle Principal**  
**¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
921 432 381

**Palazuelos  
de Eresma**

**PROMOCIÓN  
DE  
VIVIENDAS  
Y  
APARTAMENTOS**

**DE  
1 A 4  
DORMITORIOS**  
Superficies de  
**56 m<sup>2</sup>**

a  
**144 m<sup>2</sup>**  
**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**

**CON  
JARDÍN INDIVIDUAL**  
DESDE 30 m<sup>2</sup>  
HASTA 311 m<sup>2</sup>

**GARAJE Y TRASTERO  
ASCENSOR DESDE GARAJE**  
**DESDE**  
**103.000 euros**

**BUENA MEMORIA  
DE CALIDADES**

**ENTREGAS  
AVALADAS**

**Aranjuren** c/ Muerte y vida, 10



**PISOS  
ALQUILER**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JTO. AVENIDA  
CONSTITUCION**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**BERNUY DE  
PORREROS**  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
garaje  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JOSE ZORRILLA**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JUAN CARLOS I**  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**RANCHO**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
amueblado  
**VEN A VERLO**

**JOSE ZORRILLA**  
cuatro dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
amueblado  
**VEN A VERLO**

www.cym-aranjuren.com

921 44 03 13  
921 44 04 39

+ puntos  
de venta  
+ puntos de  
información

**curtidores**  
INMOBILIARIA

**Promoción  
de Viviendas**  
**En Espirido**  
1, 2 y 3 dormitorios.  
Ascensor.  
Garaje y trastero.  
Bajos con patio.



**Chalet  
individual**  
**Torrecaballeros**  
188 m<sup>2</sup>.  
En parcela de 760 m<sup>2</sup>.  
Salón de 50 m<sup>2</sup>.  
Garaje y trastero.  
Porche y jardín.  
Muy buen estado.

C/ Santo Tomás, 5  
**921 41 32 20**

donde **tu casa**  
quiere  
**\$21**  
seguro en inmobiliaria

**Ventas**

**GARCILLÁN**  
Chalet adosado. Seminuevo.  
180 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios.  
Garaje y trastero. Jardín.  
Ref. 1777

**SAN ILDEFONSO**  
Precioso piso estilo rústico.  
Seminuevo. 2 dormitorios.  
Ref. 1738

**YANGUAS**  
Chalet individual de 180 m<sup>2</sup>.  
Parcela de 1'900 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios. Chimenea.  
Ref. 1771

**TORRECABALLEROS**  
Piso en construcción.  
2 dormitorios. Gran terraza.  
Zonas comunes con paddle.  
Entrega en 20 meses.  
Ref. 1806

C/ Independencia, 14  
**921 430 284**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**LOCALES**

**\* VENTA \* ALQUILER  
\* TRASPASOS\***

SE VENDEN varios locales  
en Nueva Segovia, diáfanos, en  
distintas zonas.

SE VENDEN varios locales  
en Via Roma, muy bien  
situados, a pie carretera.

SE ALQUILA local zona del  
Ambulatorio, 90 m, diáfano,  
consultenos precio.

SE ALQUILA NAVE en  
Revenga, 250 m, bien situada,  
interesante precio

SE VENDE NAVE en el  
Poligono El Cerro. 800 m

SE ALQUILA local en Conde  
Sepúlveda, 185 m<sup>2</sup> en dos  
plantas, acondicionado,  
excelente situación.

SE VENDE nave en el  
Poligono de Valverde, 700 m<sup>2</sup>  
y 625 m<sup>2</sup> de parcela, puente  
grua en toda la nave, luz de  
alto voltaje, vestuarios,  
oficina.

SE ALQUILAN plazas de  
garaje en el casco antiguo,  
llamemos y le daremos más  
información.

SE VENDEN locales en san  
antonio el real, ideal para  
oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en  
san lorenzo, muchas  
posibilidades.

SE ALQUILA local en conde  
sepulveda, dos planta, muy  
bien situado, muchas  
posibilidades.

SE ALQUILA local  
**Alquilado**  
acondicionado.

SE VENDE local  
acondicionado, zona de la  
proxima universidad,  
llamemos e informese

SE ALQUILAN plazas de  
garaje en el Casco Antiguo,  
llamemos y le daremos más  
información.

SE VENDEN locales en San  
Antonio el Real, ideal para  
oficinas, buen aparcamiento.

SE VENDEN varios locales en  
San Lorenzo, muchas  
posibilidades.

SE ALQUILA local en Conde  
Sepúlveda, dos planta, muy  
bien situado, muchas  
posibilidades.

SE ALQUILA local, zona  
olegio villalpando, ideal como  
oficina, 30 m<sup>2</sup>, acondicionado.

SE VENDE local  
acondicionado, zona de la  
proxima universidad, llamemos  
y le informaremos.

**GESTIÓN  
10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN  
CHALET'S PAREADOS-  
INDIVIDUALES**  
OTERO DE HERREROS  
2 plantas, 3 dorm.,  
2 baños y aseo  
Con todas las vistas  
de la sierra y de la capital  
segoviana  
600 mts de parcela  
**¡¡INFORMATE!!**

**CALLE EN ESPIRDO  
¡¡OPORTUNIDAD!!**  
3 dormitorios,  
2 baños y aseo,  
**ático de 30 mts.**  
Jardín.  
Totalmente  
acondicionado  
Cocina amueblada  
**¡¡SEMINUEVO!!**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**TRESCASAS  
¡¡ÚLTIMOS CHALETS!!**  
Pareados, individuales y  
adosados  
Amplias parcelas  
CALIDADES DE PRIMERA  
**¿LO VAS A DEJAR  
ESCAPAR?  
¡¡VISÍTANOS!!**

**TAN SOLO A 12 KMS. DE  
SEGOVIA, EN LA LOCALIDAD  
DE LOS HUERTOS**  
¡¡2 últimos adosados!!  
3 dorm., 2 baños y aseo  
EXCELENTES CALIDADES  
Jardín 30 mts  
**PERO LO MEJOR...  
SU PRECIO  
¡¡RESERVE EL SUYO!!**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**RAMIREZ**  
**921471474**

**LOCAL ALQUILER**  
La Granja, 250m<sup>2</sup>,  
junto a la plaza, gran  
ocasión, muy  
interesante.

**LOCAL VENTA**  
La Granja, junto a la  
plaza, 120m<sup>2</sup>, para  
cualquier actividad.

**LOCAL VENTA**  
La Granja,  
urbanización San  
Luis, 100m<sup>2</sup>,  
acondiciona-do,  
buena OCASIÓN.

**FINCA VENTA**  
en Sotosalbos, rústica  
de 10.900m<sup>2</sup>, con  
refugio, vallada,  
acceso desde la  
carretera, muchos  
arboles y pequeño  
arroyo.

Complejo Residencial  
**"ROBLEDO"**  
último local, 83m<sup>2</sup> +  
jardín de 190m<sup>2</sup>.

**PISO VENTA**  
en la estación de  
Otero, 2 dormitorios,  
40.000 €.-

**PISO EN VENTA**  
La Granja, 3  
dormitorios, baño y  
aseo, con garaje,  
piscina y tenis, buen  
estado.

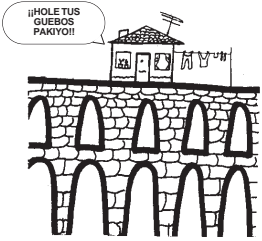
**NAVE ALQUILER**  
La Granja, 500m<sup>2</sup>, en  
el pol. Industrial,  
acondicionado.

**PAJAR VENTA**  
zona de Basardilla,  
Tenzuela, 100m<sup>2</sup>, con  
patio de 50m<sup>2</sup>, para  
rehabilitar.

**RAMIREZ**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO





# EL ADOSADO

SIN ROMANTICISMO  
EL PERIODISMO NO ES NADA (J.M.G.)

# DE EL ADELANTADO

DECANO DE LA PRENSA AMARILLA

DIRECTOR: El Conde de Vezoya — eladosado@hotmail.com

IX AÑO TRIUNFAL - 22 de agosto de 2004 - Nº 426

## ¡El servicio de Ginecología del Hospital rompe aguas!



**Como responsable del Área de Partos y Tormentas, quiero manifestar que la situación está controlada**

Diga usted que no.....

## De personas y objetos

### Unas medallitas:

Las de "oro, plata y bronce", con que la organización pretende premiar/incentivar, a partir de este año a los jóvenes pintores pensionados. Vamos, como si se tratara de las Olimpiadas del Pincel o del Concurso de Pintura Rápida de Hontalbilla. Ya lo estamos leyendo en el futuro currículo de los artistas: "Medalla de Oro en Espátula sobre Caballete Fijo", "Medalla de Bronce en Velocidad en Acuarela a Tres Colores".....  
Ha sido comenzar a llegar la pasta de *tita Silvi* y desatarse las chorradas, ¿será verdad que como dice el saber popular, los grandes catetos solo se manifiestan en fiestas y bodas?

### Una pérdida:

La de plazas de aparcamiento, a la que está llevando la política municipal de ampliar aceras que, más pronto o más tarde, serán para el lobby de las terracitas. No nos extraña que cada día se fabriquen coches más pequeños y con la aerodinámica del supositorio, porque..... ¿adivinan cuál va a ser su destino al final de cada jornada?

### Unas obras:

Las que no se han acometido en la Plaza Mayor durante el verano para no perjudicar la (a veces inexistente) ocupación de las terrazas, y que se van a llevar a cabo durante el trasiego otoñal.... Y todavía hay gente que se pregunta: ¿pero aquí quien manda? Pues ya lo saben.

### Otras obras:

Las que van a comenzar en la Estación de Autobuses, sin que nadie se pregunte cuanto tiempo ha pasado desde las últimas, cuanto costaron y para que se hicieron.

### Un censo:

El de ganado porcino, que ha crecido casi un 25% en los últimos años. ¿Sabían que el número de cerdas gestantes de la provincia está a punto de superar, si no lo ha hecho ya, al de habitantes? Sin comentarios, ni bebetarios.

### Un agua:

La del embalse del Pontón que, pese a ser la que bebemos en la ciudad, es ultrajada, violada y contaminada por unos individuos que parece que aún no se han enterado de que toda la provincia está plagada de piscinas públicas. Y encima solicitan socorristas, vestuarios, letrinas y bares. Mientras, las mismas autoridades exigen medidas férreas en las raquíticas piscinas de las urbanizaciones, en este caso prefieren mirar a Toledo.

### Unas normas:

Las de Planeamiento Municipal que va a modificar a toda pastilla el ayuntamiento de Palazuelos para que "Segovia 21 - Atilano Soto Enterprises", haga lo que le parezca en la antigua Quitapesares. Todo sea por el progreso.... y por los casi dos millones de euros con que van a engrasar al consistorio los promotores del invento.

### Una denuncia:

La que en este periódico hacía D. Carlos Arribas de la macarrización galopante de la romería de Malangosto, por parte de automovilistas irrespetuosos con el medio ambiente y con los pulmones de los romeros auténticos. Y en lugar preferente, "las autoridades de la fotito."

### Un reglamento:

El que van a tener los viajeros de los autobuses urbanos. ¿Para cuando uno para las víctimas de los interurbanos? Conductores que niegan la luz nocturna individual. Otros que imponen su emisora o su temperatura ideal. Pasajeros que pretenden viajar tumbados. Asientos a veces apestosos.... Pero las empresas pueden estar tranquilas, que para que eso cambiase tendrían que convertirse en usuarios nuestros diputados y senadores, y cuando eso suceda será señal del advenimiento de Fidel Castro..... y lo mismo es peor.

### Una vidilla:

La que ha cogido la Plaza Mayor con el mercadillo. Sin duda el sitio más divertido de Segovia, los jueves por la mañana.

### Antonio Banderas protagoniza 'Dispara'

La 2 de Televisión Española emite a las 23,55 horas la película *Dispara*, dirigida por Carlos Saura en 1993, que cuenta con las interpretaciones de Antonio Banderas y Francesca Neri en los papeles principales. Se trata de un drama que narra la venganza de una joven artista de circo que es violada.



Homer pierde su trabajo en la central.

### Homer es despedido en 'Los Simpson'

Antena 3 emite, a las 14,00 horas, dos nuevas entregas de la serie de dibujos animados *Los Simpson*. En *La odisea de Homer*, el cabeza de familia es despedido de la central por los numerosos accidentes que provoca. En *Hogar, agridulce hogar*, Homer decide que toda su familia visite a un psicólogo.

### Danny Glover, un 'Poli con suerte'

La Primera de Televisión Española emite a las 16,00 horas el drama *Poli con suerte* (1991), protagonizada por Danny Glover. La película se centra en la búsqueda de una rica heredera desaparecida durante unas vacaciones y la que un psicólogo decide localizar empleando a otra chica con 'mala suerte'.

### 'Un asesinato perfecto' en Antena 3

Antena 3 emite a las 15,55 horas *Un asesinato perfecto*, un largometraje estadounidense que recrea la turbia relación amorosa entre un profesor de literatura y una de sus alumnas. Cuando la esposa del profesor fallece en un accidente de coche, la alumna le acusa de haberla asesinado.

# TVE ofrece la lucha por una medalla de Gervasio Deferr

La Primera retransmite en directo las finales por aparatos de gimnasia artística • A las 10,30 horas se enfrentan las selecciones nacionales de balonmano de España y Croacia

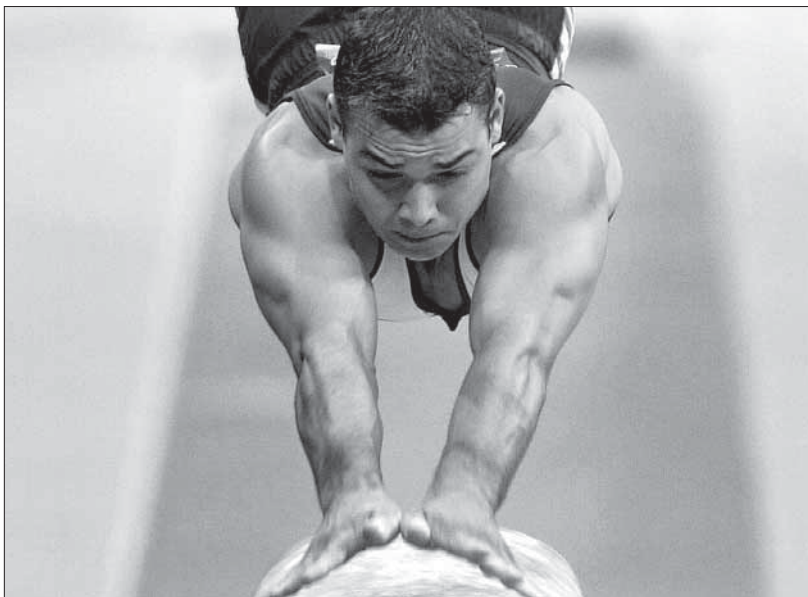
• Antena 3 emite el especial 'Los más... célebres cantes', presentado por Silvia Jato y Arturo Valls, que incluye 50 actuaciones musicales de cantantes no profesionales.

OTR-PRESS / MADRID

Hoy continúa la programación olímpica en Televisión Española. A partir de las 19,00 horas, La Primera retransmite en directo la final por aparatos de gimnasia artística. En la categoría masculina se ofrecerán las finales de suelo, caballo con arcos y anillas. Los españoles que participan en estas finales son Gervasio Deferr, en suelo, y Víctor Cano, en caballo con arcos. Por otro lado, en la categoría femenina llega el turno de la final de salto y paralelas.

A continuación, el programa presentado por Pedro Barthe, *Noche Olímpica*, ofrecerá los resúmenes de la jornada a partir de las 24,00 horas, y después del Telediario Tercera Edición se emitirán los mejores acontecimientos del día olímpico.

Respecto a la La 2 de TVE, a partir de las 07,30 horas y hasta las 10,30 la cadena retransmite las finales correspondientes a la prueba *dobles scull* peso ligero de mujeres. Y a las 08,05 horas se emite la misma prueba, esta vez en la categoría masculina. Desde el Schinias Olympic Rowling y el Canoeing Centre.



El gimnasta español Gervasio Deferr participa en la final de suelo que emite La Primera a partir de las 19,00 horas. / EFE

Por último, la cadena ofrece a partir de las 10,30 horas el partido de balonmano de la quinta jornada de los preliminares del grupo A. Disputado en el Pabellón de Deportes Faliro, este encuentro enfrenta a la selección nacional española y al combinado croata.

Juegos Olímpicos aparte, An-

tena 3 emite en el *prime time* el especial *Los más... célebres cantes*, presentado por Silvia Jato y Arturo Valls. En esta ocasión, la cadena ofrecerá las 50 actuaciones musicales de cantantes que no son profesionales del sector, es decir, que cantan pero que, la mayoría, no tienen ni la menor idea de hacerlo. Se trata de 50 ac-

tuaciones muy peculiares que pueden producir desde la risa al más encendido de los aplausos.

Además, el programa contará con la presencia en el plató de Chelo García Cortés, César Henrich, Miguel Temprano, Los Pecos, Alicia Senovilla, David Bustamante y Enrique del Pozo, entre otros.

► LA PRIMERA

### El veterano actor Harvey Keitel protagoniza el drama romántico 'Atrapado'

OTR-PRESS / MADRID

La Primera de Televisión Española emite esta noche, a las 22,00 horas, la película *Atrapado*, dirigida por el realizador estadounidense Joel Silverman en 2001. Se trata de un drama romántico protagonizado por Harvey Keitel, Brad Rowe, Mary Kay Place y Dash Mihok.

El largometraje, cuyo título original es *Nailed*, narra los avatares de Jeff, un joven guionista de cine que vive en Los Angeles. Está muy unido a su familia, especialmente a su padre, a pesar de la distancia, pues sus parientes viven en la ciudad de Nueva York, en la otra costa del país. Tras la corta relación con una joven a la que apenas conoce, ella queda embarazada. En contra de la opinión de sus familiares y amigos, Jeff decide casarse con la chica. Pronto comprueba su error.

Destaca en *Atrapado* la participación de Harvey Keitel, el reconocido actor nacido en el barrio neoyorquino del Bronx. Keitel, uno de los intérpretes preferidos por el director Martin Scorsese, se consagró en los años 70, con títulos como *Los duelistas*.

Tras el bajón que sufrió su carrera en los años 80, el actor resurgió con fuerza en los 90 tras su participación en *El piano*, de Jane Campion (1993), y en los largometrajes de Quentin Tarantino *Reservoir Dogs* (1991) y *Pulp Fiction* (1994).



## TIENES QUE VERLO

**10:30H/ PELOTA MANO**  
... Y A LAS 23:00H/ EL MEJOR CINE DEL VERANO

**HOY EN CANAL 4 SEGOVIA**

## DOCUMENTAL



### Clarkson se pasea por toda Europa

En la serie documental *Jeremy Clarkson frente a Europa*, el veterano presentador de la BBC Jeremy Clarkson recorre con su Jaguar descapotable más de 30.000 kilómetros del continente europeo para averiguar si los estereotipos acerca de los europeos son ciertos. Visita Alemania, Francia, Italia, Bélgica y Holanda.

DIGITAL +

## TURISMO, EN CANAL 4



### Galicia marítima

Durante una hora Esperanza Domínguez nos traslada en *Tiempo de viajar* hasta la bella localidad de O Grove, uno de los centros turísticos más importantes por su costa y la Isla de la Toja.

CANAL 4. 21.00 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 <b>JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004</b> Espacio deportivo	06:00 <b>EURONEWS</b>	06:00 <b>TELEVENTA</b>	07:00 <b>MTV MÚSICA.</b>	06:45 <b>SENSACIÓN DE VIVIR</b> <i>Un buen lío</i>
08:00 <b>LA HORA WARNER</b> Espacio infantil con las serie favoritas de los más pequeños. Incluye: <i>-La liga de la justicia</i> Serie <i>-Loney Tunes</i> Serie <i>-Los Picapiedra</i>	07:30 <b>JUEGOS OLÍMPICOS</b> Incluye: 07:30 -REMO. Finales 08:05 -Agenda 08:20 -REMO (CONTINUACIÓN) 09:30 <b>BUENAS NOTICIAS. TV</b> 09:40 <b>SHALOM</b> 09:50 <b>ISLAM HOY</b> 10:00 <b>EL DÍA DEL SEÑOR</b>	06:30 <b>MI GORDA BELLA</b> Telenovela 07:00 <b>MEGATRIX</b> Hoy: <i>-Spysdops</i> <i>-Gadget Boy</i> <i>-Ginger</i> <i>-Yu Gi Oh</i> <i>-Spiderman</i> <i>-Malcolm in the middle</i>	10:30 <b>PARTIDO PELOTA A MANO.</b> 11:30 <b>RINCONES DE CASTILLA Y LEÓN.</b> 12:30 <b>NATURALEZA Y OCIO: PRESENTA CRISTINA GARCÍA.</b> 13:00 <b>SOL Y SOMBRA: PRESENTADO POR CARLOS MARTÍN SANTOYO.</b> 14:00 <b>LA CIUDAD DE LAS COLUMNAS</b> 14:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS: PRIMERA EDICIÓN LA INFORMACIÓN NACIONAL, INTERNACIONAL Y DEPORTIVA DE LA MANO DE AITANA FONSECA. INCLUYE LA INFORMACIÓN METEOROLÓGICA.</b>	07:30 <b>AIR AMERICA</b> Serie infantil 08:30 <b>MEDABOTS</b> Dibujos animados <i>La espía que retó a una robobatala</i> A continuación se ofrecen las siguientes series: <i>-Príncipe Mackarao</i> <i>-UFO Baby</i> <i>-Hamtaro</i> <i>-One piece</i>
09:15 <b>JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004</b> Espacio deportivo -NATACIÓN Eliminatorias	10:30 <b>JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004</b> BALONMANO España-Croacia 13:00 <b>TENIS</b> Final de dobles. Femenina. Directo	11:30 <b>LA BATIDORA</b> Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios.	15:00 <b>LO MEJOR DE NO SON HORAS: PRESENTA CÉSAR ANDRINO.</b> 16:00 <b>A TU SALUD: PRESENTADO POR ÁLVARO ELÓA.</b>	11:15 <b>KOMBAI &amp; CO</b> Espacio de manualidades 11:45 <b>CAZATOROS</b> 12:45 <b>VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b>
11:00 <b>MOTOCICLISMO. CAMPEONATO DEL MUNDO DE VELOCIDAD. GRAN PREMIO REPÚBLICA CHECA</b>	17:00 <b>ATLETISMO</b> Maratón. Femenina. Directo			
11:15 -125 CC	18:30 <b>ATLETISMO. Salto de altura.</b>			

**Necesitamos tu Sangre** *Vente a donar* **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

12:30 -250 CC	Masculino. Final. Directo	12:30 <b>EQUIPO A</b> Serie	16:30 <b>REPORTAJES C4: UN DÍA EN EL CAMINO.</b>	Espacio de zapping que recoge los mejores, más curiosos e impactantes momentos emitidos en las televisiones
14:00 -Moto GP	19:30 <b>ATLETISMO</b> Triple salto . Masculino. Final Directo	13:30 <b>SABRINA</b> Serie	17:00 <b>TODA UNA VIDA: PRESENTADO POR MERCEDES RODRÍGUEZ.</b>	13:30 <b>WALKER</b> Serie
15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	19:55 <b>ATLETISMO. 100 m. Masculinos</b> Semifinales. Directo	14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening en la que se parodia, a través de una peculiar familia, el modo de vida norteamericano.	17:30 <b>CAFÉ PARA DOS. PRESENTADO POR PATRICIA MARTÍN.</b>	14:30 <b>INFORMATIVOS TELECEINCO DOMINGO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.
15:55 <b>EL TIEMPO</b> Los últimos datos de la previsión meteorológica	20:00 <b>NATACIÓN</b> Saltos: plataforma 10 m. femeninos Final	15:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	18:30 <b>MTV MÚSICA .</b>	15:30 <b>CINE FIESTA</b> <i>Salsa. Francia/España. 2000. 98 minutos. Dirección: Joyce Buñuel. Intérpretes: Christiane Gout, Vincent Lecour, Catherine Samie.</i>
16:00 <b>SESIÓN DE TARDE</b> <i>Poli con suerte. EEUU. 1991. 92 minutos. Dirección: Nadia Tass. Intérpretes: Martin Short, Danny Glover, Sheila Kelley.</i>	22:10 <b>ATLETISMO</b> 100 m. masculinos. Final	16:00 <b>MULTICINE</b> <i>Un asesinato perfecto. EEUU. 1999. 85 minutos. Dirección: Roxanne Capor. Intérpretes: Roxana Zal, Perry King, Daniel Benzali.</i>	20:00 <b>VIVE LA FIESTA.</b>	17:30 <b>CINE FIESTA II</b> <i>La leyenda de Mel. EEUU. 1999. Director: Joey Travolta. Intérpretes: Ernest Borgnine, Julie Hagerty.</i>
18:00 <b>EVERWOOD</b> Serie protagonizada por Treat Williams, Gregory Smith y Debra Mooney.	00:00 <b>CINE CLUB</b> <i>Dispara. España. 1993. 110 minutos.</i>	18:00 <b>REX</b> Serie que narra las aventuras de un perro policía	20:25 <b>CANAL 4 NOTICIAS: SEGUNDA EDICIÓN: AITANA FONSECA NOS TRAE LAS NOTICIAS MÁS REVELANTES DEL DÍA. INCLUYE INFORMACIÓN DEPORTIVA Y METEOROLÓGICA.</b>	19:30 <b>DINAMITA</b> Espacio de humor creado y dirigido por Tricicle
19:00 <b>JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004</b> Espacio deportivo desde la capital helena -GIMNASIA ARTÍSTICA Finales por aparatos	01:30 <b>CINE CLUB</b> <i>Los cuatro hijos de Katie Elder. EEUU. 1965. 116 minutos. Dirección: Henry Hathaway. Intérpretes: John Wayne, Dean Martin, Martha Hyer.</i>	19:55 <b>ESPEJO PÚBLICO</b> Espacio de reportajes	21:00 <b>TIEMPO DE VIAJAR: PRESENTADO POR ESPERANZA DOMÍNGUEZ.</b>	
	03:45 <b>EURONEWS</b>		22:00 <b>AL SALIR DE CLASE.</b>	
			23:00 <b>CINE CANAL 4: HECHIZO DE ESTRELLAS.</b>	
			00:30 <b>ENCUENTROS: JESÚS FONSECA ENTREVISTA A TEO PUEBLA.</b>	
			01:00 <b>CANAL 4 NOTICIAS: AITANA FONSECA NOS INFORMA DE LAS NOTICIAS, TANTO NACIONALES COMO INTERNACIONALES, MÁS DESTACADAS A LO LARGO DEL DÍA</b>	
			2:00 <b>TERTULIA TAURINA: PRESENTA LEOPOLDO SÁNCHEZ GIL.</b>	
			3:30 <b>MTV MÚSICA.</b>	

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia **DCB Digital Century S.L.**

21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	<b>POPULAR TELEVISION</b> 7:00 <b>OCTAVA DÍAS R</b> 7:30 <b>LA SEMANA R</b> 8:00 <b>PALABRA DE VIDA</b> 8:10 <b>TRIS. TRAS Y VERÁS (2 CAPÍTULOS) R</b> 11:05 <b>FAMILIA 2</b> 12:00 <b>ANGELUS</b> 12:05 <b>SANTA MISA</b> 13:10 <b>CON LA FE BIEN PUESTA R</b> 13:40 <b>LOS 100 DE LOS CIEN R</b> 15:05 <b>EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS)</b> 16:00 <b>ESTO SÍ QUE ES ROSA R</b> 17:05 <b>CINE ESPAÑOL</b> 18:35 <b>20 MINUTOS CON... R</b> 19:00 <b>SUPER AGENTE 86 R</b> 20:05 <b>INFORMATIVO DIOCESANO</b> 20:30 <b>CONCIETOS</b> 22:00 <b>ARGUMENTOS 2</b> 22:50 <b>PONGA UN AMPLIFICADOR EN SU VIDA</b> 23:35 <b>TV MOVIE</b> 1:05 <b>PALABRA DE VIDA</b> 1:15 <b>SUPER COCHES 1</b> 1:45 <b>EXPANSIÓN</b>	21:00 <b>ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con todas las noticias de la actualidad de la jornada, tanto de ámbito nacional e internacional	<b>TELESEGOVIA</b> 7:00 <b>MTV. DESPIERTA</b> 9:00 <b>LO MEJOR DE SELECT</b> 10:00 <b>CLIP A CLIP</b> 11:00 <b>DIBUJOS ANIMADOS</b> 11:30 <b>TELESERIE</b> 12:00 <b>A CABALLO</b> 12:30 <b>TIEMPO DE VIVIR</b> 13:00 <b>LA BODEGA</b> 13:30 <b>LA REBOTICA</b> 14:00 <b>TELESERIE</b> 15:00 <b>REVISTA RETECAL</b> 15:30 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b> 16:00 <b>KAOS</b> 16:30 <b>TRUHANES</b> 17:30 <b>CASO PÚBLICO</b> 18:00 <b>LOS CABALLEROS</b> 19:30 <b>GALA "VIVE EL VERANO" CIUDAD RODRIGO</b> 21:30 <b>T. FIN DE SEMANA</b> 22:00 <b>LA SEMANA EN SEGOVIA</b> 22:30 <b>LOS ARTESANOS</b> 23:00 <b>FÚTBOL: NUMANCIA-PONFERRADA</b> 1:00 <b>TELESERIE " VAYA PAREJA</b> 1:30 <b>DENTRO VIDEO / KAOS</b> 2:00 <b>PROGRAMACIÓN NOCHE</b>	20:30 <b>INFORMATIVOS TELECEINCO</b> Espacio informativo
21:55 <b>EL TIEMPO</b>		21:40 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación creada por Matt Groening		21:30 <b>TV TOP</b> Espacio de zapping
22:00 <b>LA PELÍCULA DE LA SEMANA</b> <i>Atrapado. EEUU. 1999. 86 minutos. Dirección: Joel Silverman. Intérpretes: Harvey Keitel, Brad Rowe, Rachel Blanchard, Mary Kay Place.</i>		22:00 <b>LOS MÁS CELEBRES CANTES</b> Espacio de humor presentado por Arturo Valls y Silvia Jato		22:00 <b>CINE</b> <i>City of Angels. EEUU. 1998. 100 minutos. Dirección: Brad Silberling. Intérpretes: Nicolas Cage, Meg Ryan, Dennis Franz, Andre Braugher.</i>
00:00 <b>NOCHE OLÍMPICA</b> Programa deportivo		00:25 <b>FACTOR MIEDO</b> Concurso presentado por Alonso Caparrós		00:20 <b>CINE 2PT</b> <i>La gran vida. España. 2000. 100 minutos. Dirección: Antonio Cuadri. Intérpretes: Carmelo Gómez, Salma Hayek, Tito Valverde, Alicia Agut, Miguel Ayones.</i>
01:00 <b>JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004</b>		02:00 <b>CINE</b> <i>Experimento chiflado. EEUU. 1998. 90 minutos. Dirección: Penelope Spheeris. Intérpretes: Marlon Wayans, David Spade, Matthew Lillard.</i>		02:40 <b>NOSOLOMÚSICA</b> Espacio cultural
		03:35 <b>TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones		03:25 <b>CÓMO SE RODÓ</b> Documental cinematográfico
		05:15 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>		03:55 <b>INFOCOMERCIALES</b> 05:55 <b>NOCTURNOS</b>

NOTA: Esta programación puede sufrir modificaciones en función de la retransmisión de los Juegos Olímpicos.

SERIE



**Frasier vuelve tras un futbolero retiro**

Canal + está ofreciendo esta semana en abierto seis nuevos capítulos de una de las series de televisión más prestigiosas, *Frasier*. La telecomedia se emite todos los días de lunes a domingo pero esta semana, excepcionalmente y con motivo de la emisión de la presentación del Athletic Club de Bilbao, no se emite.

CANAL +, 22,00 HORAS

SERIE



**Superman sobrevuela Canal +**

Los seguidores de las aventuras del joven Superman podrán ver un nuevo episodio correspondiente a la tercera temporada de *Smallville*, esta vez con el título de *Obsesión*.

CANAL+, 19,45 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 <b>PIM, PAM PLUS: FENOMENOIDE</b> Espacio infantil	07:45 <b>AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS</b> Serie
08:17 <b>PIM, PAM PLUS: HISTERIA!</b> Espacio infantil	07:55 <b>JACQUES COUSTEAU: LEYENDAS DEL OCEANO</b> Documental -El viaje de las tortugas Laud -Tesoros del océano
08:40 <b>PIM, PAM PLUS: STATIC SHOW, EL SUPERHERO</b> Espacio infantil	09:10 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil presentado por la simpática Cybercelia y Rocko Alikates. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa: -Xduckx -La casa de Gloria -Doraemon -Sonrisa de acero
09:02 <b>PIM, PAM PLUS: X-MEN: EVOLUCIÓN</b> Espacio infantil	12:00 <b>FINAL TROFEO FÚTBOL SALA COMU-</b>
09:25 <b>PIM, PAM, PLUS CINE</b> <i>Persiguiendo un sueño</i> . EEUU. 2002. Dirección: Walt Becker. Intérpretes: Jerry O'Connell, Bridgette Wilson, Ryan Reynolds.	
11:00 <b>DOCUMENTAL CINE</b> <i>Directores en acción: Steven Spielberg</i>	
11:30 <b>FÚTBOL MUNDIAL</b>	
12:00 <b>ESPECIAL C+</b>	

LAS PELÍCULAS DE HOY

**La mejor del día**  
Tele 5 22:00  
**CITY OF ANGELS**  
★ ★  
Título original: "City of Angels". EEUU. 1998. Dirección: Brad Silberling. Intérpretes: Nicolas Cage, Meg Ryan, Dennis Franz, Andre Braugher. 100 m.

Nicolas Cage en una escena del filme.

**Revisión edulcorada**

Seth, un ángel recién llegado a la Tierra, se preocupa en exceso de las cuestiones humanas. Deseando acercarse a los humanos para conocer sus inquietudes y forma de vida, acaba entablando una relación amorosa con una cirujana especializada en dolencias cardíacas. Ella es una mujer escéptica y en contra de cualquier manifestación del más allá. Entre ellos surge una pasión imposible que anima a los dos a desafiar las leyes que definen su existencia. Edulcorada nueva versión de la filosófica "El cielo sobre Berlín", de Wim Wenders.

tormentosa relación amorosa que finaliza cuando la esposa de Richard muere en un accidente de tráfico.

Tele 5 17:30  
**LA LEYENDA DE MEL**  
★  
Título original: "Mel". EEUU. 1999. Dirección: Joey Travolta. Intérpretes: Ernest Borgnine, Julie Hagerty, Greg Evigan, Jack Scalia. 86 m.  
Roger y Travis van a pasar las vacaciones con su abuelo junto al lago Swason. Aunque no les apetece mucho, descubren que su abuelo guarda un secreto: cuida una tortuga que, según la leyenda, protege a la gente del lago de toda clase de peligros.  
TVE1 22:00  
**ATRAPADO**  
★  
Título original: "Aniled". EEUU. 1999. Dirección: Joel Silverman. Intérpretes: Harvey Keitel, Brad Rowe, Rachel Blanchard. 86 m.

Jeff es un guionista que vive en Los Ángeles. Está muy unido a su familia, especialmente a su padre, a pesar de la distancia, ya que ellos están en Nueva York. Tras la corta relación con una joven a la que apenas conoce, ésta queda embarazada. En contra de la opinión de quienes le quieren, decide casarse con la chica, aunque pronto comprueba su error.

Canal 4 23:00  
**HECHIZO DE ESTRELLAS**  
★  
Título original: "Starstruck". EEUU. 1999. Dirección: John Enbom. Intérpretes: Loren Dean, Jaime Kennedy. 91 m.  
George sueña con convertirse en una estrella de Hollywood. Conoce a uno de sus ídolos, Kyle Carey, un actor de segunda que sólo le utiliza para que le saque de situaciones embarazosas. Pero Kyle le promete una cita con su agente y George se encuentra en lo alto, viviendo el glamour de Hollywood. Sin embargo, todo se complica cuando Kyle tiene problemas con la ley y su agente le deja.

LA 2 00:00  
**DISPARA**  
★  
España/Italia. 1993. Dirección: Carlos Saura. Intérpretes: Francesca Neri, Antonio Banderas, Eulalia Ramón. 104 m.  
Marcos Valles, periodista de El País, conoce en uno de sus reportajes a Ana, una artista circense italiana, e inicia una relación sentimental con ella. Mientras Marcos viaja a Barcelona, tres jóvenes violan salvajemente a Ana y ella se toma la justicia por su mano matándolos después. Un oscuro filme del peor Saura que deja bastante que desear.

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

Todo sobre Mel Gibson

12:30 <b>40 LATINO</b> Espacio musical	14:00 <b>NIDAD DE MADRID</b>
13:30 <b>ZAP, ZAP, ZAPIN</b> Espacio de zapping	14:00 <b>TELENOTICIAS</b>
14:25 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio de noticias	15:00 <b>DEPORTES</b> Espacio deportivo presentado por Javier Callejo
14:30 <b>SERIE</b> Jack & Jill <i>El gorila</i>	15:15 <b>MR. BEAN</b> Serie
15:30 <b>CINE</b> <i>Windtakers</i>	15:30 <b>CINE: UNA DE AVENTURAS</b> <i>Los tres mosqueteros</i> . EEUU. 1948. 125 minutos. Dirección: George Sydney. Intérpretes: Gene Kelly, Lana Turner.
17:42 <b>CINE</b> <i>Asesinato 1, 2, 3</i>	17:50 <b>ÉL Y ELLA</b> <i>Baño mortificación</i>
19:45 <b>SERIE</b> Smallville <i>Obsesión</i>	18:00 <b>MADRID DESDE EL AIRE</b> <i>Los confines orientales</i>
20:30 <b>ESPECIAL CANAL +: FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DE CANNES</b>	18:30 <b>TOROS</b> Retransmisión en directo del festejo taurino desde Cuenca
21:30 <b>NOTICIAS CNN+</b> Espacio de noticias	20:45 <b>TELENOTICIAS</b>
22:00 <b>TELESERIE</b> Frasier	21:15 <b>LICENCIA PARA MIRAR</b>
22:30 <b>CINE DE ESTRENO</b> <i>Fuego intencionado</i>	22:00 <b>NOCHE DE FÚTBOL</b> Getafe-Apollon Kalamarias
23:58 <b>CINE</b>	00:00 <b>LA NOCHE DE LA COMEDIA ESPAÑOLA</b> <i>El currante</i>
	01:40 <b>CINE: SALA DE MADRUGADA</b>

14:00 <b>TELENOTICIAS</b>	15:00 <b>DEPORTES</b>
15:15 <b>MR. BEAN</b>	15:30 <b>CINE: UNA DE AVENTURAS</b>
17:50 <b>ÉL Y ELLA</b>	18:00 <b>MADRID DESDE EL AIRE</b>
18:30 <b>TOROS</b>	20:45 <b>TELENOTICIAS</b>
21:15 <b>LICENCIA PARA MIRAR</b>	22:00 <b>NOCHE DE FÚTBOL</b>
00:00 <b>LA NOCHE DE LA COMEDIA ESPAÑOLA</b>	01:40 <b>CINE: SALA DE MADRUGADA</b>

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:22 <b>CINE: Fumata blanca</b>	04:11 <b>CINE: Los cazafantasmas</b>
05:58 <b>CINE</b> <i>Los Tenenbaums, una familia de genios</i>	

03:25 <b>DOCUMENTAL: LA GUERRA DEL PACÍFICO</b> <i>Saipán</i>	04:15 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
06:30 <b>INFORMACIÓN CULTURAL CAM</b>	

Tele 5 15:30  
**SALSA**  
★ ★  
España/Francia. 2001. Dirección: Joyce Sherman Buñuel. Intérpretes: Christianne Gout, Vincet Lecoeur, Alexis Valdés, Catherine Samie. 101 m.  
Rèmi Bonnet escandaliza al conservatorio de Tolouse al aporrear el piano con salsa en lugar de tocar a Chopin. Decidido a entregarse a su secreta pasión, emigra a París para reencontrar a Felipe, un cubano al que acogió durante un año. Ante los ojos desconfiados de los propios inmigrantes, cambiará poco a poco su manera de moverse, su acento y todo su aspecto físico, incluso el color de la piel. La realizadora Joyce Sherman dirige esta comedia romántica escrita como un bolero, cargada de sentimientos cruzados, engaños, líos familiares y sobre todo mucha música. Es además un alegato contra el racismo y la xenofobia, un canto a favor de la integración de las culturas con ritmo caribeño.

TVE1 16:00  
**POLI CON SUERTE**  
★  
Título original: "Pure Luck". EEUU. Dirección: Nadia Tass. Intérpretes: Martin Short, Danny Glover, Sheila Kelley. 92 m.  
Una rica heredera, bastante gafe, desaparece durante unas vacaciones. Después de un mes de infructuosa búsqueda, el psicólogo de la empresa del padre plantea una alternativa para dar con ella: encargarle la misión a otra persona con la misma mala suerte que la joven.  
Antena 3 16:00  
**UN ASESINATO PERFECTO**  
★  
Título original: "A Clean Kill". EEUU. 1999. Dirección: Roxanne Captor. Intérpretes: Roxana Zal, Perry King, Daniel Benzali. 85 m.  
Cuando Katie Griffin reconoce en el profesor Richard Mannhart la voz del hombre que la protegió durante un atraco, decide matricularse como alumna en su curso de narrativa. A partir de ese momento, inician una

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: en HONTORIA.**  
2, 3 y 4 dormitorios  
- Baño y Aseo  
- Todo exterior  
- Garaje  
- Trastero opcional  
- Excelentes calidades

**PROMOCION: en PARQUE ROBLEDO**  
1, 2 y 3 dormitorios  
- Ascensor  
- Garaje  
- Amplias terrazas  
- Excelente situación  
¡ Conozca el proyecto !

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



La dirección de la película corre a cargo de dos niños de 14 y 15 años, bajo la supervisión del director de la escuela de cine para jóvenes EL ADELANTADO

## Cine de niños para mayores

**MARÍA COCO H.**  
Segovia

La actriz segoviana Azucena de la Fuente es la protagonista del primer largometraje dirigido por niños de entre diez y 16 años. "El guardavías"—cuyo rodaje acaba de concluir— cuenta la historia de Clara, una ejecutiva que lucha por ganarse el afecto de los hijos de Pablo (Gerardo Giancinti), el profesor de literatura que ama.

Los niños Daniel Celaya (15 años) y Andrea Trigo (14 años) son los directores de una película que se ha inspirado en el cuento "The signalman" de Charles Dickens y cuyo escenario ha sido la sierra de Guadalajara, concretamente las localidades de Sigüenza, Sienes y el pueblo abandonado de Tobes.

Además, y bajo la supervisión del director de la primera escuela

### Concluye el rodaje de la película "El guardavías", cuya protagonista es la actriz segoviana Azucena de la Fuente

de cine para jóvenes 'Orson the kid', Jorge Viroga, el resto de los componentes del rodaje, exceptuando algunos actores, también ha estado compuesto por menores.

La segoviana Azucena de la Fuente cuenta con una extensa carrera interpretativa en teatro, cine y televisión. Su papel de 'Marisol', madre de Pilar López de Ayala en la serie de televisión 'Al salir de clase' ha sido su personaje más conocido, trabajo que le valió una nominación como Mejor

actriz secundaria de televisión de los Premios de la Unión de Actores de 1998. Además, durante estos años, también se ha enfrentado a trabajos de dirección y producción y ha protagonizado los cortometrajes 'Tarde de casting' y 'Sueño de una mujer despierta', éste último fue pre-seleccionado para los Oscar de Hollywood en 2003.

Por otra parte, el pasado mes de diciembre recibió el Premio Diva a una brillante trayectoria profesional otorgado por la Asoc-

ciación Cultural Amigos del Cine de Valladolid que otorgó, por primera vez, este galardón a una mujer.

Entre sus trabajos como actriz destacan "La novia de Lázaro" de Fernando Merinero, "Semana Santa" de Pepe Danquart, con Mira Sorvino y Olivier Martínez, "Goya en Burdeos" de Carlos Saura, "Lo mejor de cada casa", de Toni Abad o, entre otras, "Lorca, muerte en Granada" de Marcos Zurinaga, con Andy García y "Libertarias" de Vicente Aranda.

Éste, su último trabajo, es una historia de sentimientos narrada con realismo y fantasía, una historia y un trabajo de niños realizado para mayores, un largometraje diferente apto para todo tipo de públicos.

### LA ÚLTIMA

CARMEN TOMÁS

## Aguantando el tipo

**A**DURAS PENAS, con mucho esfuerzo, pero la bolsa española ha logrado salvar una semana en la que de nuevo el petróleo ha sido el gran protagonista. La peor jornada para el crudo ha sido sin duda el viernes. El Brent ha sobrepasado los 45 dólares y el Texas ha rozado los 50. Sin embargo, no ha sido la peor jornada para el mercado madrileño. Al cierre de la sesión, el Ibex ha tenido unas pérdidas que no han llegado ni al medio punto porcentual y la semana se ha cerrado en positivo. El selectivo índice ha ganado un 1,7 por ciento.

Se diría que los inversores se han acostumbrado a los récords de los precios del petróleo o han decidido mirar para otro lado y esperar a que el mercado se aclare. No vamos a poner ahora en duda muchas de las razones que están llevando al crudo hacia estas cotas máximas. Cómo obviar la fuerte demanda de China, India o Brasil. O cómo obviar la más que problemática situación que se vive en Irak, donde el viernes los combates y atentados han reducido a la mitad la producción de petróleo.

Tampoco vamos a dudar, como dice la OPEP, de que la capacidad de refinación está al máximo -en muchos casos por falta de inversiones en las refinerías-. Sin embargo, no hay que minimizar -y esto no lo dice únicamente la organización de países exportadores- que hay un volumen elevado de especulación y que si ésta no es la causa principal si está tensionando los precios hasta los extremos que estamos viendo. ¿Cuánto tiempo va a durar la manipulación del mercado y por ende de los precios?. Si, como puede suceder, la recuperación económica mundial se resiente, todos perderemos, productores y consumidores.

Los interrogantes son muchos y las respuestas muy pocas. Nadie se atreve a asegurar que los mercados ya estén anticipando ese parón económico que algunos pronostican y que unos pocos demagogos achacan a la foto de las Azores. Las próximas semanas van a ser cruciales. Veremos si de nuevo las bolsas sirven de termómetro anticipado.

**Landó tirado a caballos, transporte hasta finales del S.XIX**

**Automóvil última generación preparado para el Siglo XXI**

**Iluminación por velas utilizada hasta principios del Siglo XX**

**Iluminación halógena bajo consumo y protección visual**

**Agencia inmobiliaria alto nivel de eficacia sistemas Siglo XXI**

**El Tiempo siempre mejora sus servicios**  
**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 921 412090

**la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

**segoviaInmobiliaria.com**

**dg Digital Century S.L.**

Pisos

Chalets

Locales

Solares

Oficinas

Fincas

Naves

Promociones